

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
RS Упутство за употребу



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Descărcăți manualul dvs
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Κατεβάστε το εγχειρίδιό σας
Preuzmite svoj priručnik

CAFETERA ESPRESSO MULTIFUNCIÓN CON MOLINILLO CAFÉ
MULTIFUNCTION ESPRESSO COFFEE MAKER WITH GRINDER
MACHINE À CAFÉ EXPRESSO MULTIFONCTION AVEC MOULIN INTÉGRÉ
MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESSO MULTIFUNÇÕES COM MOEDOR
MULTIFUNKTIONALE ESPRESSOMASCHINE MIT MAHLWERK
MACCHINA DA CAFFÈ ESPRESSO MULTIFUNZIONE CON MACINACAFFÈ INTEGRATO
CAFETERA D'ESPRESSO MULTIFUNCIÓN AMB MOLINADOR
MULTIFUNKČNÍ ESPRESOVAČ S MLÝNKEM
MULTIFUNKTIONEL ESPRESSOMASKINE MED KAFFEKVÆRN
VEČFUNKCIJSKI APARAT ZA ESPRESSO S MLINČKOM
VIŠENAMJENSKI APARAT ZA ESPRESSO KAVU S MLINOM
WIELOFUNKCYJNY EKSPRES DO KAWY ESPRESSO Z MLYNKIEM
APARAT MULTIFUNKTIONAL DE CAFEA ESPRESSO CU RÂȘNIȚĂ
БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНА КАВОВАРКА ДЛЯ ЕСПРЕСО З ВБУДОВАНОЮ КАВОМОЛКОЮ
ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΕΣΠРЕΣΟ ΜΕ ΜΥΛΟ
МУЛІФУНКЦІОНАЛНА ЕСПРЕСО МАШИНА СА МЛИНОМ

ref. SS-7675



ESPAÑOL	P. 4
ENGLISH	P. 15
FRANÇAIS	P. 25
PORTUGUESE	P. 36
DEUTSCH	P. 47
ITALIANO	P. 58
CATALÀ	P. 68
ČEŠTINA	P. 78
DANSK	P. 86
SLOVENSKI	P. 94
HRVATSKI	P. 102
POLSKI	P. 110
ROMÂNĂ	P. 118
УКРАЇНСЬКА	P. 126
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P. 134
СРПСКИ	P. 142

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

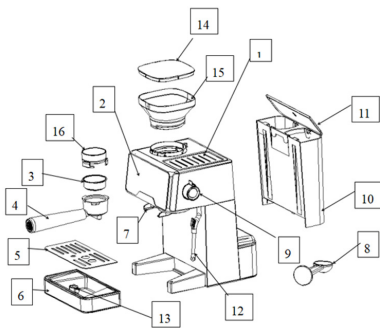


IMAGEN 1

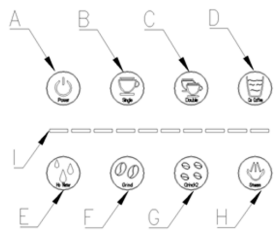


IMAGEN 2



IMAGEN 3

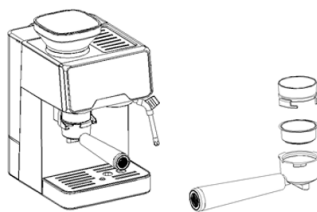


IMAGEN 4

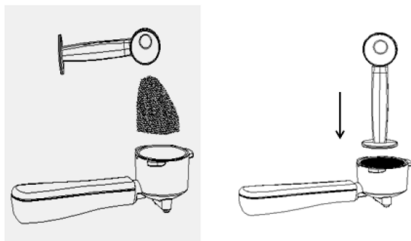


IMAGEN 5

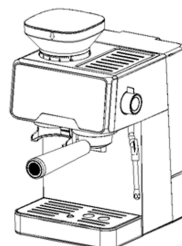


IMAGEN 6

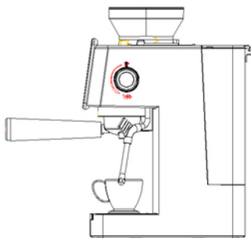


IMAGEN 7

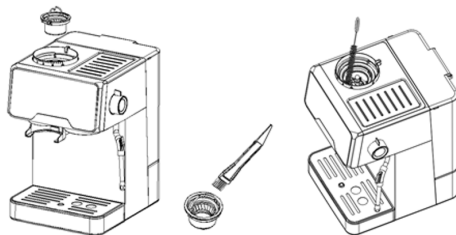


IMAGEN 8

1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

GENERAL PRECAUTIONS **Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos**

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está destinado para uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la corriente y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
 - zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;

- granjas;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos tipo bed and breakfast



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje que el aparato funcione sin vigilancia.
- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Cuando desee desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- No deje que la unidad motora, el cable o el enchufe se mojen para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar posibles lesiones al usuario y puede dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, utilice el asa o las manoplas.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.

- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por técnicos cualificados.



Restricciones de uso en niños y ancianos

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



Instrucciones de uso del aparato

- El aparato lleva incorporado un enchufe con toma de tierra. Asegúrese de que la toma de corriente de su casa está bien conectada a tierra.
- Ten cuidado de no quemarte con el vapor.
- No toque la superficie caliente del aparato (como el vaporizador y el filtro de infusión mientras esté en uso). Utilice el asa o los mandos.
- No deje que la cafetera funcione sin agua.
- No retire el embudo metálico cuando el aparato esté preparando café o cuando salga vapor y agua caliente del embudo metálico y asegúrese de liberar la presión del depósito de agua antes de retirar el embudo metálico.
- Alivie la presión mediante la varilla de vapor antes de retirar la tapa del depósito o el embudo metálico.

- **ADVERTENCIA:** La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso.
- **ADVERTENCIA:** Posibles lesiones por uso indebido.



ADVERTENCIA: ¡riesgo elevado de quemaduras! No toque las partes calientes de cafetera.

- La cafetera no se colocará en un armario cerrado.
- No toque ni mueva la cafetera mientras esté en uso.
- Nunca utilice la cafetera en un entorno de alta temperatura, alto campo magnético y humedad, no coloque la cafetera sobre o superficie caliente o al lado del fuego u otro aparato eléctrico, como en la parte superior del frigorífico, evite que se dañe.
- Cuando el aparato indique problemas, no lo ponga nunca en funcionamiento ni introduzca objetos extraños en la cafetera.
- Nunca utilice detergente o agua caliente para limpiar el componente de elaboración de la cafe, para evitar que el componente de funcionamiento es la falta de aceite lubricante y el componente será la distorsión como la alta temperatura.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario utilizar uno:
- La capacidad eléctrica marcada del cable debe ser al menos igual a la del producto.
- Coloque el alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar con él o del que se pueda tirar involuntariamente.
- Deje la cafetera a temperatura ambiente (20 °C) durante 4 horas antes de ponerla en funcionamiento si ha estado expuesta a temperaturas inferiores a -5 °C durante más de 2 horas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener información detallada sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión	Frecuencia	Potencia
CA 220-240 V	50-60 Hz	1450 W

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

Consumo de energía en modo apagado: W

Consumo de energía en modo de espera: W

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: mins.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

- Multifunción: café simple, doble y frío
- Función de espumador de leche
- Función de preparación de café caliente y frío
- Funciones de café: 4
- Funciones de molido: 2 (fino y grueso)
- Capacidad del depósito de agua: 1,5 l
- Capacidad del molinillo: 150 g
- Presión de vapor: 20 bar
- Función de calentamiento de tazas
- Carcasa de acero inoxidable
- Protección contra el hervido en seco
- Control de temperatura
- Bandeja recoge gotas extraíble
- Función de vapor independiente
- Sistema de calentamiento rápido del bloque térmico y válvula de seguridad integrada para un mejor control de la temperatura
- Función de espumado a alta presión
- Función de parada automática del flujo para garantizar que se sirva la cantidad adecuada de café
- Bandeja recoge gotas y depósito de agua extraíbles
- Modo cuantitativo: la cantidad de café por taza se puede ajustar según el gusto personal y se puede guardar de forma permanente.
- Accesorios: filtro de acero inoxidable para 1 y 2 tazas, adaptador para café, adaptador para molinillo de café, una cuchara medidora y cepillos de limpieza.

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

IMAGEN 1

1. Placa calentadora superior
2. Panel de control
3. Cesta filtrante para dos tazas
4. Portafiltro
5. Rejilla de la bandeja de goteo
6. Bandeja de goteo
7. Soporte para café molido
8. Cuchara medidora de café
9. Mando de control de vapor
10. Depósito de agua
11. Tapa del depósito de agua
12. Tubo de vapor
13. Indicador de nivel
14. Tapa de la tolva de café
15. Tolva de café
16. Embudo de molienda

DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL

IMAGEN 2

- A. Botón de encendido
- B. Botón de espresso individual
- C. Botón de espresso doble
- D. Botón de extracción de café frío

- E. Botón de extracción con agua caliente
- F. Botón de molienda simple
- G. Botón de molienda doble
- H. Botón de función de vapor
- I. Luz indicadora de funcionamiento

5. INSTRUCCIONES DE USO

I. Primer uso / Preparación con la máquina en frío

1. Coloca la máquina.
2. Coloque la máquina sobre una superficie nivelada y resistente al calor.
3. Llene el depósito de agua, asegurándose de que el nivel de agua no supere la marca «MAX» del interior del depósito. También puede retirar el depósito de agua de la máquina para llenarlo. Nota: Al retirar o colocar el depósito de agua, manténgalo en posición vertical. Presione suavemente hacia abajo el depósito de agua al colocarlo para asegurarse de que la válvula del depósito encaja correctamente con la válvula de agua de la máquina.
4. Enchufa el cable de alimentación. La máquina emitirá un único pitido y las luces indicadoras de funcionamiento se encenderán de forma intermitente, lo que significa que la unidad entra en modo de precalentamiento.
Nota: Asegúrese de que el mando de control de vapor esté en la posición «Coffee» antes de poner en marcha la máquina. Si está girado a la posición de vapor «☕» o a cualquier otra posición, los iconos del panel de control parpadearán rápidamente. En ese momento, gire el mando de control de vapor en el sentido de las agujas del reloj hasta volver a la posición «COFFEE». **IMAGEN 3**
5. Una vez finalizado el precalentamiento, el indicador luminoso de funcionamiento permanecerá encendido y el indicador luminoso del «botón de encendido» se iluminará de forma fija. Las teclas de selección de extracción de café quedarán activadas.
6. Limpia la máquina: si es la primera vez que la utilizas o si la máquina ha estado inactiva durante mucho tiempo, realiza entre 2 y 3 descargas completas del depósito de agua para limpiar la unidad (coloca el portafiltro en la máquina y límpialo al mismo tiempo).
7. Pulsa el botón de agua caliente marcado con el icono de la gota de agua. Gira el mando de control de vapor a la posición de vapor. Impulsada por la bomba electromagnética, el agua enjuagará todo el conducto interno de vapor de la máquina. Una vez que el agua salga por la boquilla de vapor, gira el mando de control de vapor en el sentido de las agujas del reloj hasta volver a la posición «COFFEE».
8. Pulsa el botón grande de «Taza». Impulsada por la bomba electromagnética, el agua enjuagará todo el conducto interno de café de la máquina.
9. Vacía el agua de la taza y repite los pasos anteriores varias veces.
10. Una vez finalizados todos los pasos de limpieza, vacía el agua residual de la bandeja de goteo.
11. Una vez finalizada la limpieza, pulsa cualquiera de los siguientes botones: «Taza individual», «Taza grande», «Moler» o «Agua caliente» para iniciar el funcionamiento.

II. Función de molido de café en grano **IMAGEN 4**

1. Tras instalar el conjunto del depósito de granos en el cuerpo de la máquina, gira el depósito de granos en el sentido de las agujas del reloj hasta el ajuste de molido deseado (se recomienda el nivel 5 para moler). Abre la tapa del depósito de granos, vierte los granos de café (máx. 150 g) y, a continuación, cierra la tapa.
2. Café molido para una taza: Coloque el portafiltro de aluminio con el filtro para una taza en el soporte izquierdo para café molido y, a continuación, pulse el botón de molido individual. El motor se pondrá en marcha y funcionará durante unos 7 segundos antes de detenerse. Retire el portafiltro de aluminio (rendimiento recomendado: aprox. 7 g de café molido por un molido de 7 segundos).
3. Moler café para una taza doble: Coloque el portafiltro de aluminio con el filtro para una taza doble en el soporte izquierdo para café molido y, a continuación, pulse el botón de molienda doble. El motor se pondrá en marcha y funcionará durante unos 14 segundos antes de detenerse. Retire el portafiltro de aluminio (rendimiento recomendado: aprox. 14 g de café molido por cada 14 segundos de molienda).
4. Para evitar que el café molido salpique durante la molienda, se recomienda colocar la tapa recogedora de café molido después de instalar el filtro (deslízala sobre el portafiltro y alinéala correctamente).

III. Preparación del espresso

1. Mientras la máquina se precalienta, llena el «portafiltro» con café molido (utiliza café molido n.º 1, ni demasiado grueso ni demasiado fino). A continuación, utiliza un prensador para apisonar el café molido de forma que quede plano y compacto (tal y como se muestra en la imagen siguiente). Al

mismo tiempo, limpia el café molido que queda alrededor del borde del embudo con un cepillo o con la mano. (Si vas a preparar una taza de café, utiliza el filtro para una taza y añade 7 gramos de café molido; si vas a preparar dos tazas de café, utiliza el filtro para dos tazas y añade 14 gramos de café molido). **IMAGEN 5**

2. Inserta el portafiltro y bloquéalo siguiendo las marcas indicadoras. Alinea el mango hacia la izquierda para insertarlo y, a continuación, gíralo en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo firmemente. Coloca la taza de café debajo del portafiltro tal y como se muestra en la imagen siguiente. **IMAGEN 6**

3. Selecciona y pulsa el botón « ☐ » o « ☐ » para poner en marcha la bomba, y el café comenzará a prepararse. (Al seleccionar la opción « ☐ » se preparará una taza de café; mientras que al seleccionar el botón « ☐ » se prepararán dos tazas de café.)

4. Ajuste la posición de la taza de café para que el café fluya por el lateral de la taza.

5. Espera un momento a que el café termine de gotear por completo. El café ya está listo.

IV. Preparación de espresso frío

1. Para utilizar la función de café helado, pulsa el botón de café helado « ☐ ». El modo predeterminado es el de café helado de una sola taza; parpadearán los iconos de « ☐ » (una sola taza) y de « ☐ » (café helado).

2. La bomba de agua se activa y el café comienza a salir. Espera hasta que haya terminado de gotear todo el café; entonces, el proceso de preparación habrá finalizado. Los iconos de «Taza individual» « ☐ » y de «Café helado» « ☐ » permanecerán encendidos de forma fija.

Para preparar una ración doble de café helado:

Mantén pulsado el botón de «Café helado» « ☐ » durante 2 segundos para activar el modo de café helado doble; los iconos de «Taza doble» « ☐ » y de «Café helado» « ☐ » parpadearán.

La bomba de agua se activará y comenzará a dispensarse el café. Espera hasta que haya terminado de gotear todo el café; entonces, el proceso de preparación habrá finalizado. Los iconos de «Taza doble» y «Café helado» permanecerán encendidos de forma fija.

Nota: Cuando la función de café helado está activa, las funciones de agua caliente y vapor se desactivarán, y los iconos de los botones correspondientes se apagarán. Consejo: Añade cubitos de hielo al depósito de agua y a la taza de servicio para disfrutar de un café aún más frío.

V. Función de espumado de leche con vapor **IMAGEN 7**

1. Enchufa la máquina a la red eléctrica. La máquina emitirá un pitido y la luz indicadora del botón « ☐ » parpadeará de forma intermitente. Pulsa el botón de encendido « ☐ » para que se iluminen todos los botones de la pantalla. Las luces indicadoras de funcionamiento se encenderán secuencialmente, lo que indica que el producto « ☐ » se encuentra en fase de calentamiento. La luz indicadora del botón de vapor « ☐ » comenzará a parpadear hasta que la luz indicadora de funcionamiento permanezca encendida. El precalentamiento del vapor ya ha finalizado.

2. Vierte leche entera a unos 7 °C en la taza de café con leche hasta llenarla aproximadamente un tercio. Introduce la boquilla de vapor en la superficie de la leche a una profundidad de aproximadamente 1 cm y, a continuación, gira el mando de control de vapor en sentido antihorario desde la posición «coffee» hasta la posición « ☐ » para activar el vapor. (Tal y como se muestra en la figura siguiente)

Nota: Antes de montar la espuma, deja salir una pequeña cantidad de agua por la boquilla de vapor.

3. Cuando la temperatura de la leche alcance unos 60 °C y la espuma comience a expandirse, gira el mando de control de vapor en sentido horario hasta la posición «café» y pulsa el botón « ☐ » para desactivar la función de vapor.

VI. Función de agua caliente / Función de enfriamiento

1. Función de agua caliente

Enchufa la máquina a la red eléctrica. La máquina emitirá un pitido. Pulsa el botón de encendido « ☐ »; las luces indicadoras de funcionamiento se encenderán secuencialmente, lo que indica que el producto se está calentando. Cuando la luz indicadora de funcionamiento permanezca encendida, pulsa el botón de agua caliente « ☐ ». Gire el «mando de control de vapor» en sentido antihorario desde la posición «café» hasta la posición « ☐ » hasta que el agua caliente comience a salir de forma continua por la boquilla de vapor. Gire el «mando de control de vapor» en sentido horario de nuevo a la posición «café» para detener el flujo de agua caliente.

2. Función de enfriamiento

Después de espumar la leche, pulsa el botón « ☐ » para desactivar la función de vapor. Cuando la luz indicadora de funcionamiento del panel de control parpadee rápidamente, gira el mando de control de vapor en sentido antihorario hasta que salga un chorro continuo de agua caliente por la

boquilla de vapor. Deja que el agua caliente siga saliendo durante aproximadamente 5 segundos. La máquina emitirá dos pitidos para indicar que se ha enfriado. A continuación, gira el mando de control de vapor en sentido horario hasta volver a la posición «café»: el flujo de agua caliente de la boquilla de vapor se detendrá, completando así el proceso de enfriamiento.

VII. Función de memoria de preparación de café / Función de memoria de molido de granos

Función de memoria de preparación de café:

1. Una vez que la máquina haya completado el precalentamiento y el indicador luminoso de funcionamiento permanezca encendido, mantén pulsado el botón « ☞ » durante 2 segundos para iniciar la preparación del café. Cuando se alcance la cantidad de café deseada, vuelve a pulsar el botón « ☞ » para detener el proceso de preparación. La cantidad de café para una taza se ajustará en consecuencia, y la máquina recordará este ajuste para futuras preparaciones de una sola taza. (El tiempo de extracción del café debe ser de un mínimo de 10 segundos y un máximo de 30 segundos; tiempo de uso recomendado: 20 segundos).

2. Una vez que la máquina haya completado el precalentamiento y el indicador luminoso de funcionamiento permanezca encendido, mantenga pulsado el botón « ☞ » durante 2 segundos para iniciar la preparación del café. Cuando se alcance la cantidad de café deseada, pulse de nuevo el botón « ☞ » para detener el proceso de preparación. La cantidad de café para dos tazas se ajustará en consecuencia, y la máquina recordará este ajuste para futuras preparaciones de dos tazas. (El tiempo de extracción del café debe ser de un mínimo de 25 segundos y un máximo de 50 segundos; tiempo de uso recomendado: 32 segundos.)

Función de molido de café con memoria:

1. Tras encender la máquina, coloque el portafiltro con el filtro para una taza en el soporte de molido izquierdo. Mantenga pulsado el botón « ☞ » durante 2 segundos para iniciar el molido de los granos de café. Cuando se alcance la cantidad deseada de café molido, pulse de nuevo el botón « ☞ » para detener el molido. La máquina recordará este ajuste para el próximo molido de una sola taza. (El tiempo de molido debe ser de un mínimo de 5 segundos y no superar los 35 segundos.)

2. Tras encender la máquina, coloque el portafiltro con el filtro para una sola taza en el soporte de molido izquierdo. Mantenga pulsado el botón « ☞ » durante 2 segundos para iniciar el molido de los granos de café. Cuando se alcance la cantidad deseada de café molido, pulse de nuevo el botón « ☞ » para detener el molido. La máquina recordará este ajuste para la próxima molienda de una sola taza. (El tiempo de molienda debe ser de un mínimo de 10 segundos y no superar los 35 segundos.)

VIII. Restablecer la configuración de fábrica

Mientras la máquina esté en modo de espera, mantenga pulsado el botón « ☺ » durante 3 segundos. Sonará un pitido y la luz del botón parpadeará 3 veces. De este modo se restablecerán las cantidades de café predeterminadas de fábrica tanto para tazas individuales como dobles.

IX. Función de apagado automático

1. Una vez que la máquina haya terminado de precalentarse, la luz indicadora de funcionamiento situada alrededor del botón de control permanecerá encendida. Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos en modo de espera, la máquina entrará automáticamente en modo de espera: el botón « ☺ » parpadeará lentamente y el resto de botones se apagará. Para reiniciar la máquina, pulsa el botón de función.

2. Durante el funcionamiento, pulse directamente el botón « ☺ » para apagar toda la máquina. Para volver a ponerla en marcha, pulse el botón de función « ☺ ».

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

IMAGEN 8

A) Limpieza de la cámara de molienda y la cuchilla superior

1. Con la máquina apagada, gira la tolva de café en sentido antihorario hasta la posición de desbloqueo. Retira el conjunto de la tolva de café levantándolo hacia arriba.
2. Engancha la cuchilla superior con el dedo y gírala en sentido antihorario para sacarla de la ranura y retirarla, tal y como se muestra en la siguiente figura.
3. Limpia la cuchilla superior que has retirado con un cepillo y déjala a un lado.
4. Introduce un cepillo en el cuerpo de la máquina para limpiar la cuchilla inferior y la cámara de molienda.
5. Introduce el cepillo del conducto de dosificación en dicho conducto (situado en la parte inferior de la cámara de molienda, hacia el panel frontal) y muévelo hacia arriba y hacia abajo para eliminar posibles obstrucciones, tal y como se muestra en la siguiente figura.
6. Utilice un cepillo para limpiar el canal de salida del café molido desde el soporte del recipiente colector de café molido

B) Limpieza del depósito de agua:

1. Sujete el depósito de agua por el centro y levántelo para extraerlo.
2. El depósito de agua debe limpiarse una vez a la semana. Límpielo con un detergente suave, enjuáguelo a fondo y, a continuación, séquelo. El depósito de agua no debe introducirse en el lavavajillas.
3. El depósito de agua no es desmontable. Si hay suciedad en el interior del depósito, límpielo con un cepillo de cerdas largas.

C) Limpieza del cuerpo de la máquina:

1. Desconecta la máquina de la red eléctrica y deja que se enfríe por completo antes de limpiarla.
2. Limpia el exterior de la cafetera y algunas de sus piezas con un paño húmedo o una esponja de limpieza.

Nota: No utilice alcohol ni productos de limpieza a base de disolventes. No sumerja la máquina en agua para limpiarla.

D) Limpieza del conjunto de la bandeja de goteo

Retira la bandeja de goteo y la rejilla de la misma, y a continuación enjuágalas con agua.

E) Limpieza del portafiltro

Extraiga el portafiltro y enjuáguelo con agua.

F) Lista de piezas aptas para el lavavajillas

Filtro de 1 taza, filtro de 2 tazas

7. Residuos de la eliminación de cal y función de descalcificación

1. La cafetera cuenta cada vez que se prepara café o se genera vapor (incluida la extracción de agua caliente). Cuando el recuento acumulado alcanza las 300 veces, los indicadores luminosos de las opciones «  » y «  » parpadearán lentamente de forma secuencial hasta que se complete la descalcificación y se vuelva al funcionamiento normal.

(Nota: Cuando se activa el recordatorio de descalcificación, aún no se ha realizado la descalcificación. La máquina se puede seguir utilizando, pero las luces de los botones «  » y «  » seguirán parpadeando lentamente de forma secuencial a modo de recordatorio.)

2. En primer lugar, vierta aproximadamente 10 gramos de producto descalcificador en el depósito de agua y, a continuación, llene el depósito con agua hasta la línea «max».

3. Encienda la máquina y espere a que termine de precalentarse. Coloque una taza de gran capacidad debajo de la salida de café. Mantenga pulsados simultáneamente los botones de una taza «  » y de dos tazas «  » durante 2 segundos. Saldrá agua caliente por la boquilla de café. La bomba de agua funciona durante 15 segundos y luego se detiene durante 20 segundos, repitiendo este ciclo 6 veces en total. Una vez finalizado el proceso, los indicadores luminosos (agua caliente, taza individual, taza doble, alerta de descalcificación) «  », «  », «  » y «  » parpadearán 3 veces junto con 3 pitidos, tras lo cual la máquina se apagará automáticamente.

4. Pulsa el botón «  » dos veces seguidas y, a continuación, gira el «mando de control de vapor» en sentido antihorario hasta que empiece a salir agua caliente. Esto permite que el agua que contiene el agente descalcificador fluya por todo el circuito de agua de la máquina. La bomba de agua comenzará a funcionar, extrayendo agua durante 6 segundos y deteniéndose luego durante 10 segundos, repitiendo este ciclo 18 veces. Una vez finalizado el proceso, las luces de «  », «  », «  » y «  » parpadearán simultáneamente tres veces, acompañadas de tres pitidos, y la máquina se apagará automáticamente. (En este momento, el contador se pone a cero y se puede repetir el ciclo).

5. Rellena el depósito de agua con agua limpia y fresca. Mantén pulsados simultáneamente los botones de una taza y de dos tazas durante 2 segundos. Saldrá agua caliente y la bomba de agua comenzará a funcionar para hacer circular agua limpia por todo el circuito hidráulico de la máquina con el fin de limpiar las tuberías. La máquina realizará 6 ciclos de este tipo y se apagará automáticamente.

6. Enciende la máquina y espera a que finalice el precalentamiento. Mantén pulsados a la vez los botones de una taza y de dos tazas durante 2 segundos; a continuación, gira el mando de control de vapor en sentido antihorario para que salga agua caliente hasta que el flujo se detenga. Deja que el agua limpia circule por todas las tuberías internas de la máquina. Repite este ciclo 6 veces. El proceso de descalcificación de la máquina ha finalizado por completo.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS, EL PORTAFILTRO Y EL CABEZAL DE INFUSIÓN

- Debes limpiar bien los filtros de acero inoxidable. El portafiltros debe enjuagarse con agua inmediatamente después de su uso para eliminar los restos de café.
- De vez en cuando, deja correr agua por la máquina con el portafiltros colocado, pero sin café

molido, para enjuagar cualquier resto de café que haya quedado.

- Debe utilizar un paño limpio y húmedo para limpiar y frotar bien el interior del cabezal de infusión con el fin de eliminar cualquier resto de café.

LIMPIEZA DE LA CARCASA EXTERIOR/PLACA CALENTADORA DE TAZAS

No utilices ningún producto de limpieza habitual ni agresivo para limpiar la cubierta exterior. Utiliza únicamente un paño suave y húmedo para limpiar la cubierta exterior y la placa calentadora de tazas.

LIMPIEZA DE LA REJILLA DE LA BANDEJA COLECTORA

Retira la rejilla de la bandeja de goteo, límpiela y vacíala con frecuencia, especialmente cuando la bandeja esté llena. La rejilla se puede lavar y aclarar a fondo con agua tibia y jabón. Utiliza un detergente líquido no abrasivo (no utilices limpiadores abrasivos, estropajos ni paños que puedan rayar la superficie).

LIMPIEZA DE LA BANDEJA COLECTORA

Retire la bandeja de goteo una vez retirada la rejilla. Límpiela con un paño suave y húmedo (no utilice limpiadores agresivos ni productos abrasivos).

NOTA: No limpies ninguna de las piezas ni accesorios en el lavavajillas.

LIMPIEZA DE LOS DEPÓSITOS MINERALES

1. Para garantizar que tu cafetera funcione de manera eficiente, que las tuberías internas estén limpias y que el café tenga el mejor sabor posible, debes eliminar los depósitos minerales cada 1-2 meses.
2. Llena el depósito con agua y realiza la descalcificación hasta el nivel MAX (la proporción de agua y descalcificador es de 4:1; consulta las instrucciones del descalcificador para más detalles. Utiliza un «descalcificador doméstico»; también puedes emplear ácido cítrico —disponible en farmacias o droguerías— en lugar del descalcificador (cien partes de agua por tres partes de ácido cítrico).
3. Siguiendo el programa de precalentamiento, coloca el embudo metálico (sin café molido) y la jarra en su sitio. Deja que el agua corra según el programa «**PREHEATING**».
4. Pulsa el botón de encendido para encender la cafetera, pulsa cualquier botón de función y deja que salga el agua. Asegúrate de colocar la jarra grande.
5. Reinicia la máquina y repite los pasos al menos tres veces.
6. A continuación, pulsa y suelta el botón de café/vapor hasta la posición «Max»; cuando se encienda la luz verde, pulsa el botón de control de la bomba hasta la posición inferior para que se realice el ciclo, hasta que no quede producto desincrustante.
7. A continuación, empieza a preparar café (sin café molido) con agua del grifo hasta el nivel «MAX»; repite estos pasos tres veces (no es necesario esperar 15 minutos).
8. Repite el paso al menos tres veces hasta que salga agua limpia por el tubo.

8. Funcionamiento de la máquina sin agua:

Cuando utilices la máquina por primera vez o después de que se haya agotado el agua del depósito y necesites volver a utilizarla, debes utilizar primero la función de agua caliente para asegurarte de que el circuito de agua del interior de la máquina se haya purgado por completo antes de preparar café. El procedimiento es el siguiente: una vez finalizado el precalentamiento y cuando el indicador luminoso de funcionamiento permanezca encendido, pulsa el botón de agua caliente «» y gira el «mando de control de vapor» en sentido antihorario hasta que el agua caliente comience a salir de forma continua por la boquilla de vapor. A continuación, gira el «mando de control de vapor» en sentido horario hasta la posición «COFFEE» para detener el flujo de agua caliente.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Razón	Método
No sale agua al preparar café.	1. No hay agua en el depósito o este no está bien colocado. 2. La máquina no ha terminado de precalentarse. 3. La máquina no está encendida. 4. El café molido está demasiado fino.	1. Llena el depósito de agua y comprueba que esté bien encajado. 2. Espera a que finalice el precalentamiento antes de preparar el café. 3. Comprueba que el cable de alimentación esté conectado y que la máquina esté encendida. 4. Ajusta el molido a un tamaño más grueso.
No se forma crema al preparar un espresso	El café molido está demasiado grueso o no se ha prensado correctamente.	Cambie el café molido y utilice un prensador para apisonarlo bien.
No sale vapor	1. La salida de vapor está obstruida. 2. El mando de control de vapor no está activado o la máquina no ha terminado de precalentarse antes de generar vapor.	1. Utiliza un alambre fino para desatascar la salida de vapor. 2. Después de preparar la espuma de leche, enjuaga la boquilla de vapor con agua caliente para limpiarla. 3. Gira el mando de control de vapor y espera a que la máquina termine de precalentarse antes de generar vapor.
La cantidad de café es excesiva o insuficiente	1. Se ha introducido demasiado o muy poco café molido. 2. Existen diferencias entre las cápsulas de café del mismo lote. 3. El sobre de café molido no está colocado correctamente. 4. El café molido está demasiado fino, la presión es alta y la cantidad es baja. 5. El café molido es demasiado grueso, la presión es baja y la cantidad es elevada.	1. Vierte el café molido según la cantidad estándar (una taza por cucharada) y apísónalo. El café molido no debe quedar ni demasiado grueso ni demasiado fino; si es demasiado grueso, no se extraerá por completo, y si es demasiado fino, afectará al rendimiento del café. 2. Es normal que las cápsulas de café del mismo lote presenten algunas diferencias. 3. Coloca correctamente el sobre de café molido.
Mala calidad de la espuma de leche	1. ¿Es leche entera? 2. El vaporizado comienza antes de que se haya completado el precalentamiento. 3. Mal control de la entrada de aire durante la preparación de la espuma.	1. Utiliza leche entera. 2. Espera a que la luz indicadora de vapor pase de parpadear a permanecer fija antes de empezar a calentar con vapor. 3. Utilice la técnica correcta para espumar la leche.
La máquina no prepara café	1. Está en modo de vapor. 2. El mando de control de vapor no está en posición de apagado. 3. La máquina no ha terminado de precalentarse.	Gira el mando de control de vapor a la posición «OFF».
El molinillo no muele los granos	1. La tolva de café no está instalada en la máquina. 2. El interruptor de seguridad no está activado.	1. Instala la tolva de café en la máquina tal y como se indica. 2. Ajuste la posición de la palanca para activar el interruptor de seguridad.
Las luces de los botones de molienda de una taza  y de dos tazas  parpadean al mismo tiempo.	Obstrucción del conducto de café	Desatasque el conducto de café con el cepillo correspondiente hasta que el café molido fluya con normalidad sin atascarse durante la molienda; así se resolverá el problema.
	Cuerpos extraños atascados entre las muelas de molienda superior e inferior	Desconecte la alimentación eléctrica, retire la tolva de granos, desenrosque el soporte de las muelas y retire los cuerpos extraños de las muelas. Tras la limpieza, ponga en marcha la función de molienda. El problema se habrá resuelto si funciona con normalidad.

1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. **Safety instructions for the user**

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.



Restrictions on use when used with children and elders

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given

supervision or instruction.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



Instructions to follow when using the appliance

- The appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Be careful to not to get burned by the steam.
- Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, and the brewing filter while in use). Use handle or knobs.
- Do not let the coffee maker operate without water.
- Do not remove the metal funnel, when appliance is brewing coffee or when steam and hot water escape from metal funnel and ensure to release the pressure in water tank before removing metal funnel.
- Relief pressure through steam wand before removing tank cover or metal funnel.
- **WARNING:** The filling aperture must not be opened during use.
- **WARNING:** Potential injury from misuse.



WARNING: high risk to get burn! Do not touch the hot parts of coffee maker.

- The coffee-maker shall not be placed in a close cabinet.
- Do not touch or move the coffee maker while in use.
- Never use the coffee maker in the environment of high temperature, high magnetic field and humidity, do not place the coffee maker on or hot surface or beside fire or another electrical appliance, such as on the top of refrigerator, avoid to be damaged.
- When the appliance prompts trouble, never operation the appliance, do not place the foreign object into the brewer.
- Never use the detergent or hot water for cleaning the brewing component, to avoid the running component is lack of lubricant oil and the component will be distortion as the high temperature.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.

- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.
- Leave the coffee machine at room temperature (20°C) for 4 hours before operation if it has been exposed to temperatures below -5°C for over 2 hours.

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC 220-240V	50-60Hz	1450W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.
Power consumption in off mode: < W
Power consumption in standby mode: < W
Time after which the product enters into off mode: mins.

PRODUCT SPECIFICATIONS

- Multifunction: Single, Double and Cold brew
- Milk frother function
- Hot and Cold coffee brewing function
- Coffee functions: 4
- Griding functions: 2 (Fine and Coarse)
- Water tank capacity: 1.5L
- Grinder capacity: 150g
- Steam Pressure: 20Bar
- Warm cup function
- Stainless steel housing
- Dry boil protection
- Temperature control
- Removable drip tray
- Independent steam function
- Prompt thermos block heating system and in-built safety valve for better temperature control
- High pressure frothing function
- Automatic flow stop feature to ensure dispense right amount of coffee
- Removable drip tray and water container
- Quantitative mode: The amount of coffee per cup can be adjusted according to personal taste and can be permanently saved.
- Accessories: 1 and 2 cup stainless steel filter, Coffee adaptor, Coffee grinder adaptor, a measuring spoon and cleaning brushes.

4. PARTS DESCRIPTION

IMAGE 1

1. Top warming plate
2. Control Panel
3. Double-Cup Filter Basket
4. Portafilter
5. Drip tray grid
6. Drip tray

7. Coffee powder bracket
8. Coffee measuring Spoon
9. Steam control knob
10. Water tank
11. Water tank Lid
12. Steam wand
13. Float indicator
14. Bean hopper Lid
15. Bean hopper
16. Grinding funnel

CONTROL PANEL DESCRIPTION **IMAGEN 2**

- A. Power button
- B. Single espresso button
- C. Double espresso button
- D. Cold coffee extraction button
- E. Hot water extraction button
- F. Single grinding button
- G. Double grinding button
- H. Steam function button
- I. Running indicator light

5. INSTRUCTIONS FOR USE

I. First Use /Cold Machine State Preparation

1. Place the machine.
2. Place the machine on a level and heat-resistant surface.
3. Fill the water tank with water, ensuring the water level does not exceed the "MAX" mark inside the tank. Alternatively, remove the water tank from the machine to fill it. Note: When removing or inserting the water tank, keep it vertically. Gently press down on the water tank when inserting it to ensure the tank's valve is properly engaged with the machine's water valve.
4. Plug in the power cord. The machine will emit a single beep sound, and the running indicator lights will scroll on, meaning the unit enters preheating mode.

Note: Ensure the Steam Control Knob is in the Coffee position before operating the machine. If it is turned to the steam position  or any other position, the icons on the control panel will flash rapidly. At this point, rotate the steam control knob clockwise back to the "COFFEE" position. **IMAGEN 3**

5. After preheating is completed, the running indicator light will remain on, and the "Power Button" indicator light will turn on steadily. The coffee extraction selection keys will be activated.
6. Clean the machine: For first-time use, or if the machine has been idle for a long time, run 2 -3 full pours of water tank to clean the unit (install the portafilter onto the machine and clean it together).
7. Press the Hot Water button marked with the water drop icon. Turn the steam control knob to the steam position. Driven by the electromagnetic pump, water will flush the entire internal steam piping of the machine. Once water flows out of the steam wand, rotate the steam control knob clockwise back to the "COFFEE" position.
8. Press the large Cup button. Driven by the electromagnetic pump, water will flush the entire internal coffee piping of the machine.
9. Empty the water in the cup and repeat the above steps several times.
10. After finishing all cleaning steps, empty all residual water from the drip tray.
11. Once cleaning is completed, press any of the following buttons: Single Cup, Large Cup, Grind, Hot Water to start operation.

II. Coffee Bean Grinding Function **IMAGEN 4**

1. After installing the bean hopper assembly onto the machine body, rotate the bean hopper clockwise to the desired coffee grinding setting (Scale 5 is recommended for grinding). Open the bean hopper lid, pour in coffee beans (max. 150g), then close the lid.

1. Ground coffee for single cup: Fit the aluminum portafilter with single-cup filter basket into the left ground coffee stand, then press the single grind button. The motor will start and run for about 7 seconds before stopping. Remove the aluminum portafilter (Recommended yield: approx. 7g ground coffee for a 7-second grind).

3. Grind ground coffee for double cup: Fit the aluminum portafilter with double-cup filter basket into the left ground coffee stand, then press the double grind button. The motor will start and run for about 14 seconds before stopping. Remove the aluminum portafilter (Recommended yield: approx. 14g ground coffee for a 14-second grind).

4. To prevent ground coffee splashing during grinding, it is recommended to attach the ground coffee catch cover after installing the filter basket (slide it onto the portafilter and align it properly).

III. Making Espresso

1. While the machine is preheating, fill the “portafilter” with ground coffee (use No. 1 ground coffee, neither too coarse nor too fine). Then, use a tamper to press the ground coffee flat and tight (as shown in the figure below). At the same time, clean the ground coffee around the edge of the funnel with a brush or your hand. (If making one cup of coffee, use the single cup filter and add 7 grams of ground coffee; if making two cups of coffee, use the double cup filter and add 14 grams of ground coffee.) **IMAGEN 5**

2. Insert the portafilter and lock it according to the indicator marks. Align the handle to the left for insertion, then rotate it clockwise to lock tightly. Place the coffee cup under the portafilter as shown in the figure below. **IMAGEN 6**

2. Select and press the “” or “” button to start the pump, and the coffee will begin to prepare. (Selecting the “” option will produce one cup of coffee; while selecting the “” button will produce two cups of coffee.)

3. Adjust the position of the coffee cup to allow the coffee to flow down the side of the cup.

5. Wait for a moment to let the coffee drip completely. The coffee is now ready.

IV. Making Cold Espresso

1. To use the iced coffee function, press the Iced Coffee “” button. Single serve iced coffee is the default mode; the Single Cup “” and Iced Coffee icons “” will flash.

2. The water pump activates and coffee begins to dispense. Wait until all coffee finishes dripping, then the brewing process is complete. the Single Cup “” and Iced Coffee icons “” will stay steadily lit.

For double serve iced coffee:

Press and hold the Iced Coffee button “” for 2 seconds to activate double serve iced coffee mode; the Double Cup “” and Iced Coffee icons “” will flash.

The water pump activates and coffee begins to dispense. Wait until all coffee finishes dripping, then the brewing process is complete. The Double Cup and Iced Coffee icons will stay steadily lit.

Note: When the iced coffee function is active, the hot water and steam functions will be disabled, and their corresponding button icons will turn off. Tip: Add ice cubes to the water tank and your serving cup for an extra cold coffee taste.

V. Steam Milk Frothing Function **IMAGEN 7**

1. Plug in the power supply. The machine will beep, and the indicator light for the “” button will flash intermittently. Press the power button “” to light up all the screen buttons. The running indicator light will light up sequentially, indicating that the product “” is in the heating state. The steam button “” indicator light will start flashing until the running indicator light remains on. The steam preheating is now complete.

2. Pour whole milk about approximately 7°C into the latte cup to about one-third full. Insert the steam wand into the milk surface about 1 cm deep, then turn the steam control knob counterclockwise from “coffee” to the “” position to start the steam. (As shown in the figure below)

Note: Before frothing, release a small amount of water from the steam wand.

3. When the milk temperature reaches around 60°C and the milk foam begins to expand, turn the steam control knob clockwise to the “coffee” position and press the steam “” button to turn off the steam function.

VI. Hot Water Function / Cooling Function

1. Hot Water Function

Plug in the power supply. The machine will beep once. Press the power button "", the running indicator light s will light up in sequence, indicating that the product is in the heating state. When the running indicator light indicator remains on, press the hot water button "". Turn the "steam control knob" counterclockwise from the "coffee" position to the "" position until hot water starts to flow continuously from the steam wand. Turn the "steam control knob" clockwise back to the "coffee" position to stop the hot water flow.

2. Cooling Function

After frothing milk, press the "" button to turn off the steam function. When the running indicator light s on the control panel flash rapidly, rotate the steam control knob counterclockwise until a continuous stream of hot water flows out of the steam wand. Keep the hot water running for approximately 5 seconds. The machine will emit two beeps as an indicator that it has cooled down. Then rotate the steam control knob clockwise back to the "coffee" position—the hot water flow from the steam wand will stop, completing the cooling process.

VII. Coffee Preparation Memory Function/ Memory Bean Grinding Function

Memory Coffee Brewing Function:

1. After the machine has completed preheating and the running indicator light indicator remains on, press and hold the "" button for 2 seconds to start brewing coffee. When the desired coffee quantity is reached, press the "" button again to stop the brewing process. The coffee quantity for one cup will be adjusted accordingly, and the machine will remember this setting for future single-cup brewing. (The coffee extraction time should be minimum 10 seconds and Maximum 30 seconds; recommended usage time: 20 seconds.)

2. After the machine has completed preheating and the running indicator light indicator remains on, press and hold the "" button for 2 seconds to start brewing coffee. When the desired coffee quantity is reached, press the "" button again to stop the brewing process. The coffee quantity for two cups will be adjusted accordingly, and the machine will remember this setting for future double-cup brewing. (The coffee extraction time should be minimum 25 seconds and Maximum 50 seconds; recommended usage time: 32 seconds.)

Memory Bean Grinding Function:

1. After turning on the machine, place the portafilter with the single-cup filter into the left grinding bracket. Press and hold the "" button for 2 seconds to start grinding coffee beans. When the desired amount of ground coffee is reached, press the "" button again to stop grinding. The machine will remember this setting for the next single cup grinding. (Grinding time should be minimum 5 seconds and no more than 35 seconds.)

2. After turning on the machine, place the portafilter with the single-cup filter into the left grinding bracket. Press and hold the "" button for 2 seconds to start grinding coffee beans. When the desired amount of ground coffee is reached, press the "" button again to stop grinding. The machine will remember this setting for the next single cup grinding. (Grinding time should be minimum 10 seconds and no more than 35 seconds.)

VIII. Restore Factory Settings

While in standby mode, press and hold the "" button for 3 seconds. The buzzer will beep, and the button light will flash 3 times. This will restore the factory-set coffee quantities for both single and double cups.

IX. Automatic Shutdown Function

1. After the machine finishes preheating, the running indicator light around the control button stays on. If there is no operation for 5 minutes in the standby mode, the machine will automatically enter standby mode: the "" button flashes slowly, and all other buttons turn off. To restart the machine, press function button.

2. During operation, press the button directly to shut down the entire machine. To restart the machine, press the "" function button.

A) Cleaning the Grinder Chamber and Upper Blade

1. In the non-operating state, rotate the bean hopper counterclockwise to the unlock position. Remove the bean hopper assembly by lifting it upwards.
2. Hook the upper blade with your finger and rotate it counterclockwise to disengage it from the slot and remove it, as shown in the figure below.
3. Clean the removed upper blade with a brush and place it aside.
4. Insert a brush into the machine body to clean the lower blade and grinding chamber.
5. Insert the dosing chute brush into the dosing chute (located at the bottom of the grinding chamber toward the front panel) and move it up and down to clear blockages, as shown in the figure below.
6. Use a brush to clean the ground coffee outlet channel from the ground coffee receiver bracket

B) Cleaning the Water Tank:

1. Grasp the middle of the water tank and lift it upwards to remove.
2. The water tank should be cleaned once a week. Clean the water tank with a mild detergent, rinse thoroughly, and then dry it. The water tank should not be placed in a dishwasher.
3. The water tank component is non-detachable. If there is dirt inside the water tank, clean it with a long-bristled brush.

C) Cleaning the Machine Body:

1. Disconnect the power supply and allow the coffee machine to cool completely before cleaning.
2. Wipe the exterior of the coffee machine and some of its parts with a damp cloth or cleaning sponge.

Note: Do not use alcohol or solvent-based cleaners. Do not immerse the machine in water for cleaning.

D) Drip Tray Assembly Cleaning

Remove the drip tray and drip tray grid, then rinse with water.

E) Portafilter Cleaning

Take out the portafilter and rinse with water.

F) List of Dishwasher-Safe Parts

1-cup filter, 2-cup filter

7. Scale Removal Remainder and Descaling Function

1. The coffee machine counts each time coffee is brewed, or steam is generated (including drawing hot water). When the cumulative count reaches 300 times, the indicator lights for options "☕" and "☕" will flash slowly in sequence until descaling is completed to return to normal operation. (Note: When the descaling reminder is triggered, descaling has not yet been performed. The machine can still be used, but the lights for "☕" and "☕" buttons will continue to flash slowly in sequence as a reminder.)

2. First, place approximately 10 grams of descaling agent into the water tank and then fill the tank with water up to the "max" line.

3. Turn on the machine and wait for it to finish preheating. Place a large-capacity cup under the coffee outlet. Press and hold the single-cup "☕" and double-cup "☕" buttons simultaneously for 2 seconds. Hot water will flow out from the coffee spout. The water pump runs for 15 seconds then pauses for 20 seconds, repeating this cycle 6 times in total. Upon completion, the indicator lights (hot water, single cup, double cup, descale alert) "☕" "☕" "☕" "☕" flash 3 times together with 3 audible beeps, then the machine powers off automatically.

4. Press the "☕" button twice in succession, then turn the "steam control knob" counterclockwise until hot water starts to spray out. This allows the water containing the descaling agent to flow through the entire water circuit of the machine. The water pump will start working, drawing water for 6 seconds and then stopping for 10 seconds, repeating this cycle 18 times. After completion, the lights for "☕", "☕", "☕" y "☕" will flash simultaneously three times, accompanied by three beeps, and the machine will shut down automatically. (At this point, the count is reset to zero, and the cycle can be repeated.)

5. Refill the water tank with clean fresh water. Press and hold the single-cup button and double-cup button simultaneously for 2 seconds. Hot water will flow out and the water pump will start running to flush clean water through the machine's entire water circuit for pipeline cleaning. The machine will run 6 such cycles and power off automatically.
6. Power on the machine and wait for preheating to complete. Press and hold the single-cup and double-cup buttons together for 2 seconds, then turn the steam control knob counterclockwise to release hot water until the water flow stops. Let clean water circulate through all internal water pipelines of the machine. Repeat this cycle 6 times. The machine descaling process is now fully completed.

CLEANING THE FILTERS, PORTAFILTER HOLDER AND BREW HEAD

- You have to clean well the stainless-steel filters. The portafilter holder should be rinsed under water immediately after use to remove the coffee remains.
- Periodically run water through the machine with the portafilter holder in place, but without any ground coffee, to rinse out any lingering coffee remains.
- You have to use a damp clean cloth to clean and wipe well inside the brew head to remove any coffee remains.

CLEANING THE OUTER HOUSING/CUP WARMING PLATE

Do not use any common cleanser or harsh ones to clean the outer cover. Use only soft and damp cloth to clean the outer cover and the cup warming plate.

CLEANING THE RACK ON THE DRIP TRAY

Remove the drip tray rack, clean and empty frequently the little rack, particularly when the drip tray is full. The rack can be washed and rinsed thoroughly in warm soapy water. Use a non-abrasive washing liquid (do not use abrasive cleansers, pads or cloths which can scratch the surface).

CLEANING THE DRIP TRAY

Remove the drip tray when the rack is removed. Clean it with a soft and damp cloth (do not use any harsh cleansers or scouring agents).

NOTE: Do not clean any of the parts or accessories in the dishwasher.

CLEANING OF MINERAL DEPOSITS

1. To ensure your coffee maker can operate efficiently, internal piping is clean and the peak flavour of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 1-2 months.
2. Fill the tank with water and descale to the MAX level (the proportion of water and descaler is 4:1, details refer to the instruction of descaler. Please use "household descaler", you can use the citric acid (obtainable from chemist's or drug stores) instead of the descaler (one hundred parts of water and three parts of citric acid).
3. According to the program of preheating, put the metal funnel (no coffee powder in it) and carafe (jug) in place. Brew water per "PREHEATING".
4. Press the power button to turn on the unit, press any function button and let the water flow out. Make sure to place the big jug.
5. Restart the unit and repeat the steps at least 3 times.
6. Then pressing and release the coffee/steam to the Max, position, when the green lamp is illuminated, press down the pump control button to the lower position to brew, until no descaler is left.
7. Then start brewing coffee (without coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of for 3 times (it is not necessary to wait 15 minutes)
8. Repeat the step at least 3 times until clean water comes out of the pipe

7. Machine Operation Without Water:

When using the machine for the first time or after the water in the tank has been used up and you need to use it again, you should first use the hot water function to ensure that the water circuit inside the machine is fully flushed before brewing coffee. The procedure is as follows: After the preheating is complete and the running indicator light indicator remains on, press the hot water button "☕" and turn the "steam control knob" counterclockwise until hot water starts to flow continuously from the steam wand. Then, turn the "steam control knob" clockwise to the "COFFEE" position to stop the hot water flow.

8. TROUBLE SHOOTING

PROBLEMS	CAUSE	SOLUTION
No water comes out when making coffee	1. There is no water in the tank or water tank is not properly mounted. 2. The machine has not finished preheating. 3. The machine is not turned on. 4. ground coffee are ground too fine.	1. Fill the water tank with water and check if it is fully seated. 2. Wait until preheating is complete before brewing coffee. 3. Check if the power cord is connected and the machine is turned on. 4. Adjust to coarser grind size.
No crema when making espresso	ground coffee is too coarse/Not tamped properly.	Replace the ground coffee, use a tamper to press the ground coffee flat.
No steam	1. The steam outlet is clogged. 2. The steam control knob is not turned on, or the machine has not finished preheating before steaming.	1. Use a small wire to clear the steam outlet. 2. After making milk foam, perform a hot water rinse to clean the steam wand. 3. Turn on the steam control knob and wait for the machine to finish preheating before producing steam.
The amount of coffee is too much or too little	1. Too much or too little ground coffee is filled. 2. Differences exist in coffee capsules of the same batch. 3. ground coffee packet not placed properly. 4. ground coffee is too fine, high pressure, low quantity. 5. ground coffee is too coarse, low pressure, high quantity.	1. Fill ground coffee according to the standard amount, one cup one scoop and tamp it down. ground coffee should not be too coarse or too fine; coarse coffee will not extract fully, and fine coffee will affect the coffee output. 2. It is normal for coffee capsules of the same batch to have some differences. 3. Place the ground coffee packet correctly.
Poor milk foam quality	1. Is it whole milk? 2. Steaming starts before preheating is complete. 3. Poor control of air intake during foaming.	1. Use whole milk. 2. Wait until the steam indicator light changes from blinking to steady before starting to steam. 3. Use the correct technique for foaming milk.
The machine does not brew coffee	1. In steaming mode. 2. Steam control knob is not turned off. 3. Machine has not finished preheating.	Turn the steam control knob into the "OFF" position.
The grinder does not grind beans	1. Bean hopper not installed in the machine. 2. Safety switch not engaged.	1. Install the bean hopper in the machine as specified. 2. Adjust the handle position to engage the safety switch.
The single-cup  and double-cup  lights grinding buttons flash simultaneously.	Coffee chute blockage	Clear the coffee chute with the chute brush until powder flows smoothly without jamming when grinding, then the problem is resolved.
	Foreign matter stuck between upper and lower grinding burrs	Turn off the power supply, remove the bean hopper, unscrew the burr holder, and clear foreign matter from the burrs. After cleaning, run the grinding function. The problem is resolved if it operates normally.

1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes ;
 - par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;

- les environnements de type “bed and breakfast” (chambres d’hôtes)



Restrictions d’utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l’appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d’eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l’appareil et son cordon d’alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d’alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N’enroulez pas le cordon autour de l’appareil et ne le pliez pas.
- N’utilisez jamais d’accessoires non recommandés par le fabricant.
- L’utilisation d’accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l’appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l’appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l’appareil.
- Ne pas utiliser l’appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l’atmosphère est humide, il y a un risque d’électrocution.
- Lors de l’utilisation de l’appareil, veillez à ce que le cordon d’alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Ne laissez pas l’unité motrice, le cordon ou la fiche se mouiller afin d’éviter tout risque d’électrocution.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l’élément chauffant est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation. Toute mauvaise utilisation peut entraîner des blessures potentielles pour l’utilisateur et endommager l’appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l’appareil car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les gants.
- Ne jamais immerger l’appareil ou la fiche dans l’eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l’appareil dans l’eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N’utilisez pas l’appareil s’il est tombé par terre, s’il présente des signes visibles de dommages ou s’il y a une fuite.
- N’utilisez pas l’appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que

par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- L'appareil est équipé d'une fiche avec mise à la terre. Veuillez vous assurer que la prise murale de votre maison est bien reliée à la terre.
- Veillez à ne pas vous brûler avec la vapeur.
- Ne touchez pas la surface chaude de l'appareil (comme la buse à vapeur et le filtre d'infusion en cours d'utilisation). Utilisez la poignée ou les boutons.
- Ne laissez pas la cafetière fonctionner sans eau.
- Ne pas retirer l'entonnoir métallique lorsque l'appareil prépare du café ou lorsque de la vapeur et de l'eau chaude s'échappent de l'entonnoir métallique et s'assurer de relâcher la pression dans le réservoir d'eau avant de retirer l'entonnoir métallique.
- Relâcher la pression à l'aide de la lance à vapeur avant de

retirer le couvercle du réservoir ou l'entonnoir métallique.

- **AVERTISSEMENT** : L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT** : Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation.



AVERTISSEMENT : risque élevé de brûlure ! Ne pas toucher les parties chaudes de cafetière.

- La cafetière ne doit pas être placée dans un meuble fermé.
- Ne touchez pas et ne déplacez pas la cafetière lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
- Ne jamais utiliser la cafetière dans un environnement à température élevée, à champ magnétique élevé et à l'humidité, ne pas placer la cafetière sur une surface chaude ou à côté d'un feu ou d'un autre appareil électrique, par exemple sur le dessus du réfrigérateur, afin d'éviter de l'endommager.
- Lorsque l'appareil signale un problème, ne le mettez jamais en marche et ne placez pas de corps étranger dans l'infuseur.
- Ne jamais utiliser de détergent ou d'eau chaude pour nettoyer le composant de brassage du café, afin d'éviter que le composant en fonctionnement ne manque d'huile lubrifiante et que le composant ne se déforme à cause de la température élevée.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
- Les caractéristiques électriques marquées du cordon doivent être au moins aussi importantes que celles du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.
- Laissez la machine à café à température ambiante (20 °C) pendant 4 heures avant de l'utiliser si elle a été exposée à des températures inférieures à -5 °C pendant plus de 2 heures.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
220-240 V CA	50-60 Hz	1 450 W

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/826 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.

Consommation électrique en mode arrêt : <W

Consommation électrique en mode veille : <W

Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt : mins.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Multifonction : simple, double et infusion à froid
- Fonction mousser à lait
- Fonction de préparation de café chaud et froid
- Fonctions café : 4
- Fonctions de mouture : 2 (fine et grossière)
- Capacité du réservoir d'eau : 1,5 L
- Capacité du moulin : 150 g
- Pression de vapeur : 20 bars
- Fonction de préchauffage des tasses
- Boîtier en acier inoxydable
- Protection contre l'ébullition à sec
- Réglage de la température
- Bac d'égouttage amovible
- Fonction vapeur indépendante
- Système de chauffage rapide du bloc thermos et soupape de sécurité intégrée pour un meilleur contrôle de la température
- Fonction de moussage à haute pression
- Fonction d'arrêt automatique du débit pour garantir le dosage précis du café
- Plateau d'égouttage et réservoir d'eau amovibles
- Mode quantitatif : la quantité de café par tasse peut être réglée selon les goûts de chacun et enregistrée de manière permanente.
- Accessoires : filtres en acier inoxydable pour 1 et 2 tasses, adaptateur pour café, adaptateur pour moulin à café, cuillère doseuse et brosses de nettoyage.

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

IMAGE 1

1. Plaque chauffante supérieure
2. Panneau de commande
3. Panier-filtre pour deux tasses
4. Porte-filtre
5. Grille du bac d'égouttage
6. Bac d'égouttage
7. Support pour café moulu
8. Cuillère doseuse à café
9. Bouton de réglage de la vapeur
10. Réservoir d'eau
11. Couvercle du réservoir d'eau
12. Buse à vapeur
13. Indicateur à flotteur
14. Couvercle de la trémie à grains
15. Trémie à grains
16. Entonnoir de mouture

DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDE

IMAGE 2

- A. Bouton de mise en marche
- B. Bouton « Espresso simple »
- C. Bouton « Double espresso »
- D. Bouton d'extraction de café froid
- E. Bouton d'extraction à l'eau chaude
- F. Bouton de mouture simple
- G. Bouton de double mouture
- H. Bouton de la fonction vapeur
- I. Voyant de fonctionnement

5. MODE D'EMPLOI

I. Première utilisation / Préparation de la machine à froid

1. Installez la machine.
2. Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.

3. Remplissez le réservoir d'eau en veillant à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère « MAX » à l'intérieur du réservoir. Vous pouvez également retirer le réservoir d'eau de l'appareil pour le remplir. Remarque : lorsque vous retirez ou insérez le réservoir d'eau, maintenez-le en position verticale. Appuyez doucement sur le réservoir d'eau lors de son insertion afin de vous assurer que la valve du réservoir est correctement enclenchée avec la valve d'eau de l'appareil.

4. Branchez le cordon d'alimentation. La machine émettra un seul bip et les voyants de fonctionnement s'allumeront à tour de rôle, indiquant que l'appareil passe en mode préchauffage.

Remarque: assurez-vous que le bouton de commande de la vapeur est en position « Coffee » avant de faire fonctionner la machine. S'il est tourné en position «  » (vapeur) ou dans toute autre position, les icônes du panneau de commande clignoteront rapidement. À ce stade, tournez le bouton de commande de la vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le ramener en position « COFFEE ».

IMAGEN 3

5. Une fois le préchauffage terminé, le voyant de fonctionnement restera allumé et le voyant du « bouton d'alimentation » s'allumera de manière fixe. Les touches de sélection d'extraction du café seront activées.

6. Nettoyez la machine : lors de la première utilisation, ou si la machine est restée inutilisée pendant une longue période, effectuez 2 à 3 cycles complets de vidange du réservoir d'eau pour nettoyer l'appareil (installez le porte-filtre sur la machine et nettoyez-le en même temps).

7. Appuyez sur le bouton « Eau chaude » marqué de l'icône représentant une goutte d'eau. Tournez le bouton de commande de vapeur sur la position « Vapeur ». Grâce à la pompe électromagnétique, l'eau va rincer l'ensemble de la tuyauterie interne de vapeur de la machine. Une fois que l'eau s'écoule de la buse à vapeur, tournez le bouton de commande de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le ramener en position « COFFEE ».

8. Appuyez sur le gros bouton « Tasse ». Sous l'action de la pompe électromagnétique, l'eau va rincer l'ensemble du circuit interne de café de la machine.

9. Videz l'eau contenue dans la tasse et répétez les étapes ci-dessus plusieurs fois.

10. Une fois toutes les étapes de nettoyage terminées, videz toute l'eau résiduelle du bac d'égouttage.

11. Une fois le nettoyage terminé, appuyez sur l'un des boutons suivants : « Tasse simple » « Grande tasse » « Mouture » ou « Eau chaude » pour démarrer la machine.

II. Fonction de mouture des grains de café

IMAGEN 4

1. Après avoir installé l'ensemble de la trémie à grains sur le corps de la machine, tournez la trémie dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage de mouture souhaité (le niveau 5 est recommandé pour la mouture). Ouvrez le couvercle de la trémie, versez les grains de café (150 g max.), puis refermez le couvercle.

1. Mouture pour une tasse : placez le porte-filtre en aluminium muni d'un panier-filtre pour une tasse dans le support de café moulu de gauche, puis appuyez sur le bouton « Mouture simple ». Le moteur démarre et fonctionne pendant environ 7 secondes avant de s'arrêter. Retirez le porte-filtre en aluminium (rendement recommandé : environ 7 g de café moulu pour une mouture de 7 secondes).

3. Mouture pour une double tasse : placez le porte-filtre en aluminium muni du panier-filtre pour double tasse dans le support de café moulu de gauche, puis appuyez sur le bouton de mouture double. Le moteur démarre et fonctionne pendant environ 14 secondes avant de s'arrêter. Retirez le porte-filtre en aluminium (rendement recommandé : environ 14 g de café moulu pour une mouture de 14 secondes).

4. Pour éviter les projections de café moulu pendant la mouture, il est recommandé de fixer le couvercle de récupération du café moulu après avoir installé le panier-filtre (glissez-le sur le porte-filtre et alignez-le correctement).

III. Préparation d'un espresso

1. Pendant que la machine préchauffe, remplissez le « porte-filtre » de café moulu (utilisez une mouture n° 1, ni trop grossière ni trop fine). À l'aide d'un tasseur, tassez ensuite le café moulu pour qu'il soit bien plat et compact (comme indiqué sur l'illustration ci-dessous). En même temps, nettoyez le café moulu qui se trouve sur le pourtour de l'entonnoir à l'aide d'une brosse ou de votre main. (Si vous préparez une tasse de café, utilisez le porte-filtre pour une tasse et ajoutez 7 grammes de café moulu ; si vous préparez deux tasses de café, utilisez le porte-filtre pour deux tasses et ajoutez 14

grammes de café moulu.) **IMAGEN 5**

2. Insérez le porte-filtre et verrouillez-le en suivant les repères. Alignez la poignée vers la gauche pour l'insérer, puis tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller fermement. Placez la tasse à café sous le porte-filtre comme indiqué sur l'illustration ci-dessous. **IMAGEN 6**

2. Sélectionnez et appuyez sur le bouton «  » ou «  » pour démarrer la pompe ; la préparation du café commencera alors. (En sélectionnant l'option «  », vous obtiendrez une tasse de café ; en sélectionnant le bouton «  », vous obtiendrez deux tasses de café.)
3. Ajustez la position de la tasse pour que le café s'écoule sur le côté de celle-ci.
5. Patientez un instant pour laisser le café s'écouler complètement. Le café est maintenant prêt.

IV. Préparation d'un espresso froid

1. Pour utiliser la fonction café glacé, appuyez sur le bouton «  » (Café glacé). Le mode par défaut est le café glacé en portion individuelle ; les icônes «  » (Tasse unique) et «  » (Café glacé) clignoteront.
2. La pompe à eau se met en marche et le café commence à s'écouler. Attendez que tout le café ait fini de s'écouler ; le processus d'infusion est alors terminé. Les icônes « Tasse unique » «  » et « Café glacé » «  » resteront allumées en continu.

Pour une double portion de café glacé :

Appuyez sur le bouton « Café glacé » «  » et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour activer le mode « double portion de café glacé » ; les icônes « Double tasse » «  » et « Café glacé » «  » clignoteront.

La pompe à eau se met en marche et le café commence à s'écouler. Attendez que tout le café ait fini de s'écouler ; le processus d'infusion est alors terminé. Les icônes « Double tasse » et « Café glacé » resteront allumées en continu.

Remarque: lorsque la fonction « Café glacé » est activée, les fonctions « Eau chaude » et « Vapeur » sont désactivées, et les icônes des boutons correspondants s'éteignent. Astuce : ajoutez des glaçons dans le réservoir d'eau et dans votre tasse pour obtenir un café encore plus frais.

V. Fonction de moussage du lait à la vapeur **IMAGEN 7**

1. Branchez le cordon d'alimentation. La machine émettra un bip et le voyant du bouton «  » clignotera par intermittence. Appuyez sur le bouton d'alimentation «  » pour allumer tous les boutons de l'écran. Les voyants de fonctionnement s'allumeront les uns après les autres, indiquant que l'appareil «  » est en phase de chauffage. Le voyant du bouton de vapeur «  » commencera à clignoter jusqu'à ce que le voyant de fonctionnement reste allumé. Le préchauffage de la vapeur est désormais terminé.
2. Versez du lait entier à environ 7 °C dans la tasse à latte jusqu'à ce qu'elle soit remplie au tiers environ. Plongez la buse à vapeur dans le lait sur environ 1 cm de profondeur, puis tournez le bouton de commande de la vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, de la position « coffee » à la position «  » pour démarrer la vapeur. (Comme illustré sur la figure ci-dessous) Remarque : avant de faire mousser le lait, laissez s'écouler un peu d'eau par la buse à vapeur.
3. Lorsque la température du lait atteint environ 60 °C et que la mousse commence à se former, tournez le bouton de commande de la vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « coffee » et appuyez sur le bouton «  » pour désactiver la fonction vapeur.

VI. Fonction eau chaude / Fonction refroidissement

1. Fonction « Eau chaude »

Branchez le cordon d'alimentation. La machine émettra un bip. Appuyez sur le bouton d'alimentation «  » ; les voyants de fonctionnement s'allumeront les uns après les autres, indiquant que l'appareil est en phase de chauffage. Lorsque le voyant de fonctionnement reste allumé, appuyez sur le bouton d'eau chaude «  ». Tournez le « bouton de réglage de la vapeur » dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, de la position « café » à la position «  », jusqu'à ce que l'eau chaude commence à s'écouler en continu de la buse à vapeur. Tournez le « bouton de réglage de la vapeur » dans le sens des aiguilles d'une montre pour revenir à la position « café » et arrêter l'écoulement d'eau chaude.

2. Fonction de refroidissement

Après avoir fait mousser le lait, appuyez sur le bouton «  » pour désactiver la fonction vapeur.

Lorsque le voyant de fonctionnement sur le panneau de commande clignote rapidement, tournez le bouton de réglage de la vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un jet continu d'eau chaude s'écoule de la buse à vapeur. Laissez l'eau chaude s'écouler pendant environ 5 secondes. La machine émettra deux bips pour indiquer qu'elle a refroidi. Tournez ensuite le bouton de commande de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre pour revenir à la position « café » : l'écoulement d'eau chaude de la buse à vapeur s'arrêtera, achevant ainsi le processus de refroidissement.

VII. Fonction de mémorisation de la préparation du café / Fonction de mémorisation de la mouture des grains

Fonction de mémorisation de la préparation du café :

1. Une fois que la machine a terminé le préchauffage et que le voyant de fonctionnement reste allumé, maintenez enfoncé le bouton «  » pendant 2 secondes pour lancer la préparation du café. Lorsque la quantité de café souhaitée est atteinte, appuyez à nouveau sur le bouton «  » pour arrêter le processus de préparation. La quantité de café pour une tasse sera ajustée en conséquence, et la machine mémorisera ce réglage pour les prochaines préparations d'une seule tasse. (La durée d'extraction du café doit être comprise entre 10 et 30 secondes ; durée recommandée : 20 secondes.)

2. Une fois que la machine a terminé le préchauffage et que le voyant de fonctionnement reste allumé, appuyez sur le bouton «  » et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour lancer la préparation du café. Lorsque la quantité de café souhaitée est atteinte, appuyez à nouveau sur le bouton «  » pour arrêter le processus de préparation. La quantité de café pour deux tasses sera ajustée en conséquence, et la machine mémorisera ce réglage pour les prochaines préparations de deux tasses. (La durée d'extraction du café doit être comprise entre 25 secondes minimum et 50 secondes maximum ; durée d'utilisation recommandée : 32 secondes.)

Fonction de mémorisation de la mouture :

1. Après avoir allumé la machine, placez le porte-filtre muni du filtre pour une tasse dans le support de mouture gauche. Appuyez sur le bouton «  » et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour lancer la mouture des grains de café. Lorsque la quantité souhaitée de café moulu est atteinte, appuyez à nouveau sur le bouton «  » pour arrêter la mouture. La machine mémorisera ce réglage pour la prochaine mouture d'une tasse. (La durée de mouture doit être comprise entre 5 secondes au minimum et 35 secondes au maximum.)

2. Après avoir allumé la machine, placez le porte-filtre muni du filtre pour une tasse dans le support de mouture gauche. Appuyez sur le bouton «  » et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour lancer la mouture des grains de café. Lorsque la quantité souhaitée de café moulu est atteinte, appuyez à nouveau sur le bouton «  » pour arrêter la mouture. La machine mémorisera ce réglage pour la prochaine mouture d'une tasse. (La durée de mouture doit être comprise entre 10 secondes au minimum et 35 secondes au maximum.)

VIII. Rétablissement des réglages d'usine

En mode veille, maintenez enfoncé le bouton «  » pendant 3 secondes. Un bip retentit et le voyant du bouton clignote 3 fois. Cela permet de rétablir les quantités de café par défaut pour les tasses simples et doubles.

IX. Fonction d'arrêt automatique

1. Une fois le préchauffage terminé, le voyant de fonctionnement situé autour du bouton de commande reste allumé. En mode veille, si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes, la machine passe automatiquement en mode veille : le bouton «  » clignote lentement et tous les autres boutons s'éteignent. Pour redémarrer la machine, appuyez sur le bouton de fonction «  ».

2. Pendant le fonctionnement, appuyez directement sur le bouton «  » pour mettre l'appareil hors tension. Pour le redémarrer, appuyez sur le bouton de fonction «  ».

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

IMAGEN 8

A) Nettoyage de la chambre de mouture et de la lame supérieure

1. Lorsque l'appareil est à l'arrêt, tournez la trémie à grains dans le sens inverse des aiguilles d'une

montre jusqu'à la position de déverrouillage. Retirez l'ensemble de la trémie à grains en le soulevant vers le haut.

2. Accrochez la lame supérieure avec votre doigt et faites-la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la dégager de la fente, puis retirez-la, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.

3. Nettoyez la lame supérieure retirée à l'aide d'une brosse, puis mettez-la de côté.

4. Insérez une brosse à l'intérieur du corps de la machine pour nettoyer la lame inférieure et la chambre de broyage.

5. Insérez la brosse de la goulotte de dosage dans celle-ci (située au fond de la chambre de mouture, vers le panneau avant) et faites-la monter et descendre pour éliminer les obstructions, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.

6. À l'aide d'une brosse, nettoyez le canal de sortie du café moulu au niveau du support du réceptacle à café moulu

B) Nettoyage du réservoir d'eau :

1. Saisissez le réservoir d'eau par le milieu et soulevez-le pour le retirer.

2. Le réservoir d'eau doit être nettoyé une fois par semaine. Nettoyez-le avec un détergent doux, rincez-le soigneusement, puis séchez-le. Le réservoir d'eau ne doit pas être placé au lave-vaisselle.

3. Le réservoir d'eau est monobloc. S'il y a des salissures à l'intérieur, nettoyez-le à l'aide d'une brosse à poils longs.

C) Nettoyage du corps de la machine :

1. Débranchez l'appareil et laissez la machine à café refroidir complètement avant de la nettoyer.

2. Essuyez l'extérieur de la machine à café et certaines de ses pièces à l'aide d'un chiffon humide ou d'une éponge de nettoyage.

Remarque : n'utilisez pas de nettoyants à base d'alcool ou de solvants. Ne plongez pas la machine dans l'eau pour la nettoyer.

D) Nettoyage du bac d'égouttage

Retirez le bac d'égouttage et sa grille, puis rincez-les à l'eau.

E) Nettoyage du porte-filtre

Retirez le porte-filtre et rincez-le à l'eau.

F) Liste des pièces lavables au lave-vaisselle

Filtre 1 tasse, filtre 2 tasses

7. Résidus de détartrage et fonction de détartrage

1. La machine à café comptabilise chaque fois qu'un café est préparé ou que de la vapeur est générée (y compris lors du prélèvement d'eau chaude). Lorsque le compteur cumulé atteint 300, les voyants des options «  » et «  » clignotent lentement à tour de rôle jusqu'à ce que le détartrage soit terminé et que la machine revienne à son fonctionnement normal.

(Remarque : lorsque le rappel de détartrage s'affiche, le détartrage n'a pas encore été effectué. La machine peut toujours être utilisée, mais les voyants des boutons «  » et «  » continueront de clignoter lentement l'un après l'autre à titre de rappel.)

2. Commencez par verser environ 10 grammes de produit détartrant dans le réservoir d'eau, puis remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la ligne « max ».

3. Allumez la machine et attendez qu'elle ait terminé son préchauffage. Placez une tasse de grande contenance sous le bec verseur. Appuyez simultanément sur les boutons «  » (une tasse) et «  » (deux tasses) et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes. De l'eau chaude s'écoulera du bec verseur. La pompe à eau fonctionne pendant 15 secondes puis s'arrête pendant 20 secondes ; ce cycle se répète 6 fois au total. Une fois l'opération terminée, les voyants lumineux (eau chaude, tasse simple, tasse double, alerte de détartrage) «  », «  », «  » et «  » clignotent 3 fois accompagnés de 3 bips sonores, puis la machine s'éteint automatiquement.

4. Appuyez deux fois de suite sur le bouton «  », puis tournez le « bouton de commande de vapeur » dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que de l'eau chaude commence à jaillir. Cela permet à l'eau contenant l'agent détartrant de circuler dans l'ensemble du circuit d'eau de la machine. La pompe à eau se mettra en marche, aspirant de l'eau pendant 6 secondes puis s'arrêtant pendant 10 secondes, répétant ce cycle 18 fois. Une fois l'opération terminée, les voyants «  », «  », «  » y «  » clignoteront simultanément trois fois, accompagnés de trois bips, puis la machine s'éteindra automatiquement. (À ce stade, le compteur est remis à zéro et le cycle peut être répété.)

5. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre et fraîche. Appuyez simultanément sur les boutons « une tasse » et « deux tasses » et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes. De l'eau

chaude s'écoulera et la pompe à eau se mettra en marche pour faire circuler de l'eau propre dans l'ensemble du circuit d'eau de la machine afin de nettoyer les conduites. La machine effectuera 6 cycles de ce type, puis s'éteindra automatiquement.

6. Mettez la machine sous tension et attendez que le préchauffage soit terminé. Appuyez simultanément sur les boutons « une tasse » et « deux tasses » et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes, puis tournez le bouton de réglage de la vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour laisser s'écouler de l'eau chaude jusqu'à ce que le débit s'arrête. Laissez l'eau propre circuler dans toutes les conduites d'eau internes de la machine. Répétez ce cycle 6 fois. Le processus de détartrage de la machine est désormais entièrement terminé.

NETTOYAGE DES FILTRES, DU PORTE-PORTAFILTRE ET DE LA TÊTE D'INFUSION

- Vous devez bien nettoyer les filtres en acier inoxydable. Le porte-filtre doit être rincé à l'eau immédiatement après utilisation pour éliminer les résidus de café.
- Faites régulièrement couler de l'eau dans la machine avec le porte-filtre en place, mais sans café moulu, afin d'éliminer tout résidu de café persistant.
- Vous devez utiliser un chiffon propre et humide pour nettoyer et essuyer soigneusement l'intérieur de la tête d'infusion afin d'éliminer tout résidu de café.

NETTOYAGE DU BOÎTIER EXTÉRIEUR/DE LA PLAQUE CHAUFFANTE POUR TASSES

N'utilisez pas de détergent courant ni de produit agressif pour nettoyer le capot extérieur. Utilisez uniquement un chiffon doux et humide pour nettoyer le capot extérieur et la plaque chauffante des tasses.

NETTOYAGE DE LA GRILLE DU BAC D'ÉGOUTTEMENT

Retirez la grille du bac d'égouttage, nettoyez-la et videz-la régulièrement, en particulier lorsque le bac d'égouttage est plein. La grille peut être lavée et rincée soigneusement à l'eau chaude savonneuse. Utilisez un liquide vaisselle non abrasif (n'utilisez pas de produits nettoyants, de tampons ou de chiffons abrasifs susceptibles de rayer la surface).

NETTOYAGE DU BAC D'ÉGOUTTEMENT

Retirez le bac d'égouttage une fois la grille retirée. Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et humide (n'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ni d'agents abrasifs).

REMARQUE : ne nettoyez aucune pièce ni aucun accessoire au lave-vaisselle.

NETTOYAGE DES DÉPÔTS MINÉRAUX

1. Pour garantir le bon fonctionnement de votre cafetière, la propreté des conduites internes et une saveur optimale du café, vous devez éliminer les dépôts minéraux tous les 1 à 2 mois.
2. Remplissez le réservoir d'eau et effectuez le détartrage jusqu'au niveau MAX (le rapport eau/détartrant est de 4:1 ; pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du détartrant. Veuillez utiliser un « détartrant ménager » ; vous pouvez également utiliser de l'acide citrique (disponible en pharmacie ou en parapharmacie) à la place du détartrant (cent parts d'eau pour trois parts d'acide citrique).
3. Conformément au programme de préchauffage, mettez en place l'entonnoir métallique (sans café moulu) et la carafe. Lancez le cycle d'eau selon le programme « PREHEATING ».
4. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil, puis appuyez sur n'importe quel bouton de fonction et laissez l'eau s'écouler. Veillez à avoir placé la grande carafe.
5. Redémarrez l'appareil et répétez ces étapes au moins 3 fois.
6. Appuyez ensuite sur le bouton « Café/Vapeur » et relâchez-le jusqu'à la position « Max » ; lorsque le voyant vert s'allume, enfoncez le bouton de commande de la pompe jusqu'à la position inférieure pour lancer l'infusion, jusqu'à ce qu'il ne reste plus de produit détartrant.
7. Commencez ensuite à préparer du café (sans café moulu) avec de l'eau du robinet jusqu'au niveau MAX, puis répétez ces étapes trois fois (il n'est pas nécessaire d'attendre 15 minutes)
8. Répétez cette étape au moins 3 fois jusqu'à ce que de l'eau propre s'écoule du tuyau

7. Utilisation de la machine sans eau :

Lorsque vous utilisez la machine pour la première fois ou après avoir épuisé l'eau du réservoir et que vous souhaitez l'utiliser à nouveau, vous devez d'abord utiliser la fonction d'eau chaude pour vous assurer que le circuit d'eau à l'intérieur de la machine est entièrement rincé avant de préparer du café. La procédure est la suivante : une fois le préchauffage terminé et lorsque le voyant de fonctionnement reste allumé, appuyez sur le bouton d'eau chaude «  » et tournez le « bouton de réglage de la vapeur » dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'eau chaude commence à s'écouler en continu de la buse à vapeur. Ensuite, tournez le « bouton de réglage de la vapeur » dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « COFFEE » pour arrêter l'écoulement d'eau chaude.

8. DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSE	SOLUTION
L'eau ne s'écoule pas lors de la préparation du café	1. Il n'y a pas d'eau dans le réservoir ou celui-ci n'est pas correctement installé. 2. La machine n'a pas terminé son préchauffage. 3. La machine n'est pas allumée. 4. Le café moulu est trop fin.	1. Remplissez le réservoir d'eau et vérifiez qu'il est bien en place. 2. Attendez que le préchauffage soit terminé avant de préparer le café. 3. Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché et que la machine est allumée. 4. Réglez la mouture sur une granulométrie plus grossière.
Absence de crème lors de la préparation d'un espresso	Le café moulu est trop grossier / n'est pas tassé correctement.	Remplacez le café moulu, utilisez un tasseur pour tasser le café moulu à plat.
Pas de vapeur	1. La buse à vapeur est bouchée. 2. Le bouton de commande de la vapeur n'est pas activé, ou la machine n'a pas terminé son préchauffage avant la production de vapeur.	1. Utilisez un petit fil métallique pour déboucher la buse à vapeur. 2. Après avoir fait mousser le lait, rincez la buse à vapeur à l'eau chaude pour la nettoyer. 3. Tournez le bouton de commande de la vapeur et attendez que la machine ait terminé son préchauffage avant de produire de la vapeur.
La quantité de café est trop importante ou insuffisante	1. La quantité de café moulu est trop importante ou trop faible. 2. Il existe des différences entre les dosettes de café d'un même lot. 3. Le sachet de café moulu n'est pas correctement positionné. 4. Le café moulu est trop fin, la pression est trop élevée et la quantité insuffisante. 5. Le café moulu est trop grossier, la pression est faible et la quantité est élevée.	1. Remplissez le réservoir de café moulu en respectant la quantité standard, à savoir une cuillère par tasse, puis tassez-le. Le café moulu ne doit être ni trop grossier ni trop fin ; un café trop grossier ne s'extraira pas complètement, tandis qu'un café trop fin réduira le débit de café. 2. Il est normal que les capsules de café d'un même lot présentent de légères différences. 3. Placez correctement le sachet de café moulu.
Mauvaise qualité de la mousse de lait	1. S'agit-il de lait entier ? 2. La production de vapeur commence avant la fin du préchauffage. 3. Mauvaise maîtrise de l'arrivée d'air pendant la formation de la mousse.	1. Utilisez du lait entier. 2. Attendez que le voyant de la vapeur passe du clignotement à un éclairage fixe avant de commencer à faire mousser le lait. 3. Utilisez la bonne technique pour faire mousser le lait.
La machine ne prépare pas de café	1. La machine est en mode vapeur. 2. Le bouton de commande de la vapeur n'est pas en position d'arrêt. 3. La machine n'a pas terminé son préchauffage.	Tournez le bouton de commande de la vapeur en position « OFF ».
Le moulin ne moud pas les grains	1. La trémie à grains n'est pas installée dans la machine. 2. L'interrupteur de sécurité n'est pas enclenché.	1. Installez la trémie à grains dans la machine conformément aux instructions. 2. Réglez la position de la poignée pour enclencher l'interrupteur de sécurité.
Les voyants des boutons de mouture « une tasse »  et « deux tasses »  clignotent simultanément.	Obstruction du conduit à café	Débouchez le conduit à café à l'aide de la brosse prévue à cet effet jusqu'à ce que la mouture s'écoule sans à-coups et sans se coincer lors de la mouture ; le problème est alors résolu.
	Corps étranger coincé entre les meules supérieure et inférieure	Coupez l'alimentation électrique, retirez la trémie à grains, dévissez le porte-meules et retirez le corps étranger des meules. Après le nettoyage, lancez la fonction de mouture. Le problème est résolu si l'appareil fonctionne normalement.

1. **IMPORTANTE:**

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado a partir da nossa página web [www. sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. **Instruções de segurança para o utilizador** **Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico**

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
 - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas de campo;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo

residencial;

- ambientes do tipo “bed and breakfast



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Quando pretender retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo próprio aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser apanhado ou esmagado.
- Não deixe que a unidade do motor, o cabo ou a ficha se molhem para proteger contra o risco de choque eléctrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos eléctricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização incorrecta pode provocar ferimentos no utilizador e danificar o aparelho.
- Não tocar na superfície exterior do aparelho, pois esta pode ficar muito quente durante o funcionamento. Utilize antes a pega ou luvas.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.

- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por si próprio. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.



Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.



Instruções de utilização do aparelho

- O aparelho está equipado com uma ficha de ligação à terra. Certifique-se de que a tomada de parede da sua casa está bem ligada à terra.
- Cuidado para não se queimar com o vapor.
- Não tocar na superfície quente do aparelho (como o tubo de vapor e o filtro de preparação de café durante a utilização). Utilizar a pega ou os manípulos.
- Não deixar a máquina de café funcionar sem água.
- Não retire o funil metálico quando o aparelho estiver a preparar café ou quando o vapor e a água quente saírem do funil metálico e certifique-se de que liberta a pressão no reservatório de água antes de retirar o funil metálico.
- Aliviar a pressão através do tubo de vapor antes de retirar a tampa do depósito ou o funil metálico.
- **AVISO:** A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- **AVISO:** Possibilidade de ferimentos devido a utilização incorrecta.



AVISO: risco elevado de queimaduras! Não tocar nas partes quentes do máquina de café.

- A máquina de café não deve ser colocada num armário fechado.
- Não tocar nem deslocar a máquina de café durante a sua utilização.
- Nunca utilize a máquina de café em ambientes com temperaturas elevadas, campos magnéticos elevados e humidade. Não coloque a máquina de café sobre uma superfície quente ou ao lado do fogo ou de outro aparelho elétrico, como por exemplo na parte superior do frigorífico, para evitar danos.
- Quando o aparelho avisa de problemas, nunca opere o aparelho, não coloque o objeto estranho dentro da máquina de infusão.
- Nunca utilize detergente ou água quente para limpar o componente de fabrico de café, para evitar que o componente em funcionamento tenha falta de óleo lubrificante e o componente fique distorcido devido à temperatura elevada.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizá-lo:
- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser pelo menos igual à do produto.
- O cabo de extensão não deve ficar pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado inadvertidamente.
- Deixe a máquina de café à temperatura ambiente (20 °C) durante 4 horas antes de a utilizar, caso tenha estado exposta a temperaturas inferiores a -5 °C durante mais de 2 horas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
CA 220-240 V	50-60 Hz	1450 W

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

Consumo de energia no modo desligado: <W

Consumo de energia no modo de espera: <W

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: mins.

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

- Multifunções: Café simples, duplo e frio
- Função de espuma de leite
- Função de preparação de café quente e frio
- Funções de café: 4
- Funções de moagem: 2 (fina e grossa)
- Capacidade do depósito de água: 1,5 L
- Capacidade do moedor: 150 g
- Pressão do vapor: 20 bar
- Função de aquecimento de chávenas
- Estrutura em aço inoxidável
- Proteção contra fervura a seco
- Controlo de temperatura
- Bandeja de recolha de gotas removível
- Função de vapor independente
- Sistema de aquecimento rápido do bloco térmico e válvula de segurança integrada para um melhor controlo da temperatura
- Função de espuma de alta pressão
- Funcionalidade de paragem automática do fluxo para garantir a dosagem da quantidade certa de café
- Bandeja de recolha de gotas e reservatório de água removíveis
- Modo quantitativo: a quantidade de café por chávena pode ser ajustada de acordo com o gosto pessoal e pode ser guardada de forma permanente.
- Acessórios: filtro de aço inoxidável para 1 e 2 chávenas, adaptador para café, adaptador para moedor de café, uma colher de medida e escovas de limpeza.

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

IMAGEM 1

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Placa de aquecimento superior | 8. Colher medidora de café |
| 2. Painel de controlo | 9. Botão de controlo do vapor |
| 3. Cesto-filtro para duas chávenas | 10. Depósito de água |
| 4. Porta-filtro | 11. Tampa do depósito de água |
| 5. Grelha da bandeja de recolha de gotejamentos | 12. Bocal de vapor |
| 6. Bandeja de recolha de gotas | 13. Indicador de nível |
| 7. Suporte para café moído | 14. Tampa do depósito de grãos |
| | 15. Depósito de grãos |
| | 16. Funil de moagem |

DESCRIÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO

IMAGEM 2

- A. Botão de ligar/desligar
- B. Botão de café expresso simples
- C. Botão de café expresso duplo
- D. Botão de extração de café frio
- E. Botão de extração com água quente
- F. Botão de moagem única
- G. Botão de moagem dupla
- H. Botão da função de vapor
- I. Luz indicadora de funcionamento

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

I. Primeira utilização / Preparação com a máquina fria

1. Coloque a máquina.
2. Coloque a máquina numa superfície nivelada e resistente ao calor.
3. Encha o depósito de água, certificando-se de que o nível da água não ultrapasse a marca «MAX» no interior do depósito. Em alternativa, retire o depósito de água da máquina para o encher. Nota: Ao retirar ou inserir o depósito de água, mantenha-o na posição vertical. Pressione suavemente o depósito de água para baixo ao inseri-lo, para garantir que a válvula do depósito encaixa corretamente na válvula de água da máquina.
4. Ligue o cabo de alimentação à tomada. A máquina emitirá um único sinal sonoro e as luzes indicadoras de funcionamento acender-se-ão sequencialmente, o que significa que a unidade entra no modo de pré-aquecimento.

Nota: Certifique-se de que o botão de controlo de vapor está na posição «Café» antes de utilizar a máquina. Se estiver na posição de vapor «  » ou em qualquer outra posição, os ícones no

painel de controlo irão piscar rapidamente. Nesse momento, rode o botão de controlo de vapor no sentido horário de volta para a posição «Café». **IMAGEN 3**

5. Após a conclusão do pré-aquecimento, a luz indicadora de funcionamento permanecerá acesa e a luz indicadora do «Botão de Ligar» ficará acesa de forma constante. As teclas de seleção de extração de café ficarão ativadas.

6. Limpe a máquina: na primeira utilização, ou se a máquina tiver estado inativa durante muito tempo, faça correr 2 a 3 porções completas de água do depósito para limpar a unidade (coloque o porta-filtro na máquina e limpe-o em simultâneo).

7. Prima o botão de Água Quente marcado com o ícone de gota de água. Rode o botão de controlo de vapor para a posição de vapor. Impulsionada pela bomba eletromagnética, a água irá lavar toda a tubagem interna de vapor da máquina. Assim que a água sair da bocal de vapor, rode o botão de controlo de vapor no sentido horário de volta para a posição «COFFEE».

8. Prima o botão grande «Cup». Impulsionada pela bomba eletromagnética, a água irá lavar toda a tubagem interna de café da máquina.

9. Esvazie a água da chávena e repita os passos acima várias vezes.

10. Após concluir todos os passos de limpeza, esvazie toda a água residual da bandeja de gotejamento.

11. Assim que a limpeza estiver concluída, prima qualquer um dos seguintes botões: Chávena Individual, Chávena Grande, Moagem, Água Quente para iniciar o funcionamento.

II. Função de moagem de grãos de café **IMAGEN 4**

1. Após instalar o conjunto do depósito de grãos no corpo da máquina, rode o depósito de grãos no sentido horário até à configuração de moagem de café pretendida (recomenda-se a escala 5 para a moagem). Abra a tampa do depósito de grãos, deite os grãos de café (máx. 150 g) e, em seguida, feche a tampa.

1. Café moído para uma chávena: Coloque o porta-filtro de alumínio com o cesto de filtro para uma chávena no suporte esquerdo para café moído e, em seguida, prima o botão de moagem para uma chávena. O motor irá arrancar e funcionar durante cerca de 7 segundos antes de parar. Retire o porta-filtro de alumínio (rendimento recomendado: aproximadamente 7 g de café moído para uma moagem de 7 segundos).

3. Moagem de café para uma chávena dupla: Coloque o porta-filtro de alumínio com o cesto de filtragem para chávena dupla no suporte esquerdo para café moído e, em seguida, prima o botão de moagem dupla. O motor irá arrancar e funcionar durante cerca de 14 segundos antes de parar. Retire o porta-filtro de alumínio (rendimento recomendado: aproximadamente 14 g de café moído para uma moagem de 14 segundos).

4. Para evitar salpicos de café moído durante a moagem, recomenda-se colocar a tampa de recolha de café moído após instalar o cesto de filtro (deslize-a sobre o porta-filtro e alinhe-a corretamente).

III. Preparar um expresso

1. Enquanto a máquina está a pré-aquecer, encha o «portafilter» com café moído (utilize café moído n.º 1, nem demasiado grosso nem demasiado fino). Em seguida, utilize um compactador para pressionar o café moído de forma a deixá-lo plano e bem compacto (conforme ilustrado na figura abaixo). Ao mesmo tempo, limpe o café moído à volta da borda do funil com uma escova ou com a mão. (Se for preparar uma chávena de café, utilize o filtro para uma chávena e adicione 7 gramas de café moído; se for preparar duas chávenas de café, utilize o filtro para duas chávenas e adicione 14 gramas de café moído.) **IMAGEN 5**

2. Insira o porta-filtro e bloqueie-o de acordo com as marcas indicadoras. Alinhe a alça para a esquerda para a inserção e, em seguida, rode-a no sentido horário para bloquear firmemente. Coloque a chávena de café por baixo do porta-filtro, conforme ilustrado na figura abaixo. **IMAGEN 6**

2. Selecione e prima o botão «» ou «» para ligar a bomba, e o café começará a ser preparado. (Ao selecionar a opção «», será preparada uma chávena de café; ao selecionar o botão «», serão preparadas duas chávenas de café.)

3. Ajuste a posição da chávena de café para permitir que o café escorra pela lateral da chávena.

5. Aguarde um momento para deixar o café escorrer completamente. O café está agora pronto.

IV. Preparar café expresso frio

1. Para utilizar a função de café gelado, prima o botão de café gelado «». O café gelado de

dose única é o modo predefinido; os ícones de chávena individual «  » e de café gelado «  » irão piscar.

2. A bomba de água ativa-se e o café começa a ser servido. Aguarde até que todo o café termine de pingar; o processo de preparação estará então concluído. Os ícones «Single Cup» «  » e «Iced Coffee» «  » permanecerão acesos de forma constante.

Para café gelado de dose dupla:

Mantenha premido o botão «Café gelado» «  » durante 2 segundos para ativar o modo de café gelado de dose dupla; os ícones «Chávena dupla» «  » e «Café gelado» «  » irão piscar.

A bomba de água ativa-se e o café começa a ser servido. Aguarde até que todo o café termine de pingar; o processo de preparação estará então concluído. Os ícones «Double Cup» e «Iced Coffee» permanecerão acesos de forma constante.

Nota: Quando a função de café gelado estiver ativa, as funções de água quente e vapor ficarão desativadas, e os ícones dos botões correspondentes apagar-se-ão. Dica: Adicione cubos de gelo ao depósito de água e à sua chávena para um sabor de café ainda mais gelado.

V. Função de espuma de leite a vapor **IMAGEN 7**

1. Ligue a máquina à corrente. A máquina emitirá um sinal sonoro e a luz indicadora do botão «  » piscará intermitentemente. Prima o botão de alimentação «  » para acender todos os botões do ecrã. As luzes indicadoras de funcionamento acender-se-ão sequencialmente, indicando que o produto «  » se encontra em fase de aquecimento. A luz indicadora do botão de vapor «  » começará a piscar até que a luz indicadora de funcionamento permaneça acesa. O pré-aquecimento do vapor está agora concluído.

2. Deite leite gordo a cerca de 7 °C na chávena de café com leite até encher cerca de um terço da sua capacidade. Insira o bico de vapor na superfície do leite a cerca de 1 cm de profundidade e, em seguida, rode o botão de controlo de vapor no sentido anti-horário, da posição «coffee» para a posição «  », para iniciar o vapor. (Conforme ilustrado na figura abaixo)

Nota: Antes de espumar, deixe sair uma pequena quantidade de água da bocal de vapor.

3. Quando a temperatura do leite atingir cerca de 60 °C e a espuma de leite começar a expandir-se, rode o botão de controlo do vapor no sentido horário para a posição «coffee» e prima o botão «  » do vapor para desligar a função de vapor.

VI. Função de água quente / Função de arrefecimento

1. Função de água quente

Ligue a máquina à corrente. A máquina emitirá um sinal sonoro. Prima o botão de ligar «  »; as luzes indicadoras de funcionamento acender-se-ão sequencialmente, indicando que o aparelho se encontra em fase de aquecimento. Quando a luz indicadora de funcionamento permanecer acesa, prima o botão de água quente «  ». Gire o «botão de controlo de vapor» no sentido anti-horário, da posição «coffee» para a posição «  », até que a água quente comece a sair continuamente da bocal de vapor. Gire o «botão de controlo de vapor» no sentido horário de volta à posição «coffee» para interromper o fluxo de água quente.

2. Função de arrefecimento

Depois de espumar o leite, prima o botão «  » para desligar a função de vapor. Quando a luz indicadora de funcionamento no painel de controlo piscar rapidamente, rode o botão de controlo de vapor no sentido anti-horário até que um jato contínuo de água quente saia da bocal de vapor. Deixe a água quente a correr durante aproximadamente 5 segundos. A máquina emitirá dois bipes para indicar que arrefeceu. Em seguida, rode o botão de controlo do vapor no sentido horário de volta à posição «café» — o fluxo de água quente da bocal de vapor irá parar, concluindo o processo de arrefecimento.

VII. Função de memória para a preparação de café / Função de memória para a moagem de grãos

Função de memória para a preparação de café:

1. Depois de a máquina ter concluído o pré-aquecimento e de a luz indicadora de funcionamento permanecer acesa, mantenha premido o botão «  » durante 2 segundos para iniciar a preparação do café. Quando a quantidade de café desejada for atingida, prima novamente o botão «  » para interromper o processo de preparação. A quantidade de café para uma chávena será ajustada em conformidade, e a máquina memorizará esta configuração para futuras preparações

de uma única chávina. (O tempo de extração do café deve ser de, no mínimo, 10 segundos e, no máximo, 30 segundos; tempo de utilização recomendado: 20 segundos.)

2. Depois de a máquina ter concluído o pré-aquecimento e de a luz indicadora de funcionamento permanecer acesa, mantenha premido o botão «  » durante 2 segundos para iniciar a preparação do café. Quando a quantidade de café desejada for atingida, prima novamente o botão «  » para interromper o processo de preparação. A quantidade de café para duas chávines será ajustada em conformidade, e a máquina memorizará esta configuração para futuras preparações de duas chávines. (O tempo de extração do café deve ser de, no mínimo, 25 segundos e, no máximo, 50 segundos; tempo de utilização recomendado: 32 segundos.)

Função de moagem de grãos com memória:

1. Depois de ligar a máquina, coloque o porta-filtro com o filtro para uma chávina no suporte de moagem esquerdo. Mantenha premido o botão «  » durante 2 segundos para iniciar a moagem dos grãos de café. Quando atingir a quantidade desejada de café moído, prima novamente o botão «  » para interromper a moagem. A máquina memorizará esta configuração para a próxima moagem de uma chávina. (O tempo de moagem deve ser de, no mínimo, 5 segundos e não superior a 35 segundos.)

2. Depois de ligar a máquina, coloque o porta-filtro com o filtro para uma chávina no suporte de moagem esquerdo. Mantenha premido o botão «  » durante 2 segundos para iniciar a moagem dos grãos de café. Quando atingir a quantidade desejada de café moído, prima novamente o botão «  » para parar a moagem. A máquina guardará esta configuração para a próxima moagem de uma chávina. (O tempo de moagem deve ser de, no mínimo, 10 segundos e não superior a 35 segundos.)

VIII. Repor as predefinições de fábrica

Enquanto estiver no modo de espera, mantenha premido o botão «  » durante 3 segundos. O sinal sonoro soarà e a luz do botão piscará 3 vezes. Isto irá restaurar as quantidades de café definidas de fábrica, tanto para chávines individuais como duplas.

IX. Função de desligamento automático

1. Após a máquina terminar o pré-aquecimento, a luz indicadora de funcionamento à volta do botão de controlo permanece acesa. Se não houver qualquer operação durante 5 minutos no modo de espera, a máquina entrará automaticamente no modo de espera: o botão «  » pisca lentamente e todos os outros botões desligam-se. Para reiniciar a máquina, prima o botão de função.

2. Durante o funcionamento, prima diretamente o botão «  » para desligar toda a máquina. Para reiniciar a máquina, prima o botão de função «  ».

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A) Limpeza da câmara de moagem e da lâmina superior

1. Com a máquina desligada, rode o depósito de grãos no sentido anti-horário até à posição de desbloqueio. Retire o conjunto do depósito de grãos, levantando-o para cima.
2. Agarre a lâmina superior com o dedo e rode-a no sentido anti-horário para a soltar da ranhura e retirá-la, conforme ilustrado na figura abaixo.
3. Limpe a lâmina superior removida com uma escova e coloque-a de lado.
4. Insira uma escova no corpo da máquina para limpar a lâmina inferior e a câmara de trituração.
5. Insira a escova do canal de dosagem no canal de dosagem (localizado na parte inferior da câmara de moagem, em direção ao painel frontal) e mova-a para cima e para baixo para eliminar obstruções, conforme ilustrado na figura abaixo.
6. Utilize uma escova para limpar o canal de saída do café moído a partir do suporte do recipiente de café moído

B) Limpeza do depósito de água:

1. Segure o reservatório de água pelo meio e levante-o para o remover.
2. O depósito de água deve ser limpo uma vez por semana. Limpe o depósito de água com um detergente suave, enxague bem e, em seguida, seque-o. O depósito de água não deve ser colocado na máquina de lavar louça.
3. O reservatório de água não é desmontável. Se houver sujidade no interior do reservatório de água, limpe-o com uma escova de cerdas longas.

C) Limpeza do corpo da máquina:

1. Desligue a alimentação elétrica e deixe a máquina de café arrefecer completamente antes de a limpar.
2. Limpe o exterior da máquina de café e algumas das suas peças com um pano húmido ou uma esponja de limpeza.

Nota: Não utilize álcool nem produtos de limpeza à base de solventes. Não mergulhe a máquina em água para a limpar.

D) Limpeza do conjunto da bandeja de gotejamento

Retire a bandeja de recolha de gotejamentos e a grelha da mesma e, em seguida, enxague com água.

E) Limpeza do porta-filtro

Retire o porta-filtro e enxague-o com água.

F) Lista de peças laváveis na máquina de lavar louça

Filtro de 1 chávina, filtro de 2 chávinas

7. Resíduos da remoção de calcário e função de descalcificação

1. A máquina de café conta cada vez que o café é preparado ou que é gerado vapor (incluindo a retirada de água quente). Quando a contagem acumulada atingir 300 vezes, as luzes indicadoras das opções «  » e «  » piscarão lentamente em sequência até que a descalcificação esteja concluída, para que a máquina volte ao funcionamento normal.

(Nota: Quando o lembrete de descalcificação é ativado, a descalcificação ainda não foi realizada. A máquina pode continuar a ser utilizada, mas as luzes dos botões «  » e «  » continuarão a piscar lentamente em sequência como lembrete.)

2. Primeiro, coloque aproximadamente 10 gramas de agente descalcificante no depósito de água e, em seguida, encha o depósito com água até à linha «max».

3. Ligue a máquina e aguarde até que termine o pré-aquecimento. Coloque uma chávina de grande capacidade por baixo da saída de café. Mantenha premidos simultaneamente os botões de chávina única «  » e de chávina dupla «  » durante 2 segundos. A água quente sairá do bico de café. A bomba de água funciona durante 15 segundos e, em seguida, faz uma pausa de 20 segundos, repetindo este ciclo 6 vezes no total. Após a conclusão, as luzes indicadoras (água quente, chávina individual, chávina dupla, alerta de descalcificação) «  », «  », «  » e «  » piscam 3 vezes, acompanhadas de 3 bipes sonoros, e, em seguida, a máquina desliga-se automaticamente.

4. Prima o botão «  » duas vezes seguidas e, em seguida, rode o «botão de controlo de vapor» no sentido anti-horário até que a água quente comece a sair. Isto permite que a água contendo o agente descalcificante circule por todo o circuito de água da máquina. A bomba de água começará a funcionar, aspirando água durante 6 segundos e, em seguida, parando durante 10 segundos, repetindo este ciclo 18 vezes. Após a conclusão, as luzes «», «», «» y «» piscarão simultaneamente três vezes, acompanhadas por três bipes, e a máquina desligar-se-á automaticamente. (Nesta altura, a contagem é reiniciada para zero e o ciclo pode ser repetido.)

5. Encha o depósito de água com água limpa e fresca. Mantenha premidos simultaneamente os botões de chávina simples e chávina dupla durante 2 segundos. A água quente começará a sair e a bomba de água entrará em funcionamento para fazer circular água limpa por todo o circuito de água da máquina, com vista à limpeza das tubagens. A máquina realizará 6 ciclos deste tipo e desligar-se-á automaticamente.

6. Ligue a máquina e aguarde até que o pré-aquecimento esteja concluído. Mantenha premidos os botões de chávina simples e de chávina dupla em simultâneo durante 2 segundos; em seguida, rode o botão de controlo de vapor no sentido anti-horário para libertar água quente até que o fluxo de água pare. Deixe a água limpa circular por todas as tubagens internas da máquina. Repita este ciclo 6 vezes. O processo de descalcificação da máquina está agora totalmente concluído.

LIMPEZA DOS FILTROS, DO SUPORTE DO PORTA-FILTRO E DA CABEÇA DE INFUSÃO

- Deve limpar bem os filtros de aço inoxidável. O suporte do porta-filtro deve ser enxaguado com água imediatamente após a utilização para remover os restos de café.
- De vez em quando, deixe a água correr pela máquina com o suporte do porta-filtro colocado, mas sem café moído, para enxaguar quaisquer resíduos de café que tenham ficado.
- Deve utilizar um pano limpo e húmido para limpar e esfregar bem o interior do bico de infusão, a fim de remover quaisquer resíduos de café.

LIMPEZA DA CARÇAÇA EXTERNA/PLACA AQUECEDORA DE CHÁVENAS

Não utilize produtos de limpeza comuns nem agressivos para limpar a tampa exterior. Utilize apenas um pano macio e húmido para limpar a tampa exterior e a placa aquecedora de chávinas.

LIMPEZA DA GRADE DO BANDEJA COLETOR

Retire a grelha da bandeja de recolha de gotejamentos, limpe e esvazie frequentemente a grelha, especialmente quando a bandeja de recolha de gotejamentos estiver cheia. A grelha pode ser lavada e enxaguada cuidadosamente com água morna e sabão. Utilize um detergente líquido não abrasivo (não utilize produtos de limpeza abrasivos, esponjas ou panos que possam riscar a superfície).

LIMPEZA DA BANDEJA DE GOTAS

Retire a bandeja de recolha de gotejamentos depois de retirar a grelha. Limpe-a com um pano macio e húmido (não utilize produtos de limpeza agressivos nem esfregões abrasivos).

NOTA: Não lave nenhuma das peças ou acessórios na máquina de lavar louça.

LIMPEZA DE DEPÓSITOS MINERAIS

1. Para garantir que a sua máquina de café funcione de forma eficiente, que a tubagem interna esteja limpa e que o café tenha o seu sabor ideal, deve remover os depósitos minerais a cada 1-2 meses.
2. Encha o depósito com água e efetue a descalcificação até ao nível MAX (a proporção de água e descalcificante é de 4:1; consulte as instruções do descalcificante para mais detalhes. Utilize um «descalcificante doméstico»; em alternativa, pode utilizar ácido cítrico (disponível em farmácias ou drogarias) em vez do descalcificante (cem partes de água e três partes de ácido cítrico).
3. De acordo com o programa de pré-aquecimento, coloque o funil de metal (sem café moído) e a jarra no lugar. Faça a infusão de água conforme o programa «PREHEATING».
4. Prima o botão de ligar para ligar o aparelho, prima qualquer botão de função e deixe a água escorrer. Certifique-se de que coloca a jarra grande.
5. Reinicie o aparelho e repita os passos pelo menos 3 vezes.
6. Em seguida, pressione e solte o botão de café/vapor até à posição «Max»; quando a luz verde acender, pressione o botão de controlo da bomba para a posição inferior para preparar café, até que não reste mais desincrustante.
7. Em seguida, comece a preparar café (sem café moído) com água da torneira até ao nível «MAX»; repita estes passos 3 vezes (não é necessário esperar 15 minutos)
8. Repita o passo pelo menos 3 vezes até que saia água limpa do tubo

7. Funcionamento da máquina sem água:

Ao utilizar a máquina pela primeira vez ou depois de a água do depósito se ter esgotado e for necessário voltar a utilizá-la, deve primeiro utilizar a função de água quente para garantir que o circuito de água no interior da máquina fica totalmente lavado antes de preparar café. O procedimento é o seguinte: após o pré-aquecimento estar concluído e a luz indicadora de funcionamento permanecer acesa, prima o botão de água quente «» e rode o «botão de controlo de vapor» no sentido anti-horário até que a água quente comece a fluir continuamente da bocal de vapor. Em seguida, rode o «botão de controlo de vapor» no sentido horário para a posição «COFFEE» para interromper o fluxo de água quente.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSA	SOLUÇÃO
Não sai água ao preparar café	1. Não há água no depósito ou o depósito de água não está corretamente montado. 2. A máquina ainda não terminou o pré-aquecimento. 3. A máquina não está ligada. 4. O café moído está demasiado fino.	1. Encha o depósito de água e verifique se está bem encaixado. 2. Aguarde até que o pré-aquecimento esteja concluído antes de preparar o café. 3. Verifique se o cabo de alimentação está ligado e se a máquina está ligada. 4. Ajuste para um tamanho de moagem mais grosso.
Não se forma creme ao preparar um expresso	O café moído está demasiado grosso/não foi compactado corretamente.	Substitua o café moído e utilize um compactador para pressionar o café moído de forma uniforme.
Sem vapor	1. A saída de vapor está entupida. 2. O botão de controlo do vapor não está ligado ou a máquina ainda não terminou o pré-aquecimento antes de produzir vapor.	1. Utilize um arame fino para desobstruir a saída de vapor. 2. Depois de preparar a espuma de leite, enxague com água quente para limpar o bico de vapor. 3. Ligue o botão de controlo do vapor e aguarde que a máquina termine o pré-aquecimento antes de produzir vapor.

A quantidade de café é excessiva ou insuficiente	1. Foi colocada uma quantidade excessiva ou insuficiente de café moído. 2. Existem diferenças entre as cápsulas de café do mesmo lote. 3. O pacote de café moído não está colocado corretamente. 4. O café moído está demasiado fino, com pressão elevada e quantidade reduzida. 5. O café moído está demasiado grosso, com baixa pressão e em quantidade elevada.	1. Encha com café moído de acordo com a quantidade padrão — uma colher por chávena — e compacte-o. O café moído não deve estar nem demasiado grosso nem demasiado fino; o café grosso não será extraído na totalidade e o café fino afetará o rendimento do café. 2. É normal que as cápsulas de café do mesmo lote apresentem algumas diferenças. 3. Coloque o pacote de café moído corretamente.
Má qualidade da espuma de leite	1. Trata-se de leite gordo? 2. A produção de vapor começa antes de o pré-aquecimento estar concluído. 3. Controlo inadequado da entrada de ar durante a formação da espuma.	1. Utilize leite gordo. 2. Aguarde até que a luz indicadora de vapor passe de intermitente para fixa antes de iniciar a produção de vapor. 3. Utilize a técnica correta para espumar o leite.
A máquina não prepara café	1. No modo de vapor. 2. O botão de controlo do vapor não está desligado. 3. A máquina ainda não terminou o pré-aquecimento.	Gire o botão de controlo do vapor para a posição «OFF».
O moedor não mói os grãos	1. O depósito de grãos não está instalado na máquina. 2. O interruptor de segurança não está ativado.	1. Instale o depósito de grãos na máquina conforme especificado. 2. Ajuste a posição da alavanca para ativar o interruptor de segurança.
As luzes dos botões de moagem para uma chávena  e para duas chávenas  piscam simultaneamente.	Obstrução do canal de café	Desobstrua o canal de café com a escova até que o pó flua suavemente sem encravar durante a moagem; o problema estará então resolvido.
	Corpos estranhos presos entre os discos de moagem superior e inferior	Desligue a alimentação elétrica, retire o depósito de grãos, desaparafuse o suporte dos discos de moagem e remova os corpos estranhos dos discos. Após a limpeza, ative a função de moagem. O problema está resolvido se o aparelho funcionar normalmente.



1. **WICHTIG!:**

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Website [www. sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**



2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL
PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel
 - Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;

- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed-and-Breakfast-Umgebungen



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Seien Sie beim Umgang mit Elektrogeräten vorsichtig, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jede unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers und zu Schäden am Gerät führen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder Handschuhe.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion oder einer Beschädigung des Geräts bringen Sie es zur nächsten autorisierten Kundendienststelle, um es überprüfen, reparieren oder einstellen zu lassen.
- Versuchen Sie bei Hardware-Problemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.



Beschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.



Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Das Gerät ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Bitte stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrem Haus gut geerdet ist.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht am Dampf verbrennen.
- Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche des Geräts (z. B. die Dampfdüse und den Brühfilter während des Gebrauchs). Benutzen Sie den Griff oder die Knöpfe.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser laufen.
- Entfernen Sie den Metalltrichter nicht, wenn das Gerät Kaffee brüht oder wenn Dampf und heißes Wasser aus dem Metalltrichter entweichen, und stellen Sie sicher, dass der Druck im Wassertank abgelassen wird, bevor Sie den Metalltrichter entfernen.
- Vor dem Abnehmen des Tankdeckels oder des Metalltrichters

den Druck über das Dampfrohr ablassen.

- **WARNUNG:** Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- **WARNUNG:** Verletzungsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch.



WARNUNG: hohe Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nicht die heißen Teile der Kaffeemaschine.

- Die Kaffeemaschine darf nicht in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden.
- Berühren oder bewegen Sie die Kaffeemaschine nicht, während sie in Betrieb ist.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine niemals in einer Umgebung mit hoher Temperatur, hohem Magnetfeld und hoher Luftfeuchtigkeit. Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf eine heiße Oberfläche oder neben ein Feuer oder ein anderes elektrisches Gerät, wie z.B. auf die Oberseite des Kühlschranks, um eine Beschädigung zu vermeiden.
- Wenn das Gerät eine Störung anzeigt, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen und keine Fremdkörper in den Brühler legen.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder heißes Wasser für die Reinigung der Brühgruppe, um zu vermeiden, dass die laufende Komponente Mangel an Schmieröl und die Komponente wird Verzerrung als die hohe Temperatur.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
- Ein kurzes Netzkabel wird mit diesem Produkt mitgeliefert. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn es verwendet werden muss:
- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so groß sein wie die des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht so hängt, dass man über es stolpern oder es unbeabsichtigt ziehen kann.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine vor der Inbetriebnahme 4 Stunden lang bei Raumtemperatur (20 °C) stehen, wenn sie länger als 2 Stunden Temperaturen unter -5 °C ausgesetzt war.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege nach, wie Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Leistung
220–240 V Wechselstrom	50–60 Hz	1450 W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

Stromverbrauch im Aus-Zustand: < W

Stromverbrauch im Standby-Zustand: < W

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: mins.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

- Multifunktional: Einzel-, Doppel- und Cold-Brew-Funktion
- Milchaufschäumfunktion
- Funktion zur Zubereitung von heißem und kaltem Kaffee
- Kaffeefunktionen: 4
- Mahlfunktionen: 2 (fein und grob)
- Fassungsvermögen des Wassertanks: 1,5 l
- Kapazität des Mahlwerks: 150 g
- Dampfdruck: 20 bar
- Tassenwärmfunktion
- Edelstahlgehäuse
- Trockenkochschutz
- Temperaturregelung
- Herausnehmbare Tropfschale
- Separate Dampffunktion
- Schnell aufheizendes Thermoblock-System und integriertes Sicherheitsventil für eine bessere Temperaturregelung
- Hochdruck-Aufschäumfunktion
- Automatische Durchflussabschaltung zur Gewährleistung der richtigen Kaffeeausgabe
- Herausnehmbare Tropfschale und Wasserbehälter
- Quantitativer Modus: Die Kaffeemenge pro Tasse lässt sich je nach persönlichem Geschmack einstellen und dauerhaft speichern.
- Zubehör: Edelstahlfilter für 1 und 2 Tassen, Kaffeeadapter, Kaffeemühlenadapter, Messlöffel und Reinigungsbürsten.

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

ABBILDUNG 1

1. Obere Warmhalteplatte
2. Bedienfeld
3. Filterkorb für zwei Tassen
4. Siebträger
5. Gitter für Tropfschale
6. Tropfschale
7. Kaffeepulverhalter
8. Kaffeemesslöffel
9. Dampfregler
10. Wassertank
11. Deckel für den Wassertank
12. Dampfdüse
13. Schwimmeranzeige
14. Deckel des Bohnenbehälters
15. Kaffeebohnenbehälter
16. Mahltrichter

BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDES

ABBILDUNG 2

- A. Ein-/Aus-Taste
- B. Taste für einen Espresso
- C. Taste für doppelten Espresso
- D. Taste für die Zubereitung von kaltem Kaffee
- E. Taste „Heißwasser-Extraktion“
- F. Taste für eine Portion
- G. Taste für doppelte Zubereitung
- H. Taste für die Dampffunktion
- I. Betriebsanzeige

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

I. Erstinbetriebnahme / Vorbereitung bei kaltem Gerät

1. Stellen Sie das Gerät auf.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Oberfläche.
3. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und achten Sie darauf, dass der Wasserstand die „MAX“-

Markierung im Inneren des Tanks nicht überschreitet. Alternativ können Sie den Wassertank aus dem Gerät nehmen, um ihn zu befüllen. Hinweis: Halten Sie den Wassertank beim Herausnehmen oder Einsetzen senkrecht. Drücken Sie den Wassertank beim Einsetzen vorsichtig nach unten, um sicherzustellen, dass das Ventil des Tanks richtig mit dem Wasserventil des Geräts einrastet.

4. Stecken Sie das Netzkabel ein. Die Maschine gibt einen einzelnen Piepton ab, und die Betriebsanzeigen leuchten nacheinander auf, was bedeutet, dass das Gerät in den Vorheizmodus wechselt.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfbremsventil in der Position „COFFEE“ befindet, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wenn er auf die Dampfposition „“ oder eine andere Position gedreht ist, blinken die Symbole auf dem Bedienfeld schnell. Drehen Sie in diesem Fall den Dampfbremsventil im Uhrzeigersinn zurück in die Position „COFFEE“. **ABBILDUNG 3**

5. Nach Abschluss des Vorheizvorgangs leuchtet die Betriebsanzeige weiterhin, und die „Power-Taste“-Anzeige leuchtet dauerhaft. Die Auswahlstasten für die Kaffeezubereitung sind nun aktiviert.
6. Reinigen Sie die Maschine: Bei der ersten Inbetriebnahme oder wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wurde, lassen Sie den Wassertank 2–3 Mal vollständig durchlaufen, um das Gerät zu reinigen (setzen Sie den Siebträger auf die Maschine und reinigen Sie ihn gleichzeitig).
7. Drücken Sie die mit dem Wassertropfen-Symbol gekennzeichnete Heißwasser-Taste. Drehen Sie den Dampfbremsventil in die Dampfposition. Angetrieben durch die elektromagnetische Pumpe spült Wasser die gesamte interne Dampfleitung der Maschine durch. Sobald Wasser aus der Dampfbohrung austritt, drehen Sie den Dampfbremsventil im Uhrzeigersinn zurück in die Position „COFFEE“.
8. Drücken Sie die große Tassen-Taste. Durch die elektromagnetische Pumpe wird das gesamte interne Kaffeeleitungssystem der Maschine mit Wasser durchgespült.
9. Leeren Sie das Wasser aus der Tasse und wiederholen Sie die oben genannten Schritte mehrmals.
10. Nachdem Sie alle Reinigungsschritte abgeschlossen haben, leeren Sie das restliche Wasser aus der Tropfschale.
11. Sobald die Reinigung abgeschlossen ist, drücken Sie eine der folgenden Tasten: „Single Cup“, „Large Cup“, „Grind“ oder „Hot Water“, um den Betrieb zu starten.

II. Kaffeebohnen-Mahlfunktion **ABBILDUNG 4**

1. Nachdem Sie die Bohnenbehälter-Baugruppe am Maschinengehäuse angebracht haben, drehen Sie den Bohnenbehälter im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Mahlstufe (für das Mahlen wird Stufe 5 empfohlen). Öffnen Sie den Deckel des Bohnenbehälters, füllen Sie Kaffeebohnen ein (max. 150 g) und schließen Sie den Deckel wieder.

1. Gemahlener Kaffee für eine Tasse: Setzen Sie den Aluminium-Siebträger mit dem Ein-Tassen-Siebkorb in die linke Halterung für gemahlene Kaffee ein und drücken Sie dann die Taste „Einzelmahlung“. Der Motor läuft etwa 7 Sekunden lang, bevor er stoppt. Nehmen Sie den Aluminium-Siebträger heraus (empfohlene Ausbeute: ca. 7 g gemahlener Kaffee bei einer Mahlzeit von 7 Sekunden).

3. Mahlen von gemahlenem Kaffee für eine Doppeltasse: Setzen Sie den Aluminium-Siebträger mit dem Filterkorb für eine Doppeltasse in die linke Halterung für gemahlene Kaffee ein und drücken Sie dann die Taste für die Doppelmahlung. Der Motor läuft etwa 14 Sekunden lang, bevor er stoppt. Nehmen Sie den Aluminium-Siebträger heraus (empfohlene Ausbeute: ca. 14 g gemahlener Kaffee bei einer Mahlzeit von 14 Sekunden).

4. Um ein Verspritzen des gemahlene Kaffees während des Mahlvorgangs zu verhindern, wird empfohlen, nach dem Einsetzen des Filterkorbs die Auffangabdeckung für den gemahlene Kaffee anzubringen (schieben Sie diese auf den Siebträger und richten Sie sie richtig aus).

III. Zubereitung von Espresso

1. Während die Maschine vorheizt, füllen Sie den „Portafilter“ mit gemahlenem Kaffee (verwenden Sie eine Mahlung der Stufe 1, also weder zu grob noch zu fein). Drücken Sie den gemahlene Kaffee anschließend mit einem Tamper flach und fest an (wie in der Abbildung unten gezeigt). Entfernen Sie gleichzeitig den gemahlene Kaffee am Rand des Trichters mit einer Bürste oder Ihrer Hand. (Wenn Sie eine Tasse Kaffee zubereiten, verwenden Sie den Ein-Tassen-Filter und geben Sie 7 Gramm gemahlene Kaffee hinein; wenn Sie zwei Tassen Kaffee zubereiten, verwenden Sie den Zwei-Tassen-Filter und geben Sie 14 Gramm gemahlene Kaffee hinein.) **ABBILDUNG 5**

2. Setzen Sie den Siebträger ein und verriegeln Sie ihn gemäß den Markierungen. Richten Sie den Griff zum Einsetzen nach links aus und drehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn, um ihn fest zu verriegeln. Stellen Sie die Kaffeetasse wie in der Abbildung unten gezeigt unter den Siebträger.

ABBILDUNG 6

2. Wählen Sie die Taste „“ oder „“ aus und drücken Sie sie, um die Pumpe zu starten; die Kaffeezubereitung beginnt. (Wenn Sie die Option „“ auswählen, wird eine Tasse Kaffee zubereitet; wenn Sie die Taste „“ auswählen, werden zwei Tassen Kaffee zubereitet.)

3. Richten Sie die Kaffeetasse so aus, dass der Kaffee an der Tassenwand herunterfließen kann.
5. Warten Sie einen Moment, bis der Kaffee vollständig durchgelaufen ist. Der Kaffee ist nun fertig.

IV. Zubereitung von kaltem Espresso

1. Um die Eiskaffee-Funktion zu nutzen, drücken Sie die Eiskaffee-Taste „“. Der Eiskaffee für eine Tasse ist der Standardmodus; die Symbole für „Single Cup“ („“) und „Iced Coffee“ („“) blinken.

2. Die Wasserpumpe wird aktiviert und der Kaffee beginnt auszulaufen. Warten Sie, bis der gesamte Kaffee durchgelaufen ist; dann ist der Brühvorgang abgeschlossen. Die Symbole „Single Cup“ („“) und „Iced Coffee“ („“) leuchten dauerhaft.

Für eine doppelte Portion Eiskaffee:

Halten Sie die Eiskaffee-Taste „“ 2 Sekunden lang gedrückt, um den Modus für doppelte Portionen Eiskaffee zu aktivieren; die Symbole für die doppelte Tasse „“ und den Eiskaffee „“ blinken.

Die Wasserpumpe wird aktiviert und der Kaffee beginnt auszulaufen. Warten Sie, bis der gesamte Kaffee durchgelaufen ist; dann ist der Brühvorgang abgeschlossen. Die Symbole „Doppelte Tasse“ und „Eiskaffee“ leuchten dauerhaft.

Hinweis: Wenn die Eiskaffee-Funktion aktiv ist, sind die Heißwasser- und Dampffunktionen deaktiviert, und die entsprechenden Tasten-Symbole erlöschen. Tipp: Geben Sie Eiswürfel in den Wassertank und Ihre Serviertasse, um einen besonders kühlen Kaffeegenuss zu erzielen.

V. Milchaufschäumfunktion **ABBILDUNG 7**

1. Schließen Sie das Netzkabel an. Das Gerät gibt einen Signalton ab, und die Kontrollleuchte der Taste „“ blinkt intermittierend. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste „“, um alle Bildschirmtasten zu beleuchten. Die Betriebsanzeige leuchtet nacheinander auf und zeigt damit an, dass sich das Gerät „im Aufheizvorgang befindet. Die Kontrollleuchte der Dampftaste „“ beginnt zu blinken, bis die Betriebsanzeige dauerhaft leuchtet. Die Dampfvorwärmung ist nun abgeschlossen.

2. Gießen Sie Vollmilch mit einer Temperatur von ca. 7 °C zu etwa einem Drittel in die Latte-Tasse. Tauchen Sie die Dampfdüse etwa 1 cm tief in die Milchoberfläche ein und drehen Sie dann den Dampfgregler gegen den Uhrzeigersinn von der Position „Coffee“ in die Position „“, um den Dampf zu starten. (Wie in der Abbildung unten gezeigt)

Hinweis: Lassen Sie vor dem Aufschäumen eine kleine Menge Wasser aus der Dampfdüse laufen.

3. Wenn die Milchttemperatur etwa 60 °C erreicht hat und sich der Milchschaum auszudehnen beginnt, drehen Sie den Dampfgregler im Uhrzeigersinn in die Position „Kaffee“ und drücken Sie die Dampf-Taste „“, um die Dampffunktion auszuschalten.

VI. Heißwasserfunktion / Kühlfunktion

1. Heißwasserfunktion

Schließen Sie das Netzkabel an. Das Gerät gibt einen Signalton ab. Drücken Sie die Einschalttaste „“; die Betriebsanzeigen leuchten nacheinander auf und zeigen damit an, dass sich das Gerät im Aufheizmodus befindet. Wenn die Betriebsanzeige dauerhaft leuchtet, drücken Sie die Heißwassertaste „“. Drehen Sie den „Dampfgregler“ gegen den Uhrzeigersinn von der Position „Coffee“ in die Position „“, bis heißes Wasser kontinuierlich aus der Dampfdüse fließt. Drehen Sie den „Dampfgregler“ im Uhrzeigersinn zurück in die Position „Coffee“, um den Heißwasserfluss zu stoppen.

2. Abkühlfunktion

Drücken Sie nach dem Aufschäumen der Milch die Taste „“, um die Dampffunktion auszuschalten. Wenn die Betriebsanzeige auf dem Bedienfeld schnell blinkt, drehen Sie den Dampfgregler gegen den Uhrzeigersinn, bis ein kontinuierlicher Heißwasserstrahl aus der Dampfdüse fließt. Lassen Sie das Heißwasser etwa 5 Sekunden lang laufen. Das Gerät gibt zwei Signaltöne ab, um anzuzeigen, dass es abgekühlt ist. Drehen Sie anschließend den Dampfgregler im Uhrzeigersinn zurück in die Position „Kaffee“ – der Heißwasserfluss aus der Dampfdüse wird gestoppt, womit der Abkühlvorgang abgeschlossen ist.

VII. Speicherfunktion für die Kaffeezubereitung / Speicherfunktion für die Bohnenmahlung

Speicherfunktion für die Kaffeezubereitung:

1. Nachdem die Maschine den Vorheizvorgang abgeschlossen hat und die Betriebsanzeige weiterhin leuchtet, halten Sie die Taste „“ 2 Sekunden lang gedrückt, um die Kaffeezubereitung zu starten. Wenn die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, drücken Sie die Taste „“ erneut, um den Brühvorgang zu beenden. Die Kaffeemenge für eine Tasse wird entsprechend angepasst, und die Maschine speichert diese Einstellung für zukünftige Einzelportionen. (Die Kaffee-Extraktionszeit sollte mindestens 10 Sekunden und höchstens 30 Sekunden betragen; empfohlene Zeit: 20 Sekunden.)

2. Nachdem die Maschine den Vorheizvorgang abgeschlossen hat und die Betriebsanzeige weiterhin leuchtet, halten Sie die Taste „“ 2 Sekunden lang gedrückt, um die Kaffeezubereitung zu starten.

Sobald die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, drücken Sie die Taste „☞“ erneut, um den Brühvorgang zu beenden. Die Kaffeemenge für zwei Tassen wird entsprechend angepasst, und die Maschine speichert diese Einstellung für zukünftige Zubereitungen von zwei Tassen. (Die Kaffee-Extraktionszeit sollte mindestens 25 Sekunden und höchstens 50 Sekunden betragen; empfohlene Zeit: 32 Sekunden.)

Speicherfunktion für die Bohnenmahlung:

1. Setzen Sie nach dem Einschalten der Maschine den Siebträger mit dem Ein-Tassen-Filter in die linke Mahlhalterung ein. Halten Sie die Taste „☞“ 2 Sekunden lang gedrückt, um mit dem Mahlen der Kaffeebohnen zu beginnen. Wenn die gewünschte Menge an gemahlenem Kaffee erreicht ist, drücken Sie erneut die Taste „☞“, um das Mahlen zu beenden. Die Maschine speichert diese Einstellung für das nächste Mahlen einer einzelnen Tasse. (Die Mahlzeit sollte mindestens 5 Sekunden und höchstens 35 Sekunden betragen.)
2. Setzen Sie nach dem Einschalten der Maschine den Siebträger mit dem Ein-Tassen-Filter in die linke Mahlhalterung ein. Halten Sie die Taste „☞“ 2 Sekunden lang gedrückt, um mit dem Mahlen der Kaffeebohnen zu beginnen. Wenn die gewünschte Menge an gemahlenem Kaffee erreicht ist, drücken Sie erneut die Taste „☞“, um den Mahlvorgang zu beenden. Die Maschine speichert diese Einstellung für das nächste Mahlen einer Einzelportion. (Die Mahlzeit sollte mindestens 10 Sekunden und höchstens 35 Sekunden betragen.)

VIII. Werkseinstellungen wiederherstellen

Halten Sie im Standby-Modus die Taste „☞“ 3 Sekunden lang gedrückt. Der Summer ertönt und die Tastenbeleuchtung blinkt dreimal. Dadurch werden die werkseitig voreingestellten Kaffeemengen für Einzel- und Doppeltassen wiederhergestellt.

IX. Automatische Abschaltfunktion

1. Nachdem die Maschine den Vorheizvorgang abgeschlossen hat, leuchtet die Betriebsanzeige um die Bedientaste herum weiterhin. Wenn im Standby-Modus 5 Minuten lang keine Bedienung erfolgt, wechselt die Maschine automatisch in den Standby-Modus: Die Taste „☞“ blinkt langsam, und alle anderen Tasten erlöschen. Um die Maschine neu zu starten, drücken Sie die Funktionstaste „☞“.
2. Drücken Sie während des Betriebs direkt die Taste „☞“, um das gesamte Gerät auszuschalten. Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, drücken Sie die Funktionstaste „☞“.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

ABILDUNG 8

A) Reinigung der Mahlkammer und der oberen Klinge

1. Drehen Sie im ausgeschalteten Zustand den Bohnenbehälter gegen den Uhrzeigersinn in die Entriegelungsposition. Nehmen Sie die Bohnenbehälterbaugruppe ab, indem Sie sie nach oben anheben.
2. Haken Sie die obere Klinge mit dem Finger ein, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, um sie aus der Führung zu lösen, und nehmen Sie sie heraus, wie in der Abbildung unten gezeigt.
3. Reinigen Sie die entfernte obere Klinge mit einer Bürste und legen Sie sie beiseite.
4. Führen Sie eine Bürste in das Gehäuse ein, um die untere Klinge und die Mahlkammer zu reinigen.
5. Führen Sie die Dosierrinnenbürste in die Dosierrinne ein (die sich am Boden der Mahlkammer in Richtung der Frontblende befindet) und bewegen Sie sie auf und ab, um Verstopfungen zu beseitigen, wie in der Abbildung unten gezeigt.
6. Reinigen Sie den Auslasskanal für den gemahlenen Kaffee mit einer Bürste von der Halterung des Auffangbehälters für den gemahlenen Kaffee aus.

B) Reinigung des Wassertanks:

1. Fassen Sie den Wassertank in der Mitte an und heben Sie ihn nach oben, um ihn zu entfernen.
2. Der Wassertank sollte einmal pro Woche gereinigt werden. Reinigen Sie den Wassertank mit einem milden Reinigungsmittel, spülen Sie ihn gründlich aus und trocknen Sie ihn anschließend ab. Der Wassertank darf nicht in die Spülmaschine gegeben werden.
3. Der Wassertank ist nicht zerlegbar. Befindet sich Schmutz im Inneren des Wassertanks, reinigen Sie ihn mit einer Bürste mit langen Borsten.

C) Reinigung des Maschinengehäuses:

1. Trennen Sie die Kaffeemaschine vom Stromnetz und lassen Sie sie vor der Reinigung vollständig abkühlen.
 2. Wischen Sie die Außenseite der Kaffeemaschine und einige ihrer Teile mit einem feuchten Tuch oder Reinigungsschwamm ab.
- Hinweis: Verwenden Sie keine alkoholhaltigen oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Tauchen Sie die Maschine zur Reinigung nicht in Wasser ein.

D) Reinigung der Tropfschale

Entfernen Sie die Tropfschale und das Tropfschalen-Gitter und spülen Sie diese anschließend mit Wasser ab.

E) Reinigung des Siebträgers

Nehmen Sie den Siebträger heraus und spülen Sie ihn mit Wasser ab.

F) Liste der spülmaschinenfesten Teile

1-Tassen-Filter, 2-Tassen-Filter

7. Restentkalkung und Entkalkungsfunktion

1. Die Kaffeemaschine zählt jedes Mal, wenn Kaffee gebrüht oder Dampf erzeugt wird (einschließlich der Entnahme von heißem Wasser). Wenn die Gesamtzahl 300 erreicht, blinken die Kontrollleuchten für die Optionen „“ und „“ nacheinander langsam, bis die Entkalkung abgeschlossen ist und der normale Betrieb wieder aufgenommen wird.

(Hinweis: Wenn die Entkalkungserinnerung ausgelöst wird, wurde die Entkalkung noch nicht durchgeführt. Die Maschine kann weiterhin verwendet werden, aber die Anzeigen für die Tasten „“ und „“ blinken weiterhin langsam nacheinander als Erinnerung.)

2. Geben Sie zunächst etwa 10 Gramm Entkalkungsmittel in den Wassertank und füllen Sie den Tank anschließend bis zur „max“-Markierung mit Wasser auf.

3. Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie, bis der Vorheizvorgang abgeschlossen ist. Stellen

Sie eine Tasse mit großem Fassungsvermögen unter den Kaffeeauslauf. Halten Sie die Tasten „“ (Einzelportion) und „“ (Doppelportion) gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt. Aus dem Kaffeeauslauf fließt heißes Wasser. Die Wasserpumpe läuft 15 Sekunden lang, pausiert dann 20 Sekunden und wiederholt diesen Zyklus insgesamt 6 Mal. Nach Abschluss des Vorgangs blinken die Kontrollleuchten (Heißwasser, Einzel-Tasse, Doppel-Tasse, Entkalkungshinweis) „   “ dreimal zusammen mit drei akustischen Signaltönen, dann schaltet sich die Maschine automatisch aus.

4. Drücken Sie zweimal hintereinander die Taste „“ und drehen Sie dann den „Dampfregler“ gegen den Uhrzeigersinn, bis heißes Wasser herausspritzt. Dadurch fließt das mit dem Entkalkungsmittel versetzte Wasser durch den gesamten Wasserkreislauf der Maschine. Die Wasserpumpe beginnt zu arbeiten, saugt 6 Sekunden lang Wasser an und hält dann 10 Sekunden lang an; dieser Zyklus wiederholt sich 18 Mal. Nach Abschluss des Vorgangs blinken die Anzeigen „“, „“, „“ y „“ gleichzeitig dreimal, begleitet von drei Pieptönen, und die Maschine schaltet sich automatisch aus. (Zu diesem Zeitpunkt wird der Zähler auf Null zurückgesetzt, und der Zyklus kann wiederholt werden.)

5. Füllen Sie den Wassertank mit sauberem, frischem Wasser auf. Halten Sie die Tasten für eine Tasse und zwei Tassen gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt. Es fließt heißes Wasser aus, und die Wasserpumpe läuft an, um sauberes Wasser durch den gesamten Wasserkreislauf der Maschine zu spülen und so die Leitungen zu reinigen. Die Maschine durchläuft 6 solcher Zyklen und schaltet sich dann automatisch aus.

6. Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie, bis der Vorheizvorgang abgeschlossen ist. Halten Sie die Tasten für eine Tasse und zwei Tassen gemeinsam 2 Sekunden lang gedrückt und drehen Sie dann den Dampfregler gegen den Uhrzeigersinn, um heißes Wasser abzulassen, bis der Wasserfluss aufhört. Lassen Sie sauberes Wasser durch alle internen Wasserleitungen der Maschine zirkulieren. Wiederholen Sie diesen Zyklus 6 Mal. Der Entkalkungsvorgang der Maschine ist nun vollständig abgeschlossen.

- Die Edelstahlfilter müssen gründlich gereinigt werden. Der Siebträger sollte unmittelbar nach dem Gebrauch unter fließendem Wasser abgespült werden, um Kaffeereste zu entfernen.

- Lassen Sie regelmäßig Wasser durch die Maschine laufen, wobei der Siebträgerhalter eingesetzt ist, jedoch ohne gemahlenen Kaffee, um verbleibende Kaffeereste auszuspülen.

- Verwenden Sie ein feuchtes, sauberes Tuch, um das Innere des Brühkopfs gründlich zu reinigen und abzuwischen, um eventuelle Kaffeereste zu entfernen.

REINIGUNG DES AUSSENGEHÄUSES/DER TASSENWÄRMEPLATTE

Verwenden Sie zur Reinigung der Außenhülle keine herkömmlichen oder aggressiven Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung der Außenhülle und der Tassenwärmeplatte ausschließlich ein weiches, feuchtes Tuch.

REINIGUNG DES GITTERS AUF DER TROPFWANNE

Entnehmen Sie den Rost aus der Tropfschale, reinigen und leeren Sie den kleinen Rost regelmäßig, insbesondere wenn die Tropfschale voll ist. Der Rost kann gründlich in warmem Seifenwasser gewaschen und abgespült werden. Verwenden Sie ein nicht scheuerndes Spülmittel (verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Tücher, die die Oberfläche zerkratzen könnten).

REINIGUNG DER TROPFWANNE

Entfernen Sie die Auffangschale, nachdem Sie den Rost herausgenommen haben. Reinigen Sie sie mit einem weichen, feuchten Tuch (verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel).

HINWEIS: Reinigen Sie keine Teile oder Zubehörteile in der Spülmaschine.

ENTFERNUNG VON KALKABLAGERUNGEN

1. Um einen effizienten Betrieb Ihrer Kaffeemaschine, saubere interne Leitungen und den optimalen Kaffeegeschmack zu gewährleisten, sollten Sie die zurückbleibenden Kalkablagerungen alle 1–2

Monate entfernen.

2. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und führen Sie eine Entkalkung bis zur MAX-Markierung durch (das Mischungsverhältnis von Wasser und Entkalkungsmittel beträgt 4:1; Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung des Entkalkungsmittels. Bitte verwenden Sie ein „Haushalts-Entkalkungsmittel“; alternativ können Sie anstelle des Entkalkungsmittels auch Zitronensäure (erhältlich in Apotheken oder Drogerien) verwenden (hundert Teile Wasser und drei Teile Zitronensäure).

3. Setzen Sie gemäß dem Vorheizprogramm den Metalltrichter (ohne Kaffeepulver) und die Karaffe (Kanne) ein. Lassen Sie Wasser gemäß „VORHEIZEN“ durchlaufen.

4. Drücken Sie den Einschaltknopf, um das Gerät einzuschalten, drücken Sie eine beliebige Funktionstaste und lassen Sie das Wasser auslaufen. Achten Sie darauf, dass die große Kanne bereitsteht.

5. Starten Sie das Gerät neu und wiederholen Sie die Schritte mindestens dreimal.

6. Drücken Sie anschließend den Kaffee-/Dampfhebel bis zur Max-Position und lassen Sie ihn wieder los. Wenn die grüne Lampe leuchtet, drücken Sie den Pumpenbedienknopf zum Aufbrühen in die untere Position, bis kein Entkalker mehr vorhanden ist.

7. Beginnen Sie anschließend mit der Zubereitung von Kaffee (ohne Kaffeepulver) mit Leitungswasser bis zur MAX-Markierung und wiederholen Sie die Schritte dreimal (es ist nicht notwendig, 15 Minuten zu warten).

8. Wiederholen Sie den Schritt mindestens dreimal, bis klares Wasser aus dem Auslauf kommt

7. Betrieb der Maschine ohne Wasser

Wenn Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden oder nachdem das Wasser im Tank aufgebraucht ist und Sie sie erneut nutzen möchten, sollten Sie zunächst die Heißwasserfunktion nutzen, um sicherzustellen, dass der Wasserkreislauf im Inneren der Maschine vollständig durchspült ist, bevor Sie Kaffee brühen. Die Vorgehensweise ist wie folgt: Nachdem der Vorheizvorgang abgeschlossen ist und die Betriebsanzeige weiterhin leuchtet, drücken Sie die Heißwasser-Taste „“ und drehen Sie den „Dampfregler“ gegen den Uhrzeigersinn, bis kontinuierlich heißes Wasser aus der Dampfdüse fließt. Drehen Sie anschließend den „Dampfregler“ im Uhrzeigersinn in die Position „COFFEE“, um den Heißwasserfluss zu stoppen.

9. FEHLERSUCHE

PROBLEME	URSACHE	LÖSUNG
Bei der Kaffeezubereitung tritt kein Wasser aus	1. Es befindet sich kein Wasser im Tank oder der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt. 2. Die Maschine hat den Vorheizvorgang noch nicht abgeschlossen. 3. Die Maschine ist nicht eingeschaltet. 4. Der gemahlene Kaffee ist zu fein gemahlen.	1. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und prüfen Sie, ob er richtig sitzt. 2. Warten Sie, bis der Vorheizvorgang abgeschlossen ist, bevor Sie Kaffee zubereiten. 3. Prüfen Sie, ob das Netzkabel angeschlossen ist und die Maschine eingeschaltet ist. 4. Stellen Sie eine gröbere Mahlstufe ein.
Keine Crema bei der Zubereitung von Espresso	Das Kaffeepulver ist zu grob gemahlen/nicht richtig gestampft.	Ersetzen Sie den gemahlene Kaffee und drücken Sie ihn mit einem Tamper flach an.
Kein Dampf	1. Der Dampfauslass ist verstopft. 2. Der Dampfregler ist nicht eingeschaltet oder die Maschine hat den Vorheizvorgang vor dem Dampfen noch nicht abgeschlossen.	1. Reinigen Sie den Dampfauslass mit einem kleinen Draht. 2. Führen Sie nach der Milchaufschäumung eine Heißwasserspülung durch, um die Dampfdüse zu reinigen. 3. Drehen Sie den Dampfregler auf und warten Sie, bis die Maschine den Vorheizvorgang abgeschlossen hat, bevor Sie Dampf erzeugen.

Die Kaffeemenge ist zu groß oder zu gering	1. Es wurde zu viel oder zu wenig gemahlener Kaffee eingefüllt. 2. Es gibt Unterschiede bei den Kaffeekapseln derselben Charge. 3. Die Packung mit gemahlenem Kaffee ist nicht richtig eingesetzt. 4. Der gemahlene Kaffee ist zu fein, der Druck zu hoch, die Menge zu gering. 5. Der gemahlene Kaffee ist zu grob, der Druck ist zu niedrig, die Menge ist zu hoch.	1. Füllen Sie den gemahlene Kaffee gemäß der Standardmenge ein – eine Tasse entspricht einem Messlöffel – und drücken Sie ihn fest. Der gemahlene Kaffee sollte weder zu grob noch zu fein sein; grober Kaffee wird nicht vollständig extrahiert, und feiner Kaffee beeinträchtigt die Kaffeeausbeute. 2. Es ist normal, dass Kaffeekapseln derselben Charge gewisse Unterschiede aufweisen. 3. Setzen Sie den Beutel mit dem gemahlene Kaffee richtig ein.
Mangelhafte Milchschaumqualität	1. Handelt es sich um Vollmilch? 2. Das Aufschäumen beginnt, bevor die Vorwärmung abgeschlossen ist. 3. Die Luftzufuhr beim Aufschäumen wird nicht richtig geregelt.	1. Verwenden Sie Vollmilch. 2. Warten Sie, bis die Dampfanzeige nicht mehr blinkt, sondern dauerhaft leuchtet, bevor Sie mit dem Aufschäumen beginnen. 3. Wenden Sie die richtige Technik zum Aufschäumen von Milch an.
Die Maschine brüht keinen Kaffee	1. Im Aufschäummodus. 2. Der Dampfregler ist nicht ausgeschaltet. 3. Die Maschine hat den Vorheizvorgang noch nicht abgeschlossen.	Drehen Sie den Dampfregler in die Position „OFF“.
Die Mühle mahlt keine Bohnen	1. Der Bohnenbehälter ist nicht in die Maschine eingesetzt. 2. Der Sicherheitsschalter ist nicht eingerastet.	1. Setzen Sie den Bohnenbehälter wie angegeben in die Maschine ein. 2. Stellen Sie den Griff so ein, dass der Sicherheitsschalter eingerastet ist.
Die Anzeigen für die Mahlfunktionen „Einzelportion“  und „Doppelportion“  blinken gleichzeitig.	Verstopfung des Kaffeeauslaufs	Reinigen Sie den Kaffeeauslauf mit der Auslaufbürste, bis das Kaffeepulver beim Mahlen reibungslos und ohne zu klemmen fließt; dann ist das Problem behoben.
	Fremdkörper zwischen oberer und unterer Mahlschei	Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Bohnenbehälter ab, schrauben Sie den Mahlscheibenhalter ab und entfernen Sie Fremdkörper von den Mahlscheiben. Führen Sie nach der Reinigung einen Mahlvorgang durch. Das Problem ist behoben, wenn das Gerät normal funktioniert.

1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio
 - aree di cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case coloniche;
 - dai clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti di tipo bed and breakfast



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Non bagnare l'unità motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fare attenzione quando si maneggiano apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare potenziali lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio perché può diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece l'impugnatura o i guanti.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone altrettanto qualificate, per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.

- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati.



Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

- L'apparecchio è dotato di una spina con messa a terra. Assicurarsi che la presa a muro della propria abitazione sia ben collegata a terra.
- Fare attenzione a non scottarsi con il vapore.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio (come la lancia del vapore e il filtro per l'infusione durante l'uso). Utilizzare la maniglia o le manopole.
- Non lasciare che la caffettiera funzioni senza acqua.
- Non rimuovere l'imbuto metallico quando l'apparecchio sta erogando caffè o quando vapore e acqua calda fuoriescono dall'imbuto metallico e assicurarsi di scaricare la pressione nel serbatoio dell'acqua prima di rimuovere l'imbuto metallico.
- Scaricare la pressione attraverso l'erogatore di vapore prima di rimuovere il coperchio del serbatoio o l'imbuto metallico.
- **AVVERTENZA:** L'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso.
- **AVVERTENZA:** Potenziali lesioni dovute a un uso improprio.



AVVERTENZA: alto rischio di ustione! Non toccare le parti calde di macchina per il caffè.

- La macchina da caffè non deve essere collocata in un armadio chiuso.
- Non toccare o spostare la caffettiera durante l'uso.
- Non utilizzare mai la caffettiera in ambienti ad alta temperatura, alto campo magnetico e umidità; non posizionare la caffettiera su superfici calde o accanto al fuoco o a un altro apparecchio elettrico, ad esempio sulla parte superiore del frigorifero, per evitare di danneggiarla.
- Quando l'apparecchio segnala un problema, non azionare mai l'apparecchio e non inserire un oggetto estraneo nell'infusore.
- Non utilizzare mai detersivi o acqua calda per la pulizia del componente di fermentazione, per evitare che il componente in funzione sia privo di olio lubrificante e che il componente si deformi a causa delle alte temperature.
- Per evitare un sovraccarico del circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. L'uso di una prolunga non è consigliato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
- La portata elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- Sistemare la prolunga in modo che non penda dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.
- Lasciare la macchina da caffè a temperatura ambiente (20 °C) per 4 ore prima di utilizzarla, se è stata esposta a temperature inferiori a -5 °C per più di 2 ore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
220-240 V CA	50-60 Hz	1450 W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

Consumo energetico in modalità spento: <W

Consumo energetico in modalità standby: <W

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: mins.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

- Funzioni: Caffè singolo, doppio e Cold Brew
- Funzione montalatte
- Funzione di preparazione del caffè caldo e freddo
- Funzioni caffè: 4
- Funzioni di macinatura: 2 (fine e grossolana)
- Capacità serbatoio acqua: 1,5 L
- Capacità del macinacaffè: 150 g
- Pressione del vapore: 20 bar
- Funzione di preriscaldamento tazze

- Alloggiamento in acciaio inossidabile
- Protezione contro l'ebollizione a secco
- Regolazione della temperatura
- Vassoio raccogli gocce estraibile
- Funzione vapore indipendente
- Sistema di riscaldamento rapido del blocco termico e valvola di sicurezza integrata per un migliore controllo della temperatura
- Funzione di montatura del latte ad alta pressione
- Funzione di arresto automatico del flusso per garantire l'erogazione della giusta quantità di caffè
- Vassoio raccogli gocce e serbatoio dell'acqua estraibili
- Modalità quantitativa: la quantità di caffè per tazza può essere regolata in base al gusto personale e salvata in modo permanente.
- Accessori: filtro in acciaio inossidabile da 1 e 2 tazze, adattatore per caffè, adattatore per macinacaffè, un misurino e spazzole per la pulizia.

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

IMMAGINE 1

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Piastra riscaldante superiore | 10. Serbatoio dell'acqua |
| 2. Pannello di controllo | 11. Coperchio del serbatoio dell'acqua |
| 3. Cestello filtro per due tazze | 12. Lancia vapore |
| 4. Portafiltro | 13. Indicatore a galleggiante |
| 5. Griglia del vassoio raccogli gocce | 14. Coperchio della tramoggia del caffè |
| 6. Vassoio raccogli gocce | 15. Tramoggia del caffè |
| 7. Supporto per caffè macinato | 16. Imbuto di macinatura |
| 8. Cucchiaino dosatore per caffè | |
| 9. Manopola di regolazione del vapore | |

DESCRIZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO

IMMAGINE 2

- A. Pulsante di accensione
- B. Pulsante per espresso singolo
- C. Pulsante per espresso doppio
- D. Pulsante per l'estrazione del caffè freddo
- E. Pulsante di estrazione con acqua calda
- F. Pulsante di macinatura singola
- G. Pulsante per la macinatura doppia
- H. Pulsante funzione vapore
- I. Spia di funzionamento

5. ISTRUZIONI PER L'USO

1. Primo utilizzo / Preparazione a macchina fredda
 2. Posizionare la macchina.
 3. Posizionare la macchina su una superficie piana e resistente al calore.
 3. Riempire il serbatoio dell'acqua, assicurandosi che il livello dell'acqua non superi il segno "MAX" all'interno del serbatoio. In alternativa, rimuovere il serbatoio dall'apparecchio per riempirlo. Nota: quando si rimuove o si inserisce il serbatoio dell'acqua, mantenerlo in posizione verticale. Premere delicatamente verso il basso il serbatoio dell'acqua durante l'inserimento per assicurarsi che la valvola del serbatoio sia correttamente innestata con la valvola dell'acqua dell'apparecchio.
 4. Collegare il cavo di alimentazione. La macchina emetterà un singolo segnale acustico e le spie di funzionamento si accenderanno in sequenza, indicando che l'unità entra in modalità di preriscaldamento.
- Nota: assicurarsi che la manopola di controllo del vapore sia in posizione "Caffè" prima di azionare la macchina. Se è ruotata in posizione vapore "☕" o in qualsiasi altra posizione, le icone sul pannello di controllo lampeggeranno rapidamente. A questo punto, ruotare la manopola di controllo del vapore in senso orario riportandola in posizione "COFFEE". **IMMAGINE 3**
5. Al termine del preriscaldamento, la spia di funzionamento rimarrà accesa e la spia del "Pulsante di accensione" si accenderà in modo fisso. I tasti di selezione dell'estrazione del caffè saranno attivi.
 6. Pulire la macchina: al primo utilizzo, o se la macchina è rimasta inattiva per molto tempo, far scorrere 2-3 volte l'intero contenuto del serbatoio dell'acqua per pulire l'unità (installare il portafiltro sulla macchina e pulirlo contemporaneamente).
 7. Premere il pulsante "Acqua calda" contrassegnato dall'icona della goccia d'acqua. Ruotare la manopola di controllo del vapore sulla posizione "Vapore". Azionata dalla pompa elettromagnetica, l'acqua sciacquerà l'intero circuito interno del vapore della macchina. Una volta che l'acqua fuoriesce dalla lancia vapore, ruotare la manopola di controllo del vapore in senso orario riportandola sulla posizione "CAFFÈ".

8. Premere il pulsante grande "Tazza". Azionata dalla pompa elettromagnetica, l'acqua sciacquerà l'intero circuito interno del caffè della macchina.
9. Svuotare l'acqua dalla tazza e ripetere i passaggi precedenti più volte.
10. Una volta completate tutte le fasi di pulizia, svuotare l'acqua residua dal vassoio raccogliogocce.
11. Una volta completata la pulizia, premere uno dei seguenti pulsanti: Tazza singola, Tazza grande, Macinatura, Acqua calda per avviare il funzionamento.

II. Funzione di macinatura dei chicchi di caffè **IMMAGINE 4**

1. Dopo aver installato il gruppo tramoggia sul corpo della macchina, ruotare la tramoggia in senso orario fino all'impostazione desiderata per la macinatura del caffè (si consiglia il livello 5). Aprire il coperchio della tramoggia, versare i chicchi di caffè (max. 150 g), quindi chiudere il coperchio.
1. Caffè macinato per una tazza singola: inserire il portafiltro in alluminio con il filtro per una tazza singola nel supporto sinistro per il caffè macinato, quindi premere il pulsante di macinatura singola. Il motore si avvierà e funzionerà per circa 7 secondi prima di arrestarsi. Rimuovere il portafiltro in alluminio (resa consigliata: circa 7 g di caffè macinato per una macinatura di 7 secondi).
3. Macinatura per doppia tazza: inserire il portafiltro in alluminio con il cestello per doppia tazza nel supporto sinistro per il caffè macinato, quindi premere il pulsante di macinatura doppia. Il motore si avvierà e funzionerà per circa 14 secondi prima di arrestarsi. Rimuovere il portafiltro in alluminio (resa consigliata: circa 14 g di caffè macinato per una macinatura di 14 secondi).
4. Per evitare che il caffè macinato schizzi durante la macinatura, si consiglia di applicare il coperchio di raccolta del caffè macinato dopo aver installato il cestello filtro (farlo scorrere sul portafiltro e allinearne correttamente).

III. Preparazione dell'espresso

1. Mentre la macchina si preriscalda, riempire il "portafiltro" con caffè macinato (utilizzare una macinatura n. 1, né troppo grossolana né troppo fine). Quindi, utilizzare un pressino per compattare il caffè macinato in modo che risulti ben piatto e compatto (come mostrato nella figura sottostante). Contemporaneamente, rimuovere il caffè macinato in eccesso lungo il bordo dell'imbuto con una spazzola o con la mano. (Se si prepara una tazza di caffè, utilizzare il filtro per una tazza e aggiungere 7 grammi di caffè macinato; se si preparano due tazze di caffè, utilizzare il filtro per due tazze e aggiungere 14 grammi di caffè macinato.) **IMMAGINE 5**

2. Inserire il portafiltro e bloccarlo seguendo i segni di riferimento. Allineare la maniglia verso sinistra per l'inserimento, quindi ruotarla in senso orario per bloccarla saldamente. Posizionare la tazza da caffè sotto il portafiltro come mostrato nella figura sottostante. **IMMAGINE 6**
2. Selezionare e premere il pulsante "☕" "☕" "☕" per avviare la pompa; la preparazione del caffè avrà così inizio. (Selezionando l'opzione "☕" si otterrà una tazza di caffè; selezionando invece il pulsante "☕" si otterranno due tazze di caffè.)
3. Regolare la posizione della tazza in modo che il caffè scorra lungo il bordo della tazza.
5. Attendere qualche istante affinché il caffè goccioli completamente. Il caffè è ora pronto.

IV. Preparazione dell'espresso freddo

1. Per utilizzare la funzione caffè freddo, premere il pulsante "☕" (Caffè freddo). La modalità predefinita è quella per una singola tazza di caffè freddo; le icone "☕" (Tazza singola) e "☕" (Caffè freddo) lampeggeranno.
2. La pompa dell'acqua si attiva e il caffè inizia a fuoriuscire. Attendere che il caffè abbia finito di gocciolare; a quel punto il processo di erogazione è completato. Le icone "Single Cup" "☕" e "Iced Coffee" "☕" rimarranno accese fisse.

Per il caffè freddo a doppia porzione:

- Tenere premuto il pulsante "Caffè freddo" "☕" per 2 secondi per attivare la modalità "Caffè freddo doppia porzione"; le icone "Doppia tazza" "☕" e "Caffè freddo" "☕" lampeggeranno. La pompa dell'acqua si attiva e il caffè inizia a essere erogato. Attendere che il caffè abbia finito di gocciolare; a quel punto il processo di preparazione è completato. Le icone "Tazza doppia" e "Caffè freddo" rimarranno accese fisse.

Nota: quando la funzione "caffè freddo" è attiva, le funzioni "acqua calda" e "vapore" saranno disabilitate e le relative icone dei pulsanti si spegneranno. Suggerimento: aggiungi dei cubetti di ghiaccio nel serbatoio dell'acqua e nella tazza di servizio per un caffè ancora più freddo.

V. Funzione di montatura del latte a vapore **IMMAGINE 7**

1. Collegare l'alimentatore. La macchina emetterà un segnale acustico e la spia del pulsante "☕" lampeggerà a intermittenza. Premere il pulsante di accensione "☕" per illuminare tutti i pulsanti sullo schermo. Le spie di funzionamento si accenderanno in sequenza, indicando che il prodotto "☕" è in fase di riscaldamento. La spia del pulsante del vapore "☕" inizierà a lampeggiare finché la spia di funzionamento non rimarrà accesa. Il preriscaldamento del vapore è ora completato.
2. Versare latte intero a circa 7 °C nella tazza da latte riempiendola per circa un terzo. Inserire la lancia vapore nella superficie del latte a una profondità di circa 1 cm, quindi ruotare la manopola di controllo del vapore in senso antiorario dalla posizione "coffee" a quella "☕" per avviare il vapore. (Come mostrato nella figura sottostante)

Nota: prima di montare il latte, far uscire una piccola quantità d'acqua dalla lancia vapore.

3. Quando la temperatura del latte raggiunge circa 60 °C e la schiuma di latte inizia a espandersi,

ruotare la manopola di controllo del vapore in senso orario sulla posizione "caffè" e premere il pulsante "☺" per disattivare la funzione vapore.

VI. Funzione acqua calda / Funzione raffreddamento

1. Funzione acqua calda

Collegare l'alimentatore alla presa di corrente. La macchina emetterà un segnale acustico. Premere il pulsante di accensione "☺"; le spie di funzionamento si accenderanno in sequenza, indicando che il prodotto è in fase di riscaldamento. Quando la spia di funzionamento rimane accesa, premere il pulsante dell'acqua calda "☺". Ruotare la "manopola di controllo del vapore" in senso antiorario dalla posizione "coffee" alla posizione "☺" fino a quando l'acqua calda non inizia a scorrere in modo continuo dalla lancia vapore. Ruotare la "manopola di controllo del vapore" in senso orario per riportarla alla posizione "coffee" e interrompere il flusso di acqua calda.

2. Funzione di raffreddamento

Dopo aver montato il latte, premere il pulsante "☺" per disattivare la funzione vapore. Quando la spia di funzionamento sul pannello di controllo lampeggia rapidamente, ruotare la manopola di controllo del vapore in senso antiorario fino a quando dalla lancia vapore non fuoriesce un getto continuo di acqua calda. Lasciare scorrere l'acqua calda per circa 5 secondi. La macchina emetterà due segnali acustici per indicare che si è raffreddata. Quindi ruotare la manopola di controllo del vapore in senso orario riportandola nella posizione "caffè": il flusso di acqua calda dalla lancia vapore si interromperà, completando il processo di raffreddamento.

VII. Funzione di memorizzazione della preparazione del caffè / Funzione di memorizzazione della macinatura dei chicchi

Funzione di memorizzazione della preparazione del caffè:

1. Dopo che la macchina ha completato il preriscaldamento e la spia di funzionamento rimane accesa, tenere premuto il pulsante "☺" per 2 secondi per avviare l'erogazione del caffè. Quando si raggiunge la quantità di caffè desiderata, premere nuovamente il pulsante "☺" per interrompere il processo di erogazione. La quantità di caffè per una tazza verrà regolata di conseguenza e la macchina memorizzerà questa impostazione per le future preparazioni di una singola tazza. (Il tempo di estrazione del caffè deve essere compreso tra un minimo di 10 secondi e un massimo di 30 secondi; tempo di utilizzo consigliato: 20 secondi.)

2. Dopo che la macchina ha completato il preriscaldamento e la spia di funzionamento rimane accesa, tenere premuto il pulsante "☺" per 2 secondi per avviare l'erogazione del caffè. Una volta raggiunta la quantità di caffè desiderata, premere nuovamente il pulsante "☺" per interrompere il processo di erogazione. La quantità di caffè per due tazze verrà regolata di conseguenza e la macchina memorizzerà questa impostazione per le future erogazioni di due tazze. (Il tempo di estrazione del caffè deve essere compreso tra un minimo di 25 secondi e un massimo di 50 secondi; tempo di utilizzo consigliato: 32 secondi.)

Funzione di macinatura dei chicchi con memoria:

1. Dopo aver acceso la macchina, posizionare il portafiltro con il filtro per una tazza nella staffa di macinatura sinistra. Tenere premuto il pulsante "☺" per 2 secondi per avviare la macinatura dei chicchi di caffè. Una volta raggiunta la quantità desiderata di caffè macinato, premere nuovamente il pulsante "☺" per interrompere la macinatura. La macchina memorizzerà questa impostazione per la successiva macinatura di una tazza singola. (Il tempo di macinatura deve essere compreso tra un minimo di 5 secondi e un massimo di 35 secondi.)

2. Dopo aver acceso la macchina, posizionare il portafiltro con il filtro monodose nella staffa di macinatura sinistra. Tenere premuto il pulsante "☺" per 2 secondi per avviare la macinatura dei chicchi di caffè. Una volta raggiunta la quantità desiderata di caffè macinato, premere nuovamente il pulsante "☺" per interrompere la macinatura. La macchina memorizzerà questa impostazione per la successiva macinatura di una singola tazza. (Il tempo di macinatura deve essere compreso tra un minimo di 10 secondi e un massimo di 35 secondi.)

VIII. Ripristino delle impostazioni di fabbrica

In modalità standby, tenere premuto il pulsante "☺" per 3 secondi. Il cicalino emetterà un segnale acustico e la spia del pulsante lampeggerà 3 volte. In questo modo verranno ripristinate le quantità di caffè predefinite di fabbrica sia per la tazza singola che per quella doppia.

IX. Funzione di spegnimento automatico

1. Una volta terminato il preriscaldamento, la spia di funzionamento attorno al pulsante di comando rimane accesa. Se non viene eseguita alcuna operazione per 5 minuti in modalità standby, la macchina entrerà automaticamente in modalità standby: il pulsante "☺" lampeggerà lentamente e tutti gli altri pulsanti si spegneranno. Per riavviare la macchina, premere il pulsante di funzione.

2. Durante il funzionamento, premere direttamente il pulsante "☺" per spegnere l'intera macchina. Per riavviare la macchina, premere il pulsante di funzione "☺".

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

IMMAGINE 8

A) Pulizia della camera di macinazione e della lama superiore

1. A macchina spenta, ruotare la tramoggia dei chicchi in senso antiorario fino alla posizione di

sblocco. Rimuovere il gruppo tramoggia sollevandolo verso l'alto.

2. Agganciare la lama superiore con un dito e ruotarla in senso antiorario per sganciarla dalla fessura e rimuoverla, come mostrato nella figura sottostante.

3. Pulire la lama superiore rimossa con una spazzola e metterla da parte.

4. Inserire una spazzola all'interno del corpo della macchina per pulire la lama inferiore e la camera di macinazione.

5. Inserire la spazzola per lo scivolo di dosaggio nello scivolo stesso (situato nella parte inferiore della camera di macinazione, verso il pannello frontale) e muoverla su e giù per eliminare eventuali ostruzioni, come mostrato nella figura sottostante.

6. Utilizzare una spazzola per pulire il canale di uscita del caffè macinato dalla staffa del contenitore di raccolta del caffè macinato.

B) Pulizia del serbatoio dell'acqua:

1. Afferrare il serbatoio dell'acqua al centro e sollevarlo per rimuoverlo.

2. Il serbatoio dell'acqua deve essere pulito una volta alla settimana. Pulire il serbatoio dell'acqua con un detergente delicato, risciacquarlo accuratamente e poi asciugarlo. Il serbatoio dell'acqua non deve essere lavato in lavastoviglie.

3. Il serbatoio dell'acqua non è smontabile. Se all'interno del serbatoio è presente dello sporco, pulirlo con una spazzola a setole lunghe.

C) Pulizia del corpo macchina:

1. Scollegare l'alimentazione e lasciare raffreddare completamente la macchina da caffè prima di procedere alla pulizia.

2. Pulire l'esterno della macchina da caffè e alcune delle sue parti con un panno umido o una spugna per la pulizia.

Nota: non utilizzare detergenti a base di alcol o solventi. Non immergere la macchina in acqua per la pulizia.

D) Pulizia del gruppo vaschetta raccogliocce

Rimuovere il vassoio raccogliocce e la griglia di supporto, quindi sciacquarli con acqua.

E) Pulizia del portafiltro

Estrarre il portafiltro e sciacquarlo con acqua.

F) Elenco delle parti lavabili in lavastoviglie

Filtro da 1 tazza, filtro da 2 tazze

7. Residui di calcare e funzione di decalcificazione

1. La macchina da caffè conta ogni volta che viene preparato il caffè o viene generato vapore (inclusa l'erogazione di acqua calda). Quando il conteggio cumulativo raggiunge le 300 volte, le spie delle opzioni  e  lampeggeranno lentamente in sequenza fino al completamento della decalcificazione, dopodiché la macchina tornerà al normale funzionamento.

(Nota: quando si attiva il promemoria di decalcificazione, la decalcificazione non è ancora stata eseguita. La macchina può comunque essere utilizzata, ma le spie relative ai pulsanti  e  continueranno a lampeggiare lentamente in sequenza come promemoria.)

2. Per prima cosa, versare circa 10 grammi di prodotto anticalcare nel serbatoio dell'acqua, quindi riempire il serbatoio con acqua fino alla tacca "max".

3. Accendere la macchina e attendere che completi il preriscaldamento. Posizionare una tazza capiente sotto l'erogatore del caffè. Tenere premuti contemporaneamente per 2 secondi il pulsante per una tazza singola  e quello per due tazze . Dall'erogatore del caffè uscirà acqua calda. La pompa dell'acqua funziona per 15 secondi, poi si ferma per 20 secondi, ripetendo questo ciclo per un totale di 6 volte. Al termine, le spie luminose (acqua calda, tazza singola, tazza doppia, avviso di decalcificazione)     lampeggiano 3 volte accompagnate da 3 segnali acustici, dopodiché la macchina si spegne automaticamente.

4. Premere due volte di seguito il pulsante , quindi ruotare la "manopola di controllo del vapore" in senso antiorario fino a quando l'acqua calda inizia a fuoriuscire. Ciò consente all'acqua contenente l'agente decalcificante di scorrere attraverso l'intero circuito idraulico della macchina. La pompa dell'acqua inizierà a funzionare, aspirando acqua per 6 secondi e poi fermandosi per 10 secondi, ripetendo questo ciclo 18 volte. Al termine, le spie     lampeggeranno contemporaneamente tre volte, accompagnate da tre segnali acustici, e la macchina si spegnerà automaticamente. (A questo punto, il conteggio viene azzerato e il ciclo può essere ripetuto.)

5. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita e fresca. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "tazza singola" e "tazza doppia" per 2 secondi. L'acqua calda uscirà e la pompa dell'acqua inizierà a funzionare per far scorrere acqua pulita attraverso l'intero circuito idraulico della macchina, al fine di pulire le tubature. La macchina eseguirà 6 cicli di questo tipo e si spegnerà automaticamente.

6. Accendere la macchina e attendere il completamento del preriscaldamento. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "una tazza" e "due tazze" per 2 secondi, quindi ruotare la manopola di controllo del vapore in senso antiorario per far fuoriuscire acqua calda fino a quando il flusso non si interrompe. Lasciare che l'acqua pulita circoli attraverso tutte le tubazioni interne della macchina. Ripetere questo ciclo 6 volte. Il processo di decalcificazione della macchina è ora completamente terminato.

PULIZIA DEI FILTRI, DEL PORTAFILTRO E DELLA TESTA DI EROGAZIONE

- È necessario pulire accuratamente i filtri in acciaio inossidabile. Il portafiltro va sciacquato sotto l'acqua subito dopo l'uso per rimuovere i residui di caffè.
- Far scorrere periodicamente l'acqua attraverso la macchina con il portafiltro in posizione, ma senza caffè macinato, per sciacquare eventuali residui di caffè rimasti.
- È necessario utilizzare un panno pulito e umido per pulire e strofinare accuratamente l'interno della testa di erogazione, in modo da rimuovere eventuali residui di caffè.

PULIZIA DELL'ALLOGGIAMENTO ESTERNO/PIASTRA SCALDACOPPE

Non utilizzare detergenti comuni o aggressivi per pulire il rivestimento esterno. Utilizzare esclusivamente un panno morbido e umido per pulire il rivestimento esterno e la piastra riscaldante per le tazze.

PULIZIA DELLA GRIGLIA DEL VASSOIO COLLETTORE

Rimuovere la griglia del vassoio raccogliogocce, pulirla e svuotarla frequentemente, in particolare quando il vassoio raccogliogocce è pieno. La griglia può essere lavata e risciacquata accuratamente in acqua calda e sapone. Utilizzare un detersivo liquido non abrasivo (non utilizzare detergenti abrasivi, spugne o panni che possano graffiare la superficie).

PULIZIA DEL VASSOIO DI RACCOLTA

Rimuovere il vassoio raccogliogocce dopo aver rimosso la griglia. Pulirlo con un panno morbido e umido (non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi).

NOTA: Non lavare nessuna delle parti o degli accessori in lavastoviglie.

PULIZIA DEI DEPOSITI MINERALI

1. Per garantire il funzionamento efficiente della macchina da caffè, la pulizia delle tubature interne e il massimo aroma del caffè, è necessario rimuovere i depositi minerali ogni 1-2 mesi.
2. Riempire il serbatoio con acqua ed eseguire la decalcificazione fino al livello MAX (il rapporto tra acqua e decalcificante è 4:1; per i dettagli, consultare le istruzioni del decalcificante. Si prega di utilizzare un "decalcificante per uso domestico"; in alternativa al decalcificante è possibile utilizzare l'acido citrico (reperibile in farmacia o in parafarmacia) in una proporzione di cento parti di acqua e tre parti di acido citrico).
3. In base al programma di preriscaldamento, posizionare l'imbuto metallico (senza polvere di caffè al suo interno) e la caraffa (brocca). Eseguire il ciclo di "PREHEATING".
4. Premere il pulsante di accensione per accendere l'apparecchio, premere un pulsante funzione qualsiasi e lasciare che l'acqua fuoriesca. Assicurarsi di posizionare la caraffa grande.
5. Riavviare l'apparecchio e ripetere i passaggi almeno 3 volte.
6. Quindi premere e rilasciare la manopola del caffè/vapore fino alla posizione "Max"; quando la spia verde si accende, premere il pulsante di comando della pompa nella posizione inferiore per l'erogazione, fino a quando non rimane più prodotto anticalcare.
7. Inizi quindi a erogare caffè (senza polvere di caffè) con acqua del rubinetto al livello "MAX"; ripeta i passaggi per 3 volte (non è necessario attendere 15 minuti)
8. Ripetere la procedura almeno 3 volte finché dall'erogatore non fuoriesce acqua pulita

7. Funzionamento della macchina senza acqua:

Quando si utilizza la macchina per la prima volta o dopo che l'acqua nel serbatoio è stata esaurita e si deve riutilizzarla, è necessario prima utilizzare la funzione acqua calda per assicurarsi che il circuito idraulico all'interno della macchina sia completamente lavato prima di preparare il caffè. La procedura è la seguente: una volta completato il preriscaldamento e quando la spia di funzionamento rimane accesa, premere il pulsante dell'acqua calda "☕" e ruotare la "manopola di controllo del vapore" in senso antiorario fino a quando l'acqua calda non inizia a scorrere continuamente dalla lancia vapore. Quindi, ruotare la "manopola di controllo del vapore" in senso orario sulla posizione "COFFEE" per interrompere il flusso di acqua calda.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI	CAUSA	SOLUZIONE
Non esce acqua durante la preparazione del caffè	1. Non c'è acqua nel serbatoio oppure il serbatoio non è montato correttamente. 2. La macchina non ha completato il preriscaldamento. 3. La macchina non è accesa. 4. Il caffè macinato è troppo fine.	1. Riempire il serbatoio dell'acqua e verificare che sia inserito correttamente. 2. Attendere il completamento del preriscaldamento prima di preparare il caffè 3. Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato e che la macchina sia accesa. 4. Regolare la macinatura su una granulometria più grossa.

Assenza di crema durante la preparazione dell'espresso	Il caffè macinato è troppo grossolano/non è stato pressato correttamente.	Sostituire il caffè macinato, utilizzare un pressino per compattare il caffè macinato in modo uniforme.
Assenza di vapore	1. L'uscita del vapore è ostruita. 2. La manopola di controllo del vapore non è attivata oppure la macchina non ha completato il preriscaldamento prima dell'erogazione del vapore.	1. Utilizzare un filo sottile per liberare l'uscita del vapore. 2. Dopo aver preparato la schiuma di latte, eseguire un risciacquo con acqua calda per pulire la lancia del vapore. 3. Ruotare la manopola di controllo del vapore e attendere che la macchina completi il preriscaldamento prima di erogare il vapore.
La quantità di caffè è eccessiva o insufficiente	1. È stata inserita una quantità eccessiva o insufficiente di caffè macinato. 2. Esistono differenze tra le capsule di caffè dello stesso lotto. 3. La bustina di caffè macinato non è posizionata correttamente. 4. Il caffè macinato è troppo fine, la pressione è alta e la quantità è bassa. 5. Il caffè macinato è troppo grossolano, la pressione è bassa e la quantità è elevata.	1. Versare il caffè macinato secondo la quantità standard, un misurino per ogni tazza, e pressarlo bene. Il caffè macinato non deve essere né troppo grossolano né troppo fine; se è troppo grossolano non si estrarrà completamente, mentre se è troppo fine influirà sulla resa del caffè. 2. È normale che le capsule di caffè dello stesso lotto presentino alcune differenze. 3. Posizionare correttamente la bustina di caffè macinato
Scarsa qualità della schiuma di latte	1. Si tratta di latte intero? 2. La vaporizzazione inizia prima che il preriscaldamento sia completato. 3. Scarsa regolazione dell'immissione d'aria durante la montatura.	1. Utilizzare latte intero. 2. Attendere che la spia del vapore passi da lampeggiante a fissa prima di avviare la produzione di vapore. 3. Utilizzare la tecnica corretta per la montatura del latte.
La macchina non eroga il caffè	1. È in modalità vapore. 2. La manopola di controllo del vapore non è stata chiusa. 3. La macchina non ha completato il preriscaldamento.	Portare la manopola di controllo del vapore in posizione "OFF".
Il macinacaffè non macina i chicchi	1. La tramoggia dei chicchi non è installata nella macchina. 2. L'interruttore di sicurezza non è inserito.	1. Installare la tramoggia dei chicchi nella macchina come specificato. 2. Regolare la posizione della manopola per innestare l'interruttore di sicurezza.
Le spie dei pulsanti di macinatura per una tazza  e per due tazze  lampeggiano contemporaneamente.	Ostruzione dello scivolo del caffè	Pulire lo scivolo del caffè con la spazzola apposta fino a quando la polvere scorre senza intoppi e senza inceppamenti durante la macinatura; a questo punto il problema è risolto.
	Corpi estranei incastrati tra le macchine superiore e inferiore	Spegnere l'alimentazione, rimuovere la tramoggia dei chicchi, svitare il portamacine e rimuovere i corpi estranei dalle macchine. Dopo la pulizia, avviare la funzione di macinatura. Se il funzionamento è normale, il problema è risolto.

1. **IMPORTANT:**

- Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.

2. **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- Aquest producte està destinat per a ús en interiors, no industrial, no comercial i només per a ús domèstic. No ho utilitzi a l'aire lliure ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideix amb la tensió de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre del corrent i deixi que es refredi.
- L'aparell no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'apagar-lo. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Aquest aparell està destinat a ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars, com ara
 - zones de cuina del personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
 - granges;
 - per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
 - entorns tipus bed and breakfast



Restriccions d'ús per a evitar danys personals

- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Quan desitgi desconnectar l'endoll del contacte de la paret, faci'l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'ambient sigui humit, existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Quan utilitzi l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
- No deixi que la unitat motora, el cable o l'endoll es mullin per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de la resistència està subjecta a calor residual després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar possibles lesions a l'usuari i pot danyar l'aparell.
- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot escalfar-se molt durant el funcionament. En el seu lloc, utilitzi l'ansa o les manyoples.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.
- En cas de problemes de maquinari, no intenti reparar el producte vostè mateix. Les reparacions només han de ser realitzades per tècnics qualificats.



Restriccions d'ús en nens i ancians

- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instrucció.
- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills que comporta.
- La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens, tret que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.



Instruccions d'ús de l'aparell

- L'aparell porta incorporat un endoll amb presa de terra. Asseguri's que la presa de corrent de la seva casa està ben connectada a terra.
- Ves amb compte de no cremar-te amb el vapor.
- No toqui la superfície calenta de l'aparell (com el vaporitzador i el filtre d'infusió mentre estigui en ús). Utilitzi l'ansa o els comandaments.
- No deixi que la cafetera funcioni sense aigua.
- No retiri l'embut metàl·lic quan l'aparell estigui preparant cafè o quan surti vapor i aigua calenta de l'embut metàl·lic i asseguri's d'alliberar la pressió del dipòsit d'aigua abans de retirar l'embut metàl·lic.
- Alleugi la pressió mitjançant la vareta de vapor abans de retirar la tapa del dipòsit o l'embut metàl·lic.
- **ADVERTIMENT:** L'obertura d'ompliment no ha d'obrir-se durant l'ús.
- **ADVERTIMENT:** Possibles lesions per ús indegut.



ADVERTIMENT: risc elevat de cremades! No toqui les parts calentes de cafetera.

- La cafetera no es col·locarà en un armari tancat.
- No toqui ni mogui la cafetera mentre estigui en ús.
- Mai utilitzi la cafetera en un entorn d'alta temperatura, alt camp magnètic i humitat, no col·loqui la cafetera sobre o superfície calenta o al costat del foc o un altre aparell elèctric, com en la part superior del frigorífic, eviti que es danyi.
- Quan l'aparell indiqui problemes, no el posi mai en funcionament ni introdueixi objectes estranys en la cafetera.
- Mai utilitzi detergent o aigua calenta per a netejar el component

d'elaboració de la cafe, per a evitar que el component de funcionament és la falta d'oli lubrificant i el component serà la distorsió com l'alta temperatura.

- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no faci funcionar un altre producte d'alt voltatge en el mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte se subministra un cable d'alimentació curt. No es recomana utilitzar un cable allargador amb aquest producte, però si és necessari utilitzar un:
- La capacitat elèctrica marcada del cable ha de ser almenys igual a la del producte. - Col·loqui l'allargador de manera que no pengi d'un lloc en el qual es pugui ensopegar amb ell o del qual es pugui tirar involuntàriament.
- Deixeu la cafetera a temperatura ambient (20 °C) durant 4 hores abans de posar-la en funcionament si ha estat exposada a temperatures inferiors a -5 °C durant més de 2 hores.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir informació detallada sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensió	Freqüència	Potència
CA 220-240 V	50-60Hz	1450W

Aquest producte compleix el reglament de la UE 2023/826 d'acord amb la directiva 2009/125/CE sobre els requisits d'ecodisseny.

Consum d'energia en mode d'espera: W

Consum d'energia en mode d'espera: W

Temps després del qual el producte entra en mode d'apagat: min.

ESPECIFICACIONS DEL PRODUCTE

- Multifunció: senzill, doble i infusió en fred
- Funció d'escuma de llet
- Funció de preparació de cafè calent i fred
- Funcions de cafè: 4
- Funcions de mòlta: 2 (Fina i gruixuda)
- Capacitat del dipòsit d'aigua: 1,5 L
- Capacitat del molí: 150 g
- Pressió de vapor: 20Bar
- Funció d'escalfament de tasses
- Carcassa d'acer inoxidable
- Protecció contra ebullició en sec
- Control de temperatura
- Safata de degoteig extraïble
- Funció de vapor independent
- Sistema de calefacció de bloc tèrmic ràpid i vàlvula de seguretat integrada per a un millor control de la temperatura
- Funció d'escuma a alta pressió
- Funció d'aturada automàtica del flux per garantir la dispensació de la quantitat correcta de cafè
- Safata de degoteig i dipòsit d'aigua extraïbles
- Modi quantitatiu: La quantitat de cafè per tassa es pot ajustar segons el gust personal i es pot desmar de manera permanent.
- Accessoris: filtre d'acer inoxidable per a 1 i 2 tasses, adaptador per a cafetera, adaptador per a molinador de cafè, una cullera mesuradora i pinzells de neteja.

4. DESCRIPCIÓ DE LES PIEZES

IMATGE 1

1. Placa superior per mantenir en calent
2. Panell de control
3. Cistella de filtre per a dues tasses
4. Portafiltre
5. Reixeta del safata de degoteig
6. Safata de degoteig
7. Suport per al cafè molt
8. Cullera mesuradora de cafè
9. Maneta de control del vapor
10. Depòsit d'aigua
11. Coberta del dipòsit d'aigua
12. Sopa de vapor
13. Indicador de flotador
14. Coberta de la safata de fesols
15. Embut de gra
16. Embut de molla

DESCRIPCIÓ DEL PANELL DE CONTROL

IMATGE 2

- A. Botó d'encesa
- B. Botó d'express senzill
- C. Botó d'expresso doble
- D. Botó d'extracció de cafè fred
- E. Botó d'extracció amb aigua calenta
- F. Botó de molla única
- G. Botó de molla doble
- H. Botó de funció de vapor
- I. Indicador de funcionament

5. INSTRUCCIONS D'ÚS

1. Primer ús / Preparació de la màquina en estat fred
1. Col·loqueu la màquina.
2. Col·loqueu la màquina sobre una superfície plana i resistent a la calor.
3. Ompliu el dipòsit d'aigua, assegurant-vos que el nivell de l'aigua no superi la marca «MAX» de l'interior del dipòsit. Alternativament, traieu el dipòsit d'aigua de la màquina per omplir-lo. Nota: En treure o inserir el dipòsit d'aigua, manteniu-lo en posició vertical. Premeu suauament el dipòsit d'aigua cap avall quan l'inseriu per assegurar que la vàlvula del dipòsit s'enganxi correctament amb la vàlvula d'aigua de la màquina.
4. Endolieu el cable d'alimentació. La màquina emetrà un sol senyal acústic i els llums d'indicador de funcionament s'encendran de manera intermitent, la qual cosa significa que l'aparell entra en mode de preescalfament.
- Nota: Assegureu-vos que el botó de control de vapor estigui a la posició de Cafè abans d'utilitzar la màquina. Si el gireu a la posició de vapor «  » o a qualsevol altra posició, les icones del panell de control parpellejaran ràpidament. En aquest cas, gireu el botó de control de vapor en el sentit de les agulles del rellotge per tornar-lo a la posició «CAFÈ».
5. Un cop finalitzat l'escalfament previ, el llum indicador d'activitat romandrà encès i el llum indicador del «botó d'encesa» s'encendrà de manera contínua. Els botons de selecció d'extracció de cafè s'activaran.
6. Netegeu la màquina: per a la primera utilització, o si la màquina ha estat parada durant molt de temps, feu 2-3 tirades completes d'aigua del dipòsit per netejar-la (instal·leu el portafiltre a la màquina i netegeu-los junts).
7. Premeu el botó d'aigua calenta marcat amb la icona de gotes d'aigua. Gireu el comandament de control de vapor a la posició de vapor. Impulsada per la bomba electromagnètica, l'aigua esbandeirà tot el circuit intern de vapor de la màquina. Un cop surti aigua de la boquilla de vapor, gireu el comandament de control de vapor en el sentit de les agulles del rellotge per tornar a la posició «COFFEE».
8. Premeu el botó gran de Tassa. Impulsada per la bomba electromagnètica, l'aigua esbandeirà tot el circuit intern de cafè de la màquina.
9. Aboqueu l'aigua a la tassa i repetiu els passos anteriors diverses vegades.
10. Un cop hàgiu acabat tots els passos de neteja, buideu tota l'aigua residual del safata de degoteig.
11. Un cop finalitzada la neteja, premeu qualsevol dels botons següents: Tassa individual, Tassa gran, Molla, Aigua calenta per iniciar el funcionament.

II. Funció de molla de grans de cafè

IMATGE 4

1. Després d'instal·lar el conjunt del dipòsit de grans al cos de la màquina, gireu el dipòsit de grans en el sentit de les agulles del rellotge fins a l'ajust de molla de cafè desitjat (es recomana l'escala 5 per a la molla). Obriu la tapa del dipòsit de grans, aboqueu-hi els grans de cafè (màxim 150 g) i tanqueu la tapa.

1. Mole el cafè molt per a una tassa: col·loqueu el portafiltre d'alumini amb el cistell de filtre per a una tassa a l'espai corresponent de l'esquerra, i premeu el botó de molta per a una tassa. El motor s'encendrà i funcionarà durant uns 7 segons abans d'aturar-se. Traieu el portafiltre d'alumini (rendiment recomanat: aprox. 7 g de cafè molt per a una molta de 7 segons).

3. Molt de cafè molt per a dues tasses: Col·loqueu el portafiltre d'alumini amb el cistell de filtre per a dues tasses a la base esquerra del cafè molt, i després premeu el botó de molta doble. El motor s'encendrà i funcionarà durant uns 14 segons abans d'aturar-se. Traieu el portafiltre d'alumini (Rendiment recomanat: aprox. 14 g de cafè molt per a una molta de 14 segons).

4. Per evitar que el cafè molt esquitxi durant el mòl, es recomana col·locar la tapa de recollida del cafè molt després d'instal·lar la cistella del filtre (llisqueu-la sobre el portafiltre i alineu-la correctament).

III. Preparació de l'espresso

1. Mentre la màquina s'escalfa, ompleu el "portafiltro" amb cafè molt (utilitzeu cafè molt núm. 1, ni massa gruixut ni massa fi). A continuació, utilitzeu un pressor per prémer el cafè molt de manera uniforme i compacta (com es mostra a la figura següent). Al mateix temps, netegeu el cafè molt que hi ha al voltant del bord del con amb un pinzell o amb la mà. (Si prepareu un cafè, utilitzeu el filtre per a una tassa i afegiu-hi 7 grams de cafè molt; si prepareu dos cafès, utilitzeu el filtre per a dues tasses i afegiu-hi 14 grams de cafè molt.) **IMATGE 5**

2. Inserir el portafiltre i bloquegeu-lo seguint les marques de l'indicador. Alineu la nansa cap a l'esquerra per inserir-lo i, a continuació, gireu-la en el sentit de les agulles del rellotge per bloquejar-lo fermament. Col·loqueu la tassa de cafè sota el portafiltre, com es mostra a la figura següent.

IMATGE 6

2. Seleccioneu i premeu el botó «  » o «  » per a posar en marxa la bomba i el cafè començarà a preparar-se. (La selecció de l'opció «  » produirà una tassa de cafè, mentre que la selecció del botó «  » en produirà dues.)

3. Ajusteu la posició de la tassa de cafè perquè el cafè pugui fluir per la vora de la tassa.

5. Espereu un moment perquè el cafè degoti completament. El cafè ja està a punt.

IV. Preparació d'espresso fred

1. Per utilitzar la funció de cafè amb gel, premeu el botó de cafè amb gel «  ». El cafè amb gel de servei individual és el mode predeterminat; les icones de tassa individual «  » i de cafè amb gel «  » parpellejaran.

2. La bomba d'aigua s'activa i el cafè comença a dispensar-se. Espereu que tot el cafè hagi acabat de degotar; aleshores el procés de preparació s'haurà completat. Les icones de Tassa individual «  » i de Cafè glaçat «  » romandran il·luminades de manera contínua.

Per a un cafè glaçat de servei doble:

Premeu i manteniu premut el botó de cafè gelat «  » durant 2 segons per activar el mode de servei doble de cafè gelat; les icones de tassa doble «  » i de cafè gelat «  » parpellejaran. La bomba d'aigua s'activa i el cafè comença a sortir. Espereu que tot el cafè hagi acabat de degotejar; aleshores, el procés de preparació s'haurà completat. Les icones de Tassa doble i de Cafè glaçat romandran enceses de manera contínua.

Nota: Quan la funció de cafè amb gel és activa, les funcions d'aigua calenta i de vapor quedaran desactivades i les icones dels botons corresponents s'apagaran. Consell: Afegiu glaçons a la cubeta d'aigua i a la tassa de servei per a un gust de cafè extra fred.

V. Funció d'escuma de llet amb vapor **IMATGE 7**

1. Endol·leu el subministrament d'energia. La màquina emetrà un bip i l'indicador del botó «  » parpellejarà intermitentment. Premeu el botó d'encesa «  » per il·luminar tots els botons de la pantalla. L'indicador de funcionament s'il·luminarà seqüencialment, indicant que el producte «  » està en estat d'escalfament. L'indicador del botó de vapor «  » començarà a parpellejar fins que l'indicador de funcionament es mantingui encès. El preescalfament del vapor ja s'ha completat.

2. Aboqueu llet sencera d'aproximadament 7 °C a la tassa de llet fins a omplir-la aproximadament una tercera part. Introduïu la vareta de vapor a la superfície de la llet a una profunditat d'uns 1 cm i, a continuació, gireu el botó de control de vapor en sentit antihorari des de la posició «coffee» fins a la posició «  » per a començar a generar vapor. (Tal com es mostra a la figura següent)

Nota: Abans d'escumar, deixeu anar una petita quantitat d'aigua des de la mànega de vapor.

3. Quan la temperatura de la llet assoleixi uns 60 °C i l'escuma comença a expandir-se, gireu el botó de control de vapor en sentit horari fins a la posició «coffee» i premeu el botó «  » per apagar la funció de vapor.

VI. Funció d'aigua calenta / Funció de refredament

1. Funció d'aigua calenta

Endol·leu l'alimentador. La màquina emetrà un bip. Premeu el botó d'encesa «  », els llums d'indicador de funcionament s'encendran en seqüència, indicant que el producte està en estat de calefacció. Quan l'indicador de funcionament continuï encès, premeu el botó d'aigua calenta «  ». Gireu el "botó de control de vapor" en sentit antihorari des de la posició "café" fins a la posició «  » fins que l'aigua calenta comenci a sortir continuament del broquet de vapor. Gireu el "botó de control de vapor" en sentit horari de tornada a la posició "café" per aturar el flux d'aigua calenta.

2. Funció de refredament

Després d'escumar la llet, premeu el botó «  » per apagar la funció de vapor. Quan el llum indicador d'activitat del panell de control parpellegi ràpidament, gireu el botó de control de vapor en sentit antihorari fins que surti un flux continu d'aigua calenta de la boquilla de vapor. Deixeu que l'aigua calenta flueixi durant aproximadament 5 segons. La màquina emetrà dos pitets com a indicador que s'ha refredat. A continuació, gireu el botó de control de vapor en sentit horari fins a la posició "café" — el flux d'aigua calenta des de la vareta de vapor s'aturarà, completant el procés de refredament.

VII. Funció de memòria de preparació de café / Funció de memòria de molí de grans

Funció de memòria de preparació de café:

1. Un cop la màquina hagi completat el preescalfament i l'indicador d'activitat estigui encès, premeu i manteniu premut el botó «  » durant 2 segons per començar a preparar el café. Quan s'hagi assolit la quantitat de café desitjada, torneu a prémer el botó «  » per aturar el procés de preparació. La quantitat de café per a una tassa s'ajustarà en conseqüència i la màquina recordarà aquest ajust per a futures preparacions d'una sola tassa. (El temps d'extracció del café ha de ser d'un mínim de 10 segons i un màxim de 30 segons; temps d'ús recomanat: 20 segons.)

2. Un cop la màquina hagi completat el preescalfament i l'indicador d'activitat continuï encès, premeu i manteniu premut el botó «  » durant 2 segons per començar a preparar el café. Quan s'hagi assolit la quantitat de café desitjada, torneu a prémer el botó «  » per aturar el procés de preparació. La quantitat de café per a dues tasses s'ajustarà en conseqüència i la màquina recordarà aquest ajust per a futures preparacions de dues tasses. (El temps d'extracció del café ha de ser d'un mínim de 25 segons i un màxim de 50 segons; temps d'ús recomanat: 32 segons.)

Funció de molta de grans en memòria:

1. Després d'encendre la màquina, col·loqueu el portafiltre amb el filtre per a una tassa al suport de molta esquerra. Premeu i manteniu premut el botó «  » durant 2 segons per començar a moldre els grans de café. Quan s'hagi assolit la quantitat desitjada de café molt, torneu a prémer el botó «  » per aturar la molta. La màquina recordarà aquesta configuració per a la pròxima molta d'una tassa. (El temps de molta ha de ser d'un mínim de 5 segons i un màxim de 35 segons.)

2. Després d'encendre la màquina, col·loqueu el portafiltre amb el filtre per a una sola tassa al suport de molta esquerra. Premeu i manteniu premut el botó «  » durant 2 segons per començar a moldre els grans de café. Quan s'hagi assolit la quantitat desitjada de café molt, torneu a prémer el botó «  » per aturar la molta. La màquina recordarà aquesta configuració per a la següent molienda d'una sola tassa. (El temps de molienda ha de ser d'un mínim de 10 segons i no més de 35 segons.)

VIII. Restablir la configuració de fàbrica

Mentre la màquina està en mode d'espera, premeu i manteniu premut el botó «  » durant 3 segons. El timbre sonarà i el llum del botó parpellejarà 3 vegades. Això restaurarà les quantitats de café predefinides de fàbrica tant per a tasses senzilles com dobles.

IX. Funció d'apagat automàtic

1. Un cop la màquina acaba de preescalfar-se, el llum indicador de funcionament del voltant del botó de control s'encén. Si no s'hi actua durant 5 minuts en mode d'espera, la màquina entrarà automàticament en mode d'espera: el botó de la funció «  » parpellejarà lentament i tots els altres botons s'apagaran. Per reiniciar la màquina, premeu el botó de la funció «  ».

2. Durant el funcionament, premeu directament el botó «  » per apagar tota la màquina. Per reiniciar la màquina, premeu el botó de funció «  ».

6. NETEGEJA I MANTENIMENT

IMATGE 8

A) Neteja de la cambra de molí i de la fulla superior

1. Quan l'aparell no estigui en funcionament, gireu el dipòsit de grans en sentit antihorari fins a la posició de desbloqueig. Traieu el conjunt del dipòsit de grans aixecant-lo cap amunt.
2. Enganxa la fulla superior amb el dit i gira-la en sentit antihorari per desenganxar-la de la ranura i treure-la, com es mostra a la figura següent.
3. Netegeu la fulla superior retirada amb un pinzell i col·loqueu-la a part.
4. Introdueix un pinzell al cos de la màquina per netejar la fulla inferior i la cambra de molí.
5. Inseriu el raspall del canal de dosificació al canal de dosificació (situat a la part inferior de la cambra de molta, cap al panell frontal) i moue-lo amunt i avall per desobstruir-lo, com es mostra a la figura següent.
6. Utilitzeu un pinzell per netejar el canal de sortida del café molt del suport del receptor de café molt.

B) Neteja del dipòsit d'aigua:

1. Agafeu el mig del dipòsit d'aigua i aixequueu-lo cap amunt per treure'l.
2. El dipòsit d'aigua s'ha de netejar un cop per setmana. Netegeu el dipòsit d'aigua amb un detergent suau, esbandiu-lo bé i, a continuació, eixugueu-lo. El dipòsit d'aigua no s'ha de posar al rentaplats.

3. El component del dipòsit d'aigua no és desmuntable. Si hi ha brutícia dins del dipòsit d'aigua, netegeu-lo amb un pinzell de pèls llargs.

C) Neteja del cos de la màquina:

1. Desconnecteu la font d'alimentació i deixeu que la cafetera es refredi completament abans de netejar-la.

2. Netegeu l'exterior de la cafetera i algunes de les seves peces amb un drap humit o una esponja de neteja.

Nota: no utilitzeu productes de neteja a base d'alcohol o dissolvents. No submergeiu la màquina en aigua per netejar-la.

D) Neteja del conjunt del safata de degoteig

Retireu la safata de degoteig i la reixeta de la safata de degoteig, i esbandiu-les amb aigua.

E) Neteja del portafiltre

Traieu el portafiltre i esbandiu-lo amb aigua.

F) Llista de peces aptes per al rentavaixelles

Filtre d'una tassa, filtre de dues tasses

7. Resta de calç i funció de descalcificació

1. La cafetera compta cada vegada que es prepara un cafè o es genera vapor (inclòs l'obtenció de l'aigua calenta). Quan el recompte acumulat arriba a les 300 vegades, els indicadors lluminosos de les opcions «☞» i «☞☞» parpellejaran lentament en seqüència fins que s'acabi el descalcificació per tornar al funcionament normal.

(Nota: Quan s'activa el recordatori de descalcificació, la descalcificació encara no s'ha realitzat.

La màquina es pot continuar utilitzant, però els llums dels botons «☞» i «☞☞» continuaran parpellejant lentament en seqüència com a recordatori.)

2. Primer, poseu aproximadament 10 grams d'agent descalcificador al dipòsit d'aigua i després ompliu el dipòsit amb aigua fins a la línia «max».

3. Enceneu la màquina i espereu que acabi de preescalfar-se. Col·loqueu una tassa de gran capacitat sota la sortida de cafè. Premeu i manteniu premuts simultàniament els botons de tassa senzilla «☞☞» i de tassa doble «☞☞☞» durant 2 segons. Surt aigua calenta del broc de cafè. La bomba d'aigua funciona durant 15 segons i després s'atura durant 20 segons, repetint aquest cicle un total de 6 vegades. En finalitzar, els indicadors lluminosos (aigua calenta, tassa senzilla, tassa doble, alerta de descalcificació) «☞☞☞», «☞☞☞☞», «☞☞☞☞☞» parpellejaran 3 vegades juntament amb 3 pitets audibles, i després la màquina s'apagarà automàticament.

4. Premeu el botó “dues vegades seguides, després gireu el “botó de control de vapor” en sentit antihorari fins que comenci a sortir aigua calenta. Això permet que l'aigua amb l'agent descalcificador flueixi per tot el circuit d'aigua de la màquina. La bomba d'aigua començarà a funcionar, aspirant aigua durant 6 segons i aturant-se durant 10 segons, repetint aquest cicle 18 vegades. Un cop finalitzat, els llums de “☞☞☞”, “☞☞☞☞”, “☞☞☞☞☞” parpellejaran simultàniament tres vegades, acompanyats de tres senyals acústics, i la màquina s'apagarà automàticament. (En aquest moment, el recompte es reinicia a zero i el cicle es pot repetir.)

5. Torneu a omplir el dipòsit d'aigua amb aigua neta i fresca. Premeu i manteniu premuts simultàniament el botó de la tassa senzilla i el botó de la tassa doble durant 2 segons. Surtirà aigua calenta i la bomba d'aigua començarà a funcionar per fer passar aigua neta per tot el circuit d'aigua de la màquina per netejar les canonades. La màquina farà 6 cicles d'aquests i s'apagarà automàticament.

6. Enceneu la màquina i espereu que acabi de preescalfar-se. Premeu i manteniu premuts simultàniament els botons de tassa senzilla i de tassa doble durant 2 segons. Surtirà aigua calenta i la bomba d'aigua començarà a funcionar per fer passar aigua neta per tot el circuit d'aigua de la màquina per netejar les canonades. La màquina farà 6 cicles d'aquests i s'apagarà automàticament.

NETEJA ELS FILTRES, EL PORTACAFETERA I EL CAPÇAL DE BAIXADA

• Cal netejar bé els filtres d'acer inoxidable. El suport del portafiltre s'ha d'esbandir sota l'aigua immediatament després de cada ús per eliminar-ne les restes de cafè.

• Periòdicament, deixeu circular aigua per la màquina amb el suport del portafiltre col·locat, però sense cafè molt, per esbandir qualsevol resta de cafè que hi pugui haver.

• Heu d'utilitzar un drap net i humit per netejar i eixugar bé l'interior de la boquilla de preparació per eliminar-ne qualsevol resta de cafè.

NETEJA DE LA CARCASA EXTERIOR/PLACA D'ESCALFAMENT DE TAZES

No utilitzeu cap netejador comú ni productes agressius per netejar la coberta exterior. Utilitzeu només un drap suau i humit per netejar la coberta exterior i la placa escalfadora de tasses.

NETEJA EL SUPORT DE LA BANDEJA DE GOTES

Retireu la reixeta del safata de degoteig, netegeu-la i buideu-la sovint, especialment quan el safata de degoteig estigui ple. La reixeta es pot rentar i esbandir a fons amb aigua tèbia sabonosa. Utilitzeu un detergent no abrasiu (no utilitzeu productes de neteja, estovalles ni draps abrasius que puguin ratllar la superfície).

NETEJA DEL CASSET DE GOTES

Retireu la safata de degoteig quan retireu la reixeta. Netegeu-la amb un drap suau i humit (no

utilitzeu productes de neteja agressius ni agents abrasius).
NOTA: No netegeu cap de les peces ni accessoris al rentavaixelles.

NETEGEJA DE DIOXIDS MINERALS

1. Per garantir que la cafetera funcioni de manera eficient, que els conductes interns estiguin nets i que el cafè mantingui el seu màxim sabor, cal eliminar els dipòsits de minerals que s'hi acumulen cada 1-2 mesos.
2. Ompliu el dipòsit d'aigua i descalcifiqueu fins al nivell MÀXIM (la proporció d'aigua i descalcificant és de 4:1; consulteu les instruccions del descalcificant per a més detalls). Si us plau, utilitzeu «descalcificant domèstic». Podeu utilitzar àcid cítric (que podeu obtenir a la farmàcia) en lloc del descalcificant (cent parts d'aigua i tres parts d'àcid cítric).
3. Segons el programa de preescalfament, col·loqueu el con de metall (sense cafè en pols) i la caraffa (olló) al seu lloc. Feu córrer l'aigua segons les instruccions de "PREHEATING".
4. Premeu el botó d'encesa per engegar l'aparell, premeu qualsevol botó de funció i deixeu que l'aigua surti. Assegureu-vos de col·locar el gerro gran.
5. Torneu a engegar l'aparell i repetiu els passos almenys 3 vegades.
6. A continuació, premeu i allibereu el botó de cafè/vapor fins a la posició màxima. Quan s'encengui la llum verda, premeu el botó de control de la bomba cap avall per preparar el cafè, fins que no quedi descalcificador.
7. A continuació, comenceu a preparar cafè (sense cafè mòlt) amb aigua de l'aixeta al nivell màxim, repetiu els passos 3 vegades (no cal esperar 15 minuts).
8. Repeteix el pas almenys 3 vegades fins que surti aigua neta de la canonada.

7. Funcionament de la màquina sense aigua:

La primera vegada que utilitzeu la màquina o després d'haver gastat l'aigua del dipòsit i hàgiu de tornar-la a fer servir, primer heu d'utilitzar la funció d'aigua calenta per assegurar-vos que el circuit d'aigua de la màquina estigui completament esbandit abans de preparar el cafè. El procediment és el següent: Un cop finalitzat l'escalfament previ i quan l'indicador d'encesa continua està encès, premeu el botó d'aigua calenta "☀️" i gireu el "botó de control de vapor" en sentit antihorari fins que l'aigua calenta comenci a sortir de manera contínua del broquet de vapor. A continuació, gireu el "botó de control de vapor" en sentit horari fins a la posició "COFFEE" per aturar el flux d'aigua calenta.

8. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

PROBLEMES	CAUSA	SOLUCIÓ
No surt aigua en preparar un cafè	1. No hi ha aigua al dipòsit o el dipòsit d'aigua no està correctament muntat. 2. La màquina no ha acabat de preescalfar-se. 3. La màquina no està engegada. 4. El cafè mòlt és massa fi.	1. Ompliu el dipòsit d'aigua i comproveu que estigui ben col·locat. 2. Espereu que el preescalfament s'hagi completat abans de preparar el cafè. 3. Comproveu si el cable d'alimentació està connectat i si la màquina està encesa. 4. Ajusteu la mòlta a un gra més gruixut.
No hi ha crema en fer un espresso	El cafè mòlt és massa gruixut/No està compactat correctament.	Substituïu el cafè mòlt i utilitzeu un tassador per prémer-lo de manera uniforme.
Sense vapor	1. La sortida de vapor està obstruïda. 2. El botó de control de vapor no està activat, o la màquina no ha acabat de preescalfar abans d'emetre vapor.	1. Utilitzeu un filferro petit per desobstruir la sortida de vapor. 2. Després de fer la escuma de llet, realitzeu un esbandit amb aigua calenta per netejar la boquilla de vapor. 3. Gireu el botó de control de vapor i espereu que la màquina acabi de preescalfar abans de produir vapor.

Mala qualitat de l'escuma de llet	1. És llet sencera? 2. La vaporització comença abans que s'acabi el preescalfament. 3. Control deficient de l'entrada d'aire durant l'espumació.	1. Ompli el cafè molt segons la quantitat estàndard, una tassa, una cullerada, i premeu-lo. El cafè molt no ha de ser ni massa gruixut ni massa fi; el cafè gruixut no s'extrarà completament, i el cafè fi afectarà la sortida del cafè. 2. És normal que les càpsules de cafè de la mateixa fornada presentin algunes diferències. 3. Col·loqueu correctament el paquet de cafè molt.
La màquina no prepara el cafè	1. En el mode de vaporització. 2. El botó de control de vapor no està desactivat. 3. La màquina no ha acabat de preescalfar-se.	Gireu el botó de control de vapor a la posició "OFF".
El molí no molta els grans	1. El dipòsit de grans no està instal·lat a la màquina. 2. L'interruptor de seguretat no està engranat.	1. Instal·leu el dipòsit de grans a la màquina segons s'indica. 2. Ajusteu la posició de la nansa per activar l'interruptor de seguretat.
Les llums dels botons de molta d'una tassa  i per de dues tasses  parpellegen al mateix temps.	Obstrucció del conducte de cafè	Desembussi el conducte de cafè amb el raspall corresponent fins que el cafè molt flueixi amb normalitat sense embussar-se durant la molta; així es resoldrà el problema.
	Cossos estranys embussats entre els queixals de molta superior i inferior	Desconnecti l'alimentació elèctrica, retiri la tremuja de grans, descaragoli el suport dels queixals i retiri els cossos estranys dels queixals. Després de la neteja, posi en marxa la funció de molta. El problema s'haurà resolt si funciona amb normalitat.



DŮLEŽITÉ:

1. Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.



Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou např.
 - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - zemědělské usedlosti;
 - klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
 - prostředím typu nocleh se snídaní



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, a ne taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokřýma rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nezmáčkl.
- V zájmu ochrany před nebezpečím úrazu elektrickým proudem nenechte motorovou jednotku, kabel ani zástrčku navlhnout.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teple. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a může poškodit spotřebič.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože se může během provozu velmi zahřát. Místo toho používejte rukojeť nebo rukavice.
- Nikdy neponorujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odnesete k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo

nebezpečí.

- V případě poruchy spotřebiče nebo jakéhokoli jeho poškození odevzdejte spotřebič nejbližšímu autorizovanému servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.
- V případě hardwarových problémů se nepokoušejte výrobek opravovat sami. Opravy by měli provádět pouze kvalifikovaní technici.



Omezení použití u dětí a starších osob

- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Čištění a údržbovou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.



Pokyny, kterými je třeba se řídit při používání spotřebiče

- Spotřebič je vybaven uzemněnou zástrčkou. Ujistěte se, že je zásuvka ve vašem domě dobře uzemněná.
- Dávejte pozor, abyste se nepopálili párou.
- Nedotýkejte se horkého povrchu spotřebiče (např. parní tyče a varného filtru během používání). Používejte rukojeť nebo knoflíky.
- Kávovar nenechávejte pracovat bez vody.
- Neodstraňujte kovovou nálevku, když spotřebič vaří kávu nebo když z kovové nálevky uniká pára a horká voda, a před vyjmutím kovové nálevky zajistěte uvolnění tlaku v nádrže na vodu.
- Před sejmutím krytu nádrže nebo kovové nálevky uvolněte tlak pomocí parní tyčinky.
- **UPOZORNĚNÍ:** Plnicí otvor nesmí být během používání otevřen.
- **VAROVÁNÍ:** Možnost poranění při nesprávném použití.



VAROVÁNÍ: vysoké riziko popálení! Nedotýkejte se horkých částí kávovar.

- Kávovar nesmí být umístěn v uzavřené skříňce.
- Během používání se kávovaru nedotýkejte ani s ním nehybejte.
- Kávovar nikdy nepoužívejte v prostředí s vysokou teplotou, vysokým magnetickým polem a vlhkostí, neumísťujte jej na horký povrch nebo vedle ohně či jiného elektrického spotřebiče, například na horní část chladničky, aby nedošlo k jeho poškození.
- Pokud spotřebič hlásí poruchu, nikdy spotřebič neovládejte, nevkládejte do varné nádoby cizí předmět.
- Nikdy nepoužívejte k čištění varného komponentu čisticí prostředek nebo horkou vodu, aby nedošlo k nedostatku mazacího oleje v provozním komponentu a k jeho deformaci vlivem vysoké teploty.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejná jako u výrobku.
- Prodlužovací šňůru uspořádejte tak, aby nevisela na místě, kde o ni lze zakopnout nebo za ni nechtěně zatáhnout.
- Pokud byl kávovar vystaven teplotám pod -5 °C po dobu delší než 2 hodiny, nechte jej před použitím 4 hodiny stát při pokojové teplotě (20 °C).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ PARAMETRY

Napětí	Frekvence	Příkon
220–240 V střídavého proudu	50–60 Hz	1450 W

Aquest producte compleix el reglament de la UE 2023/826 d'acord amb la directiva 2009/125/CE sobre els requisits d'ecodisseny.

Consum d'energia en mode d'espera: W

Consum d'energia en mode d'espera: W

Temps després del qual el producte entra en mode d'apagat: min.

TECHNICKÉ PARAMETRY VÝROBKU

- Multifunkční: Jednoduché, dvojité a studené vaření
- Funkce napěňovače mléka
- Funkce přípravy horké i studené kávy
- Funkce přípravy kávy: 4
- Funkce mletí: 2 (jemné a hrubé)
- Objem nádržky na vodu: 1,5 l
- Kapacita mlýnku: 150 g
- Tlak páry: 20 bar
- Funkce ohřevu šálků
- Kryt z nerezové oceli
- Ochrana proti vaření nasucho
- Regulace teploty
- Odnímatelná odkapávací miska
- Samostatná funkce páry
- Rychlý systém ohřevu termobloku a vestavěný bezpečnostní ventil pro lepší regulaci teploty
- Funkce napěnění pod vysokým tlakem
- Funkce automatického zastavení průtoku zajišťující výdej správného množství kávy
- Odnímatelná odkapávací miska a nádržka na vodu
- Režim kvantitativního dávkování: Množství kávy na šálek lze nastavit podle osobních preferencí a trvale uložit.
- Příslušenství: nerezový filtr na 1 a 2 šálky, adaptér na kávu, adaptér na mlýnek na kávu, odměrná lžička a čistící kartáčky.

4. POPIS SOUČÁSTÍ

OBRÁZEK 1

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Horní ohřívací deska | 10. Nádržka na vodu |
| 2. Ovládací panel | 11. Víko nádržky na vodu |
| 3. Filtrační košík pro dva šálky | 12. Parní tryska |
| 4. Portafilter | 13. Plovákový ukazatel |
| 5. Mřížka odkapávací misky | 14. Víko zásobníku na kávová zrna |
| 6. Odkapávací miska | 15. Nádobka na kávová zrna |
| 7. Držák na mletou kávu | 16. Násypka na mletí |
| 8. Odměrná lžička na kávu | |
| 9. Ovládací knoflík páry | |

POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

- A. Tlačítko napájení
- B. Tlačítko pro jedno espresso
- C. Tlačítko pro dvojité espresso
- D. Tlačítko pro přípravu studené kávy
- E. Tlačítko pro extrakci horkou vodou
- F. Tlačítko pro jedno mletí
- G. Tlačítko pro dvojité mletí
- H. Tlačítko funkce páry
- I. Kontrolka provozu

5. NÁVOD K POUŽITÍ

1. První použití / Příprava přístroje ve studeném stavu
1. Umístěte přístroj.
2. Umístěte přístroj na rovný a tepelně odolný povrch.
3. Naplňte nádržku na vodu vodou a dbejte na to, aby hladina vody nepřesáhla značku „MAX“ uvnitř nádržky. Případně vyjměte nádržku na vodu ze zařízení a naplňte ji. Poznámka: Při vyjímání nebo vkládání nádržky na vodu ji držte ve svislé poloze. Při vkládání nádržky na vodu ji jemně zatlačte dolů, abyste zajistili, že ventil nádržky správně zapadne do vodního ventilu zařízení.
4. Zapojte napájecí kabel do zásuvky. Přístroj vydá jedno pípnutí a rozsvítí se blikající kontrolky provozu, což znamená, že přístroj přechází do režimu předehřívání. Poznámka: Před spuštěním přístroje se ujistěte, že je otočný knoflík pro ovládání páry v poloze „COFFEE“. Pokud je otočen do polohy pro páru „☕“ nebo do jakékoli jiné polohy, ikony na ovládacím panelu budou rychle blikat. V tomto okamžiku otočte otočný knoflík pro ovládání páry ve směru hodinových ručiček zpět do polohy „COFFEE“.
5. Po dokončení předehřívání zůstane kontrolka provozu svítit a kontrolka „Power Button“ (tlačítko napájení) bude svítit trvale. Tlačítka pro výběr extrakce kávy budou aktivována.
6. Vyčistěte přístroj: Při prvním použití nebo pokud byl přístroj delší dobu mimo provoz, nechte 2–3krát úplně vyprázdnit nádržku na vodu, abyste přístroj vyčistili (nasadte portafilter na přístroj a

vyčistíte jej společně s ním).

7. Stisknete tlačítko „Hot Water“ (Horká voda) označené ikonou kapky vody. Otočte ovládací knoflík páry do polohy „steam“ (pára). Voda poháněná elektromagnetickým čerpadlem propláchne celé vnitřní parní potrubí přístroje. Jakmile voda začne vytékat z parní trysky, otočte ovládací knoflík páry ve směru hodinových ručiček zpět do polohy „COFFEE“ (káva).

8. Stisknete velké tlačítko „Cup“. Voda poháněná elektromagnetickým čerpadlem propláchne celé vnitřní kávové potrubí přístroje.

9. Vylijte vodu z šálku a výše uvedené kroky několikrát opakujte.

10. Po dokončení všech kroků čištění vyprázdněte veškerou zbývající vodu z odkapávací misky.

11. Po dokončení čištění stisknete libovolně z následujících tlačítek: „Single Cup“, „Large Cup“, „Grind“ nebo „Hot Water“ pro spuštění provozu.

II. Funkce mletí kávových zrn **OBRÁZEK 4**

1. Po nasazení sestavy zásobníku na kávová zrna na tělo přístroje otočte zásobník ve směru hodinových ručiček na požadované nastavení mletí kávy (pro mletí se doporučuje stupeň 5). Otevřete víko zásobníku, nasypete kávová zrna (max. 150 g) a poté víko zavřete.

1. Mletá káva pro jednu šálku: Nasadte hliníkový portafilter s filtrem pro jednu šálku do levého držáku na mletou kávu a poté stisknete tlačítko „Single Grind“. Motor se spustí a bude běžet přibližně 7 sekund, než se zastaví. Vyjměte hliníkový portafilter (doporučený výtěžek: přibližně 7 g mleté kávy při 7sekundovém mletí).

3. Mletí mleté kávy pro dvojitou šálku: Nasadte hliníkový portafilter s filtračním košíkem pro dvojitou šálku do levého držáku na mletou kávu a stisknete tlačítko pro dvojitě mletí. Motor se spustí a bude běžet přibližně 14 sekund, než se zastaví. Vyjměte hliníkový portafilter (doporučený výtěžek: přibližně 14 g mleté kávy při 14sekundovém mletí).

4. Aby se zabránilo rozstříkávání mleté kávy během mletí, doporučuje se po nasazení filtračního košíku nasadit kryt na zachycení mleté kávy (nasuňte jej na portafilter a správně jej vyrovnejte).

III. Příprava espressa

1. Zatímco se přístroj přehřívá, naplňte „portafilter“ mletou kávou (použijte mletou kávu č. 1, ani příliš hrubou, ani příliš jemnou). Poté pomocí tamperu mletou kávu rovnoměrně a pevně utlačte (jak je znázorněno na obrázku níže). Současně očistíte mletou kávu kolem okraje trychtýře kartáčkem nebo rukou. (Pokud připravujete jednu šálek kávy, použijte filtr pro jednu šálek a přidejte 7 gramů mleté kávy; pokud připravujete dvě šálky kávy, použijte filtr pro dvě šálky a přidejte 14 gramů mleté kávy.) **OBRÁZEK 5**

2. Vložte portafilter a zajistěte jej podle indikačních značek. Pro vložení vyrovnejte rukojeť doleva a poté ji otočte ve směru hodinových ručiček, aby pevně zapadla. Umístěte šálek na kávu pod portafilter, jak je znázorněno na obrázku níže. **OBRÁZEK 6**

2. Vyberte a stisknete tlačítko „☕“ nebo „☕“ pro spuštění čerpadla a příprava kávy začne. (Výběrem možnosti „☕“ připravíte jeden šálek kávy; výběrem tlačítka „☕“ připravíte dva šálky kávy.)

3. Upravte polohu šálku tak, aby káva stékala po jeho stěně.

5. Chvilí počkejte, až káva zcela odkapá. Káva je nyní hotová.

IV. Příprava studené espressa

1. Chcete-li použít funkci ledové kávy, stisknete tlačítko „☕“ (Ledová káva). Výchozím režimem je příprava jedné porce ledové kávy; ikony „☕“ (Jeden šálek) a „☕“ (Ledová káva) budou blikat.

2. Spustí se vodní čerpadlo a začne se dávkovat káva. Počkejte, až káva zcela odkapá; poté je proces přípravy dokončen. Ikony „Single Cup“ a „Iced Coffee“ zůstanou trvale rozsvícené. Pro přípravu dvojité porce ledové kávy:

Stisknete a podržte tlačítko „Iced Coffee“ „☕“ po dobu 2 sekund, čímž aktivujete režim dvojité porce ledové kávy; ikony „Double Cup“ a „Iced Coffee“ budou blikat.

Spustí se vodní čerpadlo a začne se nalévat káva. Počkejte, až káva zcela odkapá; poté je proces přípravy dokončen. Ikony „Double Cup“ a „Iced Coffee“ zůstanou trvale rozsvícené.

Poznámka: Je-li aktivována funkce ledové kávy, funkce horké vody a páry budou deaktivovány a odpovídající ikony tlačítek zhasnou. Tip: Pro ještě chladnější chuť kávy přidejte kostky ledu do nádržky na vodu a do šálku, do kterého si kávu naléváte.

V. Funkce napnění mléka párou **OBRÁZEK 7**

1. Zapojte napájecí kabel do zásuvky. Přístroj vydá zvukový signál a kontrolka tlačítka „☕“ bude přerušovaně blikat. Stisknete tlačítko napájení „☕“, aby se rozsvítila všechna tlačítka na displeji. Kontrolky provozu se rozsvítí postupně, což signalizuje, že se přístroj „☕“ nachází ve fázi ohřevu. Kontrolka tlačítka páry „☕“ začne blikat, dokud kontrolka provozu nezůstane trvale svítit. Přehřívání páry je nyní dokončeno.

2. Nalijte plnotučné mléko o teplotě přibližně 7 °C do šálku na latte tak, aby byl naplněn asi z jedné třetiny. Ponořte parní trysku do mléka asi 1 cm hluboko a poté otočte ovládací knoflík páry proti směru hodinových ručiček z polohy „coffee“ do polohy „☕“, čímž spustíte páru. (Jak je znázorněno na obrázku níže)

Poznámka: Před napněním vypusťte z parní trysky malé množství vody.

3. Jakmile teplota mléka dosáhne přibližně 60 °C a mléčná pěna začne nabývat na objemu, otočte ovládací knoflík páry ve směru hodinových ručiček do polohy „coffee“ a stiskněte tlačítko páry „☺“, čímž funkci páry vypnete.

VI. Funkce horké vody / Funkce chlazení

1. Funkce ohřevu vody

Zapojte napájecí kabel do zásuvky. Přístroj jednou pípne. Stiskněte tlačítko napájení „☺“; kontrolky provozu se postupně rozsvítí, což signalizuje, že se přístroj zahřívá. Jakmile kontrolka provozu zůstane svítit, stiskněte tlačítko horké vody „☺“. Otočte „ovládací knoflík páry“ proti směru hodinových ručiček z polohy „coffee“ do polohy „☺“, dokud z parní trysky nezačne nepřetržitě vytékat horká voda. Otočte „ovládací knoflík páry“ ve směru hodinových ručiček zpět do polohy „coffee“, abyste zastavili tok horké vody.

2. Funkce chlazení

Po napnění mléka stiskněte tlačítko „☺“ (Přestat napěňovat), čímž vypnete funkci páry. Jakmile kontrolka provozu na ovládacím panelu začne rychle blikat, otočte knoflík pro regulaci páry proti směru hodinových ručiček, dokud z parní trysky nezačne nepřetržitě proud horké vody. Nechte horkou vodu téct přibližně 5 sekund. Přístroj vydá dva pípavé signály, které signalizují, že se ochladil. Poté otočte ovládací knoflík páry ve směru hodinových ručiček zpět do polohy „káva“ – proud horké vody z parní trysky se zastaví a proces chlazení bude dokončen.

VII. Funkce paměti přípravy kávy / Funkce paměti mletí zrn

Funkce paměti přípravy kávy:

1. Jakmile přístroj dokončí přehřívání a kontrolka provozu zůstane svítit, stiskněte a podržte tlačítko „☺“ po dobu 2 sekund, abyste zahájili přípravu kávy. Jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy, stiskněte znovu tlačítko „☺“, čímž zastavíte proces přípravy. Množství kávy pro jeden šálek se odpovídajícím způsobem upraví a přístroj si toto nastavení zapamatuje pro budoucí přípravu jedné šálky. (Doba extrakce kávy by měla být minimálně 10 sekund a maximálně 30 sekund; doporučená doba: 20 sekund.)

2. Jakmile přístroj dokončí přehřívání a kontrolka provozu zůstane svítit, stiskněte a podržte tlačítko „☺“ po dobu 2 sekund, čímž spustíte přípravu kávy. Jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy, stiskněte znovu tlačítko „☺“, čímž zastavíte proces přípravy. Množství kávy pro dva šálky se odpovídajícím způsobem upraví a přístroj si toto nastavení zapamatuje pro budoucí přípravu dvou šálků. (Doba extrakce kávy by měla být minimálně 25 sekund a maximálně 50 sekund; doporučená doba: 32 sekund.)

Funkce mletí kávových zrn s pamětí:

1. Po zapnutí přístroje vložte portafilter s filtrem pro jednu šálku do levého držáku na mletí. Stiskněte a podržte tlačítko „☺“ po dobu 2 sekund, aby se spustilo mletí kávových zrn. Jakmile je dosaženo požadovaného množství mleté kávy, stiskněte znovu tlačítko „☺“, čímž mletí zastavíte. Přístroj si toto nastavení zapamatuje pro příští mletí jedné šálky. (Doba mletí by měla být minimálně 5 sekund a maximálně 35 sekund.)

2. Po zapnutí přístroje vložte portafilter s filtrem pro jednu šálku do levého mlecího držáku. Stiskněte a podržte tlačítko „☺“ po dobu 2 sekund, aby se spustilo mletí kávových zrn. Jakmile je dosaženo požadovaného množství mleté kávy, stiskněte znovu tlačítko „☺“, aby se mletí zastavilo. Přístroj si toto nastavení zapamatuje pro příští mletí jedné šálky. (Doba mletí by měla být minimálně 10 sekund a maximálně 35 sekund.)

VIII. Obnovení továrního nastavení

V pohotovostním režimu stiskněte a podržte tlačítko „☺“ po dobu 3 sekund. Ozve se pípnutí a kontrolka tlačítka třikrát zabliká. Tím se obnoví tovární nastavení množství kávy pro jednu i dvě šálky.

IX. Funkce automatického vypnutí

1. Po dokončení přehřívání přístroje zůstane svítit kontrolka provozu kolem ovládacího tlačítka. Pokud v pohotovostním režimu nedojde k žádné operaci po dobu 5 minut, přístroj automaticky přejde do pohotovostního režimu: tlačítko „☺“ pomalu bliká a všechna ostatní tlačítka zhasnou. Chcete-li přístroj znovu spustit, stiskněte funkční tlačítko „☺“.

2. Během provozu stiskněte přímo tlačítko „☺“ (Zastavit/Vypnout), čímž se celý přístroj vypne. Chcete-li přístroj znovu spustit, stiskněte funkční tlačítko „☺“ (Zastavit/Vypnout).

A) Čištění mlecí komory a horního nože

1. V neprovozním stavu otočte zásobník na kávová zrna proti směru hodinových ručiček do odemčené polohy. Demontujte sestavu zásobníku na kávová zrna tak, že ji zvednete nahoru.
2. Zachyťte horní čepel prstem a otočte ji proti směru hodinových ručiček, abyste ji uvolnili ze drážky, a vyjměte ji, jak je znázorněno na obrázku níže.
3. Vyčistěte vyjmutou horní čepel kartáčem a odložte ji stranou.
4. Vložte kartáček do těla stroje a vyčistěte spodní čepel a mlecí komoru.
5. Vložte kartáček na dávkovací žlab do dávkovacího žlabu (nachází se ve spodní části mlecí komory směrem k přednímu panelu) a pohybujte jím nahoru a dolů, abyste odstranili ucpání, jak je znázorněno na obrázku níže.
6. Pomocí kartáče vyčistěte výstupní kanál mleté kávy od držáku zásobníku na mletou kávu

B) Čištění nádržky na vodu:

1. Uchopte nádržku na vodu uprostřed a zvedněte ji nahoru, abyste ji vyjmuli.
2. Nádobu na vodu je třeba čistit jednou týdně. Nádobu na vodu vyčistěte jemným čistícím prostředkem, důkladně opláchněte a poté osušte. Nádobu na vodu nekládejte do myčky nádobí.
3. Nádržka na vodu není odnímatelná. Pokud se uvnitř nádržky na vodu nachází nečistota, vyčistěte ji kartáčem s dlouhými štětinami.

C) Čištění těla přístroje:

1. Před čištěním odpojte kávovar od napájení a nechte jej zcela vychladnout.
 2. Vnější povrch kávovaru a některé jeho části otřete vlhkým hadříkem nebo čistící houbičkou.
- Poznámka: Nepoužívejte čistící prostředky na bázi alkoholu nebo rozpouštědel. Zařízení při čištění neponořujte do vody.

D) Čištění sestavy odkapávací misky

Vyjměte odkapávací misku a mřížku odkapávací misky a poté je opláchněte vodou.

E) Čištění portafiltru

Vyjměte portafiltr a opláchněte jej vodou.

F) Seznam dílů vhodných do myčky

Filtr na 1 šálek, filtr na 2 šálky

7. Zbývající množství vodního kamene a funkce odstraňování vodního kamene

1. Kávovar počítá každý cyklus přípravy kávy nebo výroby páry (včetně odběru horké vody). Jakmile celkový počet dosáhne 300, kontrolky pro volbu „☺“ a „☹“ budou pomalu blikat postupně, dokud nebude odstraňování vodního kamene dokončeno a přístroj se nevrátí do normálního provozu.

(Poznámka: Když se spustí připomenutí odstraňování vodního kamene, odstraňování vodního kamene ještě nebylo provedeno. Přístroj lze stále používat, ale kontrolky tlačítek „☺“ a „☹“ budou nadále pomalu blikat postupně jako připomenutí.)

2. Nejprve vložte přibližně 10 gramů odstraňovače vodního kamene do nádržky na vodu a poté nádržku naplňte vodou až po rysku „max“.

3. Zapněte přístroj a počkejte, až dokončí predehřívání. Pod výtok kávy umístěte šálek s velkou kapacitou. Stiskněte a podržte současně tlačítka pro jednu šálku „☺“ a pro dvě šálky „☹“ po dobu 2 sekund. Z výtoku na kávu začne vytékat horká voda. Vodní čerpadlo běží 15 sekund, poté se na 20 sekund zastaví; tento cyklus se opakuje celkem 6krát. Po dokončení třikrát zablikají kontrolky (horká voda, jedna šálek, dva šálky, upozornění na odvápnění) „☺☹☹☹☹☹“, a zazní 3 zvukové signály; poté se přístroj automaticky vypne.

4. Dvakrát za sebou stiskněte tlačítko „☺“ a poté otáčejte „ovládacím knoflíkem páry“ proti směru hodinových ručiček, dokud nezačne stříkat horká voda. Tím umožníte, aby voda obsahující odstraňovač vodního kamene protekla celým vodním okruhem přístroje. Vodní čerpadlo se spustí, bude čerpat vodu po dobu 6 sekund a poté se na 10 sekund zastaví; tento cyklus se opakuje 18krát. Po dokončení třikrát současně zablikají kontrolky „☺☹☹☹☹☹“, což bude doprovázeno třemi pípnutími, a přístroj se automaticky vypne. (V tomto okamžiku se počítadlo vynuluje a cyklus lze opakovat.)

5. Naplňte nádrž na vodu čistou čerstvou vodou. Stiskněte a podržte současně tlačítka pro jednu šálku a pro dvě šálky po dobu 2 sekund. Začne vytékat horká voda a vodní čerpadlo se spustí, aby

propláchno čistou vodou celý vodní okruh přístroje a vyčistilo potrubí. Přístroj provede 6 takových cyklů a automaticky se vypne.

6. Zapněte přístroj a počkejte, až se dokončí předehřívání. Stiskněte a podržte současně tlačítka pro jednu šálku a pro dvě šálky po dobu 2 sekund, poté otočte knoflík regulace páry proti směru hodinových ručiček, aby vytékala horká voda, dokud proud vody neustane. Nechte čistou vodu cirkulovat všemi vnitřními vodovodními potrubími přístroje. Tento cyklus opakujte 6krát. Proces odstraňování vodního kamene z přístroje je nyní zcela dokončen.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ, DRŽÁKU PORTAFILTRU A VARNÉ HLAVY

- Filtry z nerezové oceli je nutné důkladně vyčistit. Držák portafiltru je třeba ihned po použití opláchnout pod tekoucí vodou, aby se odstranily zbytky kávy.
- Pravidelně nechte protékat vodou přístroj s nasazeným držákem portafiltru, ale bez mleté kávy, abyste vypláchli případné zbytky kávy.
- Vnitřek varné hlavy je nutné vyčistit a důkladně otřít vlhkým čistým hadříkem, abyste odstranili veškeré zbytky kávy.

ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO PLÁŠTĚ/OHŘÍVACÍ DESKY NA ŠÁLKY

K čištění vnějšího krytu nepoužívejte žádné běžné ani agresivní čisticí prostředky. K čištění vnějšího krytu a ohřívací desky na šálky používejte pouze měkký a vlhký hadřík.

ČIŠTĚNÍ MRÍŽKY NA ODKAPOVACÍ MÍSE

Vyjmete mřížku z odkapávací misky, mřížku pravidelně čistěte a vyprazdňujte, zejména když je odkapávací miska plná. Mřížku lze umýt a důkladně opláchnout v teplé mýdlové vodě. Používejte neabrazivní mycí prostředek (nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, houbičky ani hadříky, které by mohly poškrábat povrch).

ČIŠTĚNÍ ODKAPOVACÍ MISY

Po vyjmutí mřížky vyjmete odkapávací misku. Vyčistěte ji měkkým a vlhkým hadříkem (nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky ani drátěnky).

POZNÁMKA: Žádné součásti ani příslušenství nečistěte v myčce nádobí.

ODSTRAŇOVÁNÍ MINERÁLNÍCH USADLIN

1. Abyste zajistili efektivní provoz kávovaru, čistotu vnitřního potrubí a dokonalou chuť kávy, měli byste každých 1–2 měsíce odstranit usazeniny minerálů.
2. Naplňte nádržku vodou a proveďte odstraňování vodního kamene až po značku MAX (poměr vody a odstraňovače vodního kamene je 4:1; podrobnosti najdete v návodu k odstraňovači. Použijte prosím „domácí odstraňovač vodního kamene“; místo odstraňovače můžete použít kyselinu citronovou (k dostání v lékárnách nebo drogeriích) v poměru sto dílů vody a tři díly kyseliny citronové).
3. Podle programu předehřívání vložte na místo kovový trychtýř (bez mleté kávy) a karafu (džbán). Proveďte proplach vodou podle programu „PREHEATING“.
4. Stiskněte tlačítko napájení pro zapnutí přístroje, stiskněte libovolné funkční tlačítko a nechte vodu vytéct. Ujistěte se, že je na místě velká konvice.
5. Spustíte přístroj znovu a opakujte tyto kroky alespoň třikrát.
6. Poté stiskněte a uvolníte tlačítko pro kávu/páru do polohy „Max“; jakmile se rozsvítí zelená kontrolka, stiskněte ovládací tlačítko čerpadla do spodní polohy pro vaření, dokud nezmizí veškerý odstraňovač vodního kamene.
7. Poté začněte připravovat kávu (bez mleté kávy) s vodou z kohoutku na úrovni MAX a kroky opakujte třikrát (není nutné čekat 15 minut)
8. Opakujte tento krok alespoň třikrát, dokud z trubky nezačne vytékat čistá voda

8. Provoz přístroje bez vody:

Při prvním použití přístroje nebo poté, co došla voda v nádržce a potřebujete jej znovu použít, měli byste nejprve využít funkci horké vody, abyste se ujistili, že je vodní okruh uvnitř přístroje před přípravou kávy zcela propláchnut. Postup je následující: Po dokončení předehřívání, když kontrolka provozu svítí nepřetržitě, stiskněte tlačítko horké vody „☕“ a otáčejte „ovládacím knoflíkem páry“ proti směru hodinových ručiček, dokud z parní trysky nezačne nepřetržitě vytékat horká voda. Poté otočte „ovládací knoflík páry“ ve směru hodinových ručiček do polohy „COFFEE“, čímž zastavíte tok horké vody.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉMY	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Při přípravě kávy neteče voda	1. V nádržce není voda nebo není nádržka správně nasazena. 2. Přístroj ještě nedokončil předehřívání. 3. Přístroj není zapnutý. 4. Mletá káva je namletá příliš jemně.	1. Naplňte nádržku vodou a zkontrolujte, zda je správně nasazena. 2. Před přípravou kávy počkejte, až se přístroj dokončí předehřívání. 3. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zapojený a zda je přístroj zapnutý. 4. Nastavte hrubší stupeň mletí.

Při přípravě espressa nevzniká crema	Mletá káva je příliš hrubá / není správně utlačená.	Vyměňte mletou kávu a pomocí pěchovadla ji rovnoměrně utlačte.
Nevychází pára	1. Výstup páry je ucpaný. 2. Otočný knoflík pro páru není zapnutý, nebo přístroj před vydáváním páry nedokončil předehřívání.	1. Vyčistěte výstup páry pomocí tenkého drátku. 2. Po přípravě mléčné pěny proveďte propláchnutí horkou vodou, abyste vyčistili parní trysku. 3. Otočte ovládací knoflík páry a před výrobou páry počkejte, až přístroj dokončí předehřívání.
Množství kávy je příliš velké nebo příliš malé	1. Bylo nasypáno příliš mnoho nebo příliš málo mleté kávy. 2. Mezi kávovými kapslemi ze stejně šarže existují rozdíly. 3. Sáček s mletou kávou není správně umístěn. 4. Mletá káva je příliš jemně namletá, vysoký tlak, malé množství. 5. Mletá káva je příliš hrubá, nízký tlak, velké množství.	1. Naplňte mletou kávu v doporučeném množství – jedna odměrka na jeden šálek – a utlačte ji. Mletá káva by neměla být ani příliš hrubá, ani příliš jemná; hrubá káva se nevytluhuje úplně a jemná káva ovlivní výtěžnost kávy. 2. Je normální, že kávové kapsle ze stejně šarže vykazují určité rozdíly. 3. Vložte sáček s mletou kávou správně.
Špatná kvalita mléčné pěny	1. Jedná se o plnotučné mléko? 2. Napěnění začíná před dokončením předehřátí. 3. Špatná regulace přívodu vzduchu během napěňování.	1. Použijte plnotučné mléko. 2. Před zahájením naparování počkejte, až kontrolka páry přestane blikat a začne svítit trvale. 3. Použijte správnou techniku napěnění mléka.
Přístroj nepřipravuje kávu	1. Je zapnutý režim napěňování. 2. Otočný knoflík pro regulaci páry není vypnutý. 3. Přístroj ještě nedokončil předehřívání.	Otočte knoflík regulace páry do polohy „OFF“.
Mlýnek nemele kávová zrna	1. Nádoba na kávová zrna není nainstalována v přístroji. 2. Bezpečnostní spínač není zapnutý.	1. Nasaďte zásobník na kávová zrna do přístroje podle pokynů. 2. Nastavte polohu rukojeti tak, aby se zapnul bezpečnostní spínač.
Kontrolky tlačítek pro mletí jedné šálky  a dvou šálků  současně blikají.	Ucpaný výstupní kanál na kávu	Vyčistěte výstupní kanál kartáčem, dokud mletá káva při mletí neprochází plynule bez zasekávání; poté je problém vyřešen.
	Cizí předměty uvízlé mezi horním a dolním mlecím kotoučem	Vypněte napájení, vyjměte zásobník na kávová zrna, odšroubujte držák mlecích kotoučů a odstraňte cizí předměty z mlecích kotoučů. Po vyčištění spusťte funkci mletí. Pokud přístroj funguje normálně, je problém vyřešen.



VIGTIGT:

1. Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til senere brug.



Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv om den er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende applikationer som f.eks.
 - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - Bondegårde;
 - af kunder på hoteller, moteller og i andre boligmiljøer;
 - miljøer af typen bed and breakfast



Begrænsninger i brugen for at undgå personskaade

- Lad ikke apparatet køre uden opsyn.
- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge i skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer.
- Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskaade.
- Når du vil tage stikket ud af vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Når du bruger apparatet, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme eller knuses.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at beskytte mod risikoen for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da varmeelementets overflade er udsat for restvarme efter brug. Enhver forkert brug kan forårsage potentiel skade på brugeren og kan beskadige apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget varm under drift. Brug i stedet håndtaget eller vanterne.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger det igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.

- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.
- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke forsøge at reparere produktet selv. Reparationer bør kun udføres af kvalificerede teknikere.



Begrænsninger i brugen med børn og ældre

- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Apparatet er udstyret med et jordnet stik. Sørg for, at stikkontakten i dit hus er godt jordnet.
- Pas på ikke at blive forbrændt af dampen.
- Rør ikke ved apparatets varme overflade (f.eks. dampstaven og bryggefilteret, når det er i brug). Brug håndtag eller knapper.
- Lad ikke kaffemaskinen køre uden vand.
- Fjern ikke metaltragten, når apparatet brygger kaffe, eller når der slipper damp og varmt vand ud af metaltragten, og sørg for at udløse trykket i vandtanken, før metaltragten fjernes.
- Aflast trykket gennem dampstaven, før du fjerner tankdækslet eller metaltragten.
- **ADVARSEL:** Påfyldningsåbningen må ikke åbnes under brug.
- **ADVARSEL:** Potentiel skade ved forkert brug.



ADVARSEL: stor risiko for at blive forbrændt! Rør ikke ved de varme dele af kaffemaskine.

- Kaffemaskinen må ikke placeres i et lukket skab.
- Rør ikke ved eller flyt ikke kaffemaskinen, mens den er i brug.
- Brug aldrig kaffemaskinen i omgivelser med høj temperatur, højt magnetfelt og høj luftfugtighed, og placer ikke kaffemaskinen på en varm overflade eller ved siden af ild eller et andet elektrisk apparat, f.eks. på toppen af køleskabet, så den ikke bliver beskadiget.
- Når apparatet beder om problemer, må du aldrig betjene apparatet, og du må ikke anbringe fremmedlegemer i bryggeren.
- Brug aldrig rengøringsmidler eller varmt vand til at rengøre bryggekomponenten for at undgå, at den kørende komponent mangler smøroleje, og at komponenten bliver forvrænget af den høje temperatur.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.
- Der følger en kort strømledning med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt, kan du bruge en:
- Ledningens mærkede elektriske styrke skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den ved et uheld.
- Lad kaffemaskinen stå ved stuetemperatur (20 °C) i 4 timer, før den tages i brug, hvis den har været udsat for temperaturer under -5 °C i mere end 2 timer.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Effekt
AC 220–240 V	50–60 Hz	1450 W

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

Strømforsbrug i slukket tilstand: < W

Strømforsbrug i standbytilstand: < W

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: mins.

PRODUKTSPECIFIKATIONER

- Multifunktion: Enkelt, dobbelt og koldbryg
- Mælkeskummerfunktion
- Funktion til brygning af varm og kold kaffe
- Kaffefunktioner: 4
- Malingsfunktioner: 2 (fin og grov)
- Vandtankens kapacitet: 1,5 l
- Kværnens kapacitet: 150 g
- Damptryk: 20 bar
- Kopvarmefunktion
- Hus i rustfrit stål
- Beskyttelse mod tørkogning
- Temperaturregulering
- Aftagelig drypbakke
- Uafhængig dampfunktion
- Hurtigt opvarmende termoblok-system og indbygget sikkerhedsventil for bedre temperaturregulering
- Højtryksskumfunktion
- Automatisk gennemstrømningsstop, der sikrer udskænkning af den rette mængde kaffe
- Aftagelig drypbakke og vandbeholder
- Mængdeindstilling: Mængden af kaffe pr. kop kan justeres efter personlig smag og gemmes permanent.
- Tilbehør: 1- og 2-kops filter i rustfrit stål, kaffeadapter, kaffekværnsadapter, en måleske og rengøringsbørster.

4. BESKRIVELSE AF DELE

BILLEDE 1

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Øverste varmeplade | 10. Vandtank |
| 2. Betjeningspanel | 11. Låg til vandbeholder |
| 3. Filterkurv til to kopper | 12. Dampstang |
| 4. Portafilter | 13. Vandstandsindikator |
| 5. Gitter til drypbakke | 14. Låg til bønnebeholder |
| 6. Drypbakke | 15. Bønnebeholder |
| 7. Holder til kaffepulver | 16. Maletragt |
| 8. Kaffemåleske | |
| 9. Dampreguleringsknap | |

BESKRIVELSE AF BETJENINGSPANELET

BILLEDE 2

- A. Tænd/sluk-knap
B. Knap til enkelt espresso
C. Knap til dobbelt espresso
D. Knap til udtrækning af kold kaffe
E. Knap til varmtvandsekstraktion
F. Knap til enkeltmaling
G. Knap til dobbeltmaling
H. Knap til dampfunktion
I. Driftsindikatorlampe

5. BRUGSANVISNING

I. Første brug / Klargøring af maskinen i kold tilstand

1. Placer maskinen.
2. Placer maskinen på en vandret og varmebestandig overflade.
3. Fyld vandbeholderen med vand, og sørg for, at vandstanden ikke overstiger "MAX"-mærket inde i beholderen. Alternativt kan du tage vandbeholderen ud af maskinen for at fylde den. Bemærk: Hold vandbeholderen lodret, når du tager den ud eller sætter den i. Tryk forsigtigt ned på vandbeholderen, når du sætter den i, for at sikre, at beholderens ventil er korrekt koblet til maskinens vandventil.
4. Sæt stikket i stikkontakten. Maskinen afgiver et enkelt bip, og driftsindikatorlamperne begynder at blinke, hvilket betyder, at enheden går i forvarmningstilstand. Bemærk: Sørg for, at dampregulatoren står i positionen »COFFEE«, før du betjener maskinen. Hvis den er drejet til damppositionen  « eller en anden position, vil ikonerne på betjeningspanelet blinke hurtigt. Drej i så fald dampregulatoren med uret tilbage til positionen »COFFEE«. **BILLEDE 3**
5. Når forvarmningen er afsluttet, forbliver driftsindikatorlampen tændt, og indikatorlampen for »tænd/sluk-knappen« lyser konstant. Vælgerknapperne til kaffeekstraktion aktiveres.
6. Rengør maskinen: Ved første brug, eller hvis maskinen har stået stille i længere tid, skal du køre 2–3 fulde gennemløb af vandtanken for at rengøre enheden (sæt portafilteren på maskinen og rengør den samtidig).
7. Tryk på knappen "Varmt vand", der er markeret med vanddråbeikonet. Drej dampregulatoren til damppositionen. Drevet af den elektromagnetiske pumpe vil vandet skylle hele maskinens indre dampprørsystem igennem. Når vandet strømmer ud af dampstaven, skal du dreje dampregulatoren med uret tilbage til "COFFEE"-positionen.
8. Tryk på den store kop-knap. Drevet af den elektromagnetiske pumpe vil vandet skylle hele maskinens indre kaffesystem igennem.
9. Tøm vandet fra koppen, og gentag ovenstående trin flere gange.
10. Når alle rengøringstrin er afsluttet, skal du tømme al resterende vand fra drypbakken.
11. Når rengøringen er afsluttet, skal du trykke på en af følgende knapper: Enkelt kop, Stor kop, Mal, Varmt vand for at starte driften.

II. Kaffebønne malingsfunktion **BILLEDE 4**

1. Når bønnebeholderen er monteret på maskinhuset, drejes bønnebeholderen med uret til den ønskede malingsindstilling (skala 5 anbefales til maling). Åbn låget på bønnebeholderen, hæld kaffebønner i (maks. 150 g), og luk derefter låget.

1. Malet kaffe til en enkelt kop: Sæt aluminiumsportafilteren med filterkurven til en enkelt kop i den venstre holder til malet kaffe, og tryk derefter på knappen til enkeltmaling. Motoren starter og kører i ca. 7 sekunder, før den stopper. Fjern aluminiumsportafilteren (anbefalet udbytte: ca. 7 g malet kaffe ved 7 sekunders maling).

3. Mal kaffe til en dobbelt kop: Sæt aluminiumsportafilteren med filterkurven til en dobbelt kop i den venstre holder til malet kaffe, og tryk derefter på knappen til dobbeltmaling. Motoren starter og kører i ca. 14 sekunder, før den stopper. Fjern aluminiumsportafilteren (anbefalet udbytte: ca. 14 g malet kaffe for en maling på 14 sekunder).

4. For at undgå, at den maledede kaffe sprøjter under malingen, anbefales det at sætte dækslet til opsamling af malet kaffe på efter montering af filterkurven (skub det på portafilteren og sørg for, at det sidder korrekt).

III. Tilberedning af espresso

1. Mens maskinen forvarmes, skal du fylde "portafilteren" med malet kaffe (brug malet kaffe nr. 1, hverken for groft eller for fint malet). Brug derefter en tamper til at presse den maledede kaffe flad og fast (som vist på figuren nedenfor). Rens samtidig den maledede kaffe rundt om tragtens kant med en børste eller din hånd. (Hvis du laver en kop kaffe, skal du bruge filteret til en enkelt kop og tilsætte 7 gram malet kaffe; hvis du laver to kopper kaffe, skal du bruge filteret til to kopper og tilsætte 14 gram malet kaffe.) **BILLEDE 5**

2. Sæt portafilteren på plads og lås den fast i henhold til markeringerne. Ret håndtaget mod venstre for at sætte den på plads, og drej den derefter med uret for at låse den fast. Placer kaffekoppen under portafilteren som vist på figuren nedenfor. **BILLEDE 6**

2. Vælg og tryk på knappen  eller  for at starte pumpen, hvorefter kaffen begynder at blive brygget. (Hvis du vælger , får du én kop kaffe; hvis du vælger , får du to kopper kaffe.)

3. Juster kaffekoppens placering, så kaffen kan løbe ned ad koppens side.

5. Vent et øjeblik, indtil kaffen er dryppet helt igennem. Kaffen er nu klar.

IV. Tilberedning af kold espresso

1. For at bruge iskaffe-funktionen skal du trykke på knappen til iskaffe "☉". Iskaffe til en enkelt kop er standardindstillingen; ikonerne for en enkelt kop "☉" og iskaffe "☉" vil blinke.
2. Vandpumpen aktiveres, og kaffen begynder at løbe ud. Vent, indtil al kaffen er dryppet ud; derefter er bryggeprocessen afsluttet. Ikonerne for enkeltkop "☉" og iskaffe "☉" lyser konstant.

For dobbelt portion iskaffe:

Hold knappen til iskaffe "☉" nede i 2 sekunder for at aktivere tilstanden til dobbelt portion iskaffe; ikonerne for dobbelt kop "☉" og iskaffe "☉" vil blinke.

Vandpumpen aktiveres, og kaffen begynder at løbe ud. Vent, indtil al kaffen er dryppet ud; derefter er bryggeprocessen afsluttet. Ikonerne for dobbelt kop og iskaffe lyser konstant.

Bemærk: Når iskaffe-funktionen er aktiv, deaktiveres varmtvands- og dampfunktionerne, og de tilhørende knapikoner slukkes. Tip: Læg isterninger i vandbeholderen og i din serveringskop for at få en ekstra kold kaffesmag.

V. Dampmælkeopskumningsfunktion **BILLEDE 7**

1. Sæt stikket i stikkontakten. Maskinen afgiver et bip, og indikatorlampen for knappen "☉" blinker med mellemrum. Tryk på tænd/sluk-knappen "☉" for at tænde alle knapperne på skærmen. Driftsindikatorlampen lyser sekventielt, hvilket angiver, at produktet "☉" er i opvarmningsfasen. Indikatorlampen for dampknappen "☉" begynder at blinke, indtil driftsindikatorlampen forbliver tændt. Dampforvarmningen er nu afsluttet.
 2. Hæld fuldmælk med en temperatur på ca. 7 °C i latte-koppen, så den er ca. en tredjedel fyldt. Sæt dampstaven ca. 1 cm ned i mælkeoverfladen, og drej derefter dampregulatoren mod uret fra "coffee" til positionen "☉" for at starte dampen. (Som vist på figuren nedenfor)
- Bemærk: Inden opskumningen skal der udledes en lille mængde vand fra dampstaven.
3. Når mælketemperaturen når op på ca. 60 °C, og mælkeskummet begynder at udvide sig, drejes dampregulatoren med uret til positionen »coffee«, og der trykkes på dampknappen "☉" « for at slukke for dampfunktionen.

VI. Varmtvandsfunktion / Afkølingsfunktion

1. Varmtvandsfunktion

Sæt stikket i stikkontakten. Maskinen bipper én gang. Tryk på tænd/sluk-knappen "☉", og driftsindikatorlampen lyser sekventielt, hvilket angiver, at produktet er i opvarmningsfasen. Når driftsindikatorlampen forbliver tændt, skal du trykke på varmtvandsknappen "☉". Drej "dampreguleringsknappen" mod uret fra positionen "coffee" til positionen "☉", indtil der løbende begynder at strømme varmt vand ud af damprøret. Drej "dampreguleringsknappen" med uret tilbage til positionen "coffee" for at stoppe varmtvandsstrømmen.

2. Afkølingsfunktion

Efter at have skummet mælk skal du trykke på knappen "☉" for at slukke for dampfunktionen. Når driftsindikatorlampen på kontrolpanelet blinker hurtigt, skal du dreje dampregulatoren mod uret, indtil der løber en kontinuerlig strøm af varmt vand ud af dampstaven. Lad det varme vand løbe i ca. 5 sekunder. Maskinen afgiver to biplyde som tegn på, at den er kølet ned. Drej derefter dampregulatoren med uret tilbage til positionen »kaffe« – varmtvandsstrømmen fra dampstaven stopper, og afkølingsprocessen er dermed afsluttet.

VII. Hukommelsesfunktion til kaffebrygning / Hukommelsesfunktion til bønnemaling

Hukommelsesfunktion til kaffebrygning:

1. Når maskinen har afsluttet forvarmningen, og driftsindikatorlampen fortsat lyser, skal du holde knappen "☉" nede i 2 sekunder for at starte kaffebrygningen. Når den ønskede kaffemængde er nået, skal du trykke på knappen "☉" igen for at stoppe bryggeprocessen. Kaffemængden til én kop justeres i overensstemmelse hermed, og maskinen husker denne indstilling til fremtidig brygning af enkeltkopper. (Kaffeeekstraktionstiden skal være mindst 10 sekunder og højst 30 sekunder; anbefalet bryggetid: 20 sekunder.)

2. Når maskinen er færdig med at forvarme, og driftsindikatorlampen fortsat lyser, skal du holde knappen "☉" nede i 2 sekunder for at starte kaffebrygningen. Når den ønskede mængde kaffe er nået, skal du trykke på knappen "☉" igen for at stoppe bryggeprocessen. Kaffemængden til to kopper justeres i overensstemmelse hermed, og maskinen husker denne indstilling til fremtidig brygning af to kopper. (Kaffeeekstraktionstiden skal være mindst 25 sekunder og højst 50 sekunder; anbefalet brugstid: 32 sekunder.)

Hukommelsesfunktion til kaffebønnemaling:

1. Når maskinen er tændt, skal du placere portafilteren med filteret til en enkelt kop i den venstre malebeslag. Hold knappen "☉" nede i 2 sekunder for at starte formaling af kaffebønner. Når

den ønskede mængde malet kaffe er nået, skal du trykke på knappen "  " igen for at stoppe formaling. Maskinen husker denne indstilling til den næste formaling af en enkelt kop. (Maletiden skal være mindst 5 sekunder og højst 35 sekunder.)

2. Når maskinen er tændt, skal du placere portafilteren med filteret til en enkelt kop i den venstre malebeslag. Tryk på knappen „  “ og hold den nede i 2 sekunder for at starte formaling af kaffebønner. Når den ønskede mængde malet kaffe er nået, skal du trykke på knappen „  “ igen for at stoppe formaling. Maskinen husker denne indstilling til den næste malning af en enkelt kop. (Maletiden skal være mindst 10 sekunder og højst 35 sekunder.)

VIII. Gendan fabriksindstillinger

Mens maskinen er i standbytilstand, skal du holde knappen "  " nede i 3 sekunder. Summeren bipper, og knaplyset blinker 3 gange. Dette gendanner de fabriksindstillede kaffemængder for både enkelt- og dobbeltkopper.

IX. Funktion til automatisk nedlukning

1. Når maskinen er færdig med at forvarme, forbliver driftsindikatorlampen omkring betjeningsknappen tændt. Hvis der ikke foretages nogen handling i 5 minutter i standbytilstand, går maskinen automatisk i standbytilstand: knappen "  " blinker langsomt, og alle andre knapper slukkes. For at genstarte maskinen skal du trykke på funktionsknappen "  ".
2. Under drift skal du trykke direkte på knappen »  « for at slukke hele maskinen. For at genstarte maskinen skal du trykke på funktionsknappen »  «.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

BILLEDE 8

A) Rengøring af kværnkammeret og den øverste kniv

1. Når maskinen er slukket, drejes bønnebeholderen mod uret til oplåsningspositionen. Fjern bønnebeholderen ved at løfte den opad.
2. Tag fat i det øverste blad med fingeren, drej det mod uret for at løsne det fra spalten, og tag det ud, som vist på figuren nedenfor.
3. Rengør den fjernede øverste kniv med en børste, og læg den til side.
4. Før en børste ind i maskinhuset for at rengøre den nederste kniv og malekammeret.
5. Indsæt doseringsrørsbørsten i doseringsrøret (placeret i bunden af malekammeret mod frontpanelet) og bevæg den op og ned for at fjerne tilstopninger, som vist på figuren nedenfor.
6. Brug en børste til at rengøre udløbskanalen for malet kaffe fra beslaget til opsamlere af malet kaffe

B) Rengøring af vandbeholderen:

1. Tag fat i midten af vandbeholderen, og løft den opad for at fjerne den.
2. Vandtanken skal rengøres en gang om ugen. Rengør vandtanken med et mildt rengøringsmiddel, skyl den grundigt, og tør den derefter af. Vandtanken må ikke anbringes i opvaskemaskinen.
3. Vandtankens komponenter kan ikke skilles ad. Hvis der er snavs inde i vandtanken, skal den rengøres med en børste med lange børstehår.

C) Rengøring af maskinens kabinet:

1. Frakobl strømforsyningen, og lad kaffemaskinen køle helt af, før den rengøres.
2. Tør ydersiden af kaffemaskinen og nogle af dens dele af med en fugtig klud eller en rengøringsvamp.

Bemærk: Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller opløsningsmidler. Nedsænk ikke maskinen i vand for at rengøre den.

D) Rengøring af drypbakken

Fjern drypbakken og drypbakkenettet, og skyl dem derefter med vand.

E) Rengøring af portafilter

Tag portafilteren ud og skyl den med vand.

F) Liste over dele, der tåler opvaskemaskine

1-kops filter, 2-kops filter

7. Rest af kalk og afkalkningsfunktion

1. Kaffemaskinen tæller hver gang der brygges kaffe eller der genereres damp (herunder udtagning af varmt vand). Når den samlede tæller når 300 gange, vil indikatorlamperne for indstillingerne "  " og "  " blinke langsomt efter hinanden, indtil afkalkningen er afsluttet, hvorefter maskinen vender tilbage til normal drift.

(Bemærk: Når påmindelsen om afkalkning udløses, er afkalkningen endnu ikke blevet udført. Maskinen kan stadig bruges, men indikatorlamperne for knapperne »  « og »  « vil fortsat blinke langsomt efter hinanden som en påmindelse.)

2. Hæld først ca. 10 gram afkalkningsmiddel i vandbeholderen, og fyld derefter beholderen med

vand op til "max"-stregen.

3. Tænd for maskinen, og vent, til den er færdig med at forvarme. Sæt en stor kop under kaffeudløbet. Hold knapperne til en enkelt kop („☐“) og to kopper („☐☐“) nede samtidigt i 2 sekunder. Der vil strømme varmt vand ud af kaffetuden. Vandpumpen kører i 15 sekunder og holder derefter pause i 20 sekunder; denne cyklus gentages i alt 6 gange. Når processen er afsluttet, blinker indikatorlamperne (varmt vand, enkelt kop, dobbelt kop, afkalkningsadvarsel) „☐☐☐☐☐☐“ 3 gange sammen med 3 hørbare bip, hvorefter maskinen slukker automatisk.

4. Tryk to gange i træk på knappen „☐“, og drej derefter „dampregulatoren“ mod uret, indtil der begynder at sprøjte varmt vand ud. Dette sikrer, at vandet med afkalkningsmidlet løber gennem hele maskinens vandkredsløb. Vandpumpen starter og suger vand i 6 sekunder, hvorefter den stopper i 10 sekunder; denne cyklus gentages 18 gange. Når processen er afsluttet, vil indikatorlamperne for „☐☐☐☐☐☐“ « blinke samtidigt tre gange, ledsaget af tre bip, hvorefter maskinen slukker automatisk. (På dette tidspunkt nulstilles tælleren, og cyklussen kan gentages.)

5. Fyld vandbeholderen op med rent, frisk vand. Hold knapperne til en kop og to kopper nede samtidigt i 2 sekunder. Der vil strømme varmt vand ud, og vandpumpen vil begynde at køre for at skylle rent vand gennem maskinens hele vandkredsløb med henblik på rensning af rørsystemet. Maskinen gennemfører 6 sådanne cyklusser og slukker automatisk.

6. Tænd for maskinen, og vent, til forvarmningen er færdig. Hold knapperne til en enkelt kop og to kopper nede samtidigt i 2 sekunder, og drej derefter dampregulatoren mod uret for at lade varmt vand løbe ud, indtil vandstrømmen stopper. Lad rent vand cirkulere gennem alle maskinens indre vandrør. Gentag denne cyklus 6 gange. Afkalkningen af maskinen er nu fuldført.

RENGØRING AF FILTRE, PORTAFILTERHOLDER OG BRYGHØVED

- Du skal rengøre filterne i rustfrit stål grundigt. Portafilterholderen skal skylles under rindende vand umiddelbart efter brug for at fjerne kafferester.

- Lad jævnlgt vand løbe gennem maskinen med portafilterholderen på plads, men uden malet kaffe, for at skylle eventuelle resterende kafferester ud.

- Du skal bruge en fugtig, ren klud til at rengøre og aftørre bryggestykket grundigt indvendigt for at fjerne eventuelle kafferester.

RENGØRING AF DET YDRE KABINET/KOPVARMEPLADEN

Brug ikke almindelige rengøringsmidler eller stærke midler til at rengøre det ydre dæksel. Brug kun en blød og fugtig klud til at rengøre det ydre dæksel og kopvarmepladen.

RENGØRING AF RISTEN PÅ DRÅBEÆKKEN

Fjern stativet til drypbakken, og rengør og tøm det lille stativ ofte, især når drypbakken er fuld.

Stativet kan vaskes og skylles grundigt i varmt sæbevand. Brug et ikke-slibende opvaskemiddel (brug ikke slibende rengøringsmidler, skuresvampe eller klude, der kan ridse overfladen).

RENGØRING AF DRÅBEBAKKEN

Fjern drypbakken, når stativet er fjernet. Rengør den med en blød og fugtig klud (brug ikke stærke rengøringsmidler eller skuremidler).

BEMÆRK: Rengør ikke nogen af delene eller tilbehøret i opvaskemaskinen.

RENGØRING AF MINERALAFLEJRINGER

1. For at sikre, at din kaffemaskine fungerer effektivt, at de indvendige rør er rene, og at kaffen smager bedst muligt, bør du fjerne de mineralaflejringer, der er tilbage, hver 1–2 måned.

2. Fyld vandbeholderen med vand og afkalk op til MAX-niveauet (forholdet mellem vand og afkalkningsmiddel er 4:1; se brugsanvisningen til afkalkningsmidlet for nærmere oplysninger. Brug venligst et "husholdningsafkalkningsmiddel"; du kan også bruge citronsyre (fås på apoteket eller i dagligvarebutikker) i stedet for afkalkningsmidlet (100 dele vand og 3 dele citronsyre).

3. I henhold til forvarmningsprogrammet skal du sætte metaltragten (uden kaffepulver i) og kanden på plads. Bryg vand i henhold til »PREHEATING«.

4. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for maskinen, tryk på en vilkårlig funktionsknap, og lad vandet løbe ud. Sørg for at stille den store kande på plads.

5. Genstart maskinen, og gentag trinene mindst 3 gange.

6. Tryk derefter på knappen for kaffe/damp og skub den til Max-positionen. Når den grønne lampe lyser, skal du trykke pumpekappen ned til den nederste position for at brygge, indtil der ikke er mere afkalkningsmiddel tilbage.

7. Start derefter med at brygge kaffe (uden kaffepulver) med vand fra hanen i MAX-niveauet, og gentag trinene 3 gange (det er ikke nødvendigt at vente 15 minutter).

8. Gentag trinnet mindst 3 gange, indtil der kommer rent vand ud af røret.

8. Betjening af maskinen uden vand:

Når du bruger maskinen for første gang, eller når vandet i tanken er opbrugt, og du skal bruge den igen, bør du først bruge varmtvandsfunktionen for at sikre, at vandkredsløbet inde i maskinen er fuldt gennemskyllet, inden du brygger kaffe. Fremgangsmåden er som følger: Når forvarmningen er afsluttet, og driftsindikatorlampen fortsat lyser, skal du trykke på varmtvandsknappen „☐☐☐☐☐☐“ « og dreje »dampreguleringsknappen« mod uret, indtil der løbende begynder at strømme varmt vand ud af dampstaven. Drej derefter »dampreguleringsknappen« med uret til positionen »COFFEE« for at stoppe varmtvandsstrømmen.

7. FEJLFINDING

PROBLEMER	ÅRSAG	LØSNING
Der kommer ikke vand ud, når der laves kaffe	1. Der er ikke vand i beholderen, eller vandbeholderen er ikke monteret korrekt. 2. Maskinen er ikke færdig med at forvarme. 3. Maskinen er ikke tændt. 4. Den maledede kaffe er malet for fint.	1. Fyld vandbeholderen med vand, og kontroller, at den sidder korrekt på plads. 2. Vent, indtil forvarmningen er færdig, før du brygger kaffe. 3. Kontroller, at strømkablet er tilsluttet, og at maskinen er tændt. 4. Indstil til en grovere malingsgrad.
Ingen crema ved tilberedning af espresso	Den maledede kaffe er for grov/ikke stampet korrekt.	Udskift den maledede kaffe, og brug en stamper til at presse den maledede kaffe flad.
Ingen damp	1. Dampudløbet er tilstoppet. 2. Dampregulatoren er ikke tændt, eller maskinen er ikke færdig med at forvarme, før der kan dampes.	1. Brug en lille tråd til at rense dampudløbet. 2. Efter at have lavet mælkeskum skal du skylle dampstaven med varmt vand for at rengøre den. 3. Drej dampknappen til "On", og vent, til maskinen er færdig med at forvarme, før du producerer damp.
Der er for meget eller for lidt kaffe	1. Der er fyldt for meget eller for lidt malet kaffe i. 2. Der er forskelle mellem kaffekapslerne i samme parti. 3. Pakken med malet kaffe er ikke placeret korrekt. 4. Den maledede kaffe er for fin, trykket er for højt, og mængden er for lav. 5. Den maledede kaffe er for grov, trykket er for lavt, og mængden er for stor.	1. Fyld malet kaffe op i henhold til standardmængden – én kop pr. skefuld – og stamp den fast. Den maledede kaffe må hverken være for grov eller for fin; grov kaffe udvindes ikke fuldt ud, og fin kaffe påvirker kaffemængden. 2. Det er normalt, at der er visse forskelle mellem kaffekapsler fra samme batch. 3. Sæt posen med malet kaffe korrekt på plads.
Dårlig mælkeskumskvalitet	1. Er det sødmælk? 2. Dampningen starter, før forvarmningen er færdig. 3. Dårlig regulering af luftindtaget under opskumningen.	1. Brug fuldfed mælk. 2. Vent, indtil dampindikatorlampen skifter fra at blinke til at lyse konstant, før du begynder at dampe. 3. Brug den korrekte teknik til at skumme mælk.
Maskinen brygger ikke kaffe	1. I dampfunktion. 2. Dampregulatoren er ikke slukket. 3. Maskinen er ikke færdig med at forvarme.	Drej dampregulatoren til positionen "OFF".
Kaffekværnen kværner ikke bønnerne	1. Bønnebeholderen er ikke monteret i maskinen. 2. Sikkerhedsafbryderen er ikke aktiveret.	1. Sæt bønnebeholderen i maskinen som angivet. 2. Juster håndtagets position, så sikkerhedsafbryderen aktiveres.
Knappe til maling af en kop  og to kopper  blinker samtidigt.	Blokering i kaffeslidsen	Rens kaffeslidsen med slidsbørsten, indtil kaffepulveret flyder jævnt uden at sætte sig fast under malingen. Herefter er problemet løst.
	Fremmedlegemer sidder fast mellem de øverste og nederste maleskiver	Sluk for strømmen, fjern bønnebeholderen, skru maleskiveholderen af, og fjern fremmedlegemer fra maleskiverne. Kør malingsfunktionen efter rengøringen. Problemet er løst, hvis maskinen fungerer normalt.



1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.



2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Enota se sme uporabljati le za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izkjučite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izkjučite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so
 - kuhinjski prostori za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmečke hiše;
 - stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - okolja tipa nočitev z zajtrkom



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih ter ga hranite stran od vročih predmetov in ognja.
- Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Če želite vtič iz vleči iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave pazite, da se napajalni kabel ne zatakne ali zmečka.
- Zaradi zaščite pred nevarnostjo električnega udara motorne enote, kabla ali vtiča ne smete zmočiti.
- Pri ravnanju z električnimi napravami bodite previdni, saj je površina grelnega elementa po uporabi izpostavljena preostali vročini. Vsaka napačna uporaba lahko povzroči morebitne poškodbe uporabnika in lahko poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine naprave, saj se lahko med delovanjem močno segreje. Namesto tega uporabite ročaj ali rokavice.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izkjučite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu

pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.

- V primeru težav s strojno opremo izdelka ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko izvajajo le usposobljeni tehniki.



Omejitve pri uporabi pri otrocih in starejših

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile nadzorovane ali poučene.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Naprava je opremljena z ozemljenim vtičem. Prepričajte se, da je stenska vtičnica v vaši hiši dobro ozemljena.
- Pazite, da vas para ne opeče.
- Ne dotikajte se vročih površin aparata (na primer parne palice in filtra za kuhanje med uporabo). Uporabljajte ročaj ali gumb.
- Ne pustite, da bi aparat za kavo deloval brez vode.
- Ne odstranjujte kovinskega lijaka, ko aparat pripravlja kavo ali ko iz kovinskega lijaka uhajata para in vroča voda, ter pred odstranitvijo kovinskega lijaka poskrbite za sprostitev tlaka v posodi za vodo.
- Preden odstranite pokrov rezervoarja ali kovinski lijak, sprostite tlak s parno palico.
- **OPOZORILO:** Polnilne odprtine med uporabo ne smete odpreti.
- **OPOZORILO:** Možnost poškodb zaradi napačne uporabe.



OPOZORILO: velika nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vročih delov aparata za kavo.

- Aparat za kavo ne sme biti nameščen v zaprti omarici.
- Med uporabo se kavnega avtomata ne dotikajte in ga ne premikajte.
- Kavnega avtomata nikoli ne uporabljajte v okolju z visoko temperaturo, visokim magnetnim poljem in vlažnostjo, ne postavljajte ga na vročo površino ali ob ogenj ali drugo električno napravo, na primer na vrh hladilnika, da se ne poškoduje.
- Ko naprava prikaže težave, je nikoli ne upravljajte in ne vstavljajte tujih predmetov v pivovarno.
- Nikoli ne uporabljajte detergenta ali vroče vode za čiščenje pivovarske komponente, da bi se izognili pomanjkanju mazalnega olja v tekoči komponenti in deformaciji komponente zaradi visoke temperature.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.
- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Podaljševalnik ni priporočljiv za uporabo s tem izdelkom, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot električna nazivnost izdelka.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ob njega ali ga nenamerno potegnili.
- Če je bil aparat za kavo več kot 2 uri izpostavljen temperaturam pod -5 °C, ga pred uporabo pustite 4 ure pri sobni temperaturi (20 °C).

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč
220–240 V AC	50–60 Hz	1450 W

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

Poraba energije v izklopljenem načinu: <W

Poraba energije v stanju pripravljenosti: <W

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: mins.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE IZDELKA

- Večfunkcionalnost: enojna, dvojna in hladna priprava
- Funkcija penjenja mleka
- Funkcija priprave vroče in hladne kave
- Funkcije za kavo: 4
- Funkcije mletja: 2 (fino in grobo)
- Prostornina rezervoarja za vodo: 1,5 l
- Kapaciteta mlinčka: 150 g
- Tlak pare: 20 bar
- Funkcija ogrevanja skodelice
- Ohišje iz nerjavečega jekla
- Zaščita pred suhim vrenjem
- Nadzor temperature
- Odstranljiva pladenj za kapljice
- Neodvisna funkcija pare
- Sistem hitrega segrevanja termoelementa in vgrajen varnostni ventil za boljši nadzor temperature
- Funkcija penjenja pod visokim tlakom
- Funkcija samodejnega zaustavitve pretoka za zagotovitev točenja prave količine kave
- Odstranljiva pladenj za odcejanje in posoda za vodo
- Kvantitativni način: Količino kave na skodelico je mogoče prilagoditi glede na osebni okus in trajno shraniti.
- Dodatna oprema: filter iz nerjavečega jekla za 1 in 2 skodelici, adapter za kavo, adapter za mlinček za kavo, merilna žlička in krtače za čiščenje.

4. OPIS DELOV

SLIKA 1

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Zgornja grelna plošča | 9. Gumb za regulacijo pare |
| 2. Nadzorna plošča | 10. Rezervoar za vodo |
| 3. Filter za dve skodelici | 11. Pokrov rezervoarja za vodo |
| 4. Portafilter | 12. Parna šoba |
| 5. Rešetka za odkapno pladnjo | 13. Kazalnik nivoja vode |
| 6. Pladnja za odcejanje | 14. Pokrov posode za zrna |
| 7. Nosilec za mletje kavo | 15. Posoda za kavna zrna |
| 8. Žlička za odmerjanje kave | 16. Lonec za mletje |

OPIS NADZORNEGA PANELA

SLIKA 2

- A. Gumb za vklop
- B. Gumb za enojni espresso
- C. Gumb za dvojni espresso
- D. Gumb za pripravo hladne kave
- E. Gumb za ekstrakcijo z vročo vodo
- F. Gumb za enkratno mletje
- G. Gumb za dvojno mletje
- H. Gumb za funkcijo pare
- I. Kontrolna lučka za delovanje

5. NAVODILA ZA UPORABO

I. Prva uporaba / Priprava aparata v hladnem stanju

1. Postavite aparat.
2. Aparat postavite na ravno in toplotno odporno površino.
3. Napolnite rezervoar za vodo z vodo, pri čemer pazite, da raven vode ne preseže oznake »MAX« znotraj rezervoarja. Alternativno lahko rezervoar za vodo odstranite iz naprave, da ga napolnite. Opomba: Pri odstranjevanju ali vstavljanju rezervoarja za vodo ga držite navpično. Pri vstavljanju rezervoarja za vodo ga nežno pritisnite navzdol, da se prepričate, da je ventil rezervoarja pravilno povezan z vodnim ventilom naprave.
4. Vtaknite napajalni kabel v vtičnico. Aparat bo oddal en sam pisk, lučke za delovanje pa se bodo začele premikati, kar pomeni, da je naprava prešla v način predgretja. Opomba: Preden začnete uporabljati aparat, se prepričajte, da je gumb za nadzor pare v položaju »COFFEE«. Če je zavrt v položaj za paro »☕« ali kateri koli drug položaj, bodo ikone na nadzornem panelu hitro utripale. V tem primeru zavrtite gumb za nadzor pare v smeri urinega kazalca nazaj v položaj »COFFEE«.
5. Po končanem predgretju bo kontrolna lučka za delovanje ostala prižgana, kontrolna lučka »Power Button« pa bo gorela neprekinjeno. Tipke za izbiro priprave kave bodo aktivirane.
6. Očistite aparat: Pri prvi uporabi ali če je aparat dolgo časa stal neuporabljen, izpraznite rezervoar

SLIKA 3

za vodo 2–3-krat, da očistite napravo (namestite portafilter na aparat in ga očistite skupaj z njim).
 7. Pritisnite gumb za vročo vodo, označen s simbolom kapljice vode. Gumb za regulacijo pare zavrtite v položaj za paro. Voda, ki jo poganja elektromagnetna črpalka, bo izprala celotno notranje parno cevovje aparata. Ko voda začne iztekati iz parne šobe, zavrtite gumb za regulacijo pare v smeri urinega kazalca nazaj v položaj »COFFEE«.
 8. Pritisnite velik gumb »Cup«. Voda, ki jo poganja elektromagnetna črpalka, bo izprala celotno notranje cevovodje za kavo v aparatu.
 9. Izpraznite vodo iz skodelice in zgornje korake večkrat ponovite.
 10. Po zaključku vseh korakov čiščenja izpraznite vso preostalo vodo iz pladnja za kapljice.
 11. Ko je čiščenje končano, pritisnite kateri koli od naslednjih gumbov: »Single Cup«, »Large Cup«, »Grind« ali »Hot Water«, da začnete z delovanjem.

II. Funkcija mletja kavnih zrn **SLIKA 4**

1. Po namestitvi sklopa posode za zrna na ohišje aparata zavrtite posodo za zrna v smeri urinega kazalca na želeno nastavitve mletja kave (za mletje priporočamo stopnjo 5). Odprite pokrov posode za zrna, nasujte kavna zrna (največ 150 g), nato zaprite pokrov.

1. Mleta kava za eno skodelico: V levi nosilec za mleto kavo vstavite aluminijasti portafilter s filtrom za eno skodelico, nato pritisnite gumb za mletje ene skodelice. Motor se bo zagnal in deloval približno 7 sekund, preden se ustavi. Odstranite aluminijasti portafilter (priporočena količina: približno 7 g mletega kave za 7-sekundno mletje).

3. Mletje kave za dvojno skodelico: V levi stojalo za mleto kavo vstavite aluminijasti portafilter s filtrom za dvojno skodelico, nato pritisnite gumb za dvojno mletje. Motor se bo zagnal in deloval približno 14 sekund, preden se ustavi. Odstranite aluminijasti portafilter (priporočena količina: približno 14 g mletega kave za 14-sekundno mletje).

4. Da bi preprečili brizganje mletega kave med mletjem, priporočamo, da po namestitvi filterškega košarice namestite pokrovček za zajemanje mletega kave (ga potisnite na portafilter in ga pravilno poravnajte).

III. Priprava espressa

1. Medtem ko se aparat predgreva, napolnite »portafilter« z mleto kavo (uporabite mleto kavo št. 1, ki ni niti pregroba niti prefin). Nato z temperjem stisnite mleto kavo, da je ravna in trdno stisnjena (kot je prikazano na sliki spodaj). Hkrati s krtačo ali roko očistite mleto kavo okoli roba lijaka. (Če pripravljate eno skodelico kave, uporabite filter za eno skodelico in dodajte 7 gramov mletega kave; če pripravljate dve skodelici kave, uporabite filter za dve skodelici in dodajte 14 gramov mletega kave.)

SLIKA 5

2. Vstavite portafilter in ga zaklenite v skladu z označbami. Za vstavljanje poravnajte ročaj v levo, nato pa ga zavrtite v smeri urinega kazalca, da se trdno zaklene. Postavite skodelico za kavo pod portafilter, kot je prikazano na spodnji sliki. **SLIKA 6**

2. Izberite in pritisnite gumb »« ali »«, da se črpalka zažene, in kava se bo začela pripravljati. (Če izberete možnost »«, se bo pripravila ena skodelica kave; če pa izberete gumb »«, se bosta pripravili dve skodelici kave.)

3. Prilagodite položaj skodelice za kavo tako, da bo kava tekla po stranici skodelice.

5. Počakajte trenutek, da se kava popolnoma odcepi. Kava je zdaj pripravljena.

IV. Priprava hladnega espressa

1. Če želite uporabiti funkcijo hladne kave, pritisnite gumb za hladno kavo »«. Privzeti način je priprava ene skodelice hladne kave; ikoni za eno skodelico »« in za hladno kavo »« bosta utripali.

2. Vklopi se vodna črpalka in kava se začne točiti. Počakajte, da se kava v celoti izlije, nato je postopek priprave končan. Ikoni za eno skodelico »« in za ledeno kavo »« bosta stalno svetili.

Za dvojno porcijo ledenega kave:

Pritisnite in 2 sekundi držite gumb za ledeno kavo »«, da vklopite način za dvojno porcijo ledene kave; ikoni za dvojno skodelico »« in ledeno kavo »« bosta utripali.

Vodna črpalka se vklopi in kava se začne točiti. Počakajte, da se kava v celoti izlije, nato je postopek priprave končan. Ikoni »Double Cup« in »Iced Coffee« bosta stalno svetili.

Opomba: Ko je funkcija hladne kave aktivna, bosta funkciji vroče vode in pare onemogočeni, ustrezne ikone gumbov pa se bodo ugasnile. Nasvet: V rezervoar za vodo in skodelico za serviranje dodajte ledene kocke za še bolj hladen okus kave.

V. Funkcija penjenja mleka s paro (SLIKA 7)

1. Priključite napajalnik. Aparat bo oddal zvočni signal, indikatorna lučka za gumb »  « pa bo utripala s prekinitvami. Pritisnite gumb za vklop »  «, da se prižgejo vsi gumbi na zaslonu. Indikatorne lučke za delovanje se bodo prižgale znanredno, kar pomeni, da je izdelek »  « v fazi segrevanja. Indikatorna lučka gumba za paro »  « bo začela utripati, dokler indikatorna lučka za delovanje ne ostane prižgana. Predgretje pare je zdaj končano.
2. V skodelico za latte nalijte polnomastno mleko s temperaturo približno 7 °C, tako da je skodelica napolnjena do približno ene tretjine. Parno šobo potopite v mleko približno 1 cm globoko, nato pa gumb za nadzor pare zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca iz položaja »coffee« v položaj »  «, da se sproži para. (Kot je prikazano na sliki spodaj)
Opomba: Pred penjenjem iz parne šobe izpusite majhno količino vode.
3. Ko temperatura mleka doseže približno 60 °C in se mlečna pena začne širiti, zavrtite gumb za nadzor pare v smeri urinega kazalca v položaj »coffee« in pritisnite gumb za paro »  «, da izklopite funkcijo pare.

VI. Funkcija vroče vode / Funkcija hlajenja

1. Funkcija tople vode
Priključite napajalnik. Aparat bo enkrat zapiskal. Pritisnite gumb za vklop »  «, lučke za delovanje se bodo zaporedoma prižgale, kar pomeni, da se aparat segreva. Ko lučka za delovanje ostane prižgana, pritisnite gumb za vročo vodo »  «. Vrtite »gumb za regulacijo pare« v nasprotni smeri urinega kazalca iz položaja »coffee« v položaj »  «, dokler iz parne šobe ne začne neprekinjeno teči vroča voda. Vrtite »gumb za regulacijo pare« v smeri urinega kazalca nazaj v položaj »coffee«, da ustavite pretok vroče vode.
2. Funkcija hlajenja
Po penjenju mleka pritisnite gumb »  «, da izklopite funkcijo pare. Ko lučka za delovanje na nadzorni plošči hitro utripa, zavrtite gumb za regulacijo pare v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler iz parne šobe ne začne neprekinjeno teči vroča voda. Pustite, da vroča voda teče približno 5 sekund. Aparat bo oddal dva zvočna signala, ki označujeta, da se je ohladil. Nato zavrtite gumb za regulacijo pare v smeri urinega kazalca nazaj v položaj »kava« – pretok vroče vode iz parne šobe se bo ustavil, s čimer bo postopek hlajenja zaključen.

VII. Funkcija shranjevanja nastavitev za pripravo kave / Funkcija shranjevanja nastavitev mletja zrn Funkcija pomnjenja priprave kave:

1. Ko aparat zaključi predgretje in lučka za delovanje ostane prižgana, pritisnite in 2 sekundi držite gumb »  «, da začnete pripravo kave. Ko dosežete želeno količino kave, ponovno pritisnite gumb »  «, da ustavite postopek priprave. Količina kave za eno skodelico se bo ustrezno prilagodila, aparat pa si bo to nastavev zapomnil za prihodnje priprave ene skodelice. (Čas ekstrakcije kave mora biti najmanj 10 sekund in največ 30 sekund; priporočni čas uporabe: 20 sekund.)
2. Ko aparat zaključi predgretje in indikator delovanja ostane prižgan, pritisnite in 2 sekundi držite gumb »  «, da začnete kuhanje kave. Ko dosežete želeno količino kave, ponovno pritisnite gumb »  «, da ustavite postopek kuhanja. Količina kave za dve skodelici se bo ustrezno prilagodila, aparat pa si bo to nastavev zapomnil za prihodnje priprave dveh skodelic. (Čas ekstrakcije kave mora biti najmanj 25 sekund in največ 50 sekund; priporočni čas uporabe: 32 sekund.)

Funkcija mletja zrn s shranjevanjem nastavitev:

1. Po vklopu aparata vstavite portafilter z filtrom za eno skodelico v levi nosilec za mletje. Pritisnite in 2 sekundi držite gumb »  «, da začnete mleti kavna zrna. Ko dosežete želeno količino mletega kave, ponovno pritisnite gumb »  «, da ustavite mletje. Aparat si bo to nastavev zapomnil za naslednje mletje ene skodelice. (Čas mletja mora biti najmanj 5 sekund in največ 35 sekund.)
2. Po vklopu aparata vstavite portafilter z filtrom za eno skodelico v levi nosilec za mletje. Pritisnite in 2 sekundi držite gumb »  «, da se začne mletje kavni zrn. Ko dosežete želeno količino zmletega kave, ponovno pritisnite gumb »  «, da ustavite mletje. Aparat si bo to nastavev zapomnil za naslednje mletje ene skodelice. (Čas mletja mora biti najmanj 10 sekund in največ 35 sekund.)

VIII. Ponastavitev tovarniških nastavitev

V stanju pripravljenosti pritisnite in 3 sekunde držite gumb »  «. Zvočni signal bo zapiskal, lučka na gumbu pa bo trikrat utripnila. S tem boste obnovili tovarniško nastavljen količine kave za eno in dve skodelici.

IX. Funkcija samodejnega izklopa

1. Ko aparat konča predgretje, ostane lučka za delovanje okoli upravljalnega gumba prižgana. Če v stanju pripravljenosti 5 minut ni nobenega delovanja, aparat samodejno preide v stanje pripravljenosti: gumb »  « počasi utripa, vsi drugi gumbi pa ugasnejo. Za ponovni zagon

aparata pritisnite funkcijski gumb »  «.

2. Med delovanjem neposredno pritisnite gumb »  «, da izklopite celoten aparat. Za ponovni zagon aparata pritisnite funkcijski gumb »  «.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

SLIKA 8

A) Čiščenje komore za mletje in zgornjega noža

1. Ko naprava ne deluje, zavrtite posodo za zrna v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj za odklepanje. Sestav posode za zrna odstranite tako, da jo dvignete navzgor.
2. Z prstom se zagrabite za zgornje rezilo in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se izklopi iz utora, nato pa ga odstranite, kot je prikazano na spodnji sliki.
3. Odstranjeno zgornje rezilo očistite s krtačo in ga odložite na stran.
4. V ohišje stroja vstavite krtačo, da očistite spodnje rezilo in mlevno komoro.
5. Krtačo za dozirni žleb vstavite v dozirni žleb (ki se nahaja na dnu mlevne komore proti sprednji ploči) in jo premikajte gor in dol, da odstranite zamašitve, kot je prikazano na spodnji sliki.
6. Z krtačo očistite izhodni kanal za mletto kavo od nosilca posode za mletto kavo

B) Čiščenje rezervoarja za vodo:

1. Zgrabite posodo za vodo na sredini in jo dvignite navzgor, da jo odstranite.
2. Rezervoar za vodo je treba očistiti enkrat na teden. Rezervoar za vodo očistite z blagim detergentom, temeljito izperite in nato posušite. Rezervoarja za vodo ne smete dati v pomivalni stroj.
3. Rezervoar za vodo ni snemljiv. Če je v notranjosti rezervoarja za vodo umazanija, ga očistite s krtačo iz dolgimi ščetinami.

C) Čiščenje ohišja aparata:

1. Pred čiščenjem odklopite napajanje in počakajte, da se kavni aparat popolnoma ohladi.
2. Zunanost kavnega aparata in nekatere njegove dele obrišite z vlažno krpo ali čistilno gobico.
Opomba: Ne uporabljajte čistil na osnovi alkohola ali topil. Aparata za čiščenje ne potaplajte v vodo.

D) Čiščenje sestava pladnja za odcejanje

Odstranite pladenj za odcejanje in rešetko pladnja za odcejanje, nato ju sperite z vodo.

E) Čiščenje porta filtra

Vzemite portafilter iz aparata in ga sperite z vodo.

F) Seznam delov, primernih za pomivanje v pomivalnem stroju

Filter za 1 skodelico, filter za 2 skodelici

- ## 7. Funkcija odstranjevanja ostankov vodnega kamna in odstranjevanja vodnega kamna

1. Aparat za kavo šteje vsako pripravo kave ali proizvodnjo pare (vključno z odvzemom vroče vode). Ko skupno število doseže 300, bodo indikatorji za možnosti »  « in »  « počasi utripali zaporedoma, dokler se odstranjevanje vodnega kamna ne zaključi in se aparat vrne v normalno delovanje.

(Opomba: Ko se sproži opozorilo za odstranjevanje vodnega kamna, odstranjevanje še ni bilo izvedeno. Aparat se še vedno lahko uporablja, vendar bodo lučke za gumba »  « in »  « še naprej počasi utripale zaporedoma kot opozorilo.)

2. Najprej v posodo za vodo vnesite približno 10 gramov sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, nato pa posodo napolnite z vodo do oznake »max«.
3. Vključite aparat in počakajte, da se zaključijo predgreje. Pod izliv za kavo postavite skodelico z veliko prostornino. Hkrati pritisnite in 2 sekundi držite gumb za eno skodelico »  « in gumb za dve skodelici »  «. Iz izliva za kavo bo začela teči vroča voda. Vodna črpalka deluje 15 sekund, nato se za 20 sekund ustavi; ta cikel se skupaj ponovi 6-krat. Po koncu postopka indikatorji (vroča voda, ena skodelica, dve skodelici, opozorilo za odstranjevanje vodnega kamna) »     «; trikrat utripajo skupaj s tremi zvočnimi signali, nato se aparat samodejno izklopi.
4. Dvakrat zaporedoma pritisnite gumb »  «, nato pa zavrtite »gumb za nadzor pare« v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne začne brizgati vroča voda. S tem omogočite, da voda, ki vsebuje sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, teče skozi celoten vodni krog aparata. Vodna črpalka bo začela delovati, črpala vodo 6 sekund, nato na se ustavi za 10 sekund; ta cikel se bo ponovil 18-krat. Po končanem postopku bodo lučke »  «, »  «, »  « y »  « hkrati trikrat utripale, spremljale pa jih bodo trije zvočni signali, nato pa se bo aparat samodejno izklopil. (V tem trenutku se število ponastavi na nič in cikel se lahko ponovi.)
5. Napolnite rezervoar za vodo s čisto svežo vodo. Hkrati pritisnite in 2 sekundi držite gumb za eno skodelico in gumb za dve skodelici. Iz naprave bo iztekla vroča voda, vodna črpalka pa se bo začela vrteti, da bo čista voda preplaknila celoten vodni krog naprave in tako očistila cevi. Naprava bo izvedla 6 takih ciklov in se samodejno izklopila.
6. Vključite aparat in počakajte, da se predgreje zaključijo. Hkrati pritisnite in 2 sekundi držite gumb za eno skodelico in gumb za dve skodelici, nato pa zavrtite gumb za regulacijo pare v nasprotni smeri urinega kazalca, da se sprostijo vroča voda, dokler pretok vode ne preneha. Pustite, da čista voda kroži skozi vse notranje vodovodne cevi aparata. Ta cikel ponovite 6-krat. Postopek odstranjevanja vodnega kamna iz aparata je zdaj v celoti zaključen.

ČIŠČENJE FILTROV, DRŽALA PORTAFILTERJA IN PRIPRAVLJALNE GLAVE

- Filtre iz nerjavečega jekla morate temeljito očistiti. Nosilec portafilterja je treba takoj po uporabi izpirati pod tekočo vodo, da odstranite ostanke kave.
- Redno spuščajte vodo skozi aparat z vstavljenim držalom portafilterja, vendar brez mletega kave, da izperete morebitne preostanke kave.
- Notranjost glave za kuhanje morate očistiti in dobro obrisati z vlažno čisto krpo, da odstranite vse ostanke kave.

ČIŠČENJE ZUNANJEGA OHIŠJA/PLOŠČE ZA SEGREVANJE SKODELIC

Za čiščenje zunanjega pokrova ne uporabljajte običajnih ali agresivnih čistil. Za čiščenje zunanjega pokrova in plošče za segrevanje skodelic uporabljajte izključno mehko in vlažno krpo.

ČIŠČENJE REŠETKE NA PLADNJU ZA ODTEKANJE

Odstranite rešetko iz pladnja za odcejanje, jo redno čistite in praznite, zlasti kadar je pladenj poln. Rešetko lahko temeljito operete in izperete v topli milnici. Uporabite neabrazivno čistilo (ne uporabljajte abrazivnih čistil, gobic ali krp, ki bi lahko opraskale površino).

ČIŠČENJE PLADNJA ZA KAPLJICE

Ko odstranite rešetko, odstranite tudi pladenj za odcejanje. Očistite ga z mehko in vlažno krpo (ne uporabljajte agresivnih čistil ali sredstev za drgnjenje).

OPOMBA: Nobenega dela ali dodatka ne čistite v pomivalnem stroju.

ČIŠČENJE MINERALNIH ODPLAVK

1. Da bi zagotovili učinkovito delovanje kavnega aparata, čistočo notranjih cevi in vrhunski okus kave, morate vsakih 1–2 mesecev odstraniti mineralne obloge.
2. Napolnite rezervoar z vodo in odstranite vodni kamen do oznake MAX (razmerje med vodo in sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna je 4:1; podrobnosti najdete v navodilih za sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna. Uporabite »gospodinsko sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna«; namesto tega lahko uporabite tudi citronske kisline (na voljo v lekarnah ali drogerijah) v razmerju sto delov vode in trije deli citronske kisline.
3. V skladu s programom predgretja namestite kovinski lijak (brez mletega kave) in karafo (vrč) na svoje mesto. Pripravite vodo v skladu s programom »PREHEATING«.
4. Pritisnite gumb za vklop, da vklopite napravo, pritisnite kateri koli funkcijski gumb in pustite, da voda izteče. Poskrbite, da je nameščena velika karafa.
5. Ponovno vklopite napravo in korake ponovite vsaj 3-krat.
6. Nato pritisnite in sprostite gumb za kavo/paro v položaj »Max«; ko se prižge zelena lučka, pritisnite gumb za upravljanje črpalke v spodnji položaj za kuhanje, dokler ne ostane več sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
7. Nato začnite pripravljati kavo (brez mletega kave) s pipsko vodo na najvišji ravni (MAX) in ponovite te korake trikrat (ni treba čakati 15 minut)
8. Korak ponovite vsaj 3-krat, dokler iz cevi ne začne teči čista voda

8. Delovanje aparata brez vode:

Ko aparat uporabljate prvič ali ko se je voda v rezervoarju porabila in ga želite ponovno uporabiti, morate pred pripravo kave najprej uporabiti funkcijo vroče vode, da se zagotovi popolno izpiranje vodnega kroga znotraj aparata. Postopek je naslednji: Ko je predgretje končano in kontrolna lučka za delovanje ostane prižgana, pritisnite gumb za vročo vodo »☕« in zavrtite »gumb za regulacijo pare« v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler iz parne šobe ne začne neprekinjeno teči vroča voda. Nato zavrtite »gumb za regulacijo pare« v smeri urinega kazalca v položaj »COFFEE«, da ustavite pretok vroče vode.

7. ODSTRANJEVANJE NAPAK

TEŽAVE	VZROK	REŠITEV
Pri pripravi kave ne teče voda	1. V rezervoarju ni vode ali pa rezervoar ni pravilno nameščen. 2. Aparat še ni končal predgretja. 3. Aparat ni vklopljen. 4. Mleta kava je preveč drobno zmleta.	1. Napolnite rezervoar za vodo in preverite, ali je pravilno nameščen. 2. Pred pripravo kave počakajte, da se predgretje zaključi. 3. Preverite, ali je napajalni kabel priključen in ali je aparat vklopljen. 4. Nastavite grobo mletje.
Pri pripravi espressa ni kreme	Mleta kava je preveč grobo mleta/ni pravilno stisnjena.	Zamenjajte mleto kavo in jo s stiskalnikom poravnajte.

Ni pare	1. Izhod za paro je zamašen. 2. Gumb za regulacijo pare ni vklopljen ali pa aparat še ni končal s predgretjem pred uporabo pare.	1. Z majhno žico očistite izhod za paro. 2. Po pripravi mlečne pene izvedite izpiranje z vročo vodo, da očistite parno šobo. 3. Vključite gumb za regulacijo pare in počakajte, da aparat konča predgretje, preden začnete uporabljati paro.
Količina kave je prevelika ali premajhna	1. Vstavljena je preveč ali premalo mletega kave. 2. Med kavnimi kapsulami iz iste serije obstajajo razlike. 3. Vrečka z mletjo kavo ni pravilno nameščena. 4. Mleta kava je preveč drobno zmleta, visok tlak, premajhna količina. 5. Mleta kava je preveč groba, pritisk je nizek, količina pa velika.	1. Vstavite mletjo kavo v skladu s standardno količino – ena skodelica na eno merico – in jo utrdite. Mleta kava ne sme biti preveč groba niti preveč fina; groba kava se ne bo v celoti izluščila, fina kava pa bo vplivala na količino pripravljene kave. 2. Normalno je, da se kavne kapsule iz iste serije med seboj nekoliko razlikujejo. 3. Pravilno namestite vrečko z mletjo kavo.
Slaba kakovost mlečne pene	1. Ali gre za polnomastno mleko? 2. Parjenje se začne, preden je predgretje končano. 3. Slab nadzor nad dovodom zraka med penjenjem.	1. Uporabite polnomastno mleko. 2. Pred začetkom parjenja počakajte, da lučka indikatorja pare preneha utripati in zasveti neprekinjeno. 3. Uporabite pravilno tehniko za penjenje mleka.
Aparat ne pripravi kave	1. V načinu priprave pare. 2. Gumb za nadzor pare ni izklopljen. 3. Aparat še ni končal predgretja.	Gumb za regulacijo pare zavrtite v položaj »OFF«.
Mlinček ne meli zrn	1. Posoda za zrna ni vstavljena v aparat. 2. Varnostno stikalo ni vklopljeno.	1. Vstavite posodo za zrna v aparat, kot je navedeno. 2. Prilagodite položaj ročaja, da se vklopi varnostno stikalo.
Svetlobni gumbi za mletje ene skodelice  in dveh skodelic  utripata hkrati.	Zamašen izhod za kavo	Očistite izhod za kavo s krtačo za izhod, dokler prah med mletjem ne teče gladko in se ne zatika, s čimer je težava odpravljena.
	Tujki, ki so se zataknila med zgornjim in spodnjim mlevnim kolesom	Izklopite napajanje, odstranite posodo za zrna, odvijte nosilec mlevnih koles in odstranite tujke z mlevnih koles. Po čiščenju zaženite funkcijo mletja. Težava je odpravljena, če naprava deluje normalno.



1. VAŽNO:

- Uvijek pažljivo pročitajte upute prije uporabe.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.



2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Ne koristite uređaj ni u koju drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite niti ne pohranjujte uređaj na otvorenom.
- Uvijek postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu i isključivo kućnu uporabu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom niti u bilo koju drugu svrhu. Nepravilna uporaba ili loše rukovanje mogu uzrokovati probleme s uređajem i ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.
- Prije uključivanja uređaja provjerite podudara li se napon naveden na nazivnoj pločici s mrežnim naponom.
- Uvijek isključite uređaj iz struje kada nije u uporabi. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potrebno je osigurati nadzor prilikom uporabe bilo kojeg uređaja od strane djece ili u njihovoj blizini.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz napajanja i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja čak i nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, odspojite ga iz mrežnog utikača.
- Ovi uređaji nisu predviđeni za rad pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog daljinskog upravljača.
- Ovaj uređaj je namijenjen za kućnu i sličnu uporabu, kao što su:
 - kuhinjske prostorije osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - seoska gospodarstva;
 - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim objektima;
 - smještaji tipa noćenje s doručkom.



Ograničenja u uporabi kako bi se izbjegle osobne ozljede

- Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- Ne postavljajte niti koristite ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Ne postavljajte niti koristite uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštih rubova te ga držite dalje od vrućih predmeta i plamena. Nemojte omotavati kabel oko uređaja niti ga savijati.
- Nikada ne koristite dodatke koji nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Korištenje dodataka koje ne preporučuje ili ne prodaje proizvođač uređaja može rezultirati požarom, električnim udarom ili ozljedama osoba.
- Kada želite izvući utikač iz zidne utičnice, učinite to držeći sam utikač, a ne povlačenjem kabela ili uređaja.
- Kako biste izbjegli električni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama, na vlažnim podovima ili kada je atmosfera vlažna, jer postoji rizik od električnog udara.
- Tijekom uporabe uređaja provjerite da kabel za napajanje nije zahvaćen ili pritisnut.
- Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, nemojte dopustiti da se motorna jedinica, kabel ili utikač smoe.
- Budite oprezni pri rukovanju električnim uređajima, jer površina grijaćeg elementa može zadržavati toplinu nakon uporabe. Nepravilna uporaba može uzrokovati potencijalne ozljede korisnika i oštetiti uređaj.
- Nemojte dodirivati vanjsku površinu uređaja jer se može jako zagrijati tijekom rada. Umjesto toga, koristite ručku ili zaštitne rukavice.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz napajanja i odnesite ga ovlaštenom serviseru na popravak prije ponovne uporabe.
- Ne koristite uređaj ako je pao na pod, ako su vidljiva oštećenja ili ako propušta tekućinu.
- Ne koristite uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni. U slučaju oštećenja kabela, zamjenu smije izvršiti samo proizvođač, ovlašteni servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je oštećen na bilo koji način, vratite ga u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.

- U slučaju problema s hardverom, nemojte pokušavati sami popravljati proizvod. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari.



Ograničenja uporabe pri korištenju s djecom i starijim osobama

- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, ako su dobile nadzor ili upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju povezane opasnosti.
- Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj, osim ako imaju više od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Uređaj i njegov kabel treba držati izvan dosega djece mlađe od 8 godina.



Upute za praćenje pri korištenju uređaja

- Uređaj je opremljen uzemljenim utikačem. Molimo osigurajte da je zidna utičnica u vašem domu dobro uzemljena.
- Pazite da se ne opečete na paru.
- Ne dodirujte vruće površine uređaja (kao što su mlaznica pare i filter za kuhanje tijekom uporabe). Koristite ručku ili gumb.
- Nemojte koristiti aparat za kavu bez vode.
- Nemojte uklanjati metalni lijevak dok aparat kuha kavu ili dok para i vruća voda izlaze iz metalnog lijevka te osigurajte otpuštanje tlaka u spremniku vode prije uklanjanja metalnog lijevka.
- Oslobođite tlak kroz mlaznicu pare prije uklanjanja poklopca spremnika ili metalnog lijevka.
- **UPOZORENJE:** Otvor za punjenje ne smije se otvarati tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE:** Moguće ozljede zbog nepravilne uporabe.



UPOZORENJE: Visok rizik od opekline! Ne dodirujte vruće dijelove aparata za kavu.

- Aparat za kavu ne smije biti postavljen u zatvoreni ormarić.
- Nemojte dodirivati niti premještati aparat za kavu dok je u uporabi.
- Nikada ne koristite aparat za kavu u okruženju s visokom temperaturom, jakim magnetskim poljem i vlagom. Ne postavljajte aparat za kavu na vruću površinu ili pored vatre ili drugog električnog uređaja, kao što je na vrhu hladnjaka, kako biste izbjegli oštećenja.
- Kada uređaj pokazuje probleme, nikada ga nemojte koristiti niti stavljati strane predmete u aparat za kuhanje.
- Nikada nemojte koristiti deterdžent ili vruću vodu za čišćenje komponente za kuhanje, kako biste izbjegli gubitak podmazivanja pokretnih dijelova i izobličenje komponente zbog visoke temperature.
- Kako biste izbjegli preopterećenje električnog kruga prilikom korištenja ovog proizvoda, nemojte istovremeno koristiti drugi uređaj velike snage na istom električnom krugu.
- Ovaj proizvod dolazi s kratkim kabelom za napajanje. Korištenje produžnog kabela se ne preporučuje, ali ako se mora koristiti:
- Nazivna električna snaga kabela mora biti barem jednaka onoj proizvoda.
- Produžni kabel mora biti postavljen tako da ne visi gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.
- Ostavite aparat za kavu na sobnoj temperaturi (20 °C) 4 sata prije uporabe ako je bio izložen temperaturama ispod -5 °C dulje od 2 sata.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detaljne upute o čišćenju površina koje dolaze u kontakt s hranom.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	frekvencija	Snaga
AC 220-240V	50-60Hz	1450W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

Potrošnja energije u isključenom stanju: <W

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: <W

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: mins.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

- Višenamjensko: jednostruko, dvostruko i hladno pripremanje
- Funkcija pjenjače za mlijeko
- Funkcija pripreme vruće i hladne kave
- Funkcije kave: 4
- Funkcije mljevenja: 2 (fino i grubo)
- Kapacitet spremnika za vodu: 1,5 L
- Kapacitet mlinca: 150 g
- Pritisak pare: 20Bar
- Funkcija grijanja šalice
- Kućište od nehrđajućeg čelika
- Zaštita od suhog kuhanja
- Kontrola temperature
- Odvojiva posuda za kapanje
- Neovisna funkcija pare
- Brzi sustav grijanja termos bloka i ugrađeni sigurnosni ventil za bolju kontrolu temperature
- Funkcija pjenjenja pod visokim tlakom
- Automatska funkcija zaustavljanja protoka osigurava ispravnu količinu kave
- Izvadiva posuda za kapanje i spremnik za vodu
- Količinski način rada: Količina kave po šalici može se prilagoditi osobnom ukusu i trajno spremiti.
- Dodatna oprema: filter od nehrđajućeg čelika za 1 i 2 šalice, adapter za kavu, adapter za mlinac za kavu, mjerica i četke za čišćenje.

4. OPIS DIJELOVA

SLIKA 1

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Gornja grijaća ploča | 9. Gumb za kontrolu pare |
| 2. Kontrolna ploča | 10. Raspršivač vode |
| 3. Sita za dvije šalice | 11. Poklopac spremnika za vodu |
| 4. portafilter | 12. Parcijalna mlaznica za paru |
| 5. Rešetka posude za kapanje | 13. Indikator plovka |
| 6. Posuda za kapanje | 14. Poklopac spremnika za grah |
| 7. Držać za mljevenu kavu | 15. Posuda za grah |
| 8. Mjerača za kavu | 16. Nosač mljnice |

OPIS UPRAVLJAČKE PLOČE

SLIKA 2

- A. Gumb za uključivanje
- B. Gumb za jedan espresso
- C. Gumb za dvostruki espresso
- D. Gumb za ekstrakciju hladne kave
- E. Gumb za ekstrakciju vrućom vodom
- F. Gumb za jednokratno mljevenje
- G. Gumb za dvostruko mljevenje
- H. Tipka za parnu funkciju
- I. Indikator rada

5. UPUTE ZA UPOTREBU

I. Prvo korištenje / Priprema hladne jedinice

1. Postavite aparat.
 2. Postavite aparat na ravnu i toplinski otpornu površinu.
 3. Napunite spremnik za vodu vodom, pazeći da razina vode ne prelazi oznaku "MAX" unutar spremnika. Alternativno, izvadite spremnik za vodu iz uređaja kako biste ga napunili. Napomena: Prilikom vađenja ili umetanja spremnika za vodu držite ga uspravno. Pri umetanju nježno pritisnite spremnik prema dolje kako biste osigurali da je ventil spremnika pravilno povezan s ventilom za vodu uređaja.
 4. Uključite kabel za napajanje. Aparat će dati jedan kratki zvuk piska, a indikatori rada će se upaliti, što znači da je jedinica ušla u način predgrijavanja. Napomena: Prije rada s aparatom provjerite je li kotačić za kontrolu pare postavljen na položaj za kavu. Ako je okrenut na položaj za paru "☕" ili na bilo koji drugi položaj, ikone na upravljačkoj ploči brzo će treptati. U tom slučaju, vratite kotačić za kontrolu pare u smjeru kazaljke na satu u položaj "COFFEE".
- SLIKA 3**
5. Nakon završetka predgrijavanja, indikator rada ostat će upaljen, a indikator svjetla "Power Button" upalit će se neprekidno. Tipke za odabir ekstrakcije kave bit će aktivirane.
 6. Očistite aparat: Prilikom prve uporabe ili ako je aparat dugo stajao, isperite 2 – 3 pune količine

- vode iz spremnika kako biste očistili jedinicu (postavite portafilter na aparat i očistite ga zajedno).
7. Pritisnite gumb za vruću vodu označen ikonom kapi vode. Okrenite regulator pare na položaj za paru. Pod tlakom elektromagnetske pumpe, voda će isprati cijeli unutarnji vod za paru uređaja. Kada voda počne izlaziti iz mlaznice za paru, vratite regulator pare u smjeru kazaljke na sat na položaj "COFFEE".
 8. Pritisnite veliko tipkalo za šalicu. Pod tlakom elektromagnetske pumpe voda će isprati cijeli unutarnji vod za kavu uređaja.
 9. Ispraznite vodu iz šalice i ponovite gore navedene korake nekoliko puta.
 10. Nakon završetka svih koraka čišćenja, ispraznite sve preostale vode iz pladnja za kapanje.
 11. Kada je čišćenje dovršeno, pritisnite bilo koje od sljedećih tipki: Single Cup, Large Cup, Grind, Hot Water za početak rada.

II. Funkcija mljevenja zrna kave **SLIKA 4**

1. Nakon postavljanja sklopnog spremnika za zrna kave na kućište stroja, okrenite spremnik za zrna kave u smjeru kazaljke na satu na željenu postavku mljevenja kave (preporučuje se razina 5). Otvorite poklopac spremnika za zrna kave, ulijte zrna kave (najviše 150 g), zatim zatvorite poklopac.
1. Mljevena kava za jednu šalicu: Umetnite aluminijski portafilter s košaricom za jednu šalicu u lijevi stalak za mljevenu kavu, zatim pritisnite gumb za mljevenje za jednu šalicu. Motor će se pokrenuti i raditi oko 7 sekundi prije zaustavljanja. Uklonite aluminijski portafilter (Preporučena količina: otprilike 7 g mljevene kave za 7 sekundi mljevenja).
3. Mljevena kava za dvije šalice: Umetnite aluminijski portafilter s cjedilom za dvije šalice u lijevi stalak za mljevenu kavu, zatim pritisnite gumb za mljevenje za dvije šalice. Motor će se pokrenuti i raditi oko 14 sekundi prije zaustavljanja. Uklonite aluminijski portafilter (Preporučena količina: otprilike 14 g mljevene kave za 14 sekundi mljevenja).
4. Kako bi se spriječilo prskanje mljevene kave tijekom mljevenja, preporučuje se pričvrstiti poklopac spremnika za mljevenu kavu nakon postavljanja filtarske košarice (gurnite ga na portafilter i pravilno poravnajte).

III. Priprema espresso

1. Dok se aparat zagrijava, napunite "portafilter" mljevenom kavom (upotrijebite mljevenu kavu br. 1, ni pregrubu ni prefinu). Zatim pomoću tosteru ravnomjerno i čvrsto utisnite mljevenu kavu (kako je prikazano na slici ispod). Istovremeno očistite mljevenu kavu s ruba lijevka četkom ili rukom. (Ako pripremate jednu šalicu kave, upotrijebite filter za jednu šalicu i dodajte 7 grama mljevene kave; ako pripremate dvije šalice kave, upotrijebite filter za dvije šalice i dodajte 14 grama mljevene kave.)

SLIKA 5

2. Umetnite portafilter i zaključajte ga prema oznakama. Poravnajte ručku prema lijevo za umetanje, zatim je okrenite u smjeru kazaljke na satu da se čvrsto zaključa. Stavite šalicu ispod portafiltera kao što je prikazano na slici ispod.

SLIKA 6

2. Odaberite i pritisnite gumb "☕" ili "☕" za pokretanje pumpe i priprema kave će započeti. (Odabir opcije "☕" pripremit će jednu šalicu kave, dok će odabir gumba "☕" pripremiti dvije šalice kave.)
3. Podesite položaj šalice za kavu kako bi kava mogla otjecati niz stranu šalice.
5. Pričekajte trenutak da se kava potpuno ispusti. Kava je sada spremna.

IV. Priprema hladnog espresso

1. Za korištenje funkcije ledenog espresso pritisnite gumb Iced Coffee "☕". Zadana postavka je priprema ledenog espresso za jednu šalicu; ikone Single Cup "☕" i Iced Coffee "☕" trepću.
2. Aktivira se pumpa za vodu i kava počinje istjecati. Pričekajte dok sva kava ne prođe, nakon čega je proces pripreme gotov. Ikone za jednokratnu šalicu "☕" i za ledenu kavu "☕" ostat će stalno upaljene.

Za dvostruku porciju ledenog kave:

- Pritisnite i držite gumb za ledenu kavu "☕" 2 sekunde kako biste aktivirali način pripreme dvostruke porcije ledene kave; ikone za dvostruku šalicu "☕" i ledenu kavu "☕" će treptati. Aktivira se pumpa za vodu i kava počinje istjecati. Pričekajte dok sva kava ne prošane istjecati, a zatim je proces pripreme gotov. Ikone za dvostruku šalicu i ledenu kavu ostat će stalno upaljene. Napomena: Kada je funkcija ledenog kave aktivna, funkcije vruće vode i pare bit će onemogućene, a odgovarajući gumbi će se isključiti. Savjet: Dodajte kocke leda u spremnik za vodu i u šalicu za posluživanje za dodatno hladan okus kave.

V. Funkcija pjenjenja mlijeka parom **SLIKA 7**

1. Uključite napajanje. Aparat će se oglasiti zvukom, a indikatorsko svjetlo za gumb "☕" treptat će naizmjenice. Pritisnite gumb za napajanje "☕" kako biste osvijetlili sve gumbе na zaslonu. Indikatorsko svjetlo za rad će se redom upaliti, što označava da je proizvod "☕" u stanju zagrijavanja. Indikatorsko svjetlo gumba za paru "☕" počelo će treptati dok indikatorsko svjetlo za rad ne ostane upaljeno. Predgrijavanje pare je sada dovršeno.
2. Ulijte cjelovito mlijeko, otprilike 7 °C, u šalicu za latte do otprilike jedne trećine. Umetnite mlaznicu za paru u površinu mlijeka duboko oko 1 cm, zatim okrenite kotačić za upravljanje parom u smjeru

suprotnom od kazaljke na satu s položaja "coffee" na položaj "☕" kako biste pokrenuli paru.

(Kao što je prikazano na slici ispod)

Napomena: Prije pjenja iz ventilacijske cijevi za paru pustite malu količinu vode.

3. Kada temperatura mlijeka dosegne oko 60 °C i pjena od mlijeka počne rasti, okrenite kotačić za kontrolu pare u smjeru kazaljke na satu na položaj "coffee" i pritisnite gumb za paru "☕" kako biste isključili funkciju pare.

VI. Funkcija vruće vode / Funkcija hlađenja

1. Funkcija tople vode

Uključite napajanje. Aparat će jednom zavibrirati. Pritisnite gumb za uključivanje "☺", indikatori rada će se redom upaliti, što označava da je proizvod u fazi zagrijavanja. Kada indikator rada ostane upaljen, pritisnite gumb za vruću vodu "☕". Okrenite "kotačić za kontrolu pare" u smjeru suprotnom od kazaljke na satu iz položaja "kafa" u položaj "☕" dok topla voda ne počne neprekidno teći iz mlaznice za paru. Okrenite "kotačić za kontrolu pare" u smjeru kazaljke na satu natrag u položaj "kafa" kako biste zaustavili protok tople vode.

2. Funkcija hlađenja

Nakon pjenja mlijeka pritisnite gumb "☕" za isključivanje funkcije pare. Kada indikator rada na upravljačkoj ploči brzo treperi, okrećite kotačić za kontrolu pare ulijevo dok iz mlaznice za paru ne počne neprekidno teći vruća voda. Pustite da vruća voda teče otprilike 5 sekundi. Uređaj će odaslati dva zvuka piska kao pokazatelj da se ohladio. Zatim okrenite regulator pare u smjeru kazaljke na satu natrag u položaj "kafa" – protok vruće vode iz mlaznice za paru će se zaustaviti, čime je proces hlađenja dovršen.

VII. Funkcija pamćenja pripreme kave / Funkcija pamćenja mljevenja zrna kave

Funkcija pamćenja pripreme kave:

1. Nakon što je aparat završio s predgrijavanjem i indikator rada ostaje upaljen, pritisnite i držite gumb "☕" 2 sekunde kako biste započeli pripremu kave. Kada se dosegne željena količina kave, ponovno pritisnite gumb "☕" kako biste zaustavili proces pripreme. Količina kave za jednu šalicu prilagodit će se u skladu s tim, a uređaj će zapamtiti ovo podešavanje za buduću pripremu jedne šalice. (Vrijeme ekstrakcije kave trebalo bi biti najmanje 10 sekundi i najviše 30 sekundi; preporučeno vrijeme upotrebe: 20 sekundi.)

2. Nakon što je aparat završio s predgrijavanjem i indikator rada ostane upaljen, pritisnite i držite gumb "☕" 2 sekunde kako biste započeli pripremu kave. Kada se dosegne željena količina kave, ponovno pritisnite gumb "☕" kako biste zaustavili proces pripreme. Količina kave za dvije šalice prilagodit će se u skladu s tim, a aparat će zapamtiti ovo podešavanje za buduću pripremu kave za dvije šalice. (Vrijeme ekstrakcije kave treba biti najmanje 25 sekundi i najviše 50 sekundi; preporučeno vrijeme upotrebe: 32 sekunde.)

Funkcija memoriranja mljevenja zrna kave:

1. Nakon uključivanja uređaja, stavite portafilter s filtrom za jednu šalicu u lijevi nosač za mljevenje. Pritisnite i držite gumb "☕" 2 sekunde kako biste započeli mljevenje zrna kave. Kada se postigne željena količina mljevene kave, ponovno pritisnite gumb "☕" kako biste zaustavili mljevenje. Uređaj će zapamtiti ovu postavku za sljedeće mljevenje za jednu šalicu. (Vrijeme mljevenja trebalo bi biti najmanje 5 sekundi i ne duže od 35 sekundi.)

2. Nakon uključivanja uređaja, stavite portafilter s filtrom za jednu šalicu u lijevu držačicu za mljevenje. Pritisnite i držite gumb "☕" 2 sekunde kako biste započeli mljevenje zrna kave. Kada se postigne željena količina mljevene kave, ponovno pritisnite gumb "☕" kako biste zaustavili mljevenje. Uređaj će zapamtiti ovo podešavanje za sljedeće mljevenje za jednu šalicu. (Vrijeme mljevenja trebalo bi biti najmanje 10 sekundi i ne duže od 35 sekundi.)

VIII. Vraćanje tvorničkih postavki

Dok je uređaj u načinu mirovanja, pritisnite i držite gumb "☺" 3 sekunde. Zvučni signal će se oglasiti, a svjetlo na gumbu će treptati 3 puta. Time će se vratiti tvornički postavljene količine kave za jednostruke i dvostruke šalice.

IX. Funkcija automatskog isključivanja

1. Nakon što se aparat zagrije, indikator rada oko kontrolnog gumba ostaje upaljen. Ako se ne obavi nikakva radnja 5 minuta u načinu mirovanja, aparat će automatski prijeći u način mirovanja: gumb za pripremu kave (☺) polako treperi, a svi ostali gumbi ☕ isključuju. Za ponovno pokretanje aparata pritisnite gumb za funkciju automatskog isključivanja (☺).

2. Tijekom rada pritisnite gumb za isključivanje (☺) izravno kako biste isključili cijeli uređaj. Za ponovno pokretanje uređaja pritisnite gumb za funkciju (☺).

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

SLIKA 8

A) Čišćenje komore mljnice i gornjeg noža

1. U stanju mirovanja okrenite spremnik za zrna u smjeru suprotnom kazaljki na satu u položaj za otključavanje. Uklonite sklop spremnika za zrna podizanjem prema gore.
2. Zakačite gornju oštricu prstom i okrenite je u smjeru suprotnom kazaljki na satu kako biste je odvojili iz utora i izvadili, kao što je prikazano na slici ispod.
3. Očistite uklonjenu gornju oštricu četkom i odložite je sa strane.
4. Umetnite četku u kućište stroja kako biste očistili donju oštricu i komoru za mljevenje.
5. Umetnite četku za lijevak doziranja u lijevak za doziranje (nalazi se na dnu komore za mljevenje prema prednjoj ploči) i pomičite je gore-dolje kako biste uklonili začepljenja, kao što je prikazano na slici u nastavku.
6. Upotrijebite četku za čišćenje kanala za izlaz mljevene kave na nosaču spremnika za mljevenu kavu.

B) Čišćenje spremnika za vodu:

1. Uхватите sredinu spremnika za vodu i podignite ga prema gore kako biste ga uklonili.
2. Rukovati spremnikom za vodu jednom tjedno. Očistite spremnik za vodu blagim deterdžentom, temeljito isperite i osušite. Spremnik za vodu ne smije se stavljati u perilicu posuđa.
3. Komponenta spremnika za vodu nije odvojiva. Ako je unutrašnjost spremnika za vodu prljava, očistite ga četkom s dugim vlaknima.

C) Čišćenje kućišta aparata:

1. Iskopčajte aparat iz struje i pričekajte da se potpuno ohladi prije čišćenja.
2. Obrišite vanjštinu aparata za kavu i neke od njegovih dijelova vlažnom krpom ili spužvicom za čišćenje.

Napomena: Ne koristite sredstva za čišćenje na bazi alkohola ili otapala. Ne uranjajte aparat u vodu radi čišćenja.

D) Čišćenje sklopova posude za kapanje

Uklonite posudu za kapanje i rešetku posude za kapanje, zatim isperite vodom.

E) Čišćenje portafiltera

Izvadite portafilter i isperite ga vodom.

F) Popis dijelova pogodnih za pranje u perilici posuđa

filter za 1 šalicu, filter za 2 šalice

7. Preostali talog i funkcija odkalciranja

1. Aparat za kavu broji svaki put kad se skuha kava ili se proizvede para (uključujući i crpljenje vruće vode). Kada kumulativni broj dosegne 300, indikatorska svjetla za opcije "☺" i "☹" polako će se naizmjenice paliti i gasiti dok se ne dovrši odkalcifikacija i ne vrati uređaj u normalno stanje rada.

(Napomena: Kada se aktivira podsjetnik za odkalciranje, odkalciranje još nije obavljeno. Aparat se i dalje može koristiti, ali će se svjetla na tipkama "☺" i "☹" nastaviti polako izmjenjivati kao podsjetnik.)

2. Prvo stavite otprilike 10 grama sredstva za odkalciranje u spremnik za vodu, a zatim napunite spremnik vodom do oznake "max".

3. Uključite aparat i pričekajte da završi predgrijavanje. Stavite veliku šalicu ispod otvora za kavu. Istovremeno pritisnite i držite tipke za jednu šalicu "☺" i za dvije šalice "☹" tijekom 2 sekunde. Vruća voda će teći iz mlaznice za kavu. Vodu pumpa radi 15 sekundi, a zatim staje na 20 sekundi, pri čemu se taj ciklus ponavlja ukupno 6 puta. Po završetku indikatorska svjetla (vruća voda, jedna šalice, dvije šalice, obavijest o odkalcifikaciji) "☺ ☹ ☹ ☹ ☹ ☹" trepću 3 puta zajedno s 3 zvučna bina, a zatim se aparat automatski isključuje.

4. Pritisnite gumb "☺" dva puta zaredom, zatim okrenite "kovačič za kontrolu pare" u smjeru suprotnom kazaljki na satu dok se ne počne izbacivati vruća voda. Time se omogućuje protok vode s sredstvom za odkalcifikaciju kroz cijeli vodeni krug uređaja. Pumpa za vodu će se pokrenuti, usisavajući vodu 6 sekundi, a zatim zaustavljajući na 10 sekundi, te će taj ciklus ponavljati 18 puta. Po završetku, svjetla za "☺", "☹", "☹" i "☹" istovremeno će se tri puta upaliti i ugасiti, uz tri bip-zvuka, a aparat će se automatski isključiti. (U tom trenutku broj se vraća na nulu i ciklus se može ponoviti.)

5. Napunite spremnik za vodu čistom svježom vodom. Istovremeno pritisnite i držite gumb za jednu šalicu i gumb za dvije šalice 2 sekunde. Vruća voda će poteći i pumpa za vodu će se pokrenuti kako bi isprala čistu vodu kroz cijeli vodeni krug uređaja radi čišćenja cijevi. Uređaj će odraditi 6 takvih ciklusa i automatski se isključiti.

6. Uključite aparat i pričekajte da se završi predgrijavanje. Istovremeno pritisnite i držite tipke za jednu i dvije šalice 2 sekunde, zatim okrenite kovačič za kontrolu pare u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste pustili vruću vodu dok protok ne prestane. Pustite da čista voda kruži kroz sve unutarnje vodovodne cijevi aparata. Ponovite ovaj ciklus 6 puta. Postupak uklanjanja naslaga iz aparata sada je u potpunosti dovršen.

ČIŠĆENJE FILTERA, DRŽAČA FILTERA I GLAVICE ZA KAVU

• Morate dobro očistiti filtre od nehrđajućeg čelika. Držak portafiltera treba isprati pod vodom odmah

nakon upotrebe kako biste uklonili ostatke kave.

- Povremeno puštajte vodu kroz aparat s držačem portafiltera na mjestu, ali bez mljevene kave, kako biste isprali sve preostale ostatke kave.

- Morate koristiti vlažnu čistu krpu za čišćenje i dobro brisanje unutrašnjosti glave za kuhanje kako biste uklonili sve ostatke kave.

ČIŠĆENJE VANJSKOG KUČIŠTA/PLOČE ZA ZAGRIJAVANJE ŠALICA

Ne koristite nikakva uobičajena ili agresivna sredstva za čišćenje vanjske navlake. Koristite samo meku i vlažnu krpu za čišćenje vanjske navlake i ploče za grijanje šalice.

ČIŠĆENJE REŠETKE NA POSUDI ZA KAPLJICE

Uklonite rešetku s posudom za kapanje, često je čistite i praznite, osobito kada je posuda puna. Rešetku možete temeljito oprati i isprati u toploj vodi s deterdžentom. Koristite neabrazivni deterdžent (ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, spužve ili krpe koje mogu ogrebat površinu).

ČIŠĆENJE POSUDE ZA KAPLJICE

Uklonite posudu za kapanje kada uklonite rešetku. Očistite je mekom i vlažnom krpom (ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili abrazivne spužve/krpe koje mogu ogrebat površinu).

NAPOMENA: Ne čistite nijedan dio ili dodatak u perilici posuđa.

ČIŠĆENJE NALOŽA MINERALNIH TVARI

1. Kako biste osigurali učinkovit rad aparata za kavu, čist unutarnji vod i vrhunski okus kave, kamenac biste trebali uklanjati svakih 1-2 mjeseca.
2. Napunite spremnik vodom i dodajte sredstvo za odkalcifikaciju do razine MAX (omjer vode i sredstva za odkalcifikaciju je 4:1, detalje potražite u uputama za sredstvo za odkalcifikaciju. Molimo koristite "kućno sredstvo za odkalcifikaciju", umjesto sredstva za odkalcifikaciju možete koristiti limunsku kiselinu (dostupnu u ljekarnama) u omjeru sto dijelova vode i tri dijela limunske kiseline).
3. Prema programu predgrijavanja, stavite metalni lijevak (bez mljevene kave) i karafu (bokal) na mjesto. Zagrijte vodu prema uputi "PREHEATING".
4. Pritisnite gumb za uključivanje kako biste uključili uređaj, pritisnite bilo koji gumb za funkciju i pustite da voda istječe. Obavezno stavite veliku posudu.
5. Ponovno pokrenite uređaj i ponovite korake najmanje 3 puta.
6. Zatim pritisnite i otpustite gumb za kavu/paru na položaj Max. Kada se upali zelena lampica, pritisnite gumb za upravljanje pumpom prema dolje u položaj za pripremu kave i držite ga dok se ne potroši sredstvo za odkalcifikaciju.
7. Zatim započnite s pripremom kave (bez mljevene kave) s vodom iz slavine na razini MAX, ponovite korake 3 puta (nije potrebno čekati 15 minuta)
8. Ponavljajte korak najmanje 3 puta dok iz cijevi ne počne izlaziti čista voda

8. Rad uređaja bez vode:

Prilikom prvog korištenja uređaja ili nakon što se voda u spremniku potroši i trebate ga ponovno koristiti, prvo biste trebali upotrijebiti funkciju vruće vode kako biste osigurali da je vođeni krug unutar uređaja potpuno ispran prije pripreme kave. Postupak je sljedeći: Nakon što se predgrijavanje završi i indikator rada ostane upaljen, pritisnite gumb za vruću vodu "☀️" i okrenite "okretač za kontrolu pare" u smjeru suprotnom kazaljki na satu dok topla voda ne počne neprekidno teći iz mlaznice za paru. Zatim okrenite "okretač za kontrolu pare" u smjeru kazaljki na satu na položaj "COFFEE" kako biste zaustavili protok tople vode.

7. OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

PROBLEMI	UZROK	RJEŠENJE
Ne izlazi voda pri pripremi kave	1. U spremniku nema vode ili spremnik vode nije pravilno postavljen. 2. Uređaj nije završio predgrijavanje. 3. Aparat nije uključen. 4. Mljevena kava je prefinog mljevenja.	1. Napunite spremnik vodom i provjerite je li pravilno postavljen. 2. Pričekajte da se predgrijavanje završi prije pripreme kave. 3. Provjerite je li kabel za napajanje priključen i je li aparat uključen. 4. Podesite na grublje mljevenje.
Nema kreme pri pripremi espressa	mljevena kava je pregruba / nije pravilno utisnuta.	Zamijenite mljevenu kavu, upotrijebite utiskivač da ravnomjerno utisnete mljevenu kavu.

Nema pare	1. Izlaz pare je začepljen. 2. Gumb za kontrolu pare nije okrenut, ili aparat nije završio predgrijavanje prije zagrijavanja parom.	1. Upotrijebite tanku žicu za čišćenje otvora za paru. 2. Nakon pripreme pjene od mlijeka, isperite mlaznicu za paru toplom vodom. 3. Uključite kotačić za upravljanje parom i pričekajte da stroj završi predgrijavanje prije stvaranja pare.
Količina mljevene kave je prevelika ili premala	1. Previše ili premalo mljevene kave je napunjeno. 2. Postoje razlike među kapsulama kave iz iste serije. 3. paketić mljevene kave nije pravilno postavljen. 4. mljevena kava je prefinog mljevenja, visok tlak, mala količina. 5. mljevena kava je pregruba, niski tlak, velika količina.	1. Napunite mljevenu kavu prema standardnoj količini, jednu šalicu jednom mjericom i utapkajte je. Mljevena kava ne smije biti ni pregruba ni prefinjena; pregruba kava se neće u potpunosti ekstrahirati, a prefinjena kava će utjecati na kvalitetu ispućane kave. 2. Normalno je da kave u kapsulama iste serije imaju određene razlike. 3. Pravilno postavite paketić mljevene kave.
Loša kvaliteta pjene mlijeka	1. Je li to punomasno mlijeko? 2. Zagrijavanje parom započinje prije nego što se prethodno zagrijavanje završi. 3. Loša kontrola dovoda zraka tijekom pjenjenja.	1. Koristite punomasno mlijeko. 2. Pričekajte da se indikator pare prestane treptati i postane stalan prije nego što počnete s parenjem. 3. Koristite pravu tehniku za pjenjenje mlijeka.
Uređaj ne priprema kavu	1. U načinu zagrijavanja parom. 2. Gumb za kontrolu pare nije isključen. 3. Aparat nije završio s predgrijavanjem.	Okrenite regulator pare u položaj "OFF".
Mlin ne melje zrna	1. Posuda za zrna nije ugrađena u aparat. 2. Sigurnosni prekidač nije aktiviran.	1. Ugradite spremnik za zrna u aparat prema uputama. 2. Podesite položaj ručke kako biste aktivirali sigurnosni prekidač.
Svjetla za mljevenje za jednu  i dvije šalice  trepću istovremeno.	Začepljenje kanala za kavu	Očistite kanal za kavu četkom za čišćenje kanala dok prah ne teče glatko bez zapinjanja tijekom mljevenja, tada je problem riješen.
	Tužna tvar zaglavljena između gornjih i donjih mljevnih kotača	Isključite napajanje, uklonite spremnik za zrna, odvrnite držač kotača i očistite tužnu tvar s kotača. Nakon čišćenja pokrenite funkciju mljevenja. Problem je riješen ako uređaj radi normalno.



1. WAŻNE:

- Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es
- Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.



2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- domy wiejskie;
- praca klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
- środowiska typu bed and breakfast



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozwól, aby urządzenie działało bez nadzoru.
- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie przytrzaśnięty ani zgnieciony.
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia jednostki napędowej, przewodu lub wtyczki, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi należy zachować ostrożność, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu. Każde niewłaściwe użycie może spowodować potencjalne obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy dotykać zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ może się ona bardzo nagrzewać podczas pracy. Zamiast tego należy użyć uchwyty lub rękawiczek.

- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- W przypadku problemów sprzętowych nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.



Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Urządzenie zostało wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Należy upewnić się, że gniazdko ściennie w domu jest dobrze uziemione.
- Należy uważać, aby nie poparzyć się parą.
- Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia (takich jak dysza parowa i filtr zaparzający podczas użytkowania). Używaj uchwytów lub pokręteł.
- Nie pozwól, aby ekspres do kawy działał bez wody.
- Nie należy wyjmować metalowego lejka, gdy urządzenie parzy kawę lub gdy z metalowego lejka wydobywa się para i gorąca woda, a przed wyjęciem metalowego lejka należy zwolnić ciśnienie w zbiorniku wody.
- Przed zdjęciem pokrywy zbiornika lub metalowego lejka należy zmniejszyć ciśnienie za pomocą dyszy parowej.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas użytkowania nie wolno otwierać otworu wlewowego.
- **OSTRZEŻENIE:** Potencjalne obrażenia w wyniku niewłaściwego użycia.



OSTRZEŻENIE: wysokie ryzyko poparzenia! Nie dotykać gorących części ekspresu do kawy.

- Ekspres do kawy nie może być umieszczony w zamkniętej szafce.
- Nie dotykaj ani nie przesuwaj ekspresu do kawy podczas użytkowania.
- Nigdy nie używaj ekspresu do kawy w środowisku o wysokiej temperaturze, wysokim polu magnetycznym i wilgotności, nie umieszczaj ekspresu do kawy na gorącej powierzchni lub w pobliżu ognia lub innego urządzenia elektrycznego, takiego jak górna część lodówki, aby uniknąć uszkodzenia.
- Gdy urządzenie zasygnalizuje usterkę, nigdy nie uruchamiaj urządzenia, nie wkładaj obcego przedmiotu do zaparzacza.
- Nigdy nie używaj detergentu lub gorącej wody do czyszczenia elementu zaparzającego, aby uniknąć braku oleju smarującego w działającym elemencie, a element zostanie zniekształcony w wyniku wysokiej temperatury.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający. Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne, należy go użyć:

- Oznaczone parametry elektryczne przewodu muszą być co najmniej tak wysokie, jak parametry produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwiślał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.
- Jeśli ekspres do kawy był wystawiony na działanie temperatur poniżej -5°C przez ponad 2 godziny, przed uruchomieniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej (20°C) na 4 godziny.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością można znaleźć w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
220–240 V AC	50–60 Hz	1450 W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

Zużycie energii w trybie wyłączenia: <W

Zużycie energii w trybie czuwania: <W

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: mins.

SPECYFIKACJA PRODUKTU

- Funkcje: kawa pojedyncza, podwójna i parzona na zimno
- Funkcja spieniania mleka
- Funkcja parzenia kawy na gorąco i na zimno
- Funkcje parzenia kawy: 4
- Funkcje mielenia: 2 (drobne i grube)
- Pojemność zbiornika na wodę: 1,5 l
- Pojemność młynka: 150 g
- Ciśnienie pary: 20 barów
- Funkcja podgrzewania filiżanek
- Obudowa ze stali nierdzewnej
- Zabezpieczenie przed gotowaniem na sucho
- Regulacja temperatury
- Wyjmowana tacka ociekowa
- Niezależna funkcja pary
- System szybkiego podgrzewania bloku termicznego oraz wbudowany zawór bezpieczeństwa zapewniający lepszą kontrolę temperatury
- Funkcja spieniania mleka pod wysokim ciśnieniem
- Funkcja automatycznego zatrzymania przepływu zapewniająca nalanie odpowiedniej ilości kawy
- Wyjmowana tacka ociekowa i zbiornik na wodę
- Tryb ilościowy: Ilość kawy na filiżankę można dostosować do osobistych upodobań i trwale zapisać.
- Akcesoria: filtr ze stali nierdzewnej na 1 i 2 filiżanki, adapter do kawy, adapter do młynka do kawy, miarka oraz szczoteczki do czyszczenia.

4. OPIS CZĘŚCI

ZDJĘCIE 1

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Górna płyta podgrzewająca | 9. Pokrętło regulacji pary |
| 2. Panel sterowania | 10. Zbiornik na wodę |
| 3. Koszyk filtrujący na dwie filiżanki | 11. Pokrywa zbiornika na wodę |
| 4. Portafilter | 12. Rurka parowa |
| 5. Kratka tacy ociekowej | 13. Wskaźnik pływakowy |
| 6. Taca ociekowa | 14. Pokrywa pojemnika na ziarna |
| 7. Uchwyt na kawę mieloną | 15. Zbiornik na ziarno |
| 8. Łyżka do odmierzania kawy | 16. Lejek do mielenia |

OPIS PANELU STEROWANIA

- A. Przycisk zasilania
- B. Przycisk pojedynczego espresso
- C. Przycisk podwójnego espresso
- D. Przycisk ekstrakcji kawy na zimno
- E. Przycisk ekstrakcji gorącą wodą
- F. Przycisk pojedynczego mielenia
- G. Przycisk podwójnego mielenia
- H. Przycisk funkcji pary
- I. Lampka sygnalizacyjna pracy

ZDJĘCIE 2

5. INSTRUKCJA UŻYCIA

I. Pierwsze użycie / Przygotowanie urządzenia w stanie zimnym

1. Ustaw urządzenie.
2. Ustaw urządzenie na równej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
3. Napełnij zbiornik wodą, upewniając się, że poziom wody nie przekracza oznaczenia „MAX” wewnątrz zbiornika. Alternatywnie możesz wyjąć zbiornik z urządzenia, aby go napełnić. Uwaga: Podczas wyjmowania lub wkładania zbiornika trzymaj go w pozycji pionowej. Delikatnie dociśnij zbiornik podczas wkładania, aby upewnić się, że zawór zbiornika prawidłowo połączył się z zaworem wodnym urządzenia.
4. Podłącz przewód zasilający. Urządzenie wyda pojedynczy sygnał dźwiękowy, a kontrolki pracy zaczną migać, co oznacza, że urządzenie przechodzi w tryb podgrzewania. Uwaga: Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że pokrętko regulacji pary znajduje się w pozycji „COFFEE”. Jeśli jest ono ustawione w pozycji pary „☕” lub w jakiegokolwiek innej pozycji, ikony na panelu sterowania będą szybko migać. W tym momencie obróć pokrętko regulacji pary w prawo z powrotem do pozycji „COFFEE”. **ILUSTRACJA 3**
5. Po zakończeniu podgrzewania kontrolka pracy pozostanie włączona, a kontrolka „Power Button” (przycisk zasilania) będzie świecić światłem ciągłym. Przyciski wyboru ekstrakcji kawy zostaną aktywowane.
6. Wyczyść urządzenie: Przy pierwszym użyciu lub jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przepuść 2–3 pełne porcje wody ze zbiornika, aby wyczyścić urządzenie (zamontuj portafiltr na urządzeniu i wyczyść je razem z nim).
7. Naciśnij przycisk „Hot Water” oznaczony ikoną kropli wody. Przekręć pokrętko regulacji pary do pozycji „steam”. Dzięki pompie elektromagnetycznej woda przepłucze cały wewnętrzny układ rur parowych urządzenia. Gdy woda zacznie wypływać z dyszy parowej, obróć pokrętko regulacji pary w prawo z powrotem do pozycji „COFFEE”.
8. Naciśnij duży przycisk „Cup”. Dzięki pompie elektromagnetycznej woda przepłucze cały wewnętrzny układ rur kawy w ekspresie.
9. Wylej wodę z filiżanki i powtórz powyższe kroki kilka razy.
10. Po zakończeniu wszystkich czynności czyszczenia należy opróżnić tacę ociekową z pozostałej wody.
11. Po zakończeniu czyszczenia naciśnij dowolny z następujących przycisków: „Single Cup”, „Large Cup”, „Grind” lub „Hot Water”, aby uruchomić urządzenie.

II. Funkcja mielenia ziaren kawy **ILUSTRACJA 4**

1. Po zamontowaniu zespołu pojemnika na ziarna na korpusie urządzenia obróć pojemnik na ziarna w prawo dożądanego ustawienia mielenia kawy (do mielenia zalecana jest skala 5). Otwórz pokrywę pojemnika na ziarna, wsymp ziarna kawy (maks. 150 g), a następnie zamknij pokrywę.
2. Mielenia kawa na jedną filiżankę: Umieść aluminiowy portafiltr z koszykiem na jedną filiżankę w lewym uchwycie na mieloną kawę, a następnie naciśnij przycisk mielenia pojedynczej porcji. Silnik uruchomi się i będzie pracował przez około 7 sekund, po czym się zatrzyma. Wyjmij aluminiowy portafiltr (zalecana wydajność: ok. 7 g mielonej kawy po 7 sekundach mielenia).
3. Mielenie kawy na podwójną filiżankę: Umieść aluminiowy portafiltr z koszykiem filtrującym na podwójną filiżankę w lewym uchwycie na zmieloną kawę, a następnie naciśnij przycisk mielenia na podwójną filiżankę. Silnik uruchomi się i będzie pracował przez około 14 sekund, po czym się zatrzyma. Wyjmij aluminiowy portafiltr (zalecana ilość: ok. 14 g zmielonej kawy po 14 sekundach mielenia).
4. Aby zapobiec rozpryskiwaniu się mielonej kawy podczas mielenia, zaleca się założenie osłony zbierającej mieloną kawę po zamontowaniu koszyka filtrującego (nasuń ją na portafiltr i odpowiednio wyrównaj).

III. Przygotowanie espresso

1. Podczas gdy ekspres się nagrzewa, napełnij „portafiltr” zmieloną kawą (użyj kawy zmielonej na grubość nr 1 – ani zbyt grubo, ani zbyt drobno). Następnie za pomocą ubijaka ubij zmieloną kawę, tak aby była płaska i mocno ubita (jak pokazano na rysunku poniżej). Jednocześnie usuń resztki

kawy z krawędzi lejka za pomocą szczoteczki lub dłoni. (Jeśli przygotowujesz jedną filiżankę kawy, użyj filtra na jedną filiżankę i wsymp 7 gramów zmielonej kawy; jeśli przygotowujesz dwie filiżanki kawy, użyj filtra na dwie filiżanki i wsymp 14 gramów zmielonej kawy.) (OBRAZ 5)

2. Włóż portafilter i zablokuj go zgodnie z oznaczeniami. Aby go włożyć, ustaw uchwyt w lewo, a następnie obróć go w prawo, aby mocno zablokować. Umieść filiżankę pod portafilterem, jak pokazano na poniższym rysunku. **ILUSTRACJA 6**

2. Wybierz i naciśnij przycisk „” lub „”, aby uruchomić pompę, a kawa zacznie się parzyć. (Wybranie opcji „” spowoduje zaparzenie jednej filiżanki kawy, natomiast wybranie przycisku „” spowoduje zaparzenie dwóch filiżanek kawy.)

3. Dopasuj położenie filiżanki, tak aby kawa spływała po jej boku.

5. Odczekaj chwilę, aż kawa całkowicie się przecieknie. Kawa jest teraz gotowa.

IV. Przygotowanie mrożonego espresso

1. Aby skorzystać z funkcji kawy mrożonej, naciśnij przycisk „” (Kawa mrożona). Domyślnym trybem jest kawa mrożona w pojedynczej filiżance; ikony „” (Pojedyncza filiżanka) oraz „” (Kawa mrożona) będą migać.

2. Uruchomi się pompa wody i rozpocznie się nalewanie kawy. Należy poczekać, aż cała kawa skończy kapać – wtedy proces parzenia zostanie zakończony. Ikony „Single Cup”  oraz „Iced Coffee”  będą świecić światłem stałym.

Aby przygotować podwójną porcję kawy mrożonej:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Kawa mrożona”  przez 2 sekundy, aby włączyć tryb podwójnej porcji kawy mrożonej; ikony „Podwójna filiżanka”  oraz „Kawa mrożona”  zaczną migać. Pompa wody uruchamia się i rozpoczyna się nalewanie kawy. Należy poczekać, aż cała kawa skończy kapać – wówczas proces parzenia zostanie zakończony. Ikony „Double Cup” i „Iced Coffee” będą świecić światłem ciągłym.

Uwaga: Gdy funkcja kawy mrożonej jest aktywna, funkcje gorącej wody i pary są wyłączone, a odpowiadające im ikony przycisków zgasną. Wskazówka: Dodaj kostki lodu do zbiornika na wodę i do filiżanki, aby uzyskać wyjątkowo zimny smak kawy.

V. Funkcja spieniania mleka parą **ILUSTRACJA 7**

1. Podłącz zasilacz. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, a lampka kontrolna przycisku „” zacznie migać z przerwami. Naciśnij przycisk zasilania „”, aby podświetlić wszystkie przyciski na ekranie. Lampki kontrolne pracy będą zapalać się kolejno, wskazując, że urządzenie „” znajduje się w fazie nagrzewania. Lampka kontrolna przycisku pary „” zacznie migać, aż lampka kontrolna pracy pozostanie zapalona. Wstępne nagrzewanie pary zostało zakończone.

2. Wlej mleko pełne o temperaturze około 7°C do filiżanki do latte, napełniając ją w około jednej trzeciej. Włóż dyszę parową w głąb mleka na głębokość około 1 cm, a następnie obróć pokrętko regulacji pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara z pozycji „coffee” do pozycji „”, aby uruchomić parę. (Jak pokazano na poniższym rysunku)

Uwaga: Przed spienianiem należy wypuścić niewielką ilość wody z dyszy parowej.

3. Gdy temperatura mleka osiągnie około 60°C, a piana mleczna zacznie się rozszerzać, należy obrócić pokrętko regulacji pary w prawo do pozycji „coffee” i nacisnąć przycisk „”, aby wyłączyć funkcję pary.

VI. Funkcja gorącej wody / funkcja chłodzenia

1. Funkcja podgrzewania wody

Podłącz zasilacz. Urządzenie wyda jeden sygnał dźwiękowy. Naciśnij przycisk zasilania „”, a kontrolki pracy zapalą się kolejno, sygnalizując, że urządzenie jest w trakcie nagrzewania. Gdy kontrolka pracy pozostanie zapalona, naciśnij przycisk gorącej wody „”. Obróć „pokrętko regulacji pary” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara z pozycji „coffee” do pozycji „”, aż z dyszy parowej zacznie płynąć w sposób ciągły gorąca woda. Obróć „pokrętko regulacji pary” zgodnie z ruchem wskazówek zegara z powrotem do pozycji „coffee”, aby zatrzymać przepływ gorącej wody.

2. Funkcja chłodzenia

Po spienieniu mleka naciśnij przycisk „”, aby wyłączyć funkcję pary. Gdy kontrolka pracy na panelu sterowania zacznie szybko migać, obróć pokrętko regulacji pary w lewo, aż z dyszy parowej zacznie wypływać ciągły strumień gorącej wody. Pozwól, aby gorąca woda płynęła przez około 5 sekund. Urządzenie wyda dwa sygnały dźwiękowe, sygnalizujące, że ostygło. Następnie obróć pokrętko regulacji pary w prawo z powrotem do pozycji „kawa” — przepływ gorącej wody z dyszy parowej ustanie, kończąc proces chłodzenia.

VII. Funkcja zapamiętywania przygotowania kawy / Funkcja zapamiętywania stopnia zmielenia ziaren

Funkcja zapamiętywania parzenia kawy:

1. Po zakończeniu przez urządzenie podgrzewania wstępnego i gdy kontrolka pracy pozostaje włączona, naciśnij i przytrzymaj przycisk „” przez 2 sekundy, aby rozpocząć parzenie kawy. Gdy zostanie osiągnięta żądana ilość kawy, naciśnij ponownie przycisk „”, aby zatrzymać proces parzenia. Ilość kawy na jedną filiżankę zostanie odpowiednio dostosowana, a ekspres

zapamięta to ustawienie na potrzeby przyszłego parzenia pojedynczych filiżanek. (Czas ekstrakcji kawy powinien wynosić minimum 10 sekund i maksymalnie 30 sekund; zalecany czas: 20 sekund.)

2. Po zakończeniu przez ekspres procesu podgrzewania i gdy kontrolka pracy pozostaje włączona, naciśnij i przytrzymaj przycisk „” przez 2 sekundy, aby rozpocząć parzenie kawy. Gdy zostanie osiągnięta żądana ilość kawy, naciśnij ponownie przycisk „”, aby zatrzymać proces parzenia. Ilość kawy na dwie filiżanki zostanie odpowiednio dostosowana, a urządzenie zapamięta to ustawienie na przyszłość przy parzeniu podwójnej porcji. (Czas ekstrakcji kawy powinien wynosić co najmniej 25 sekund i maksymalnie 50 sekund; zalecany czas: 32 sekundy.)

Funkcja mielenia ziaren z pamięcią:

1. Po włączeniu urządzenia umieść portafiltr z filtrem na jedną filiżankę w lewym uchwycie do mielenia. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „” przez 2 sekundy, aby rozpocząć mielenie ziaren kawy. Gdy zostanie osiągnięta żądana ilość zmielonej kawy, naciśnij ponownie przycisk „”, aby zatrzymać mielenie. Urządzenie zapamięta to ustawienie na potrzeby następnego mielenia na jedną filiżankę. (Czas mielenia powinien wynosić co najmniej 5 sekund i nie więcej niż 35 sekund.)
2. Po włączeniu urządzenia umieść portafiltr z filtrem na jedną filiżankę w lewym uchwycie do mielenia. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „” przez 2 sekundy, aby rozpocząć mielenie ziaren kawy. Gdy zostanie osiągnięta żądana ilość zmielonej kawy, naciśnij ponownie przycisk „”, aby zatrzymać mielenie. Urządzenie zapamięta to ustawienie na potrzeby następnego mielenia jednej filiżanki. (Czas mielenia powinien wynosić co najmniej 10 sekund i nie więcej niż 35 sekund.)

VIII. Przywrócenie ustawień fabrycznych

W trybie czuwania naciśnij i przytrzymaj przycisk „” przez 3 sekundy. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a dioda przycisku zamiga 3 razy. Spowoduje to przywrócenie fabrycznych ustawień ilości kawy zarówno dla jednej, jak i dwóch filiżanek.

IX. Funkcja automatycznego wyłączania

1. Po zakończeniu podgrzewania urządzenia kontrolka pracy wokół przycisku sterującego pozostaje włączona. Jeśli w trybie czuwania przez 5 minut nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb czuwania: przycisk „” zacznie powoli migać, a wszystkie pozostałe przyciski wyłączą się. Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy nacisnąć przycisk funkcyjny „”.
2. Podczas pracy naciśnij bezpośrednio przycisk „”, aby wyłączyć całe urządzenie. Aby ponownie uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk funkcyjny „”.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

ILUSTRACJA 8

A) Czyszczenie komory mielenia i górnego ostrza

1. Gdy urządzenie nie pracuje, obróć pojemnik na ziarna w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji odblokowania. Wyjmij zespół pojemnika na ziarna, podnosząc go do góry.
2. Zaczep palcem górne ostrze i obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyciągnąć je z rowka, a następnie wyjmij je, jak pokazano na poniższym rysunku.
3. Wyjęte górne ostrze wyczyść szczotką i odłóż na bok.
4. Włóż szczotkę do korpusu urządzenia, aby wyczyścić dolne ostrze i komorę mielenia.
5. Włóż szczotkę do rynny dozującej (znajdującej się na dnie komory mielenia w kierunku przedniego panelu) i poruszaj nią w górę i w dół, aby usunąć zatory, jak pokazano na poniższym rysunku.
6. Za pomocą szczotki wyczyść kanał odprowadzający zmieloną kawę od wspornika pojemnika na zmieloną kawę

B) Czyszczenie zbiornika na wodę:

1. Chwyć zbiornik na wodę za środek i podnieś go do góry, aby go wyjąć.
2. Zbiornik na wodę należy czyścić raz w tygodniu. Wyczyść zbiornik łagodnym detergentem, dokładnie wypłucz, a następnie wysusz. Zbiornika na wodę nie należy myć w zmywarce.
3. Zbiornik na wodę jest elementem nieodłącznym. Jeśli wewnętrzny zbiornik znajdują się zanieczyszczenia, należy je usunąć za pomocą szczotki z długim włosiem.

C) Czyszczenie obudowy urządzenia:

1. Przed czyszczeniem odłącz zasilanie i poczekaj, aż ekspres do kawy całkowicie ostygnie.
2. Wytrzyj obudowę ekspresu do kawy i niektóre jego części wilgotną szmatką lub gąbką do czyszczenia.

Uwaga: Nie należy używać środków czyszczących na bazie alkoholu ani rozpuszczalników. Nie należy zanurzać ekspresu w wodzie w celu wyczyszczenia.

D) Czyszczenie zestawu tacki ociekowej

Wyjmij tackę ociekową i kratkę tacki ociekowej, a następnie oplucz je wodą.

E) Czyszczenie portafiltru

Wyjmij portafiltr i oplucz go wodą.

F) Lista części nadających się do mycia w zmywarce

Filtr na 1 filiżankę, filtr na 2 filiżanki

7. Funkcja usuwania pozostałości kamienia i odkamieniania

1. Ekspres do kawy licza każdą parzoną kawę lub wygenerowaną parę (w tym pobranie gorącej

wody). Gdy łączna liczba cykli osiągnie 300, kontrolki opcji „” i „” będą migać powoli po kolei, aż do zakończenia odkamieniania i powrotu do normalnego działania. (Uwaga: Gdy pojawi się przypomnienie o odkamienianiu, oznacza to, że odkamienianie nie zostało jeszcze przeprowadzone. Z ekspresu nadal można korzystać, ale kontrolki przycisków „” i „” będą nadal powoli migać po kolei jako przypomnienie.)

2. Najpierw należy wsypać około 10 gramów środka odkamieniającego do zbiornika na wodę, a następnie napełnić zbiornik wodą do linii „max”.

3. Włącz urządzenie i poczekaj, aż zakończy się rozgrzewanie. Umieść kubek o dużej pojemności pod wylewką kawy. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przycisk pojedynczej filiżanki „” oraz przycisk podwójnej filiżanki „” przez 2 sekundy. Z wylewki kawy zacznie wypływać gorąca woda. Pompa wodna pracuje przez 15 sekund, a następnie zatrzymuje się na 20 sekund; cykl ten powtarza się łącznie 6 razy. Po zakończeniu kontrolki (gorąca woda, jedna filiżanka, dwie filiżanki, ostrzeżenie o odkamienianiu) „, „, „” migną trzy razy wraz z trzema sygnałami dźwiękowymi, po czym urządzenie wyłączy się automatycznie.

4. Naciśnij dwukrotnie z rzędu przycisk „”, a następnie obróć „pokrętko regulacji pary” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zacznie tryskać gorąca woda. Pozwoli to na przepływ wody zawierającej środek odkamieniający przez cały obieg wodny urządzenia. Pompa wodna zacznie pracować, pobierając wodę przez 6 sekund, a następnie zatrzymać się na 10 sekund; cykl ten powtórzy się 18 razy. Po zakończeniu cyklu kontrolki „, „, „” i „” zamigają jednocześnie trzy razy, czemu towarzyszą trzy sygnały dźwiękowe, a urządzenie wyłączy się automatycznie. (W tym momencie licznik zostanie zresetowany do zera i cykl można powtórzyć.)

5. Napełnij zbiornik czystą, świeżą wodą. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przycisk pojedynczej filiżanki oraz przycisk podwójnej filiżanki przez 2 sekundy. Z urządzenia zacznie wypływać gorąca woda, a pompa wodna uruchomi się, aby przepłukać czystą wodą cały obieg wodny urządzenia w celu oczyszczenia przewodów. Urządzenie wykona 6 takich cykli, a następnie wyłączy się automatycznie.

6. Włącz urządzenie i poczekaj na zakończenie podgrzewania wstępnego. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski „jedna filiżanka” i „dwie filiżanki” przez 2 sekundy, a następnie obróć pokrętko regulacji pary w lewo, aby wypuścić gorącą wodę, aż strumień wody ustanie. Pozwól, aby czysta woda przepłynęła przez wszystkie wewnętrzne przewody wodne urządzenia. Powtórz ten cykl 6 razy. Proces odkamieniania urządzenia został teraz w pełni zakończony.

CZYSZCZENIE FILTRÓW, UCHWYTU PORTAFILTRA I GŁOWICY PARZĄCEJ

- Należy dokładnie wyczyścić filtry ze stali nierdzewnej. Uchwyt portafiltera należy przepłukać pod bieżącą wodą natychmiast po użyciu, aby usunąć resztki kawy.

- Okresowo przepłukuj urządzenie wodą z zamontowanym uchwytem portafiltera, ale bez mielonej kawy, aby wypłukać wszelkie pozostałości kawy.

- Należy użyć czystej, wilgotnej ściereczki, aby dokładnie wyczyścić i wytrzeć wnętrze głowicy zaparzącej, usuwając wszelkie resztki kawy.

CZYSZCZENIE OBUDOWY ZEWNĘTRZNEJ/PŁYTKI DO PODGRZEWANIA FILIŻANEK

Do czyszczenia obudowy zewnętrznej nie należy używać żadnych zwykłych ani agresywnych środków czyszczących. Do czyszczenia obudowy zewnętrznej i płyty podgrzewającej filiżanki należy używać wyłącznie miękkiej, wilgotnej ściereczki.

CZYSZCZENIE KOSZYKA NA TACEJ OCIEKAJĄCEJ

Wyjmij ruszt z tacy ociekowej, często czyść i opróżniaj ten mały ruszt, zwłaszcza gdy taca ociekowa jest pełna. Ruszt można umyć i dokładnie wypłukać w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Używaj płynu do mycia naczyń bez substancji ściernych (nie używaj środków czyszczących o właściwościach ściernych, gąbek ani ściereczek, które mogą zarysować powierzchnię).

CZYSZCZENIE TACKI OCIEKAJĄCEJ

Po wyjęciu rusztu należy wyjąć tacę ociekową. Należy ją wyczyścić miękką, wilgotną ściereczką (nie należy używać żadnych agresywnych środków czyszczących ani środków ściernych).

UWAGA: Nie należy myć żadnych części ani akcesoriów w zmywarce.

USUWANIE OSADÓW MINERALNYCH

1. Aby zapewnić wydajną pracę ekspresu do kawy, czystość wewnętrznych przewodów oraz optymalny smak kawy, należy co 1–2 miesiące usuwać osady mineralne.

2. Napełnij zbiornik wodą i przeprowadź odkamienianie do poziomu MAX (proporcja wody do środka odkamieniającego wynosi 4:1; szczegółowe informacje znajdziesz w instrukcji środka odkamieniającego. Użyj „domowego środka odkamieniającego”; zamiast niego możesz użyć kwasu cytrynowego (dostępnego w aptekach lub drogeriach) w proporcji sto części wody na trzy części kwasu cytrynowego).

3. Zgodnie z programem podgrzewania wstępnego umieść metalowy lejek (bez mielonej kawy) i dzbanek na swoich miejscach. Przeprowadź cyklus podgrzewania zgodnie z programem „PREHEATING”.

4. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie, naciśnij dowolny przycisk funkcyjny i pozwól, aby woda wypłynęła. Upewnij się, że duży dzbanek jest na swoim miejscu.

5. Uruchom urządzenie ponownie i powtórz tę czynność co najmniej 3 razy.

6. Następnie naciśnij i zwolnij pokrętko kawy/pary do pozycji „Max”; gdy zapali się zielona lampka, naciśnij przycisk sterowania pompą do dolnej pozycji, aby zaparzyć kawę, aż środek odkamieniający całkowicie się wyczerpie.

7. Następnie rozpocznij parzenie kawy (bez mielonej kawy) przy użyciu wody z kranu, ustawiając poziom wody na MAX, i powtórz tę czynność 3 razy (nie trzeba czekać 15 minut)

8. Powtórz tę czynność co najmniej 3 razy, aż z rurki zacznie wypływać czysta woda

8. Praca urządzenia bez wody:

Przy pierwszym użyciu urządzenia lub po wyczerpaniu wody w zbiorniku i konieczności ponownego użycia należy najpierw skorzystać z funkcji gorącej wody, aby przed zaparzeniem kawy upewnić się, że obieg wody wewnątrz urządzenia został całkowicie przepłukany. Procedura jest następująca: Po zakończeniu podgrzewania i gdy kontrolka pracy pozostaje włączona, należy nacisnąć przycisk gorącej wody „ ” i obrócić „pokrętko regulacji pary” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż z dyszy parowej zacznie płynąć w sposób ciągły gorąca woda. Następnie należy obrócić „pokrętko regulacji pary” w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do pozycji „COFFEE”, aby zatrzymać przepływ gorącej wody.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEMY	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Podczas parzenia kawy nie wypływa woda	1. W zbiorniku nie ma wody lub zbiornik nie jest prawidłowo zamontowany. 2. Ekspres nie zakończył jeszcze procesu podgrzewania. 3. Urządzenie nie jest włączone. 4. Kawa mielona jest zbyt drobno.	1. Napełnij zbiornik wodą i sprawdź, czy jest prawidłowo osadzony. 2. Przed zaparzeniem kawy poczekaj, aż zakończy się podgrzewanie. 3. Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony, a urządzenie włączone. 4. Ustaw grubszy stopień mielenia.
Brak cremy podczas parzenia espresso	Kawa mielona jest zbyt grubo/nie została prawidłowo ubita.	Wymień zmieloną kawę i użyj ubijaka, aby równomiernie ubić zmieloną kawę.
Brak pary	1. Wylot pary jest zatkany. 2. Pokrętko regulacji pary nie jest włączone lub ekspres nie zakończył podgrzewania przed uruchomieniem funkcji pary.	1. Użyj cienkiego drutu, aby oczyścić wylot pary. 2. Po przygotowaniu pianki mlecznej przepłucz dyszę parową gorącą wodą, aby ją wyczyścić. 3. Włącz pokrętko regulacji pary i poczekaj, aż urządzenie zakończy podgrzewanie, zanim zaczniesz wytwarzać parę.
Ilość kawy jest zbyt duża lub zbyt mała	1. Wsypano zbyt dużo lub zbyt mało zmielonej kawy. 2. Występują różnice między kapsułkami z tej samej partii. 3. Opakowanie z mieloną kawą nie zostało prawidłowo umieszczone. 4. Kawa mielona jest zbyt drobno, wysokie ciśnienie, mała ilość. 5. Kawa mielona jest zbyt grubo, ciśnienie jest niskie, a ilość duża.	1. Napełnij kapsułkę mieloną kawą zgodnie ze standardową ilością – jedną miarką na jedną filiżankę – i ubij ją. Mielona kawa nie powinna być ani zbyt grubo, ani zbyt drobno zmielona; grubo zmielona kawa nie wyekstrahuje się w pełni, a drobno zmielona wpłynie na wydajność ekspresu. 2. To normalne, że kapsułki z tej samej partii mogą się nieco różnić. 3. Umieść saszetkę z mieloną kawą we właściwym miejscu.
Niska jakość pianki mlecznej	1. Czy jest to mleko pełne? 2. Rozpoczęcie spieniania przed zakończeniem podgrzewania. 3. Niewłaściwa regulacja dopływu powietrza podczas spieniania.	1. Użyj mleka pełnego. 2. Przed rozpoczęciem spieniania poczekaj, aż kontrolka pary przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym. 3. Stosuj prawidłową technikę spieniania mleka.
Urządzenie nie parzy kawy	1. Urządzenie znajduje się w trybie parowania. 2. Pokrętko regulacji pary nie jest wyłączone. 3. Urządzenie nie zakończyło jeszcze podgrzewania wstępnego.	Ustaw pokrętko regulacji pary w pozycji „OFF”.
Młynek nie miele ziaren	1. Zbiornik na ziarna nie jest zamontowany w urządzeniu. 2. Przełącznik bezpieczeństwa nie jest włączony.	1. Zamontuj pojemnik na ziarna w urządzeniu zgodnie z instrukcją. 2. Ustaw uchwyt w pozycji, która uruchomi wyłącznik bezpieczeństwa.
Kontrolki przycisków mielenia na jedną filiżankę  i na dwie filiżanki  migają jednocześnie.	Zatkanie rynny na kawę	Oczyść rynnę za pomocą szczotki do rynny, aż mielona kawa będzie swobodnie przepływać bez zatykania się podczas mielenia – wówczas problem zostanie rozwiązany.
	Ciała obce utknięte między górnym a dolnym żarnem	Wyłącz zasilanie, wyjmij pojemnik na ziarna, odkręć uchwyt żarna i usuń ciała obce z żarn. Po wyczyszczeniu uruchom funkcję mielenia. Jeśli urządzenie działa normalnie, problem został rozwiązany.



1. **IMPORTANT:**

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**



2. **Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării interioare, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în exterior sau în orice alt scop. Utilizarea incorectă sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme în aparat și poate provoca vătămări utilizatorului.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare coincide cu tensiunea rețelei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priză de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi
 - zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip pat și mic dejun



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de șoc electric.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi prins sau strivit.
- Nu lăsați unitatea motorului, cablul sau ștecherul să se ude pentru a proteja împotriva riscului de șoc electric.
- Aveți grijă, în timpul manipulării aparatelor electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate cauza posibile vătămări ale utilizatorului și poate deteriora aparatul.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, utilizați mânerul sau mânușile.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service

autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.

- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- În cazul unor probleme hardware, nu încercați să reparați singur produsul. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de tehnicieni calificați.



Restricții de utilizare atunci când se utilizează cu copii și bătrâni

- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii sub 8 ani.



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Aparatul a fost încorporat cu o fișă împământată. Vă rugăm să vă asigurați că priza de perete din casa dvs. este bine împământată.
- Aveți grijă să nu vă ardeți de aburi.
- Nu atingeți suprafața fierbinte a aparatului (cum ar fi bagheta de abur și filtrul de preparare în timpul utilizării). Utilizați mânerul sau butoanele.
- Nu lăsați aparatul de cafea să funcționeze fără apă.
- Nu scoateți pâlnia metalică atunci când aparatul prepară cafea sau când aburul și apa fierbinte ies din pâlnia metalică și asigurați-vă că se eliberează presiunea din rezervorul de apă înainte de a scoate pâlnia metalică.
- Eliberați presiunea prin bagheta de abur înainte de a îndepărta capacul rezervorului sau pâlnia metalică.
- **AVERTISMENT:** Orificiul de umplere nu trebuie să fie deschis în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT:** Leziuni potențiale din cauza utilizării necorespunzătoare.



AVERTISMENT: risc ridicat de arsură! Nu atingeți părțile fierbinți ale filtru de cafea.

- Mașina de făcut cafea nu trebuie amplasată într-un dulap închis.
- Nu atingeți și nu mișcați aparatul de cafea în timpul utilizării.
- Nu utilizați niciodată aparatul de cafea în mediu cu temperatură ridicată, câmp magnetic ridicat și umiditate, nu așezați aparatul de cafea pe o suprafață fierbinte sau lângă foc sau alt aparat electric, cum ar fi pe partea superioară a frigiderului, pentru a evita deteriorarea.
- Atunci când aparatul indică o problemă, nu acționați niciodată aparatul, nu introduceți un obiect străin în filtru.
- Nu utilizați niciodată detergent sau apă caldă pentru curățarea componentei de preparare a berii, pentru a evita lipsa de ulei lubrifiant în componenta de funcționare, iar componenta va fi distorsionată de temperatura ridicată.
- Pentru a evita supraîncălzirea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu scurt de alimentare. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă trebuie utilizat unul:
- Puterea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului. - Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne unde se poate împiedica sau trage neintenționat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvență	Putere
220–240 V c.a.	50–60 Hz	1450 W

Acest produs respectă Regulamentul UE 2023/826 în conformitate cu Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

Consum de energie în modul oprit: W

Consum de energie în modul de așteptare: W

Timpul după care produsul intră în modul oprit: min.

SPECIFICAȚII PRODUS

- Funcții multiple: cafea simplă, dublă și preparare la rece
- Funcție de spumare a laptelui
- Funcție de preparare a cafelei calde și reci
- Funcții de preparare a cafelei: 4
- Funcții de măcinare: 2 (fină și grosieră)
- Capacitate rezervor de apă: 1,5 L
- Capacitate râșniță: 150 g
- Presiunea aburului: 20 bar
- Funcție de menținere a căldurii ceșii
- Carcasă din oțel inoxidabil
- Protecție împotriva fierberii în gol
- Reglare temperatură
- Tavă de scurgere detașabilă
- Funcție independentă de abur
- Sistem de încălzire rapidă a blocului termic și supapă de siguranță încorporată pentru un control mai bun al temperaturii
- Funcție de spumare la presiune ridicată
- Funcție de oprire automată a debitului pentru a asigura dozarea cantității corecte de cafea
- Tavă de scurgere și rezervor de apă detașabile
- Mod cantitativ: Cantitatea de cafea pe ceașcă poate fi ajustată în funcție de gustul personal și poate fi salvată permanent.
- Accesorii: filtru din oțel inoxidabil pentru 1 și 2 cești, adaptor pentru cafea, adaptor pentru râșniță de cafea, o lingură de măsurare și perii de curățare.

4. DESCRIEREA COMPONENTELOR

IMAGINEA 1

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Placă de încălzire superioară | 9. Buton de reglare a aburului |
| 2. Panou de control | 10. Rezervor de apă |
| 3. Coș de filtrare pentru două cești | 11. Capac rezervor de apă |
| 4. Portafiltru | 12. Tub de abur |
| 5. Grilaj pentru tava de scurgere | 13. Indicator cu plutitor |
| 6. Tava de scurgere | 14. Capacul rezervorului de boabe |
| 7. Suport pentru cafea măcinată | 15. Rezervor pentru boabe |
| 8. Lingură de măsurare a cafelei | 16. Pâlnie de măcinare |

DESCRIEREA PANOULUI DE COMANDĂ

IMAGINEA 2

- A. Buton de pornire
- B. Butonul pentru un singur espresso
- C. Butonul pentru espresso dublu
- D. Butonul de extracție a cafelei reci
- E. Butonul de extracție cu apă fierbinte
- F. Buton de măcinare simplă
- G. Buton de măcinare dublă
- H. Butonul funcției de abur
- I. Indicator luminos de funcționare

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- I. Prima utilizare / Pregătirea aparatului în stare rece
- 1. Așezați aparatul.

2. Așezați aparatul pe o suprafață plană și rezistentă la căldură.
3. Umpleți rezervorul de apă cu apă, asigurându-vă că nivelul apei nu depășește marcajul „MAX” din interiorul rezervorului. Alternativ, scoateți rezervorul de apă din aparat pentru a-l umple. Notă: Când scoateți sau introduceți rezervorul de apă, mențineți-l în poziție verticală. Apăsați ușor rezervorul de apă în jos atunci când îl introduceți, pentru a vă asigura că supapa rezervorului este cuplată corespunzător cu supapa de apă a aparatului.
4. Conectați cablul de alimentare. Aparatul va emite un singur semnal sonor, iar indicatorii de funcționare se vor aprinde succesiv, ceea ce înseamnă că aparatul intră în modul de preîncălzire. Notă: Asigurați-vă că butonul de control al aburului se află în poziția „Coffee” înainte de a pune aparatul în funcțiune. Dacă este rotit în poziția de abur „☁️” sau în orice altă poziție, pictogramele de pe panoul de control vor clipi rapid. În acest moment, rotiți butonul de control al aburului în sensul acelor de ceasornic, înapoi în poziția „COFFEE”. **IMAGINEA 3**
5. După finalizarea preîncălzirii, indicatorul luminos de funcționare va rămâne aprins, iar indicatorul luminos al „Butonului de pornire” se va aprinde continuu. Tăstele de selectare a extracției de cafea vor fi activate.
6. Curățați aparatul: La prima utilizare sau dacă aparatul a stat nefolosit o perioadă îndelungată, efectuați 2-3 cicluri complete de golire a rezervorului de apă pentru a curăța aparatul (instalați portafiltrul pe aparat și curățați-l odată cu acesta).
7. Apăsați butonul de apă fierbinte marcat cu pictograma picăturii de apă. Rotiți butonul de control al aburului în poziția de abur. Acționată de pompa electromagnetică, apa va spăla întreaga conductă internă de abur a aparatului. Odată ce apa curge din duza de abur, rotiți butonul de control al aburului în sensul acelor de ceasornic înapoi în poziția „COFFEE”.
8. Apăsați butonul mare „Cup”. Acționată de pompa electromagnetică, apa va spăla întreaga conductă internă de cafea a aparatului.
9. Goliți apa din ceașcă și repetați pașii de mai sus de câteva ori.
10. După finalizarea tuturor etapelor de curățare, goliți toată apa rămasă din tava de scurgere.
11. Odată ce curățarea este finalizată, apăsați oricare dintre următoarele butoane: „Single Cup”, „Large Cup”, „Grind” sau „Hot Water” pentru a porni aparatul.

II. Funcția de măcinare a boabelor de cafea **IMAGINEA 4**

1. După montarea ansamblului rezervorului de boabe pe corpul aparatului, rotiți rezervorul de boabe în sensul acelor de ceasornic până la setarea dorită de măcinare a cafelei (se recomandă scala 5 pentru măcinare). Deschideți capacul rezervorului de boabe, turnați boabe de cafea (max. 150 g), apoi închideți capacul.
1. Cafea măcinată pentru o singură ceașcă: Așezați portafiltrul din aluminiu cu coșul de filtrare pentru o singură ceașcă în suportul stâng pentru cafea măcinată, apoi apăsați butonul de măcinare pentru o singură ceașcă. Motorul va porni și va funcționa timp de aproximativ 7 secunde înainte de a se opri. Scoateți portafiltrul din aluminiu (randament recomandat: aprox. 7 g de cafea măcinată pentru o măcinare de 7 secunde).
3. Măcinarea cafelei pentru o cană dublă: Introduceți portafiltrul din aluminiu cu coșul de filtrare pentru o cană dublă în suportul stâng pentru cafea măcinată, apoi apăsați butonul de măcinare pentru o cană dublă. Motorul va porni și va funcționa aproximativ 14 secunde înainte de a se opri. Scoateți portafiltrul din aluminiu (Cantitate recomandată: aprox. 14 g de cafea măcinată pentru o măcinare de 14 secunde).
4. Pentru a preveni împrăștierea cafelei măcinate în timpul măcinării, se recomandă atașarea capacului de colectare a cafelei măcinate după instalarea coșului de filtrare (glisați-l pe portafiltru și aliniați-l corespunzător).

III. Prepararea cafelei espresso

1. În timp ce aparatul se preîncălzește, umpleți „portafiltrul” cu cafea măcinată (folosiți cafea măcinată nr. 1, nici prea grosieră, nici prea fină). Apoi, folosiți un tampoanel pentru a presa cafeaua măcinată astfel încât să fie uniformă și bine compactată (așa cum se arată în figura de mai jos). În același timp, curățați cafeaua măcinată de pe marginea pâlniei cu o perie sau cu mâna. (Dacă preparați o singură ceașcă de cafea, folosiți filtrul pentru o singură ceașcă și adăugați 7 grame de cafea măcinată; dacă preparați două cești de cafea, folosiți filtrul pentru două cești și adăugați 14 grame de cafea măcinată.) **IMAGINEA 5**
2. Introduceți portafiltrul și blocați-l conform marcajelor indicatoare. Aliniați mânerul spre stânga pentru introducerea, apoi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca bine. Așezați ceașca de cafea sub portafiltru, așa cum se arată în figura de mai jos. **IMAGINEA 6**
2. Selectați și apăsați butonul „☁️” sau „☕️” pentru a porni pompa, iar cafeaua va începe să se prepare. (Selectarea opțiunii „☁️” va produce o ceașcă de cafea; în timp ce selectarea butonului „☕️” va produce două cești de cafea.)
3. Reglați poziția ceștii de cafea astfel încât cafeaua să curgă pe marginea acesteia.
5. Așteptați un moment pentru ca cafeaua să se scurgă complet. Cafeaua este acum gata.

IV. Prepararea espresso-ului rece

1. Pentru a utiliza funcția de cafea cu gheață, apăsați butonul „☕️❄️” (Cafea cu gheață). Modul implicit este cafea cu gheață pentru o singură porție; pictogramele „☕️❄️” (O singură ceașcă) și

 " (Cafea cu gheață) vor clipi.

2. Pompa de apă se activează și cafeaua începe să curgă. Așteptați până când toată cafeaua se scurge, apoi procesul de preparare este finalizat. Pictogramele „Single Cup”  și „Iced Coffee”  vor rămâne aprinse continuu.

Pentru o porție dublă de cafea cu gheață:

Apăsați și țineți apăsat butonul „Cafea rece”  timp de 2 secunde pentru a activa modul de cafea rece cu porție dublă; pictogramele „Cească dublă”  și „Cafea rece”  vor clipi.

Pompa de apă se activează și cafeaua începe să curgă. Așteptați până când toată cafeaua se scurge, apoi procesul de preparare este finalizat. Pictogramele „Double Cup” și „Iced Coffee” vor rămâne aprinse continuu.

Notă: Când funcția de cafea cu gheață este activă, funcțiile de apă fierbinte și abur vor fi dezactivate, iar pictogramele butoanelor corespunzătoare se vor stinge. Sfat: Adăugați cuburi de gheață în rezervorul de apă și în ceașca de servire pentru un gust de cafea extra rece.

V. Funcția de spumare a laptelui cu abur

1. Conectați alimentarea la curent. Aparatul va emite un semnal sonor, iar indicatorul luminos al butonului  va clipi intermitent. Apăsați butonul de pornire  pentru a aprinde toate butoanele de pe ecran. Indicatorul de funcționare se va aprinde secvențial, indicând faptul că produsul  se află în stare de încălzire. Indicatorul luminos al butonului de abur  va începe să clipească până când indicatorul de funcționare rămâne aprins. Preîncălzirea aburului este acum finalizată.

2. Turnați lapte integral la o temperatură de aproximativ 7 °C în ceașca de latte, umplând-o până la aproximativ o treime din capacitate. Introduceți duza de abur în suprafața laptelui la o adâncime de aproximativ 1 cm, apoi rotiți butonul de control al aburului în sens invers acelor de ceasornic, de la poziția „coffee” la poziția , pentru a porni aburul. (Așa cum se arată în figura de mai jos)

Notă: Înainte de spumare, eliberați o cantitate mică de apă din duza de abur.

3. Când temperatura laptelui ajunge la aproximativ 60 °C și spuma de lapte începe să se extindă, rotiți butonul de control al aburului în sensul acelor de ceasornic până la poziția „coffee” și apăsați butonul de abur  pentru a opri funcția de abur.

VI. Funcția de apă fierbinte / Funcția de răcire

1. Funcția de apă caldă

Conectați alimentarea la priză. Aparatul va emite un singur semnal sonor. Apăsați butonul de pornire , iar indicatorii de funcționare se vor aprinde succesiv, indicând faptul că produsul se află în proces de încălzire. Când indicatorul de funcționare rămâne aprins, apăsați butonul de apă fierbinte . Rotiți butonul de control al aburului în sens invers acelor de ceasornic, din poziția „coffee” în poziția , până când apa fierbinte începe să curgă continuu din duza de abur. Rotiți butonul de control al aburului în sensul acelor de ceasornic, înapoi în poziția „coffee”, pentru a opri curgerea apei fierbinți.

2. Funcția de răcire

După spumarea laptelui, apăsați butonul  pentru a opri funcția de abur. Când indicatorul luminos de funcționare de pe panoul de control clipește rapid, rotiți butonul de control al aburului în sens invers acelor de ceasornic până când un jet continuu de apă fierbinte curge din duza de abur. Lăsați apa fierbinte să curgă timp de aproximativ 5 secunde. Aparatul va emite două semnale sonore pentru a indica că s-a răcit. Apoi rotiți butonul de control al aburului în sensul acelor de ceasornic, înapoi la poziția „cafea” — curgerea apei fierbinți din duza de abur se va opri, finalizând procesul de răcire.

VII. Funcția de memorare a preparării cafelei / Funcția de memorare a măcinării boabelor

Funcția de memorare a preparării cafelei:

1. După ce aparatul a finalizat preîncălzirea și indicatorul luminos de funcționare rămâne aprins, apăsați și mențineți apăsat butonul  timp de 2 secunde pentru a începe prepararea cafelei. Când se atinge cantitatea dorită de carea, apăsați din nou butonul  pentru a opri procesul de preparare. Cantitatea de cafea pentru o singură ceașcă va fi ajustată corespunzător, iar aparatul va memora această setare pentru prepararea viitoare a unei singure cești. (Timpul de extracție a cafelei trebuie să fie de minimum 10 secunde și maximum 30 de secunde; timpul de utilizare recomandat: 20 de secunde.)

2. După ce aparatul a finalizat preîncălzirea și indicatorul luminos de funcționare rămâne aprins, apăsați și țineți apăsat butonul  timp de 2 secunde pentru a începe prepararea cafelei. Când se atinge cantitatea dorită de cafea, apăsați din nou butonul  pentru a opri procesul de preparare. Cantitatea de cafea pentru două cești va fi ajustată corespunzător, iar aparatul va memora această setare pentru prepararea viitoare a două cești. (Timpul de extracție a cafelei trebuie să fie de minimum 25 de secunde și maximum 50 de secunde; timpul de utilizare recomandat: 32 de secunde.)

Funcția de memorare a măcinării boabelor:

1. După pornirea aparatului, așezați portafiltrul cu filtrul pentru o singură ceașcă în suportul de măcinare din stânga. Apăsați și țineți apăsat butonul  timp de 2 secunde pentru a începe măcinarea boabelor de cafea. Când se atinge cantitatea dorită de cafea măcinată, apăsați din nou

butonul „” pentru a opri măcinarea. Aparatul va memora această setare pentru următoarea măcinare pentru o singură ceașcă. (Timpul de măcinare trebuie să fie de minimum 5 secunde și de maximum 35 de secunde.)

2. După pornirea aparatului, așezați portafiltrul cu filtrul pentru o singură ceașcă în suportul de măcinare din stânga. Apăsăți și țineți apăsat butonul „” timp de 2 secunde pentru a începe măcinarea boabelor de cafea. Când se atinge cantitatea dorită de cafea măcinată, apăsați din nou butonul „” pentru a opri măcinarea. Aparatul va memora această setare pentru următoarea măcinare a unei singure cești. (Durata de măcinare trebuie să fie de minimum 10 secunde și de maximum 35 de secunde.)

VIII. Restabilirea setărilor din fabrică

În modul de așteptare, țineți apăsat butonul „” timp de 3 secunde. Se va auzi un semnal sonor, iar indicatorul luminos al butonului va clipi de 3 ori. Această operațiune va restabili cantitățile de cafea setate din fabrică atât pentru o singură ceașcă, cât și pentru două cești.

IX. Funcția de oprire automată

1. După ce aparatul termină preîncălzirea, indicatorul luminos de funcționare din jurul butonului de control rămâne aprins. Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de 5 minute în modul de așteptare, aparatul va intra automat în modul de așteptare: butonul „” clipește încet, iar toate celelalte butoane se sting. Pentru a reporni aparatul, apăsați butonul funcțional „”.

2. În timpul funcționării, apăsați direct butonul „” pentru a opri întregul aparat, pentru a reporni aparatul, apăsați butonul funcțional „”.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE IMAGINEA 8

A) Curățarea camerei de măcinare și a lamei superioare

1. Când aparatul nu funcționează, rotiți rezervorul de boabe în sens invers acelor de ceasornic până în poziția de deblocare. Scoateți ansamblul rezervorului de boabe ridicându-l în sus.

2. Prindeți lama superioară cu degetul și rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic pentru a o desprinde din fantă și a o scoate, așa cum se arată în figura de mai jos.

3. Curățați lama superioară scoasă cu o perie și puneți-o deoparte.

4. Introduceți o perie în corpul aparatului pentru a curăța lama inferioară și camera de măcinare.

5. Introduceți peria pentru jgheabul de dozare în jgheabul de dozare (situat în partea de jos a camerei de măcinare, spre panoul frontal) și mișcați-o în sus și în jos pentru a elimina blocajele, așa cum se arată în figura de mai jos.

6. Folosiți o perie pentru a curăța canalul de evacuare a cafelei măcinată de la suportul recipientului de cafea măcinată

B) Curățarea rezervorului de apă:

1. Prindeți rezervorul de apă de mijloc și ridicați-l în sus pentru a-l scoate.

2. Rezervorul de apă trebuie curățat o dată pe săptămână. Curățați rezervorul de apă cu un detergent delicat, clătiți-l bine, apoi uscați-l. Rezervorul de apă nu trebuie introdus în mașina de spălat vase.

3. Rezervorul de apă nu este detașabil. Dacă există murdărie în interiorul rezervorului de apă, curățați-l cu o perie cu peri lungi.

C) Curățarea corpului aparatului:

1. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați aparatul de cafea să se răcească complet înainte de curățare.

2. Stergeți exteriorul aparatului de cafea și unele dintre componentele sale cu o cârpă umedă sau un burete de curățat.

Notă: Nu folosiți alcool sau produse de curățare pe bază de solvenți. Nu scufundați aparatul în apă pentru curățare.

D) Curățarea ansamblului tăvii de scurgere

Scoateți tava de scurgere și grila acesteia, apoi clătiți-le cu apă.

E) Curățarea portafiltrului

Scoateți portafiltrul și clătiți-l cu apă.

F) Lista pieselor care pot fi spălate în mașina de spălat vase

Filtru pentru 1 cană, filtru pentru 2 căni

7. Restul de calcar și funcția de decalcifiere

1. Aparatul de cafea numără de fiecare dată când se prepară cafea sau se generează abur (inclusiv la extragerea apei fierbinți). Când numărul cumulativ ajunge la 300 de ori, indicatorii luminoși pentru opțiunile „” și „” vor clipi încet, în ordine, până când decalcifierea este finalizată, pentru a reveni la funcționarea normală.

(Notă: Când se declanșează memento-ul de decalcifiere, decalcifierea nu a fost încă efectuată.

Aparatul poate fi utilizat în continuare, dar luminile butoanelor „” și „” vor continua să clipească lent, pe rând, ca memento.)

2. Mai întâi, introduceți aproximativ 10 grame de agent de decalcifiere în rezervorul de apă, apoi umpleți rezervorul cu apă până la linia „max”.

3. Porniți aparatul și așteptați să se termine preîncălzirea. Așezați o ceașcă de capacitate mare sub gura de scurgere a cafelei. Apăsăți și țineți apăsat simultan butoanele pentru o singură ceașcă

„☕” și pentru două cești „☕” timp de 2 secunde. Apa fierbinte va curge din duza de cafea. Pompa de apă funcționează timp de 15 secunde, apoi face o pauză de 20 de secunde, repetând acest ciclu de 6 ori în total. La finalizare, luminile indicatoare (apă fierbinte, o singură ceașcă, două cești, alertă de decalcifiere) „☕”, „☕”, „☕”, „☕”, „☕” clipească de 3 ori împreună cu 3 semnale sonore, apoi aparatul se oprește automat.

4. Apăsând butonul „☕” de două ori consecutiv, apoi rotiți „butonul de control al aburului” în sens invers acelor de ceasornic până când începe să țâșnească apă fierbinte. Acest lucru permite apei care conține agentul de decalcifiere să curgă prin întregul circuit de apă al aparatului. Pompa de apă va începe să funcționeze, aspirând apă timp de 6 secunde și apoi oprindu-se timp de 10 secunde, repetând acest ciclu de 18 ori. După finalizare, luminile pentru „☕”, „☕”, „☕” y „☕” vor clipi simultan de trei ori, însoțite de trei semnale sonore, iar aparatul se va opri automat. (În acest moment, contorul se resetează la zero, iar ciclul poate fi repetat.)

5. Umpleți rezervorul de apă cu apă curată și proaspătă. Apăsând și ținând apăsată simultan butonul pentru o singură ceașcă și butonul pentru două cești timp de 2 secunde. Va curge apă fierbinte, iar pompa de apă va începe să funcționeze pentru a spăla cu apă curată întregul circuit de apă al aparatului, în scopul curățării conductelor. Aparatul va efectua 6 astfel de cicluri și se va opri automat.

6. Porniți aparatul și așteptați finalizarea preîncălzirii. Apăsând și ținând apăsată simultan butoanele pentru o singură ceașcă și pentru două cești timp de 2 secunde, apoi rotiți butonul de control al aburului în sens invers acelor de ceasornic pentru a elibera apă fierbinte până când debitul de apă se oprește. Lăsați apa curată să circule prin toate conductele interne de apă ale aparatului. Repetați acest ciclu de 6 ori. Procesul de îndepărtare a calcarului din aparat este acum finalizat complet.

CURĂȚAREA FILTRELOR, A SUPTULUI PORTAFILTRELUI ȘI A CAPULUI DE PREPARARE

- Trebuie să curățați bine filtrele din oțel inoxidabil. Suportul portafilterului trebuie clătit sub jet de apă imediat după utilizare pentru a îndepărta resturile de cafea.

- Lăsați periodic apă să curgă prin aparat cu suportul portafilterului montat, dar fără cafea măcinată, pentru a clăti eventualele resturi de cafea rămase.

- Trebuie să folosiți o cârpă curată și umedă pentru a curăța și șterge bine interiorul capului de preparare, pentru a îndepărta orice resturi de cafea.

CURĂȚAREA CARCASEI EXTERIOARE/PLĂCII DE ÎNCĂLZIRE A CEȘTILOR

Nu folosiți detergenți obișnuiți sau agresivi pentru curățarea capacului exterior. Folosiți doar o cârpă moale și umedă pentru a curăța capacul exterior și placa de încălzire a ceștilor.

CURĂȚAREA GRILAJULUI DE PE TAVA DE SCURGERE

Scoateți grătarul de pe tava de scurgere, curățați-l și goliți-l frecvent, în special atunci când tava de scurgere este plină. Grătarul poate fi spălat și clătit temeinic în apă caldă cu săpun. Folosiți un detergent lichid neabraziv (nu folosiți detergenți abrazivi, bureți sau cârpe care pot zgăria suprafața).

CURĂȚAREA TĂVIȚEI DE SCURGERE

Scoateți tava de scurgere după ce ați îndepărtat suportul. Curățați-o cu o cârpă moale și umedă (nu folosiți detergenți puternici sau agenți de curățare abrazivi).

NOTĂ: Nu curățați niciuna dintre piese sau accesorii în mașina de spălat vase.

CURĂȚAREA DEPOZITELOR MINERALE

1. Pentru a vă asigura că aparatul de cafea funcționează eficient, că conductele interne sunt curate și că cafeaua are o aromă optimă, trebuie să îndepărtați depunerile minerale rămase la fiecare 1-2 luni.

2. Umpleți rezervorul cu apă și efectuați decalcifierea până la nivelul MAX (proporția dintre apă și produsul de decalcifiere este de 4:1; pentru detalii, consultați instrucțiunile produsului de decalcifiere. Vă rugăm să utilizați un „produs de decalcifiere de uz casnic”; puteți folosi acid citric (disponibil la farmacii sau magazine de produse chimice) în locul produsului de decalcifiere (o sută de părți de apă și trei părți de acid citric).

3. Conform programului de preîncălzire, așezați pâlnia metalică (fără cafea măcinată în ea) și carafa (ulciorul) la locul lor. Lăsați apa să curgă conform programului „PREHEATING”.

4. Apăsând butonul de pornire pentru a porni aparatul, apăsați orice buton de funcție și lăsați apa să curgă. Asigurați-vă că ați așezat ulciorul mare.

5. Reporniți aparatul și repetați pașii de cel puțin 3 ori.

6. Apoi, apăsați și eliberați butonul de cafea/abur până la poziția „Max”; când se aprinde lampa verde, apăsați butonul de control al pompei în jos, în poziția de preparare, până când nu mai rămâne deloc agent de decalcifiere.

7. Apoi începeți prepararea cafelei (fără cafea măcinată) cu apă de la robinet la nivelul MAX, repetați pașii de 3 ori (nu este necesar să așteptați 15 minute)

8. Repetați pasul de cel puțin 3 ori până când din conductă iese apă curată

8. Funcționarea aparatului fără apă:

Când utilizați aparatul pentru prima dată sau după ce apa din rezervor s-a epuizat și trebuie să îl folosiți din nou, ar trebui să utilizați mai întâi funcția de apă fierbinte pentru a vă asigura că circuitul de apă din interiorul aparatului este complet spălat înainte de a prepara cafea. Procedura este următoarea: După finalizarea preîncălzirii și când indicatorul luminos de funcționare rămâne

aprs, apăsați butonul de apă fierbinte „☕” și rotiți „butonul de control al aburului” în sens invers acelor de ceasornic până când apa fierbinte începe să curgă continuu din duza de abur. Apoi, rotiți „butonul de control al aburului” în sensul acelor de ceasornic până la poziția „COFFEE” pentru a opri curgerea apei fierbinți.

7. DEPARARE

PROBLEME	CAUZĂ	SOLUȚIE
Nu curge apă la prepararea cafelei	1. Nu există apă în rezervor sau rezervorul de apă nu este montat corect. 2. Aparatul nu a terminat preîncălzirea. 3. Aparatul nu este pornit. 4. Cafeaua măcinată este prea fină.	1. Umpleți rezervorul de apă cu apă și verificați dacă este așezat corect. 2. Așteptați până când preîncălzirea este finalizată înainte de a prepara cafeaua. 3. Verificați dacă cablul de alimentare este conectat și dacă aparatul este pornit. 4. Reglați măcinarea la o granulație mai grosieră.
Nu se formează crema la prepararea espresso-ului	Cafeaua măcinată este prea grosieră/nu este presată corespunzător.	Înlocuiți cafeaua măcinată și folosiți un presor pentru a o tasă uniform.
Nu iese abur	1. Ieșirea de abur este înfundată. 2. Butonul de control al aburului nu este activat sau aparatul nu a terminat de preîncălzire înainte de a produce abur.	1. Folosiți o sârmă subțire pentru a curăța orificiul de ieșire a aburului. 2. După prepararea spumei de lapte, clătiți cu apă fierbinte pentru a curăța duza de abur. 3. Rotiți butonul de control al aburului și așteptați ca aparatul să termine preîncălzirea înainte de a produce abur.
Cantitatea de cafea este prea mare sau prea mică	1. S-a introdus prea multă sau prea puțină cafea măcinată. 2. Există diferențe între capsulele de cafea din același lot. 3. Pachetul de cafea măcinată nu este așezat corect. 4. Cafeaua măcinată este prea fină, presiunea este ridicată, iar cantitatea este mică. 5. Cafeaua măcinată este prea grosieră, presiunea este scăzută, iar cantitatea este mare.	1. Umpleți cu cafea măcinată conform cantității standard, o lingură pentru o ceașcă, și tas-o bine. Cafeaua măcinată nu trebuie să fie nici prea grosieră, nici prea fină; cafeaua grosieră nu se va extrage complet, iar cea fină va afecta cantitatea de cafea obținută. 2. Este normal ca capsulele de cafea din același lot să prezinte unele diferențe. 3. Așezați corect pachetul cu cafea măcinată.
Calitatea slabă a spumei de lapte	1. Este lapte integral? 2. Aburirea începe înainte ca preîncălzirea să fie finalizată. 3. Controlul insuficient al admisiei de aer în timpul spumării.	1. Folosiți lapte integral. 2. Așteptați până când indicatorul luminos al aburului trece de la intermitent la continuu înainte de a începe să produceți abur. 3. Folosiți tehnica corectă pentru spumarea laptelui.
Aparatul nu prepară cafea	1. Se află în modul de aburire. 2. Butonul de control al aburului nu este oprit. 3. Aparatul nu a terminat preîncălzirea.	Rotiți butonul de control al aburului în poziția „OFF”.
Râșnița nu macină boabele	1. Rezervorul de boabe nu este instalat în aparat. 2. Comutatorul de siguranță nu este activat.	1. Instalați rezervorul de boabe în aparat conform instrucțiunilor. 2. Reglați poziția mânerului pentru a activa comutatorul de siguranță.
Butoanele de măcinare pentru o singură ceașcă  și pentru două cești  clipească simultan.	Blocaj în jgheabul de cafea	Curățați jgheabul de cafea cu peria specială până când pudra curge fără probleme, fără blocaje în timpul măcinării; problema este astfel rezolvată.
	Corpurile străine blocate între discurile de măcinare superioare și inferioare	Opriti alimentarea cu energie electrică, scoateți rezervorul de boabe, deșurubați suportul discurilor de măcinare și îndepărtați corpurile străine de pe discuri. După curățare, porniți funcția de măcinare. Problema este rezolvată dacă aparatul funcționează normal.



1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.



2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS

Загальні застереження під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну і плоску поверхню.
- Цей вибір призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як
 - кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - фермерські будинки;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших закладах житлового типу;
 - умови типу "ліжко та сніданок"



Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Під час використання приладу слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не зачепився і не був затиснутий.
- Не допускайте намокання блоку двигуна, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні у поводженні з електроприладами, оскільки поверхня нагрівального елемента після використання має залишкове тепло. Будь-яке неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.

- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки вона може сильно нагріватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку або рукавиці.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- У разі виникнення апаратних проблем не намагайтеся відремонтувати виріб самостійно. Ремонт повинен виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями.



Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідний інструктаж.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно здійснюватися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Прилад оснащено заземленою вилкою. Переконайтеся, що розетка у вашому домі добре заземлена.
- Будьте обережні, щоб не обпектися паром.
- Не торкайтеся гарячої поверхні приладу (наприклад, парової палички та фільтра для заварювання під час роботи). Використовуйте ручку або регулятори.
- Не дозволяйте кавоварці працювати без води.
- Не знімайте металеву ліжку, коли прилад заварює каву або коли з неї виходить пара і гаряча вода, а також переконайтеся, що тиск у резервуарі для води скинуто, перш ніж знімати металеву ліжку.
- Перед зняттям кришки бака або металеві воронки скиньте тиск за допомогою парової палички.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час використання не можна відкривати завантажувальний отвір.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Потенційна травма при неправильному використанні.



УВАГА: високий ризик отримати опік! Не торкайтеся гарячих частин кавоварка.

- Кавоварку не можна розмішувати в зачиненій шафі.
- Не торкайтеся і не пересувajte кавоварку під час роботи.
- Ніколи не використовуйте кавоварку в умовах високої температури, високого магнітного поля і вологості, не ставте кавоварку на гарячу поверхню або біля вогню чи іншого електроприладу, наприклад, на верхню частину холодильника, щоб уникнути її пошкодження.
- Якщо прилад повідомляє про несправність, ні в якому разі не вмикайте його, не вставляйте сторонні предмети в заварник.
- Ніколи не використовуйте мийку чи засіб або гарячу воду для очищення заварювального компонента, щоб уникнути нестачі мастила в працюючому компоненті, і компонент буде спотворюватися під дією високої температури.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не вмикайте в той самий електричний ланцюг інший потужний пристрій.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не рекомендується використовувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його слід використовувати:
- Зазначений електричний номінал шнура повинен бути щонайменше таким самим, як і у виробу. - Розташовуйте подовжувач так, щоб він не зависав у місцях, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути за нього.

- Якщо кавоварка перебувала при температурі нижче -5 °C протягом більше ніж 2 годин, перед використанням залиште її при кімнатній температурі (20 °C) на 4 години.

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу “Чистка та обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність
220–240 В змінного струму	50–60 Гц	1450 Вт

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну.

Енергоспоживання у вимкненому режимі: <W

Енергоспоживання в режимі очікування: <W

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: mins.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ

- Багатофункціональність: одинарне, подвійне та холодне заварювання
- Функція спінювання молока
- Функція приготування гарячої та холодної кави
- Функції приготування кави: 4
- Функції помелу: 2 (дрібний та грубий)
- Ємність резервуара для води: 1,5 л
- Ємність кавомолки: 150 г
- Тиск пари: 20 бар
- Функція підігріву чашки
- Корпус із нержавіючої сталі
- Захист від кипіння без води
- Регулювання температури
- Знімний піддон для крапель
- Незалежна функція подачі пари
- Система швидкого нагрівання термоблоку та вбудований запобіжний клапан для кращого контролю температури
- Функція спінювання під високим тиском
- Функція автоматичного зупинення потоку для забезпечення дозування потрібної кількості кави
- Знімний піддон для крапель та резервуар для води
- Режим дозування: Кількість кави на чашку можна налаштувати відповідно до особистих уподобань та зберегти надовго.
- Аксесуари: фільтр із нержавіючої сталі на 1 та 2 чашки, адаптер для кави, адаптер для кавомолки, мірна ложка та щітки для чищення.

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

ЗОБРАЖЕННЯ 1

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Верхня нагрівальна пластина | 10. Резервуар для води |
| 2. Панель керування | 11. Кришка резервуара для води |
| 3. Фільтр-кошик на дві чашки | 12. Парова трубка |
| 4. Портافیльтр | 13. Поплавковий індикатор |
| 5. Решітка піддону для крапель | 14. Кришка бункера для кавових зерен |
| 6. Піддон для крапель | 15. Бункер для кавових зерен |
| 7. Кріплення для меленої кави | 16. Воронка для помелу |
| 8. Мірна ложка для кави | |
| 9. Ручка регулювання пари | |

ОПИС ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ

ЗОБРАЖЕННЯ 2

- Кнопка увімкнення
- Кнопка «Одинарний еспreso»
- Кнопка подвійного еспreso
- Кнопка екстракції холодної кави
- Кнопка екстракції гарячою водою
- Кнопка одноразового помелу
- Кнопка подвійного помелу
- Кнопка функції пари
- Індикатор роботи

5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

І. Перше використання / Підготовка пристрою в холодному стані

1. Встановіть прилад.
2. Поставте прилад на рівну та термостійку поверхню.
3. Наповніть резервуар для води, стежачи, щоб рівень води не перевищував позначку «MAX» всередині резервуара. Як варіант, вийміть резервуар для води з пристрою, щоб наповнити його. Примітка: Під час виймання або встановлення резервуара для води тримайте його вертикально. Під час встановлення обережно натисніть на резервуар для води, щоб переконаватися, що клапан резервуара правильно з'єднався з клапаном подачі води пристрою.
4. Підключіть шнур живлення до розетки. Кавоварка видасть один звуковий сигнал, а індикатори роботи почнуть по черзі блимати, що означає, що прилад переходить у режим попереднього нагрівання.

Примітка: Перед початком роботи з машиною переконайтеся, що ручка регулювання пари знаходиться в положенні «Coffee». Якщо вона повернена в положення пари  або будь-яке інше положення, піктограми на панелі керування будуть швидко блимати. У цьому випадку поверніть ручку регулювання пари за годинниковою стрілкою назад у положення «COFFEE».

ЗОБРАЖЕННЯ 3

5. Після завершення попереднього нагрівання індикатор роботи залишиться увімкненим, а індикатор «Кнопки живлення» буде світитися постійно. Кнопки вибору екстракції кави стануть активними.
6. Очистіть машину: перед першим використанням або якщо машина довго не використовувалася, пропустіть 2–3 повних цикли води з резервуара, щоб очистити пристрій (встановіть фільтр-тримач на машину та очистіть його разом із нею).
7. Натисніть кнопку «Гаряча вода», позначену піктограмою краплі води. Поверніть ручку регулювання пари в положення «Пара». За допомогою електромагнітного насоса вода проміє всі внутрішні парові трубопроводи машини. Як тільки вода почне витікати з парової трубки, поверніть ручку регулювання пари за годинниковою стрілкою назад у положення «COFFEE».
8. Натисніть велику кнопку «Чашка». За допомогою електромагнітного насоса вода проміє всю внутрішню кавову систему машини.
9. Вилийте воду з чашки та повторіть наведені вище кроки кілька разів.
10. Після завершення всіх етапів очищення вилийте всю залишкову воду з піддону для крапель.
11. Після завершення очищення натисніть будь-яку з таких кнопок: «Single Cup», «Large Cup», «Grind» або «Hot Water», щоб розпочати роботу.

II. Функція помелу кавових зерен **ЗОБРАЖЕННЯ 4**

1. Після встановлення блоку бункера для зерен на корпус машини поверніть бункер за годинниковою стрілкою до потрібного рівня помелу кави (для помелу рекомендується рівень 5). Відкрийте кришку бункера, насипте кавові зерна (макс. 150 г), а потім закрийте кришку.
1. Мелена кави для однієї чашки: вставте алюмінієвий портфільтр із фільтрувальним кошиком для однієї чашки в ліву підставку для меленої кави, а потім натисніть кнопку «Single grind». Двигун запуститься і працюватиме приблизно 7 секунд, після чого зупиниться. Вийміть алюмінієвий портфільтр (рекомендований вихід: приблизно 7 г меленої кави за 7 секунд помелу).
3. Подрібнення меленої кави для подвійної чашки: Встановіть алюмінієвий портфільтр із фільтрувальним кошиком для подвійної чашки на ліву підставку для меленої кави, а потім натисніть кнопку подвійного подрібнення. Двигун запуститься і працюватиме приблизно 14 секунд, після чого зупиниться. Зніміть алюмінієвий портфільтр (рекомендований вихід: приблизно 14 г меленої кави за 14 секунд подрібнення).
4. Щоб запобігти розбризкуванню меленої кави під час помелу, рекомендується встановити кришку для уловлювання меленої кави після встановлення фільтрувального кошика (насуньте її на портфільтр і правильно вирівняйте).

III. Приготування еспreso

1. Поки машина розігрівається, наповніть «портафільтр» меленою кавою (використовуйте мелену каву № 1 — ні занадто грубо, ні занадто дрібно). Потім за допомогою тампера утримуйте мелену каву рівно та щільно (як показано на малюнку нижче). Одночасно очистіть мелену каву навколо краю воронки за допомогою щітки або руки. (Якщо готуєте одну чашку кави, використовуйте фільтр на одну чашку та додайте 7 грамів меленої кави; якщо готуєте дві чашки кави, використовуйте фільтр на дві чашки та додайте 14 грамів меленої кави.)

ЗОБРАЖЕННЯ 5

2. Вставте портфільтр і зафіксуйте його відповідно до індикаторних позначок. Для вставлення вирівняйте ручку лівою, а потім поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб надійно зафіксувати. Поставте кавову чашку під портфільтр, як показано на малюнку нижче.

ЗОБРАЖЕННЯ 6

2. Виберіть і натисніть кнопку «» або «», щоб запустити насос, і кава почне готуватися. (Вибір опції «» дозволить приготувати одну чашку кави; а вибір кнопки «» — дві чашки кави.)

3. Відрегулюйте положення кавової чашки так, щоб кава стікала по її стінці.

5. Зачекайте хвилину, щоб кава повністю просочилася. Кава готова.

IV. Приготування холодного еспресо

1. Щоб скористатися функцією приготування холодної кави, натисніть кнопку «» (Холодна кава). За замовчуванням увімкнено режим приготування однієї порції холодної кави; піктограми «» (Один стакан) та «» (Холодна кава) будуть блимати.

2. Водяний насос увімкнеться, і почнеться подача кави. Зачекайте, доки вся кава не переллється, після чого процес приготування завершиться. Піктограми «Single Cup» «» та «Iced Coffee» «» будуть постійно світитися.

Для приготування подвійної порції холодної кави:

Натисніть і утримуйте кнопку «Холодна кава» «» протягом 2 секунд, щоб увімкнути режим приготування подвійної порції холодної кави; піктограми «Подвійна чашка» «» та «Холодна кава» «» почнуть блимати.

Вмикається водяний насос, і починається подача кави. Зачекайте, доки вся кава не переллється, після чого процес приготування завершиться. Іконки «Double Cup» та «Iced Coffee» будуть постійно світитися.

Примітка: Коли функція приготування холодної кави увімкнена, функції гарячої води та пари будуть вимкнені, а відповідні піктограми кнопок згаснуть. Порада: Додайте кубики льоду до резервуара для води та чашки для подачі, щоб отримати ще більш прохолодний смак кави.

V. Функція спінювання молока паром **ЗОБРАЖЕННЯ 7**

1. Підключіть прилад до мережі. Прилад видасть звуковий сигнал, а індикатор кнопки «» почне мигати з перервами. Натисніть кнопку живлення «», щоб підсвітити всі кнопки на екрані. Індикатори роботи почнуть послідовно загорятися, вказуючи, що прилад «» перебуває в режимі нагрівання. Індикатор кнопки пари «» почне мигати, доки індикатор роботи не залишиться постійно увімкненим. Попереднє нагрівання пари завершено.

2. Налийте в чашку для лате цільне молоко температурою приблизно 7 °C, заповнивши її приблизно на одну третину. Опустіть парову трубку в молоко на глибину приблизно 1 см, а потім поверніть ручку регулювання пари проти годинникової стрілки з положення «coffee» у положення «», щоб увімкнути подачу пари. (Як показано на малюнку нижче)

Примітка: Перед спінюванням випустіть невелику кількість води з парової трубки.

3. Коли температура молока досягне приблизно 60 °C і молочна піна почне розширюватися, поверніть ручку регулювання пари за годинниковою стрілкою у положення «coffee» та натисніть кнопку «», щоб вимкнути функцію пари.

VI. Функція гарячої води / Функція охолодження

1. Функція гарячої води

Підключіть прилад до мережі. Прилад видасть один звуковий сигнал. Натисніть кнопку живлення «», індикатори роботи по черзі загоряться, що свідчить про те, що прилад перебуває в режимі нагрівання. Коли індикатор роботи залишається увімкненим, натисніть кнопку гарячої води «». Поверніть «ручку регулювання пари» проти годинникової стрілки з положення «coffee» у положення «», доки з парової трубки не почне безперервно витікати гаряча вода. Поверніть «ручку регулювання пари» за годинниковою стрілкою назад у положення «coffee», щоб зупинити подачу гарячої води.

2. Функція охолодження

Після спінювання молока натисніть кнопку «», щоб вимкнути функцію пари. Коли індикатор роботи на панелі керування почне швидко блимати, поверніть ручку регулювання пари проти годинникової стрілки, доки з парової трубки не почне безперервно витікати гаряча вода. Залиште гарячу воду текти приблизно на 5 секунд. Машина видасть два звукові сигнали, що свідчать про завершення охолодження. Потім поверніть ручку регулювання пари за годинниковою стрілкою назад у положення «кава» — потік гарячої води з парової трубки зупиниться, завершивши процес охолодження.

VII. Функція запам'ятовування параметрів приготування кави / Функція запам'ятовування ступеня помелу зерен

Функція запам'ятовування приготування кави:

1. Після того як кавоварка завершить попереднє нагрівання, а індикатор роботи залишиться увімкненим, натисніть і утримуйте кнопку «» протягом 2 секунд, щоб розпочати приготування кави. Коли буде досягнуто бажану кількість кави, натисніть кнопку «» ще раз, щоб зупинити процес приготування. Кількість кави для однієї чашки буде відповідно відрегульована, і кавоварка запам'ятає це налаштування для майбутнього приготування однієї чашки. (Час екстракції кави повинен становити мінімум 10 секунд і максимум 30 секунд; рекомендований час: 20 секунд.)

2. Після того як кавоварка завершить попереднє нагрівання, а індикатор роботи залишиться увімкненим, натисніть і утримуйте кнопку «» протягом 2 секунд, щоб розпочати

заварювання кави. Коли буде досягнуто бажаної кількості кави, натисніть кнопку «  » ще раз, щоб зупинити процес заварювання. Кількість кави для двох чашок буде відповідно відрегульована, і кавоварка запам'ятає це налаштування для майбутнього приготування подвійної порції. (Час екстракції кави повинен становити мінімум 25 секунд і максимум 50 секунд; рекомендований час: 32 секунди.)

Функція запам'ятовування помелу зерен:

1. Після увімкнення машини встановіть портфільтр із фільтром для однієї чашки в лівий кронштейн для помелу. Натисніть і утримуйте кнопку «  » протягом 2 секунд, щоб розпочати помел кавових зерен. Коли буде досягнуто бажаної кількості меленої кави, натисніть кнопку «  » ще раз, щоб зупинити помел. Машина запам'ятає це налаштування для наступного помелу однієї чашки. (Час помелу повинен становити не менше 5 секунд і не більше 35 секунд.)

2. Після увімкнення машини встановіть портфільтр із фільтром для однієї чашки в лівий кронштейн для помелу. Натисніть і утримуйте кнопку «  » протягом 2 секунд, щоб розпочати помел кавових зерен. Коли буде досягнуто бажаної кількості меленої кави, натисніть кнопку «  » ще раз, щоб зупинити помел. Машина запам'ятає це налаштування для наступного помелу однієї чашки. (Час помелу повинен становити не менше 10 секунд і не більше 35 секунд.)

VIII. Відновлення заводських налаштувань

У режимі очікування натисніть і утримуйте кнопку «  » протягом 3 секунд. Пролунає звуковий сигнал, а індикатор кнопки блимне 3 рази. Це відновить заводські налаштування кількості кави як для однієї, так і для двох чашок.

IX. Функція автоматичного вимкнення

1. Після завершення попереднього нагрівання машини індикатор роботи навколо кнопки керування залишається увімкненим. Якщо протягом 5 хвилин у режимі очікування не виконувється жодна операція, машина автоматично перейде в режим очікування: кнопка «  » повільно блиматиме, а всі інші кнопки вимкнуться. Щоб перезапустити машину, натисніть функціональну кнопку «  ».

2. Під час роботи натисніть безпосередньо кнопку «  » щоб вимкнути весь прилад. Щоб знову увімкнути прилад, натисніть функціональну кнопку «  ».

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ **ЗОБРАЖЕННЯ 8**

A) Очищення камери подрібнення та верхнього ножа

1. У неробочому стані поверніть бункер для зерен проти годинникової стрілки до положення розблокування. Зніміть вузол бункера для зерен, піднявши його вгору.
2. Зачепіть верхнє лезо пальцем і поверніть його проти годинникової стрілки, щоб вивільнити його з паза та виїняти, як показано на малюнку нижче.
3. Очистіть зняте верхнє лезо щіткою та відкладіть його вбік.
4. Вставте щітку в корпус пристрою, щоб очистити нижнє лезо та камеру подрібнення.
5. Вставте щітку для дозувального жолоба в дозувальний жолоб (розташований у нижній частині камери помелу в напрямку передньої панелі) і рухайте її вгору та вниз, щоб усунути засмічення, як показано на малюнку нижче.
6. За допомогою щітки очистіть канал для виходу меленої кави від кронштейна приймача меленої кави

Б) Очищення резервуара для води:

1. Візьміть резервуар для води за середину та підніміть його вгору, щоб виїняти.
2. Резервуар для води слід чистити раз на тиждень. Помийте резервуар для води м'яким миючим засобом, ретельно прополощіть, а потім висушіть. Резервуар для води не можна ставити в посудомийну машину.
3. Резервуар для води не розбирається. Якщо всередині резервуара для води є бруд, очистіть його щіткою з довгим ворсом.

В) Очищення корпусу кавоварки:

1. Перед чищенням відключіть кавоварку від мережі та дайте їй повністю охолонути.
2. Протріть зовнішню поверхню кавоварки та деякі її деталі вологою ганчіркою або губкою для чищення.

Примітка: Не використовуйте засоби для чищення на основі спирту або розчинників. Не занурюйте кавоварку у воду для чищення.

Д) Очищення піддону для крапель

Зніміть піддон для крапель та решітку піддону, а потім промийте їх водою.

Е) Чищення портфільтра

Вийміть портфільтр і промийте його водою.

Ф) Перелік деталей, придатних для миття в посудомийній машині

Фільтр на 1 чашку, фільтр на 2 чашки

7. Залишок засобу для видалення накипу та функція видалення накипу

1. Кавоварка підраховує кожну операцію приготування кави або генерації пари (включно з

відбором гарячої води). Коли сумарний лічильник досягне 300 операцій, індикатори опцій «» та «» почнуть повільно блимати по черзі, доки процедура видалення накипу не завершиться, після чого прилад повернеться до нормального режиму роботи.

(Примітка: Коли спрацює нагадування про видалення накипу, процедура ще не виконана. Кавоварку можна продовжувати використовувати, але індикатори кнопок «» та «» продовжуватимуть повільно блимати по черзі як нагадування.)

2. Спочатку засипте приблизно 10 грамів засобу для видалення накипу у резервуар для води, а потім наповніть резервуар водою до позначки «max».

3. Увімкніть кавоварку та дочекайтеся завершення попереднього нагрівання. Поставте чашку великої місткості під отвір для виходу кави. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки «» (одна чашка) та «» (дві чашки) протягом 2 секунд. З носика для кави почне витікати гаряча вода. Водяний насос працює протягом 15 секунд, потім робить паузу на 20 секунд, повторюючи цей цикл загалом 6 разів. Після завершення індикатори (гаряча вода, одна чашка, дві чашки, попередження про необхідність видалення накипу) «, «, «» блимають 3 рази разом із 3 звуковими сигналами, після чого машина автоматично вимикається.

4. Двічі поспіль натисніть кнопку «», а потім поверніть «ручку регулювання пари» проти годинникової стрілки, доки не почне витікати гаряча вода. Це дозволить воді, що містить засіб для видалення накипу, протікати через весь водяний контур машини. Водяний насос почне працювати, забираючи воду протягом 6 секунд, а потім зупиняючись на 10 секунд, повторюючи цей цикл 18 разів. Після завершення індикатори «, «, «» у «» одночасно блимнуть три рази, пролунають три звукові сигнали, і машина автоматично вимкнеться. (На цьому етапі лічильник обнуляється, і цикл можна повторити.)

5. Наповніть резервуар для води чистою свіжою водою. Одночасно натисніть і утримуйте кнопки «одна чашка» та «дві чашки» протягом 2 секунд. Почне витікати гаряча вода, і водяний насос запрацює, щоб пропустити чисту воду через весь водяний контур апарату для очищення трубопроводів. Апарат виконає 6 тихих циклів і автоматично вимкнеться.

6. Увімкніть машину та дочекайтеся завершення попереднього нагрівання. Натисніть і утримуйте одночасно кнопки «одна чашка» та «дві чашки» протягом 2 секунд, а потім поверніть ручку регулювання пари проти годинникової стрілки, щоб випустити гарячу воду, доки потік води не зупиниться. Дайте чистій воді проциркулювати по всіх внутрішніх водопровідних трубах машини. Повторіть цей цикл 6 разів. Процес видалення накипу з машини тепер повністю завершено.

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ, ТРИМАЧА ПОРТАФІЛЬТРА ТА ЗАВАРЮВАЛЬНОЇ ГОЛОВКИ

• Фільтри з нержавіючої сталі необхідно ретельно очистити. Тримач портфільтра слід промити під водою одразу після використання, щоб видалити залишки кави.

• Періодично пропускайте воду через машину з встановленим тримачем портфільтра, але без меленої кави, щоб вимити залишки кави, що залишилися.

• Необхідно використовувати чисту вологу ганчірку, щоб ретельно протерти внутрішню частину заварювальної головки та видалити залишки кави.

ОЧИЩЕННЯ ЗОВНІШНЬОГО КОРПУСУ/ПЛАСТИНИ ДЛЯ ПІДІГРІВУ ЧАШОК

Не використовуйте для чищення зовнішньої кришки звичайні або агресивні миючі засоби. Для чищення зовнішньої кришки та підігрівальної пластины для чашок використовуйте лише м'яку та вологу ганчірку.

ОЧИЩЕННЯ РЕШІТКИ НА ПІДДОНІ ДЛЯ ЗБИРАННЯ КАПІВ

Виймайте решітку з піддону для крапель, регулярно очищайте та спорожнюйте цю решітку, особливо коли піддон для крапель заповнений. Решітку можна ретельно вимити та прополоскати в теплій мильній воді. Використовуйте неабразивний миючий засіб (не використовуйте абразивні миючі засоби, губки або ганчірки, які можуть подрпати поверхню).

ОЧИЩЕННЯ ПІДДОНА ДЛЯ КАПІВ

Вийміть піддон для крапель після виймання решітки. Очистіть його м'якою та вологою ганчіркою (не використовуйте агресивні миючі засоби або абразивні засоби).

ПРИМІТКА: Не мийте жодні деталі або аксесуари в посудомийній машині.

ОЧИЩЕННЯ ВІД МІНЕРАЛЬНИХ ОСАДІВ

1. Щоб забезпечити ефективну роботу кавоварки, чистоту внутрішніх трубопроводів та найкращий смак кави, слід кожні 1–2 місяці видаляти мінеральні відкладення.

2. Наповніть резервуар водою та проведіть процедуру видалення накипу до позначки MAX (співвідношення води та засобу для видалення накипу становить 4:1; детальні вказівки див. в інструкції до засобу). Будь ласка, використовуйте «побутовий засіб для видалення накипу»; замість нього можна використовувати лимонну кислоту (яку можна придбати в аптеці або магазині побутової хімії) у пропорції 100 частин води на 3 частини лимонної кислоти.

3. Відповідно до програми попереднього нагрівання встановіть на місце металеву воронку (без кавового порошку) та карafу (глекчик). Проведіть цикл «PREHEATING».

4. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути прилад, натисніть будь-яку функціональну кнопку та дайте воді витікати. Обов'язково встановіть великий глекчик.

5. Перезапустіть прилад і повторіть ці кроки щонайменше 3 рази.

6. Потім натисніть і відпустіть регулятор кави/пари до положення «Мах»; коли загориться зелений індикатор, натисніть кнопку управління насосом у нижнє положення для заварювання, доки не закінчиться засіб для видалення накипу.

7. Потім почніть заварювати каву (без меленої кави) з водопровідною водою на рівні «MAX», повторіть ці кроки 3 рази (не обов'язково чекати 15 хвилин)

8. Повторіть цей крок щонайменше 3 рази, доки з трубки не почне витікати чиста вода

8. Робота машини без води:

Під час першого використання машини або після того, як вода в резервуарі вичерпалася і вам потрібно знову її використовувати, перед приготуванням кави слід спочатку скористатися функцією гарячої води, щоб переконаватися, що водяний контур усередині машини повністю промитий. Процедура така: після завершення попереднього нагрівання, коли індикатор роботи залишається увімкненим, натисніть кнопку гарячої води «» та поверніть «ручку регулювання пари» проти годинникової стрілки, доки з парової трубки не почне безперервно витікати гаряча вода. Потім поверніть «ручку регулювання пари» за годинниковою стрілкою у положення «COFFEE», щоб зупинити потік гарячої води.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
Під час приготування кави вода не витікає	1. У резервуарі немає води або він встановлений неправильно. 2. Кавоварка ще не завершила попереднє нагрівання. 3. Машина не увімкнена. 4. Мелена кава подрібнена занадто дрібно.	1. Наповніть резервуар для води та перевірте, чи він щільно встановлений. 2. Перед приготуванням кави дочекайтеся завершення попереднього нагрівання. 3. Перевірте, чи підключено шнур живлення та чи увімкнено машину. 4. Налаштуйте більш грубе помелювання.
Відсутність креми під час приготування еспресо	Мелена кава занадто грубо помелена/неправильно утрамбована.	Замініть мелену каву, використовуйте утрамбовувач, щоб рівно утрамбовувати мелену каву.
Відсутність пари	1. Забита парова насадка. 2. Ручка регулювання пари не включена, або машина не завершила попереднє нагрівання перед подачею пари.	1. Використовуйте тонкий дріт, щоб прочистити отвір для виходу пари. 2. Після приготування молочної піни промийте парову трубку гарячою водою. 3. Увімкніть ручку регулювання пари та дочекайтеся, поки машина завершить попереднє нагрівання, перш ніж подавати пару.
Кількість кави занадто велика або занадто мала	1. Засипано занадто багато або занадто мало меленої кави. 2. Існують відмінності між кавовими капсулами однієї партії. 3. Пакетик з меленою кавою встановлено неправильно. 4. Мелена кава занадто дрібно помелена, високий тиск, мала кількість. 5. Мелена кава занадто грубо помелена, тиск низький, кількість велика.	1. Насипте мелену каву відповідно до стандартної норми — одна чашка на одну мірну ложку — і утрамбуйте її. Мелена кава не повинна бути ani занадто грубою, ani занадто дрібною; груба кава не пройде повну екстракцію, а дрібна — вплине на обсяг отриманої кави. 2. Деякі відмінності між кавовими капсулами однієї партії є нормальним явищем. 3. Правильно встановіть пакетик з меленою кавою.
Низька якість молочної піни	1. Чи це незбиране молоко? 2. Нагрівання молока починається до завершення попереднього нагрівання. 3. Недостатній контроль над подачею повітря під час спінування.	1. Використовуйте незбиране молоко. 2. Перед початком нагрівання паром зачекайте, поки індикатор пари перейде з миготливого режиму в постійне світіння. 3. Використовуйте правильну техніку спінування молока.
Кавоварка не готує каву	1. Машина перебуває в режимі нагрівання молока. 2. Регулятор пари не вимкнено. 3. Машина ще не завершила попереднє нагрівання.	Поверніть ручку регулювання пари в положення «OFF».
Кавомолка не меле зерна	1. Бункер для зерен не встановлено в машині. 2. Не увімкнено запобіжний вимикач.	1. Встановіть бункер для кавових зерен у машину відповідно до інструкції. 2. Відрегулюйте положення ручки, щоб увімкнути запобіжний вимикач.
Індикатори кнопок помелу «одна чашка»  та «дві чашки»  мигають одночасно.	Забиття каналіка для кави	Прочистіть канал для кави за допомогою штиги, доки мелений порошок не почне вільно висипатися без застрягання під час помелу — це вирішить проблему.
	Сторонні предмети, що застрягли між верхнім і нижнім мелючими дисками	Вимкніть живлення, зніміть бункер для зерен, відкрутіть тримач мелючих дисків і видаліть сторонні предмети з дисків. Після очищення запустіть функцію помелу. Якщо пристрій працює нормально, проблема вирішена.



1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Διαβάστε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
 - Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο από τον ιστότοπό μας www.sogo.es
 - Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



2. Οδηγίες ασφαλείας για τον χρήστη

GENERAL
PRECAUTIONS

Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ούτε αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια.
- Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους, όχι για βιομηχανική ή εμπορική χρήση, αλλά μόνο για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Η ακατάλληλη χρήση ή ο λανθασμένος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους προορισμούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή βρίσκεται κοντά σε αυτά.
- Πριν από τον καθαρισμό ή την αποθήκευση της συσκευής, αποσυνδέστε την πάντα από το δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την πηγή τροφοδοσίας, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα·
 - αγκοκτήματα·
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιακού τύπου·
 - καταλύματα τύπου «bed and breakfast»



Περιορισμοί χρήσης για την πρόληψη σωματικών τραυματισμών

- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες μαγειρέματος) ή σε ανοιχτές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται πάνω από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές, ηλεκτροπληξίες ή σωματικούς τραυματισμούς.
- Όταν αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα, τραβάτε πάντα το ίδιο το βύσμα και όχι το καλώδιο ή τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε το βύσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε βρεγμένα δάπεδα ή σε συνθήκες υγρασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή συμπιεστεί.
- Μην αφήνετε τη μονάδα του κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών, καθώς η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου μπορεί να είναι καυτή λόγω υπολειπόμενης θερμότητας μετά τη χρήση. Οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χρήστη και να καταστρέψει τη συσκευή.

- Μην αγγίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, καθώς μπορεί να γίνει πολύ καυτή κατά τη χρήση. Αντ' αυτού, χρησιμοποιήστε τη λαβή ή γάντια φούρνου.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το φιν σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο και μεταφερτέ την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν παρουσιάζει ορατή ζημιά ή εάν έχει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φιν είναι κατεστραμμένα. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή από άτομα με αντίστοιχη ειδικευση, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, παραδώστε την στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
- Σε περίπτωση προβλημάτων με τα εξαρτήματα, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς.



Περιορισμοί στη χρήση σε παιδιά και ηλικιωμένους

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.



Οδηγίες χρήσης της συσκευής

- Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένο βύσμα με γείωση. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα στο σπίτι σας διαθέτει σωστή γείωση.
- Προσέξτε να μην καείτε από τον ατμό.
- Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής (όπως τον ατμοποιητή και το φίλτρο παρασκευής κατά τη χρήση). Χρησιμοποιείτε τη λαβή ή τα χειριστήρια.
- Μην αφήνετε την καφετιέρα να λειτουργεί χωρίς νερό.
- Μην αφαιρείτε το μεταλλικό χωνί ενώ η συσκευή παρασκευάζει καφέ ή όταν βγαίνει ατμός και ζεστό νερό από το μεταλλικό χωνί, και βεβαιωθείτε ότι έχετε απελευθερώσει την πίεση από το δοχείο νερού πριν αφαιρέσετε το μεταλλικό χωνί.
- Απελευθερώστε την πίεση χρησιμοποιώντας το σωληνάκι ατμού πριν αφαιρέσετε το καπάκι του δοχείου νερού ή το μεταλλικό χωνί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το στόμιο πλήρωσης δεν πρέπει να ανοίγεται κατά τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμού από ακατάλληλη χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει υψηλός κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη της καφετιέρας.

- Μην τοποθετείτε την καφετιέρα σε κλειστό ντουλάπι.
- Μην αγγίζετε ή μετακινείτε την καφετιέρα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την καφετιέρα σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία, ισχυρό μαγνητικό πεδίο ή υγρασία. Μην τοποθετείτε την καφετιέρα πάνω σε καυτή επιφάνεια ή κοντά σε φωτιά ή άλλη ηλεκτρική συσκευή, όπως πλύνση σε ψυγείο, για να αποφύγετε ζημιές.
- Όταν η συσκευή υποδεικνύει βλάβη, μην την ενεργοποιείτε ποτέ και μην εισάγετε ξένα αντικείμενα μέσα στην καφετιέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικό ή ζεστό νερό για τον καθαρισμό του εξαρτήματος παρασκευής, προκειμένου να αποφύγετε την έλλειψη λιπαντικού ελαίου και την παραμόρφωση του εξαρτήματος λόγω υψηλής θερμοκρασίας.
- Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, μην

- χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν υψηλής τάσης στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Μαζί με αυτό το προϊόν παρέχεται ένα κοντό καλώδιο τροφοδοσίας. Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου προέκτασης με αυτό το προϊόν, αλλά εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα:
- Η ονομαστική ηλεκτρική χωρητικότητα του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με εκείνη του προϊόντος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε να μην κρέμεται σε σημείο όπου θα μπορούσε να προκαλέσει πτώση ή να τραβηχτεί ακούσια.
- Αφήστε την καφετιέρα σε θερμοκρασία δωματίου (20 °C) για 4 ώρες πριν τη χρησιμοποιήσετε, εάν έχει εκτεθεί σε θερμοκρασίες κάτω των -5 °C για περισσότερο από 2 ώρες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός και συντήρηση» για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.

3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	Συχνότητα	Ισχύς
220-240 V AC	50-60 Hz	1450 W

Aquest producte compleix la normativa 2023/826 de la UE en virtut de la directiva 2009/125/CE sobre els requisits de disseny ecològic.

Consum d'energia en mode apagat: <W

Consum d'energia en mode d'espera: <W

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: mins.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Πολλαπλές λειτουργίες: Μονή, Διπλή και Cold brew
- Λειτουργία αφροποιητή γάλακτος
- Λειτουργία παρασκευής ζεστού και κρύου καφέ
- Λειτουργίες καφέ: 4
- Λειτουργίες άλεσης: 2 (λεπτή και χονδρή)
- Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: 1,5 L
- Χωρητικότητα μύλου: 150 g
- Πίεση ατμού: 20 bar
- Λειτουργία προθέρμανσης φλιτζανιού
- Περιβλήμα από ανοξείδωτο χάλυβα
- Προστασία από βράσιμο χωρίς νερό
- Έλεγχος θερμοκρασίας
- Αφαιρούμενος δίσκος συλλογής υγρών
- Ανεξάρτητη λειτουργία ατμού
- Σύστημα ταχείας θέρμανσης του θερμοστοιχείου και ενσωματωμένη βαλβίδα ασφαλείας για καλύτερο έλεγχο της θερμοκρασίας
- Λειτουργία αφρισμού υψηλής πίεσης
- Λειτουργία αυτόματης διακοπής ροής για τη διασφάλιση της σωστής ποσότητας καφέ
- Αφαιρούμενος δίσκος συλλογής υγρών και δοχείο νερού
- Λειτουργία ποσοτικής ρύθμισης: Η ποσότητα καφέ ανά φλιτζάνι μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με τις προσωπικές προτιμήσεις και να αποθηκευτεί μόνιμα.
- Αξεσουάρ: Φίλτρο από ανοξείδωτο χάλυβα για 1 και 2 φλιτζάνια, προσαρμογέας καφέ, προσαρμογέας μύλου καφέ, κουτάλι μέτρησης και βούρτσες καθαρισμού.

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΙΚΟΝΑ 1

1. Επάνω πλάκα θέρμανσης
2. Πίνακας ελέγχου
3. Καλάθι φίλτρου για δύο φλιτζάνια
4. Φίλτρο
5. Πλέγμα δίσκου συλλογής υγρών
6. Δίσκος συλλογής σταγόνων
7. Βάση για τον αλεσμένο καφέ
8. Κουτάλι μέτρησης καφέ
9. Πόμολο ρύθμισης ατμού
10. Δοχείο νερού
11. Καπάκι δεξαμενής νερού
12. Σωλήνας ατμού
13. Δείκτης στάθμης
14. Καπάκι χοάνης κόκκων
15. Δοχείο κόκκων
16. Χοάνη άλεσης

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΕΙΚΟΝΑ 2

- A. Κουμπί τροφοδοσίας
- B. Κουμπί μονής δόσης εσπρέσο
- C. Κουμπί διπλού εσπρέσο
- D. Κουμπί εκχύλισης κρύου καφέ

- E. Κουμπί εκχύλισης με ζεστό νερό
- F. Κουμπί μονής άλεσης
- G. Κουμπί διπλής άλεσης
- H. Κουμπί λειτουργίας ατμού
- I. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

I. Πρώτη χρήση / Προετοιμασία όταν η συσκευή είναι κρύα

1. Τοποθετήστε τη μηχανή.
 2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
 3. Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό, φροντίζοντας ώστε η στάθμη του νερού να μην υπερβαίνει τη σήμανση «MAX» στο εσωτερικό του δοχείου. Εναλλακτικά, αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη συσκευή για να το γεμίσετε. Σημείωση: Κατά την αφαίρεση ή την τοποθέτηση του δοχείου νερού, κρατήστε το σε κατακόρυφη θέση. Πιέστε απαλά προς τα κάτω το δοχείο νερού κατά την τοποθέτησή του, για να βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα του δοχείου έχει συνδεθεί σωστά με τη βαλβίδα νερού της συσκευής.
 4. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Η μηχανή θα εκπέμψει έναν μοναδικό ηχητικό σήμα και οι ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν, υποδηλώνοντας ότι η συσκευή εισέρχεται σε λειτουργία προθέρμανσης. Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ελέγχου ατμού βρίσκεται στη θέση «Coffee» πριν θέσετε τη μηχανή σε λειτουργία. Εάν έχει γυριστεί στη θέση ατμού «☁» ή σε οποιαδήποτε άλλη θέση, τα εικονίδια στον πίνακα ελέγχου θα αναβοσβήνουν γρήγορα. Σε αυτή τη φάση, περιστρέψτε τον διακόπτη ελέγχου ατμού δεξιόστροφα πίσω στη θέση «COFFEE».
- EΙΚΟΝΑ 3**
5. Αφού ολοκληρωθεί η προθέρμανση, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα παραμείνει αναμμένη και η ενδεικτική λυχνία του «Κουμπιού Τροφοδοσίας» θα ανάψει σταθερά. Τα πλήκτρα επιλογής εκχύλισης καφέ θα ενεργοποιηθούν.
 6. Καθαρίστε τη μηχανή: Για την πρώτη χρήση ή εάν η μηχανή παρέμεινε αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, εκτελέστε 2-3 πλήρεις εκροές νερού από τη δεξαμενή για να καθαρίσετε τη μονάδα (τοποθετήστε το φίλτρο καφέ στη μηχανή και καθαρίστε το ταυτόχρονα).
 7. Πατήστε το κουμπί «Ζεστό Νερό» που φέρει το εικονίδιο της σταγόνας νερού. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης ατμού στη θέση ατμού. Με την κίνηση της ηλεκτρομαγνητικής αντλίας, το νερό θα ξεπλύνει ολόκληρο το εσωτερικό σύστημα σωληνώσεων ατμού της μηχανής. Μόλις το νερό αρχίσει να ρέει από το ακροφύσιο ατμού, γυρίστε το κουμπί ρύθμισης ατμού δεξιόστροφα πίσω στη θέση «COFFEE».
 8. Πατήστε το μεγάλο κουμπί «Cup». Με τη βοήθεια της ηλεκτρομαγνητικής αντλίας, το νερό θα ξεπλύνει ολόκληρο το εσωτερικό σύστημα σωληνώσεων καφέ της μηχανής.
 9. Αδειάστε το νερό από το φλιτζάνι και επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα αρκετές φορές.
 10. Αφού ολοκληρώσετε όλα τα βήματα καθαρισμού, αδειάστε όλο το υπολειπόμενο νερό από το δίσκο συλλογής υγρών.
 11. Μόλις ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, πατήστε οποιοδήποτε από τα ακόλουθα κουμπιά: «Single Cup», «Large Cup», «Grind», «Hot Water» για να ξεκινήσει η λειτουργία.

II. Λειτουργία άλεσης κόκκων καφέ **EΙΚΟΝΑ 4**

1. Αφού τοποθετήσετε το συγκρότημα της χοάνης κόκκων στο σώμα της μηχανής, περιστρέψτε τη χοάνη κόκκων δεξιόστροφα στην επιθυμητή ρύθμιση άλεσης καφέ (για την άλεση συνιστάται η κλίμακα 5). Ανοίξτε το καπάκι της χοάνης κόκκων, ρίξτε τους κόκκους καφέ (μέγ. 150 g) και, στη συνέχεια, κλείστε το καπάκι.
1. Αλεσμένος καφές για μία κούπα: Τοποθετήστε το αλουμινένιο πορταφίλτρο με το καλάθι φίλτρου μιας κούπας στην αριστερή βάση αλεσμένου καφέ και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί αλέσματος μιας κούπας. Ο κινητήρας θα ξεκινήσει και θα λειτουργήσει για περίπου 7 δευτερόλεπτα πριν σταματήσει. Αφαιρέστε το αλουμινένιο πορταφίλτρο (Συνιστώμενη απόδοση: περίπου 7 g αλεσμένου καφέ για άλεση 7 δευτερολέπτων).
3. Άλεση αλεσμένου καφέ για διπλό φλιτζάνι: Τοποθετήστε το αλουμινένιο πορταφίλτρο με το καλάθι φίλτρου για διπλό φλιτζάνι στην αριστερή βάση αλεσμένου καφέ και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί διπλής άλεσης. Ο κινητήρας θα ξεκινήσει και θα λειτουργήσει για περίπου 14 δευτερόλεπτα πριν σταματήσει. Αφαιρέστε το αλουμινένιο πορταφίλτρο (Συνιστώμενη απόδοση: περίπου 14 g αλεσμένου καφέ για άλεση 14 δευτερολέπτων).
4. Για να αποφύγετε το ποτίσιμια του αλεσμένου καφέ κατά τη διάρκεια της άλεσης, συνιστάται να τοποθετήσετε το κάλυμμα συγκράτησης αλεσμένου καφέ μετά την τοποθέτηση του καλαθιού φίλτρου (σύρετέ το πάνω στο φίλτρο και ευθυγραμμίστε το σωστά).

III. Παρασκευή εσπρέσο

1. Ενώ η μηχανή προθερμαίνεται, γεμίστε το «portafilter» με αλεσμένο καφέ (χρησιμοποιήστε αλεσμένο καφέ No. 1, ούτε πολύ χοντρό ούτε πολύ λεπτό). Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα «temper» για να συμπιέσετε τον αλεσμένο καφέ ώστε να είναι επίπεδος και σφιχτός (όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα). Ταυτόχρονα, καθαρίστε τον αλεσμένο καφέ γύρω από το χείλος του χωνιού με μια βούρτσα ή με το χέρι σας. (Εάν παρασκευάζετε ένα φλιτζάνι καφέ, χρησιμοποιήστε το φίλτρο για ένα φλιτζάνι και προσθέστε 7 γραμμάρια αλεσμένου καφέ· εάν παρασκευάζετε δύο φλιτζάνια καφέ, χρησιμοποιήστε το φίλτρο για δύο φλιτζάνια και προσθέστε 14 γραμμάρια αλεσμένου καφέ.)

EΙΚΟΝΑ 5

2. Τοποθετήστε το πορταφίλτρο και ασφαλίστε το σύμφωνα με τις ενδείξεις. Ευθυγραμμίστε τη λαβή προς τα αριστερά για την τοποθέτηση και, στη συνέχεια, περιστρέψτε την δεξιόστροφα για

να ασφαλίσει καλά. Τοποθετήστε το φλιτζάνι καφέ κάτω από το πορταφίλτρο, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.

ΕΙΚΟΝΑ 6

2. Επιλέξτε και πατήστε το κουμπί «  » ή «  » για να ενεργοποιήσετε την αντλία, και ο καφές θα αρχίσει να παρασκευάζεται (Φιλιεργοντας την επιλογή «  » θα παρασκευαστεί μία κούπα καφέ, ενώ επιλέγοντας το κουμπί «  » θα παρασκευαστούν δύο κούπες καφέ.)

3. Ρυθμίστε τη θέση του φλιτζανιού καφέ έτσι ώστε ο καφές να ρέει κατά μήκος του τοιχώματος του φλιτζανιού.

5. Περιμένετε για λίγο μέχρι να στάξει εντελώς ο καφές. Ο καφές είναι πλέον έτοιμος.

IV. Παρασκευή κρύου εσπρέσο

1. Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία παγωμένου καφέ, πατήστε το κουμπί «  » (). Η προεπιλεγμένη λειτουργία είναι ο παγωμένος καφές μίας μερίδας· τα εικονίδια «  » () και «  » () θα αναβοσβήνουν.

2. Η αντλία νερού ενεργοποιείται και ο καφές αρχίζει να εκχύνεται. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η στάλαξη του καφέ· τότε η διαδικασία παρασκευής έχει ολοκληρωθεί. Τα εικονίδια «Single Cup» «  » και «Iced Coffee» «  » θα παραμείνουν σταθερά αναμμένα.

Για διπλή μερίδα παγωμένου καφέ:

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «Iced Coffee» «  » για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία παγωμένου καφέ διπλής μερίδας. Τα εικονίδια «Double Cup» «  » και «Iced Coffee» «  » θα αναβοσβήνουν.

Η αντλία νερού ενεργοποιείται και ο καφές αρχίζει να εκχύνεται. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η ροή του καφέ· τότε η διαδικασία παρασκευής έχει ολοκληρωθεί. Τα εικονίδια «Double Cup» και «Iced Coffee» θα παραμείνουν σταθερά αναμμένα.

Σημείωση: Όταν η λειτουργία παγωμένου καφέ είναι ενεργή, οι λειτουργίες ζεστού νερού και ατμού θα απενεργοποιηθούν και τα αντίστοιχα εικονίδια των κουμπιών θα σβήσουν. Συμβουλή: Προσθέστε παγάκια στο δοχείο νερού και στο φλιτζάνι σεβριόσιματος για μια ακόμα πιο δροσερή γεύση καφέ.

V. Λειτουργία αφρισμού γάλακτος με ατμό

ΕΙΚΟΝΑ 7

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Η συσκευή θα εκπέμψει ηχητικό σήμα και η ενδεικτική λυχνία του κουμπιού «  » θα αναβοσβήνει διακοπτόμενα. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας «  » για να ανάψουν όλα τα κουμπιά της ράφης. Οι ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας θα ανάψουν διαδοχικά, υποδεικνύοντας ότι το προϊόν «  » βρίσκεται σε κατάσταση θέρμανσης. Η ενδεικτική λυχνία του κουμπιού ατμού «  » θα αρχίσει να αναβοσβήνει έως ότου η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας παραμείνει αναμμένη. Η προθέρμανση του ατμού έχει πλέον ολοκληρωθεί.

2. Ρίξτε πλήρες γάλα θερμοκρασίας περίπου 7°C στο φλιτζάνι για λάτε, γεμίζοντάς το περίπου στο ένα τρίτο. Βυθίστε το σωληνάκι ατμού στην επιφάνεια του γάλακτος σε βάθος περίπου 1 cm και, στη συνέχεια, γυρίστε το κουμπί ελέγχου ατμού αριστερόστροφα από τη θέση «coffee» στη θέση «  » για να ενεργοποιήσετε τον ατμό. (Όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα) Σημείωση: Πριν από τον αφρισμό, αφήστε να βγει μια μικρή ποσότητα νερού από το ακροφύσιο ατμού.

3. Όταν η θερμοκρασία του γάλακτος φτάσει περίπου τους 60°C και ο αφρός του γάλακτος αρχίσει να διογκώνεται, γυρίστε το κουμπί ρύθμισης ατμού δεξιόστροφα στη θέση «coffee» και πατήστε το κουμπί ατμού «  » για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ατμού.

VI. Λειτουργία ζεστού νερού / Λειτουργία ψύξης

1. Λειτουργία ζεστού νερού

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Η συσκευή θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας «  », οι ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας θα ανάψουν διαδοχικά, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση θέρμανσης. Όταν η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας παραμείνει αναμμένη, πατήστε το κουμπί ζεστού νερού «  ». Γυρίστε το «κουμπί ρύθμισης ατμού» αριστερόστροφα από τη θέση «coffee» στη θέση «  » μέχρι να αρχίσει να ρέει συνεχώς ζεστό νερό από το ακροφύσιο ατμού. Γυρίστε το «κουμπί ρύθμισης ατμού» δεξιόστροφα πίσω στη θέση «coffee» για να σταματήσετε τη ροή του ζεστού νερού.

2. Λειτουργία ψύξης

Αφού αφρίσετε το γάλα, πατήστε το κουμπί «  » για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ατμού. Όταν η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας στον πίνακα ελέγχου αναβοσβήνει γρήγορα, περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου ατμού αριστερόστροφα μέχρι να ρέει συνεχώς ζεστό νερό από το ακροφύσιο ατμού. Αφήστε το ζεστό νερό να ρέει για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Η μηχανή θα εκπέμψει δύο ηχητικά σήματα ως ένδειξη ότι έχει κρυώσει. Στη συνέχεια, περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου ατμού δεξιόστροφα πίσω στη θέση «καφές» — η ροή ζεστού νερού από το ακροφύσιο ατμού θα σταματήσει, ολοκληρώνοντας τη διαδικασία ψύξης.

VII. Λειτουργία μνήμης παρασκευής καφέ / Λειτουργία μνήμης άλεσης κόκκων

Λειτουργία μνήμης παρασκευής καφέ:

1. Αφού η μηχανή ολοκληρώσει την προθέρμανση και η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας παραμείνει αναμμένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «  » για 2 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η παρασκευή του καφέ. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα καφέ, πατήστε ξανά το κουμπί «  » για να σταματήσει η διαδικασία παρασκευής. Η ποσότητα καφέ για ένα φλιτζάνι θα ρυθμιστεί αναλόγως και η μηχανή θα απομνημονεύσει αυτή τη ρύθμιση για μελλοντικές παρασκευές

ενός φλιτζανιού. (Ο χρόνος εκχύλισης του καφέ πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα και το πολύ 30 δευτερόλεπτα· συνιστώμενος χρόνος χρήσης: 20 δευτερόλεπτα.)

2. Αφού η μηχανή ολοκληρώσει την προθέρμανση και η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας παραμείνει αναμμένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «» για 2 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η παρασκευή του καφέ. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα καφέ, πατήστε ξανά το κουμπί «» για να σταματήσει η διαδικασία παρασκευής. Η ποσότητα καφέ για δύο φλιτζάνια θα ρυθμιστεί αναλόγως και η μηχανή θα απομνημονεύσει αυτή τη ρύθμιση για μελλοντική παρασκευή διπλών φλιτζανιών. (Ο χρόνος εκχύλισης του καφέ πρέπει να είναι τουλάχιστον 25 δευτερόλεπτα και το πολύ 50 δευτερόλεπτα· συνιστώμενος χρόνος χρήσης: 32 δευτερόλεπτα.)

Λειτουργία απομνημόνευσης άλεσης κόκκων:

1. Αφού ενεργοποιήσετε τη μηχανή, τοποθετήστε το πορταφίλτρο με το φίλτρο για μία κούπα στο αριστερό στήριγμα άλεσης. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «» για 2 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η άλεση των κόκκων καφέ. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα αλεσμένου καφέ, πατήστε ξανά το κουμπί «» για να σταματήσει η άλεση. Η μηχανή θα απομνημονεύσει αυτή τη ρύθμιση για την επόμενη άλεση μίας κούπας. (Ο χρόνος άλεσης πρέπει να είναι τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα και όχι περισσότερο από 35 δευτερόλεπτα.)

2. Αφού ενεργοποιήσετε τη μηχανή, τοποθετήστε το πορταφίλτρο με το φίλτρο για μία κούπα στο αριστερό στήριγμα άλεσης. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «» για 2 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η άλεση των κόκκων καφέ. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα αλεσμένου καφέ, πατήστε ξανά το κουμπί «» για να σταματήσει η άλεση. Η μηχανή θα απομνημονεύσει αυτή τη ρύθμιση για την επόμενη άλεση μίας κούπας. (Ο χρόνος άλεσης πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα και όχι περισσότερο από 35 δευτερόλεπτα.)

VIII. Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

Ενώ η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «» για 3 δευτερόλεπτα. Θα ακουστεί ένας ήχος και η ενδεικτική λυχνία του κουμπιού θα αναβοσβήσει 3 φορές. Με αυτόν τον τρόπο θα επαναφερθούν οι εργοστασιακές ρυθμίσεις για τις ποσότητες καφέ τόσο για μία όσο και για δύο κούπες.

IX. Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης

1. Αφού ολοκληρωθεί η προθέρμανση της μηχανής, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας γύρω από το κουμπί ελέγχου παραμένει αναμμένη. Εάν δεν πραγματοποιηθεί καμία ενέργεια για 5 λεπτά  η λειτουργία αναμονής, η μηχανή θα μεταβεί αυτόματα σε λειτουργία αναμονής: το κουμπί «» αναβοσβήνει αργά και όλα τα άλλα κουμπιά σβήνουν. Για να επανεκκινήσετε τη μηχανή, πατήστε το κουμπί λειτουργίας «».

2. Κατά τη λειτουργία, πατήστε απευθείας το κουμπί «» για να απενεργοποιήσετε ολόκληρη τη συσκευή. Για να επανεκκινήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί λειτουργίας «».

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΕΙΚΟΝΑ 8

A) Καθαρισμός του θαλάμου άλεσης και της άνω λεπίδας

1. Όταν η συσκευή δεν λειτουργεί, περιστρέψτε τη χράνη κόκκων αριστερόστροφα στη θέση ξεκλειδώματος. Αφαιρέστε το συγκρότημα της χράνης κόκκων ανυψώνοντάς το προς τα πάνω.

2. Πιάστε την άνω λεπίδα με το δάχτυλό σας και περιστρέψτε την αριστερόστροφα για να την αποσυνδέσετε από την υποδοχή και να την αφαιρέσετε, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.

3. Καθαρίστε την άνω λεπίδα που αφαιρέσατε με μια βούρτσα και αφήστε την στην άκρη.

4. Εισάγετε μια βούρτσα στο σώμα της μηχανής για να καθαρίσετε την κάτω λεπίδα και τον θάλαμο άλεσης.

5. Εισάγετε τη βούρτσα του αγωγού δοσομέτρησης στον αγωγό δοσομέτρησης (που βρίσκεται στο κάτω μέρος του θαλάμου άλεσης προς το μπροστινό πάνελ) και κινήστε την πάνω-κάτω για να απομακρύνετε τυχόν εμπλοκές, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.

6. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για να καθαρίσετε το κανάλι εξόδου του αλεσμένου καφέ από τη βάση του δοχείου συλλογής αλεσμένου καφέ

B) Καθαρισμός της δεξαμενής νερού:

1. Πιάστε τη δεξαμενή νερού από τη μέση και σηκώστε την προς τα πάνω για να την αφαιρέσετε.

2. Το δοχείο νερού πρέπει να καθαρίζεται μία φορά την εβδομάδα. Καθαρίστε το δοχείο νερού με ένα ήπιο απορρυπαντικό, ξεπλύνετε το καλά και, στη συνέχεια, στεγνώστε το. Το δοχείο νερού δεν πρέπει να τοποθετείται στο πλυντήριο πιάτων.

3. Το δοχείο νερού δεν αποσπάται. Εάν υπάρχει βρωμιά στο εσωτερικό του δοχείου νερού, καθαρίστε το με μια βούρτσα με μακριές τρίχες.

Γ) Καθαρισμός του σώματος της μηχανής:

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την καφετιέρα να κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρισμό.

2. Σκουπίστε το εξωτερικό της μηχανής καφέ και ορισμένα εξαρτήματά της με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι καθαρισμού.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη ή διαλύτες. Μην βυθίζετε τη μηχανή στο νερό για καθαρισμό.

D) Καθαρισμός του συγκροτήματος του δίσκου συλλογής υγρών

Αφαιρέστε το δίσκο συλλογής υγρών και τη σχάρα του, και στη συνέχεια ξεπλύνετέ τα με νερό.

Αφαιρέστε το φίλτρο και ξεπλύνετε το με νερό.

Φίλτρο 1 φλιτζανιού, φίλτρο 2 φλιτζανιών

1. Η καφετιέρα μετράει κάθε φορά που παρασκευάζεται καφές ή παράγεται ατμός (συμπεριλαμβανομένης της άντλησης ζεστού νερού). Όταν ο αθροιστικός αριθμός φτάσει τις 300 φορές, οι ενδεικτικές λυχνίες για τις επιλογές «☕» και «☞» θα αναβοσβήνουν αργά διαδοχικά μέχρι να ολοκληρωθεί η αφάλατση και να επανέλθει η κανονική λειτουργία.

2. Πρώτα, τοποθετήστε περίπου 10 γραμμάρια αποσκληρυντικού μέσου στο δοχείο νερού και, στη συνέχεια, γεμίστε το δοχείο με νερό μέχρι τη γραμμή «max».

3. Ενεργοποιήστε τη μηχανή και περιμένετε να ολοκληρωθεί η προθέρμανση. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι μεγάλης χωρητικότητας κάτω από την έξοδο του καφέ. Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά «  » (μονό φλιτζάνι) και «  » (διπλό φλιτζάνι) για 2 δευτερόλεπτα. Θα ρέει ζεστό νερό από το στόμιο του καφέ. Η αντίλα νερού λειτουργεί για 15 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια σταματά για 20 δευτερόλεπτα, επαναλαμβάνοντας αυτόν τον κύκλο συνολικά 6 φορές. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία, οι ενδεικτικές λυχνίες (ζεστό νερό, μία κούπα, δύο κούπες, ειδοποίηση αφαλτάωσης) «     » αναβοσβήνουν 3 φορές μαζί με 3 ηχητικά σήματα. Στη συνέχεια, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα.

4. Πατήστε το κουμπί «  » δύο φορές διαδοχικά, στη συνέχεια, γυρίστε το «κουμπί ελέγχου ατμού» αριστερόστροφα μέχρι να αρχίσει να εκτοξεύεται ζεστό νερό. Αυτό επιτρέπει στο νερό που περιέχει το αποκαλινκτικό να ρέει μέσω ολόκληρου του κυκλώματος νερού της μηχανής. Η αντλία νερού θα αρχίσει να λειτουργεί, αντλώνοντας νερό για 6 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια σταματώντας για 10 δευτερόλεπτα. επαναλαμβάνοντας αυτόν τον κύκλο 18 φορές. Μετά την ολοκλήρωση, οι ενδείξεις «», «» ή «» θα αναβοσβήσουν ταυτόχρονα τρεις φορές, συνοδευόμενες από τρεις ηχητικές ειδοποιήσεις, και η μηχανή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. (Σε αυτό το σημείο, ο μετροχίτης υποδεικνύεται και ο κύκλος μπορεί να επαναληφθεί.)

5. Ξαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού με καθαρό, φρέσκο νερό. Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά «μονής κούτσας» και «διπλής κούτσας» για 2 δευτερόλεπτα. Θα ρέει ζεστό νερό και η αντίλα νερού θα αρχίσει να λειτουργεί για να διαχέυσει καθαρό νερό σε ολόκληρο το κύκλωμα νερού της μηχανής, με σκοπό τον καθαρισμό των σωληνώσεων. Η μηχανή θα εκτελέσει 6 τέτοιους κύκλους και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

6. Ενεργοποιήστε τη μηχανή και περιμένετε να ολοκληρωθεί η προθέρμανση. Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά για μία κόπτα και για δύο κόπτες για 2 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια γυρίστε το κουμπί ρύθμισης ατμού αριστερόστροφα για να εκρέει ζεστό νερό μέχρι να σταματήσει η ροή του νερού. Αφήστε το καθαρό νερό να κυκλοφορήσει σε όλους τους εσωτερικούς σωλήνες νερού της μηχανής. Επαναλάβετε αυτόν τον κύκλο 6 φορές. Η διαδικασία αφαλάτωσης της μηχανής έχει πλέον ολοκληρωθεί πλήρως.

• Πρέπει να καθαρίζετε καλά τα φίλτρα από ανοξειδωτο χάλυβα. Η βάση του πορταφίλτρου πρέπει να ξεπλένεται με νερό αμέσως μετά τη χρήση, για να αφαιρεθούν τα υπολείμματα καφέ.

• Περιοδικά, αφήστε νερό να κυκλοφορήσει μέσα από τη μηχανή με τη βάση του πορταφίλτρου στη θέση της, αλλά χωρίς αλεσμένο καφέ, για να ξεπλύνετε τυγόν υπολείμματα καφέ που έχουν παραμείνει.

• Πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα καθαρό, υγρό πανί για να καθαρίσετε και να σκουπίσετε καλά το εσωτερικό της κεφαλής παρασκευής, ώστε να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα καφέ.

Μην χρησιμοποιείτε συνηθισμένα ή ισχυρά καθαριστικά για τον καθαρισμό του εξωτερικού καλύμματος. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό και υγρό πανί για τον καθαρισμό του εξωτερικού καλύμματος και της πλάκας ξέριμαντος των φλιτζανιών.

Αφαιρέστε τη σχάρα του δίσκου συλλογής υγρών, καθαρίζετε και αδειάζετε συχνά τη μικρή σχάρα, ειδικά όταν ο δίσκος συλλογής υγρών είναι γεμάτος. Η σχάρα μπορεί να πλυθεί και να ξεπλυθεί καλά με ζεστό σαπουνόνερο. Χρησιμοποιήστε ένα μη διαβρωτικό υγρό πλυσίματος (μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, σφουναράκια ή πανιά που μπορεί να ναυαπούνσουν την επιφάνεια).

Αφαιρέστε το δίσκο συλλογής υγρών όταν αφαιρέσετε τη σχάρα. Καθαρίστε τον με ένα μαλακό και υγρό πανί (μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή αποξυετικά).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην πλένετε κανένα από τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ στο πλυντήριο πιάτων.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΠΟΘΕΜΑΤΩΝ ΟΡΥΚΤΩΝ
1. Για να διασφαλίσετε την αποτελεσματική λειτουργία της καφετιέρας σας, την καθαριότητα των εσωτερικών σωληνώσεων και την βέλτιστη γεύση του καφέ, θα πρέπει να απομακρύνετε τα αποθέματα αλάτων που συσσωρεύονται κάθε 1-2 μήνες.

2. Γεμίστε το δοχείο με νερό και πραγματοποιήστε την αποσκληρυνση μέχρι τη σήμανση MAX (η αναλογία νερού και αποσκληρυντικού είναι 4:1· για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες του αποσκληρυντικού). Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε «οικιακό αποσκληρυντικό»· μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κιτρικό οξύ (διαθέσιμο σε φαρμακεία ή καταστήματα φαρμακευτικών ειδών) αντί για το αποσκληρυντικό (εκατό μέρος νερού και τρία μέρος κιτρικού οξέος).

3. Σύμφωνα με το πρόγραμμα προθέρμανσης, τοποθετήστε τη μεταλλική χοάνη (χωρίς σκόνη καφέ μέσα) και

την καράφα στη θέση τους. Εκτελέστε την παρασκευή νερού σύμφωνα με το πρόγραμμα «PREHEATING».

4. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί λειτουργίας και αφήστε το νερό να εκρεύσει. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη μεγάλη καράφα.

5. Επανεκκινήστε τη συσκευή και επαναλάβετε τα βήματα τουλάχιστον 3 φορές.

6. Στη συνέχεια, πατήστε και αφήστε το κουμπί καφέ/ατμού στη θέση «Max» όταν ανάψει η πράσινη λυχνία, πατήστε το κουμπί ελέγχου της αντλίας προς τα κάτω στη θέση παρασκευής, μέχρι να εξαντληθεί το αποσκληρυντικό.

7. Στη συνέχεια, ξεκινήστε την παρασκευή καφέ (χωρίς αλεσμένο καφέ) με νερό της βρύσης στο επίπεδο «MAX» και επαναλάβετε τα βήματα 3 φορές (δεν είναι απαραίτητο να περιμένετε 15 λεπτά)

8. Επαναλάβετε το βήμα τουλάχιστον 3 φορές μέχρι να βγει καθαρό νερό από το σωληνάκι

8. Λειτουργία της μηχανής χωρίς νερό:

Όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή για πρώτη φορά ή αφού εξαντληθεί το νερό στο δοχείο και πρέπει να τη χρησιμοποιήσετε ξανά, θα πρέπει πρώτα να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ζεστού νερού για να βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα νερού μέσα στη μηχανή έχει ξεπλυθεί πλήρως πριν από την παρασκευή καφέ. Η διαδικασία έχει ως εξής: Αφού ολοκληρωθεί η προθέρμανση και η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας παραμείνει αναμμένη, πατήστε το κουμπί ζεστού νερού «» και γυρίστε το «κουμπί ρύθμισης ατμού» αριστερόστροφα έως ότου αρχίσει να ρέει συνεχώς ζεστό νερό από το ακροφύσιο ατμού. Στη συνέχεια, γυρίστε το «κουμπί ρύθμισης ατμού» δεξιόστροφα στη θέση «COFFEE» για να σταματήσετε τη ροή του ζεστού νερού.

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Δεν βγαίνει νερό κατά την παρασκευή καφέ	1. Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο ή το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. 2. Η μηχανή δεν έχει ολοκληρώσει την προθέρμανση. 3. Η μηχανή δεν είναι ενεργοποιημένη. 4. Ο αλεσμένος καφές είναι πολύ λεπτός.	1. Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό και ελέγξτε αν έχει τοποθετηθεί σωστά. 2. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η προθέρμανση πριν παρασκευάσετε τον καφέ. 3. Ελέγξτε αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο και αν η μηχανή είναι ενεργοποιημένη. 4. Ρυθμίστε το μέγεθος άλεσης σε πιο χοντρό.
Δεν σχηματίζεται κρέμα κατά την παρασκευή εσπρέσο	Ο αλεσμένος καφές είναι πολύ χονδρός/ δεν έχει συμπίεστεί σωστά.	Αντικαταστήστε τον αλεσμένο καφέ και χρησιμοποιήστε ένα πιεστικό για να συμπίεσετε τον αλεσμένο καφέ ώστε να είναι επίπεδος.
Δεν βγαίνει ατμός	1. Η έξοδος ατμού είναι φραγμένη. 2. Το κουμπί ελέγχου ατμού δεν είναι ενεργοποιημένο ή η μηχανή δεν έχει ολοκληρώσει την προθέρμανση πριν από την παραγωγή ατμού.	1. Χρησιμοποιήστε ένα λεπτό σύρμα για να καθαρίσετε την έξοδο ατμού. 2. Αφού φιάξετε αφρό γάλακτος, ξεπλύνετε με ζεστό νερό για να καθαρίσετε το ακροφύσιο ατμού. 3. Γυρίστε το κουμπί ελέγχου ατμού και περιμένετε να ολοκληρωθεί η προθέρμανση της μηχανής πριν παράγετε ατμό.
Η ποσότητα του καφέ είναι υπερβολική ή ανεπαρκής	1. Έχει τοποθετηθεί υπερβολική ή ανεπαρκής ποσότητα αλεσμένου καφέ. 2. Υπάρχουν διαφορές στις κάψουλες καφέ της ίδιας παρτίδας. 3. Το πακέτο αλεσμένου καφέ δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. 4. Ο αλεσμένος καφές είναι πολύ λεπτός, η πίεση υψηλή, η ποσότητα μικρή. 5. Ο αλεσμένος καφές είναι πολύ χονδρός, η πίεση είναι χαμηλή και η ποσότητα μεγάλη.	1. Γεμίστε με αλεσμένο καφέ σύμφωνα με την τυπική ποσότητα, μία κουταλιά ανά φλιτζάνι, και συμπίεστε τον. Ο αλεσμένος καφές δεν πρέπει να είναι ούτε πολύ χονδρός ούτε πολύ λεπτός· ο χονδρός καφές δεν θα εκχυλιστεί πλήρως, ενώ ο λεπτός καφές θα επηρεάσει την απόδοση του καφέ. 2. Είναι φυσιολογικό οι κάψουλες καφέ της ίδιας παρτίδας να παρουσιάζουν κάποιες διαφορές. 3. Τοποθετήστε σωστά το πακέτο με τον αλεσμένο καφέ.
Κακή ποιότητα αφρού γάλακτος	1. Πρόκειται για πλήρες γάλα. 2. Η ατμοποίηση ξεκινά πριν ολοκληρωθεί η προθέρμανση. 3. Κακός έλεγχος της εισροής αέρα κατά τη διάρκεια του αφρισμού.	1. Χρησιμοποιήστε πλήρες γάλα. 2. Περιμένετε μέχρι η ενδεικτική λυχνία ατμού να σταματήσει να αναβοσβήνει και να ανάψει σταθερά πριν ξεκινήσετε την παραγωγή ατμού. 3. Χρησιμοποιήστε τη σωστή τεχνική για τον αφρισμό του γάλακτος.
Η μηχανή δεν παρασκευάζει καφέ	1. Βρίσκεται σε λειτουργία ατμού. 2. Το κουμπί ελέγχου ατμού δεν έχει απενεργοποιηθεί. 3. Η μηχανή δεν έχει ολοκληρώσει την προθέρμανση.	Γυρίστε το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση «OFF».
Ο μύλος δεν αλέθει τους κόκκους	1. Η χοάνη κόκκων δεν έχει τοποθετηθεί στη συσκευή. 2. Ο διακόπτης ασφαλείας δεν έχει ενεργοποιηθεί.	1. Τοποθετήστε τη χοάνη καφέ στη μηχανή σύμφωνα με τις οδηγίες. 2. Ρυθμίστε τη θέση της λαβής ώστε να ενεργοποιηθεί ο διακόπτης ασφαλείας.
Τα φωτάκια των κουμπιών άλεσης για μία κούπα  και δύο κούπες  αναβοσβήνουν ταυτόχρονα.	Απόφραξη του αγωγού καφέ Ξένα σώματα έχουν κολλήσει μεταξύ των άνω και κάτω δοντιών άλεσης	Καθαρίστε τον αγωγό καφέ με τη βούρτσα του αγωγού μέχρι η σκόνη να ρέει ομαλά χωρίς εμπλοκές κατά την άλεση· τότε το πρόβλημα έχει επιλυθεί. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος, αφαιρέστε τη χοάνη κόκκων, ξεβιδώστε τη βάση των δοντιών άλεσης και απομακρύνετε τα ξένα σώματα από τα δόντια. Μετά τον καθαρισμό, ενεργοποιήστε τη λειτουργία άλεσης. Το πρόβλημα έχει επιλυθεί εάν η συσκευή λειτουργεί κανονικά.



1. **ВАЖНО:**
 - Увек пажљиво прочитајте упутство пре употребе.
 - Ово упутство можете преузети са нашег веб-сајта www.sogo.es
 - Сачувајте ово упутство за будућу употребу.



2. Упутства за безбедност корисника

GENERAL PRECAUTIONS

Опште мере предострожности при коришћењу електричне опреме

- Не користите уређај у сврхе које нису описане у овом упутству.
- Не користите и не складиштите уређај на отвореном.
- Увек постављајте уређај на равну, хоризонталну површину.
- Овај производ је намењен само за употребу у затвореном простору, не за индустријску или комерцијалну употребу, већ само за кућну употребу. Не користите га напољу или за било коју другу сврху. Неправилна употреба или неправилно руковање може изазвати проблеме са уређајем и довести до повреде корисника.
- Уређај се сме користити само у сврху за коју је намењен. Не преузима се одговорност за штету насталу неправилном употребом или неправилним руковањем.
- Уверите се да напон наведен на плочици са техничким подацима одговара напону у мрежи пре прикључивања уређаја.
- Увек искључите уређај из мрежне прикључне розете када га не користите. Не остављајте укључен уређај без надзора.
- Потребан је блиски надзор када апарат користе или су у близини деце.
- Пре чишћења или складиштења апарата, увек га искључите из напајања и оставите да се охлади.
- Апарат није потпуно искључен из извора напајања, чак и након искључивања. Да бисте га потпуно искључили, извучите га из прикључка за напајање.
- Апарати нису намењени за рад помоћу спољног тајмера или засебног система за даљинско управљање.
- Овај уређај је намењен за кућну и сличне примене, као што су
 - кухињски простори за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - фарме;
 - клијентима у хотелима, мотелима и другим стамбеним објектима;
 - у објектима типа "ноћење и доручак"



Ограничења употребе ради спречавања личних повреда

- Не постављајте или користите овај уређај у близини извора воде.
- Не постављајте или користите уређај и његов кабл за напајање на или у близини врућих површина (нпр. кухињских плоча) или отворених пламена.
- Не дозволите да кабл виси преко оштрих ивица и држите га даље од врућих предмета и пламена. Немојте навјати кабл око уређаја нити га савијати.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може изазвати пожар, струјни удар или личну повреду. • Када извлачите вишк из зидне уттичнице, увек повлачите за сам вишак, а не за кабл или уређај.
- Да бисте избегли струјни ударац, уверите се да су вам руке суве пре уметања или вађења вишка.
- Не користите уређај влажним рукама, на влажним подовима или у влажним условима, јер постоји ризик од струјног удара.
- Када користите уређај, уверите се да кабл за напајање није заглављен или устегнут.
- Не дозволите да моторна јединица, кабл или прикључак буду влажни како бисте избегли ризик од струјног удара.
- Будите опрезни при руковању електричним уређајима, јер површина грејача може бити врућа на додир након употребе. Сва неправилна употреба може проузроковати повреду корисника и оштетити уређај.
- Не додирујте спољашњост уређаја јер може да се загреје током употребе. Уместо тога, користите ручку или кухињске рукавице.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. Ако уређај падне у воду, одмах га искључите из напајања и однесите у овлашћени сервисни центар на поправку пре поновног коришћења.

- Не користите уређај ако је пао на под, ако показује видљива оштећења или ако цури.
- Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. Ако је кабл оштећен, он се сме заменити само од стране произвођача, његовог сервисног агента или слично квалификованих лица како би се избегли ризици.
- У случају квара или ако је уређај оштећен, вратите га у најближи овлашћени сервисни центар на преглед, поправку или подешавање.
- У случају проблема са хардвером, не покушавајте сами да поправљате производ. Поправке смеју да обављају само квалификовани техничари.



Ограничења употребе код деце и старијих особа

- Уређај не сме да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или са недостатком искуства и знања, осим ако нису под надзором или су добиле упутства.
- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју уређајем.
- Деца се не смеју играти уређајем.
- Овај уређај могу користити деца старости 8 и више година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или без искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства о безбедном коришћењу уређаја и разумеју повезане опасности.
- Чишћење и одржавање не би требало да обављају деца, осим ако им је преко 8 година и ако су под надзором.
- Држите уређај и његов кабл ван домаћаја деце млађе од 8 година.



Упутство за употребу уређаја

- Уређај има уграђени уземљени прикључак. Уверите се да је прикључак за напајање у вашем дому правилно уземљен.
- Пазите да се не опечете паром.
- Не додирујте врућу површину уређаја (као што су млазница за пару и филтер за кафу док се користе). Користите ручку или контролне тастере.
- Не дозволите да апарат за кафу ради без воде.
- Не скидајте метални конус док апарат прави кафу или када из њега излазе пара и врућа вода, и обавезно ослободите притисак из резервоара за воду пре него што скинете метални конус.
- Ослободите притисак помоћу млазнице за пару пре него што уклоните поклопац резервоара за воду или метални конус.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Отвор за пуњење не сме се отворати током употребе.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Могућа повреда услед неправилне употребе.



УПОЗОРЕЊЕ: висок ризик од опекотина! Не додирујте вруће делове апарата за кафу.

- Не стављајте апарат за кафу у затворени ормар.
- Не додирујте и не померајте апарат за кафу док је у употреби.
- Никада не користите апарат за кафу у окружењу са високим температурама, јаким магнетским пољем или влажном окружењу. Да бисте спречили оштећења, не постављајте апарат за кафу на врућу површину или у близини ватре или другог електричног уређаја, као што је на врху фрижидера.
- Ако уређај укаже на квар, никада не покушавајте да га користите или да убацујете стране предмете у апарат за кафу.
- Никада не користите детергент или врућу воду за чишћење компоненте за варење кафе, јер то може довести до недостатка мазива и деформације због високих температура.
- Да бисте избегли преоптерећење кола приликом коришћења овог производа, не користите ниједан други уређај велике потрошње струје на истом електричном колу.
- Овај производ се испоручује са кратким кабелом за напајање. Коришћење продужног кабла са овим производом се не препоручује, али ако је његова употреба неопходна:
- Номинални електрични капацитет продужног кабла мора бити барем једнак капацитету производа. - Поставите продужни кабл тако да не виси где би могао да изазове опасност од спотицања или да буде случајно извучен.
- Оставите апарат за кафу на собној температури (20°C) 4 сата пре коришћења ако је био изложен температурама испод -5°C дуже од 2 сата.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Погледајте одељак за чишћење и одржавање за детаљне информације о томе како да очистите површине које долазе у контакт са храном.

3. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Напон	Фреквенција	Моћност
AC 220-240V	50-60Hz	1450W

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 по директиви 2009/125/ЕЗ о захтевима за еколошки дизајн.

Потрошња енергије у искљученом режиму: W

Потрошња енергије у режиму чекања: W

Време након којег производ улази у режим искључења: мин.

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ ПРОИЗВОДА

- Мултифункционална: појединачна, двострука и хладно варење
- Функција за пену за млеко
- Функција припреме вруће и хладне кафе
- Функције кафе: 4
- Функције мљења: 2 (фино и грубо)
- Капацитет резервоара за воду: 1,5 л
- Капацитет млиња: 150 г
- Притисак паре: 20Bar
- Функција загревања шоље
- Кућиште од нерђајућег челика
- Заштита од сувог кључања
- Контрола температуре
- Уклоњива тацна за карање
- Независна функција паре
- Брз систем загревања термо блока и уграђени безбедносни вентил за бољу контролу температуре
- Функција прављења пене под високим притиском
- Аутоматска функција заустављања тока како би се осигурало дозирање правог износа кафе
- Извлачива тацна за капљице и резервоар за воду
- Квантитативни режим: Количина кафе по шољи може се подесити према личном укусу и трајно сачувати.
- Прибор: филтер од нерђајућег челика за 1 и 2 шоље, адаптер за кафу, адаптер за млин за кафу, мерна кашика и четке за чишћење.

4. ОПИС ДЕЛОВА

СЛИКА 1

1. Горња плоча за загревање
2. Контролна табла
3. Кош за филтер за две шоље
4. Портафилтер
5. Решетка за тацну за карање
6. Плех за капљице
7. Носач за кафу у праху
8. Кашика за мерење кафе
9. Точкиса за контролу паре
10. Резервоар за воду
11. Поклопац резервоара за воду
12. Парна цев
13. Индикатор плутача
14. Поклопац за сито за зрна
15. Сито за зрна
16. Конус за млевење

ОПИС КОНТРОЛНЕ

СЛИКА 2

- A. Дугме за укључивање
- B. Дугме за једно еспресо
- C. Дупло еспресо дугме
- D. Дугме за екстракцију хладне кафе
- E. Дугме за екстракцију врућом водом
- F. Дугме за једно млевење
- G. Дупло дугме за млевење
- H. Дугме за функцију паре
- I. Индикатор рада

5. УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

I. Прва употреба / Припрема хладног стања машине

1. Поставите машину.
2. Поставите уређај на равну и топлотно отпорну површину.
3. Напуните резервоар за воду водом, водећи рачуна да ниво воде не пређе ознаку "MAX"

унутар резервоара. Алтернативно, извадите резервоар за воду из уређаја да бисте га напунили. Напомена: Када вадите или убацујете резервоар за воду, држите га усправно. Нежно притисните резервоар надоле приликом убацивања како бисте осигурали да се вентил резервоара правилно споји са вентилом за воду уређаја.

4. Укључите кабл за напајање. Апарат ће издати један бип звук, а индикаторска светла за рад ће се појавити, што значи да уређај улази у режим предгревања.

Напомена: Пре покретања машине уверите се да је точак за контролу паре у положају за кафу. Ако је окренут на положај за пару  или у неки други положај, иконе на контролној табли ће брзо трептати. У том тренутку, окрените точак за контролу паре у смеру казаљке на сату назад у положај "COFFEE". **СЛИКА 3**

5. Након завршетка предгревања, индикаторско светло за рад ће остати упалјено, а индикаторско светло "Power Button" ће се стабилно упалити. Тастери за избор екстракције кафе ће бити активирани.

6. Очистите машину: за прву употребу, или ако је машина дуго стајала неискоришћена, исперите 2-3 пуна пуњења резервоара за воду како бисте очистили уређај (устанките портафилтер на машину и очистите их заједно).

7. Притисните дугме за врху воду означено иконом капљице воде. Окрените копче за контролу паре у положај за пару. Под притиском електромагнетне пумпе, вода ће испрати цео унутрашњи водни систем за пару у апарату. Када вода почне да истиче из млазнице за пару, окрените копче за контролу паре у смеру казаљке на сату назад у положај "COFFEE".

8. Притисните велико дугме за шољу. Вода ће, покренута електромагнетном пумпом, испрати цео унутрашњи систем за кафу апарата.

9. Испразните воду из шоље и поновите горе наведене кораке неколико пута.

10. Након завршетка свих корака чишћења, испразните сву преосталу воду из посуде за карање.

11. Када је чишћење завршено, притисните било које од следећих дугмића: Једна шоља, Велика шоља, Млевење, Врућа вода да бисте започели рад.

II. Функција мљења зрна кафе **СЛИКА 4**

1. Након уградње склопа лева за зрна кафе на кућиште машине, ротирајте лев за зрна кафе у смеру казаљке на сату до жељеног подешавања млевења кафе (препоручује се скала 5 за млевење). Отворите поклопац лева за зрна кафе, сипајте зрна кафе (макс. 150 г), затим затворите поклопац.

1. Млетите кафу за једну шољу: Уметните алуминијумски портафилтер са филтер корпом за једну шољу у леву ногу за млевену кафу, затим притисните дугме за млевење за једну шољу. Мотор ће се покренути и радити око 7 секунди пре него што се заустави. Уклоните алуминијумски портафилтер (Препоручена количина: отприлике 7 г млене кафе за 7-секундно млевење).

3. Млетите кафу за две шоље: Убаците алуминијумски портафилтер са кошаром за филтер за две шоље у леву посуду за млевену кафу, затим притисните дугме за двоструко млевење. Мотор ће се покренути и радити око 14 секунди пре него што се заустави. Уклоните алуминијумски портафилтер (Препоручена количина: око 14 г млене кафе за 14-секундно млевење).

4. Да бисте спречили прскање млене кафе током млевења, препоручује се да након постављања корпе за филтер причврстите поклопац за прикупљање млене кафе (навуците га на портафилтер и правилно поравнајте).

III. Припрема еспреса

1. Док се машина загрева, напуните "портафилтер" млевеном кафом (користите млевену кафу бр. 1, ни превише грубу ни превише фину). Затим, помоћу тукача равномерно и чврсто набијте млевену кафу (као што је приказано на слици испод). Истовремено, четком или руком очистите млевену кафу са ивице конуса. (Ако правите једну шољу кафе, користите филтер за једну шољу и додајте 7 грама млене кафе; ако правите две шоље кафе, користите филтер за две шоље и додајте 14 грама млене кафе.) **СЛИКА 5**

2. Убаците портафилтер и закључајте га према ознакама. Поставите дршку у лево за убацивање, затим је окрените у смеру казаљке на сату да бисте чврсто закључали. Ставите шољу за кафу испод портафилтера као што је приказано на слици испод. **СЛИКА 6**

2. Изaberите и притисните дугме  "или  " да бисте покренули пумпу, и кафе ће почети да се припрема. (Избором опције  добићете једну шољу кафе, док ће избором дугмета  бити припремљене две шоље кафе.)

3. Подесите положај шоље за кафу тако да кафе може да истиче низ страну шоље.

5. Сачекајте тренутак да кафе потпуно капље. Кафа је сада спремна.

IV. Припрема хладног еспреса

1.  бисте користили функцију за ледени еспресо, притисните дугме за ледени еспресо . Подразумјети режим је за једну шољу; иконе за једну шољу  "и за ледени еспресо  " ће трептати.

2. Пумпа за воду се активира и кафе почиње да се точи. Сачекајте да сва кафа престане да

каплје, затим је процес припреме завршен. Иконе за једну шољу “” и за ледену кафу “” ће остати стално упаљене.

За двоструку порцију ледене кафе:

Притисните и држите дугме за ледено кафу “” две секунде да бисте активирали режим за двоструку порцију леденог кафу; иконе за двоструку шољу “” и ледено кафу “” ће трептати.

Пумпа за воду се активира и кафа почиње да се точи. Сачекајте да сва кафа престане да капље, затим је процес припреме завршен. Иконе за двоструку шољу и за ледену кафу ће остати константно упаљене.

Напомена: Када је функција ледене кафе активна, функције топле воде и паре биће онемогућене, а одговарајући симболи на дугмадима ће се искључити. Савет: Додајте коцкице леда у резервоар за воду и у шољу за послуживање за још хладнији укус кафе.

V. Функција прављења пене од млека паром (СЛИКА 7)

1. Укључите уређај у струју. Уређај ће се огласити бипом, а индикаторско светло за дугме “” ће трептати. Притисните дугме за укључивање “” да бисте осветлили сва дугмад на екрану. Индикаторско светло за рад ће се наизменично упаљивати, што указује да је производ “” у фази загревања. Индикаторско светло за дугме за пару “” ће почети да трепери док индикаторско светло за рад не остане упаљено. Предгревање за пару је сада завршено.

2. Сипајте цело млеко (око 7 °C) у лате шољу до отприлике једне трећине. Убациите млазницу за пару у површину млека око 1 cm дубоко, затим окрените копчу за контролу паре у смеру супротном од казаљке на сату са положаја “coffee” на положај “” да бисте покренули пару. (Као што је приказано на слици испод)

Напомена: Пре прављења пене, пустите малу количину воде из млазнице за пару.

3. Када температура млека достигне око 60 °C и пена почне да се шири, окрените ручицу за контролу паре у смеру казаљке на сату у положај “coffee” и притисните дугме за пару “” да искључите функцију паре.

VI. Функција вруће воде / Функција хлађења

1. Функција топле воде

Укључите уређај у струју. Апарат ће једном зазвонити. Притисните дугме за укључивање “”, индикаторска светла за рад ће се узастопно упалити, што указује да је уређај у фази загревања. Када индикаторско светло за рад остане упаљено, притисните дугме за врућу воду “”. Вртете “точак за контролу паре” у смеру супротном од казаљке на сату из положаја “кафа” у положај “”, све док топла вода не почне непрекидно да тече из млазнице за пару. Вртете “точак за контролу паре” у смеру казаљке на сату назад у положај “кафа” да бисте зауставили проток топле воде.

2. Функција хлађења

Након пенушања млека, притисните дугме “” да искључите функцију паре. Када индикатор рада на контролној табли брзо трепери, окрените копче за контролу паре у смеру супротном од казаљки на сату док из млазнице за пару не потече непрекидан млаз вруће воде. Пустите да врућа вода тече отприлике 5 секунди. Апарат ће издати два бипа као показатељ да се охладио. Затим окрените копчу за контролу паре у смеру казаљке на сату назад у положај “кафа” — проток вруће воде из млазнице за пару ће се зауставити, чиме се завршава процес хлађења.

VII. Меморијска функција припреме кафе / Меморијска функција мљења зрна кафе

Функција памћења за припрему кафе:

1. Након што се машина загреје и индикатор рада остане упаљен, притисните и држите дугме “” 2 секунде да бисте започели прављење кафе. Када се жељена количина кафе достигне, поново притисните дугме “” да зауставите процес прављења. Количина кафе за једну шољу ће бити одговарајуће подешена, а машина ће запамтити ову поставку за будуће прављење кафе за једну шољу. (Време екстракције кафе треба да буде најмање 10 секунди и највише 30 секунди; препоручено време употребе: 20 секунди.)

2. Након што машина заврши предгревање и индикатор рада остане упаљен, притисните и држите дугме “” две секунде да бисте започели прављење кафе. Када се достигне жељена количина кафе, поново притисните дугме “” да бисте зауставили процес прављења. Количина кафе за две шоље ће бити одговарајуће прилагођена, а машина ће запамтити ову поставку за будуће прављење кафе за две шоље. (Време екстракције кафе треба да буде најмање 25 секунди и највише 50 секунди; препоручено време коришћења: 32 секунде.)

Функција мељења зрна из меморије:

1. Након укључивања машине, ставите портафилтер са филтером за једну шољу у леву ножицу за млевење. Притисните и држите дугме “” 2 секунде да бисте започели млевење зрна кафе. Када се достигне жељена количина млевене кафе, поново притисните дугме “” да зауставите млевење. Машина ће запамтити ову поставку за следеће млевење за једну шољу. (Време млевења треба да буде најмање 5 секунди и највише 35 секунди.)

2. Након укључивања апарата, ставите портафилтер са филтером за једну шољу у леву

ножницу за млевење. Притисните и држите дугме “” две секунде да бисте започели млевење зрна кафе. Када се достигне жељена количина млене кафе, поново притисните дугме “” да бисте зауставили млевење. Апарат ће запамтити ово подешавање за следеће млевење за једну шољу. (Време млевења треба да буде најмање 10 секунди и не дуже од 35 секунди.)

VIII. Враћање фабричких подешавања

Док је у режиму приправности, притисните и држите дугме “” 3 секунде. Буззер ће зазвонити, а светло на дугмету ће трепнути 3 пута. Ово ће вратити фабрички подељене количине кафе за једно и двоструко шоље.

IX. Функција аутоматског искључивања

1. Након што машина заврши предгревање, индикатор рада око контролне тастере остаје упаљен. Ако у режиму чекања не буде било активности 5 минута, машина ће аутоматски прећи у режим чекања: тастер за кафу () полако трепери, а сви остали тастери се искључују. Да бисте поново покренули машину, притисните тастер за функцију “”.

2. Током рада, притисните дугме “” директно да бисте искључили цео уређај. Да бисте поново покренули уређај, притисните функцијско дугме “”.

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ СЛИКА 8

А) Чишћење коморе млијева и горњег ножа

1. У нерадном стању, окрените посуду за зрна у смеру супротном казаљки на сату до положаја за откључавање. Уклоните склоп посуде за зрна подизањем нагоре.
2. Ухватите горњи нож прстом и ротирајте га у смеру супротном казаљки на сату да бисте га извадили из жлеба и уклонили, као што је приказано на слици испод.
3. Очистите уклоњену горњу оштрицу четком и ставите је са стране.
4. Убаците четку у кућиште машине да очистите доњи нож и комору за млевење.
5. Убаците четку за дозирајућу цев у дозирајућу цев (налази се на дну коморе за млевење каве према предњој плочи) и померајте је горе-доле да бисте отклонили зачепљења, као што је приказано на слици испод.
6. Користите четку да очистите канал за излаз млене кафе са носача пријемника млене кафе

В) Чишћење резервоара за воду:

1. Ухватите средњи део резервоара за воду и подигните га нагоре да бисте га уклонили.
2. Резервоар за воду треба очистити једном недељно. Очистите резервоар за воду благим детерџентом, темељно испирајте и затим осушите. Резервоар за воду не сме се стављати у машину за прање судова.
3. Део резервоара за воду није одвојив. Ако је унутра нагомилана прљавштина, очистите га четком са дугим влакнима.

С) Чишћење кућишта апарата:

1. Искључите напајање и пустите да се апарат за кафу потпуно охлади пре чишћења.
 2. Обришите спољашњост апарата за кафу и неке од његових делова влажном крпом или сунђером за чишћење.
- Напомена: Не користите средства за чишћење на бази алкохола или растварача. Не урањајте апарат у воду ради чишћења.

Д) Чишћење склопа тацне за карање

Уклоните тацну за карање и решетку тацне за карање, затим испрати водом.

Е) Чишћење портафилтера

Извадите портафилтер и испирајте га водом.

Ф) Листа делова безбедних за прање у машини за прање судова

филтер за 1 шољу, филтер за 2 шоље

7. Остаци наслана калцијума и функција дескалирања
1. Апарат за кафу броји сваки пут када се направи кафа или се генерише пара (укључујући црпљење топле воде). Када укупни број достигне 300 пута, индикаторска светла за опције “” и “” ће полако трептати једно за другим док се дескалирање не заврши и апарат не врати у нормалан рад.

(Напомена: Када се појави подсетник за одкалцирање, одкалцирање још није обављено.

Апарат се и даље може користити, али светла за дугмад “” и “” ће наставити да трепере успорено једно за другим као подсетник.)

2. Прво ставите отприлике 10 грама средства за одкалцирање у резервоар за воду, а затим напуните резервоар водом до ознаке “max”.

3. Укључите апарат и сачекајте да заврши предгревање. Ставите посуду великог капацитета испод излаза за кафу. Истовремено притисните и држите дугме за једну шољу “” и дугме за две шоље “” током 2 секунде. Врућа вода ће потећи из млазнице за кафу. Водопумпа ради 15 секунди, а затим се зауставља на 20 секунди, понављајући овај циклус укупно 6 пута. По завршетку, индикаторска светла (врућа вода, једна шоља, две шоље, упозорење о дескаковању) “”, “”, “”, “” трепћу 3 пута уз 3 звучна бипа, а затим се машина аутоматски искључује.

4. Притисните дугме “” два пута узастопно, затим окрените “точак за контролу паре” у смеру супротном казаљки на сату док се не почне распршивати врућа вода. Ово омогућава да вода са средством за одкалцирање прође кроз цео водени круг машине. Водонапумпа ће почети да ради, црпећи воду 6 секунди, а затим заустављајући се на 10 секунди, понављајући овај циклус 18 пута. Након завршетка, светла за “”, “”, “” у “” ће истовремено трепнути три пута, уз пратњу три бипа, и машина ће се аутоматски искључити. (У том тренутку, број се ресетује на нулу и циклус се може поновити.)

5. Напуните резервоар за воду чистом свежеом водом. Истовремено притисните и држите дугме за једну шољу и дугме за две шоље 2 секунде. Топла вода ће почети да тече, а пумпа за воду ће се покренути да би испрала чисту воду кроз цео водни круг машине ради чишћења цеви. Машина ће извршити 6 таквих циклуса и аутоматски се искључити.

6. Укључите апарат и сачекајте да се загреје. Истовремено притисните и држите дугмад за једну и за две шоље 2 секунде, затим окрените копче за контролу паре у смеру супротном казаљки на сату да бисте пустили врућу воду док ток воде не престане. Пустите да чиста вода прође кроз све унутрашње водове апарата. Поновите овај циклус 6 пута. Процес одкалцирања апарата је сада у потпуности завршен.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА, ДРЖАЧА ЗА ПОРТАФИЛТЕР И ГЛАВЕ ЗА КУВАЊЕ

- Филтере од нерђајућег челика морате добро очистити. Држач портафилтера треба испрати под водом одмах након употребе како бисте уклонили остатке кафе.

- Периодично пуштајте воду кроз машину са држачем за филтер-кафу на месту, али без млевене кафе, како бисте испрали све преостале остатке кафе.

- Морате користити влажну, чисту крпу да добро очистите и обришете унутрашњост главе за варење како бисте уклонили све остатке кафе.

ЧИШЋЕЊЕ ВАНЈСКОГ КУЋИШТА/ПЛОЧЕ ЗА ГРЕЈАЊЕ ШОЛЈА

Не користите било које уобичајено средство за чишћење или агресивна средства за чишћење спољног поклопца. Користите само меку и влажну крпу за чишћење спољног поклопца и плоче за загревање шоља.

ЧИШЋЕЊЕ РЕШЕТКЕ НА ПАЛУБИ ЗА КАПЉЕ

Уклоните решетку за одвод карапчића, често је чистите и празните, нарочито када је посуда за карапчиће пуна. Решетка се може темељно опрати и испрати у топлој сапуњаној води.

Користите неабразивно средство за прање (не користите абразивна средства за чишћење, пене или крпе које могу оребати површину).

ЧИШЋЕЊЕ ПАЛЕТЕ ЗА СКУПИВУ ТЕЧНОСТ

Уклоните посуду за капљење када уклоните држач. Очистите је меком и влажном крпом (не користите агресивна средства за чишћење или абразивна средства).

НАПОМЕНА: Не чистите ниједан део или прибор у машини за прање судова.

ЧИШЋЕЊЕ НАСЛАГА МИНЕРАЛА

1. Да бисте осигурали ефикасан рад апарата за кафу, чистоћу унутрашњих цеви и најбољи укус кафе, требало би да уклањате насlage минерала сваких 1-2 месеца.

2. Напуните резервоар водом и сипајте средство за одкалцирање до ознаке МАКС (пропорција воде и средства за одкалцирање је 4:1, детаље погледајте у упутству за средство за одкалцирање). Молимо користите “кућно средство за одкалцирање”. Можете користити и лимунску киселину (која се може набавити у апотекама) уместо средства за одкалцирање (сто делова воде и три дела лимунске киселине).

3. Према програму предгревања, ставите метални конус (без кафеног праха) и карафу (канту) на своје место. Пустите воду да тече према упутству за “ПРЕДГРЕВАЊЕ”.

4. Притисните дугме за укључивање да бисте укључили уређај, притисните било које дугме за функцију и пустите да вода истиче. Обавезно поставите велику карафу.

5. Поново покрените уређај и поновите кораке најмање 3 пута.

6. Затим притисните и отпустите дугме за кафу/пару у положај MAX; када се упали зелено светло, притисните дугме за контролу пумпе у доњи положај за кување, све док се средство за одкалцирање не потроши.

7. Затим започните кување кафе (без млевене кафе) са водом из чесме на МАКС нивоу, поновите кораке 3 пута (није потребно да чекате 15 минута)

8. Поновите корак најмање 3 пута док из цеви не потече чиста вода

8. Рад апарата без воде:

Када први пут користите апарат или након што се вода у резервоару потроши и морате га поново користити, прво користите функцију вруће воде како бисте осигурали да је водени круг унутар апарата у потпуности испран пре прављења кафе. Поступак је следећи: Након што се прегревање заврши и индикатор рада остане упален, притисните дугме за врућу воду “” и окрените “команду за пару” у смеру супротном казаљки на сату док врућа вода не почне непрекидно да тече из млазнице за пару. Затим окрените “команду за пару” у смеру казаљки на сату у положај “COFFEE” да бисте зауставили ток вруће воде.

7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

ПРОБЛЕМИ	УЗРОК	РЕШЕЊЕ
Не излази вода приликом прављења кафе	1. У резервоару нема воде или резервоар није правилно постављен. 2. Машина није завршила предгревање. 3. Апарат није укључен. 4. Млевена кафа је превише фино млевена.	1. Напуните резервоар за воду и проверите да ли је правилно постављен. 2. Сачекајте да се прегревање заврши пре прављења кафе. 3. Проверите да ли је кабл за напајање прикључен и да ли је машина укључена. 4. Подесите грубље млевење.
Нема креме при прављењу еспреса	млевена кафа је превише груба/није правилно набијена.	Замените млевену кафу и користите тампер да равно притиснете млевену кафу.
Нема паре	1. Излаз за пару је зачепљен. 2. Копче за контролу паре није укључена, или машина није завршила претходно загревање пре прављења паре.	1. Користите малу жицу да очистите излаз за пару. 2. Након прављења млечне пене, исперите млазницу за пару топлем водом. 3. Укључите ручку за контролу паре и сачекајте да машина заврши предгревање пре него што почне да испушта пару.
Количина кафе је превише или премало	1. Убачено је превише или премало млене кафе. 2. Постоје разлике у капсулама кафе из исте серије. 3. пакет млене кафе није правилно постављен. 4. млевена кафа је превише фина, висок притисак, мала количина. 5. млевена кафа је превише груба, низак притисак, велика количина.	1. Напуните млевену кафу према стандардној количини, једна шоља – једна кашика, и добро је набијте. Млевена кафа не сме бити ни превише крупна ни превише фина; крупна кафа се неће у потпуности извући, а фина кафа ће утицати на квалитет кафе. 2. Нормално је да капсуле кафе исте серије имају одређене разлике. 3. Правилно поставите пакет млене кафе.
Низак квалитет пене млека	1. Да ли је цело млеко? 2. Прскање паром почиње пре него што се заврши предгревање. 3. Лоша контрола уласка ваздуха током прављења пене.	1. Користите пуномасно млеко. 2. Сачекајте да светло индикатора паре престане да трепери и постане стабилно пре него што почнете са парењем. 3. Користите исправну технику за прављење пене од млека.
Апарат не прави кафу	1. У режиму паре. 2. Копче за контролу паре није искључена. 3. Апарат није завршио претходно загревање.	Пребациите ручку за контролу паре у положај "OFF".
Млин не млеје зрна	1. Сито за зрна није уграђено у машину. 2. Безбедносни прекидач није укључен.	1. Уградите посуду за зрна у машину према упутству. 2. Подесите положај ручке да бисте активирали безбедносни прекидач.
Светла за дугмад за млевење за једну  и за две шоље  трепере истовремено.	Зачепљење канала за кафу Туђи предмет заглављен између горњег и доњег мленог котача	Очистите канал за кафу четком за чишћење канала док прах не почне да тече глатко без заглављивања при млевењу, онда је проблем решен. Искључите напајање, уклоните посуду за зрна, одвртните држач котача и очистите котаче од туђих предмета. Након чишћења покрените функцију млевења. Проблем је решен ако уређај ради нормално.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΚ.
Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ.
Την οδηγία 2015/863 ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές.
Την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivom o niskom naponu 2014/35/EU.
Direktiva o elektromagnetској компатибилности 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863 EU o ograničenjima u upotrebi određenih opasnih supstanci u električnoj opremi.
Direktiva 2009/125/EC o zahtevima za ekološki dizajn koji se primenjuju na proizvode u vezi sa energijom.
RoHS direktiva 2006/66/EC o ograničenju





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestic products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácích elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importet af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjске odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjскими izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importeur: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deseuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mail-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайні сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпортер: Sanyas Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Валенси́я, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημόσιους κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικής ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας

Εισαγωγέας: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Βαλένθια, Ισπανία

Προϊόν κατασκευασμένο στην ΚΙΝΑ. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbaciti kao obican otpad ili kuhno smeće. Sva električna i elektronska oprema i uređaji na baterije moraju biti pravilno reciklirani u skladu sa lokalnim opštinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako što ćete ih odneti u državni ovlašćeni centar za odlaganje otpada ili u specijalizovane kontejnere koje možete naći u bilo kom velikom obližnjem supermarketu, prodavnicama elektroničke ili električnih uređaja, ili u tržnim centrima koji imaju takve objekte.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета

Увезено од: Sanyas Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенси́ја, Шпанија

Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-7675

